中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九二二一號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部內銷登記證內警僑台字第○○三號
中華郵政台字第五○九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹○號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

李光耀談北京外交政策
集中力量資源應付蘇聯威脅
强調當務之急發展工業技術
大陸始可履行四化反弱為强

（路透社北京十四日電）經與中共黨政領袖會談後，新加坡總理李光耀會宣稱，在八十年代，北京的外交政策是要集中其所有力量，應對蘇聯的嚴重威脅。與北京總理趙紫陽、中共主席華國鋒和副主席鄧小平進行廣泛的會談後，李光耀總理在接受本社記者專訪作上述表示。他強調指稱，中國大陸的外交政策是要集中所有力量和資源以應對蘇聯。而所有的其它問題、歧見、不同意見、衝突，都可以解決，又或暫時擱置，以便集中所有力量和資源來應對嚴重威脅。只有克服此種威脅，始可繼續履行「四化」計劃，而中國大陸亦始能反弱為強。李光耀總理說：「到公元二千年，中國大陸希望能在工業與技術上縮短同蘇聯的距離。李氏還說，唯有如此，方可對蘇聯的威脅作出複雜更有秩序的反應，不若毛澤東所主張以人海戰術打擊侵略者。

（法新社北京十四日電）北京中央電視台報導，正在中國大陸訪問的新加坡總理李光耀在北京東北部參觀前帝王城「承德」之後，已於昨晚重返北京。今今日起程前往昆明參觀。在訪問期間所進行的會談中，北京領袖顯然未能使北京同非共的「東南亞國家協會」的立場更為接近。中央電視台在廣播中說，在李光耀總理離去時，趙紫陽親到機場送行。李光耀總理在上週日抵達北京訪問。他將繼續訪問昆明、重慶、武漢、杭州、廈門、漳州和廣州。

審判林四十惡日期接近
據傳統法律判決
四人幫會被處死
將緩期執行然後改判終身監禁

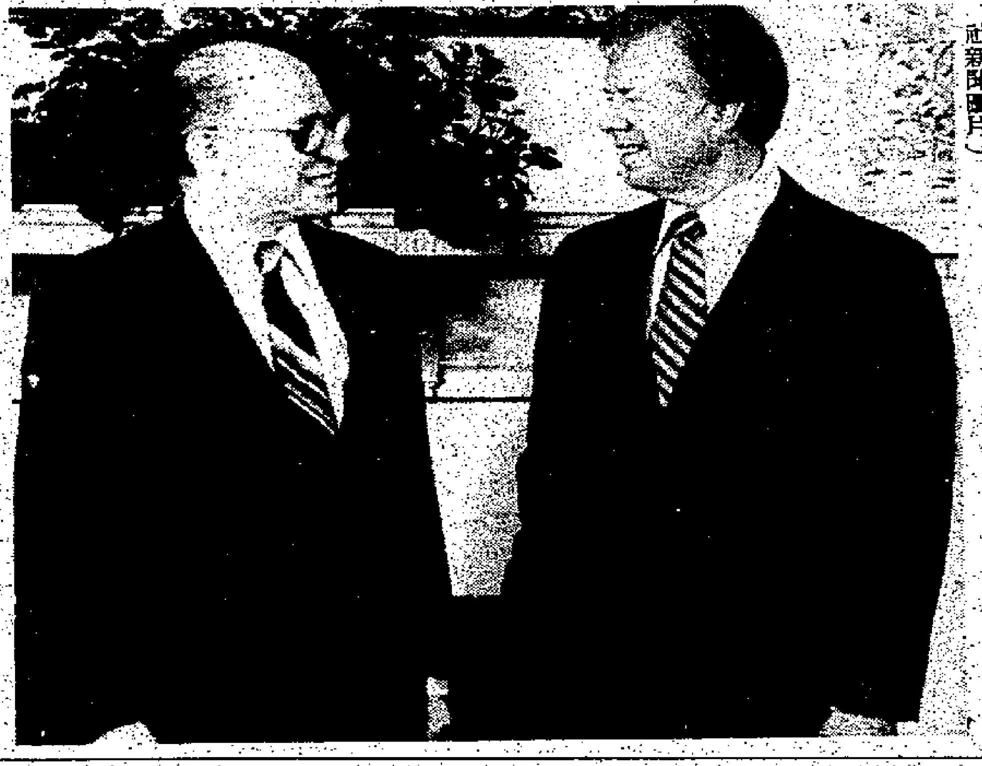
（合衆國際社北京十四日電）外國專家們今日宣稱，最近一項北京官方消息說，「四人幫」可能會被判處死刑，但幾乎可以肯定，不會執行此種處決。此項估價是根據一項冗長的法律程序報告而作出。目前距離審判「四人幫」及林彪集團份子的時間，相信還有幾日。該項報告最先於上週三刊登於「解放軍報」，謂要根據中國舊有的嚴重法律來審判「四人幫」及其他的被告，易言之，要嚴厲地懲罰反革命份子。該項報告謂，被告人等將依照舊有法律進行審判，理由是他們在今年一月一日宣佈刑事法律之前已經犯罪。新法律所規定的懲罰則比較寬大。一位北京官員表示，對於少數窮兇極惡的反革命份子，新法律亦規定會處以極刑。該官員說，衆多犯罪者，就算被判處死刑，亦可緩期兩年，待其懺悔，然後改判終身監禁。觀察家們亦說，「四人幫」可能會循此法律程序。

從有關方面獲悉，主理林彪，江青反革命集團的最高人民法院特別法庭，已經做好一切準備工作。各省，市，自治區到法庭旁聽的代表，已經選定，正陸續到埗。審訊不接受外國記者採訪，由外交部新聞司向外國記者「吹風」（意思是作一定程度的透露）。特別法庭設有幾百個旁聽席位，首庭開審時，十個被告一同上庭聆聽宣讀起訴書，因此庭上設有十個被告席。十個被告收到起訴書已經五天了。十名被告中有些向特法庭提出申請，要求聘律師代其辯護。特別法庭已為提出申請的被告聘請律師，但是由於十名被告罪惡滔天，神人共憤，無人願意替他們辯護。特別法庭方面費了不少唇舌，才聘得律師，其中有一位著名律師由外地來到北京，接受聘請，要同他劃清界綫，由此可見國內人民對林，江反革命集團的憤恨程度。起訴書內容，將於開庭當天向全國人民公佈。

參議員傑克遜呼籲兩黨團結
增强美軍力應付蘇蠻橫挑釁行為
傳傑氏將出任下屆國防部長
卡特列根籲請重開中東和談

（合衆社華盛頓十四日電）可能成為列根政府國防部長的參議員傑克遜，星期四呼籲廣泛增強美國的軍事力量，應付蘇聯有增無已的挑釁行為。傑克遜參議員在國會的討論會上說：「我們的工作是重建我們的傳統與戰略性軍事力量，這必須是長期性的工作，而非斷斷續續的工作。」在國防上力主強硬路線的傑克遜，被認為可能出任列根內閣國防部長，列根當選後不久，傑克遜被選入他的外交政策過渡時期顧問委員會。傑克遜在討論會上說：美國現與蘇聯陷於拖延與敵對式的衝突中。「又如我們能夠以有力的兩黨基礎來進行活動，重建我們的實力……可以避免他們進行敲詐。」但他同時發出樂觀的論調，認為西方對自身的軍事力量過份悲觀，他並不贊同。他說：「一切都可以處理和可以辦到的，」又「我相信我們正要這樣做。」

（合衆社華盛頓十四日電）卡特總統與以色列總理比堅強調大衛營和平協議之「長久約束」與「莊嚴」性質，但籲請在重新展開已停頓之中東和平進程中，保持耐心。兩人經在白宮會談一小時後，發表上項聲明。不過，白宮發言人鮑維爾其後表示：一個美國總統不可以一項片面之聲明，約束他的繼任人。卡特與比堅兩人均未有提到期待已久之中東高峰會的召開事。此舉現因美國政府行將更迭，已告無限期延緩。比堅力言大衛營協議為一項「應予一直施行之約定」，并謂埃及與以色列曾設法解決其間分歧，同樣，必須設法使巴勒斯坦人自治獲得協議實現。



卡特比堅華府商談中東和談

圖示卡特總統與以色列總理比堅十一月十三日在華盛頓就中東和談的前景問題舉行會談。（合衆國際社新聞圖片）

英女首相訪問西德
與舒密特總理商談共市難題
對英經濟前途樂觀

（路透社西德·漢堡十四日電）英首相戴卓爾夫人在西德電視上對英國的經濟前途，表示深具信心。她準備在本週末到波恩和西德總理舒密特會談。她並且表示她肯定美國候任總統列根將給西方帶來一條可以追隨之路綫。她說：她看不出英國有退出歐洲經濟共同體的必要，雖然英國民意調查結果及在野的工黨均主張英國退出。她還說：英國對改革歐洲經濟共同體制度的見解與西德的見解極接近。她說：作為歐洲經濟共同體經費最大的負擔者，而對生產過剩物資加以資助，那是荒誕不經之舉。

（美聯社倫敦十四日電）英國國防大臣皮姆反對內閣中削減軍事經費的要求，曾言要加強英國的武裝力量。在戴卓爾夫人內閣的一次冗長會議上集中地討論了有關在一九八一年至八二年的財政年期間調整國民預算相當於二十億四千萬美元的建議。英國官方人士稍後報道，受到首相戴卓爾夫人和外相卡靈頓支持的皮姆堅持英國必須對北約組織履行義務的立場。但是英國的財政大臣和其他主要財政部門的官員卻提出了削減軍費的建議。最後的決定要待下周才能作出。

列根擬選貝克三世任幕僚長

（美聯社紐約十四日電）紐約時報星期五日稱，候任總統朗奴列根擬選詹姆士·貝克三世出任他的白宮幕僚長。紐約時報引述華盛頓方面的有地位的共和黨人士的消息說，艾德美斯三世將在內閣中擔任一個同等重要的職位。

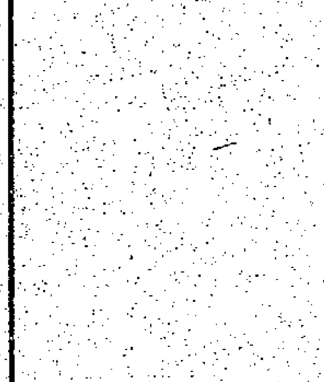
新興機構35週年紀念
SUN HING GROUP OF COMPANIES
35th ANNIVERSARY
(1945-1980)

步進80年代，踏入35週年，新興機構全人深感工商界前輩及同業先進多年來之鼎力支持及指導，特致謝意。

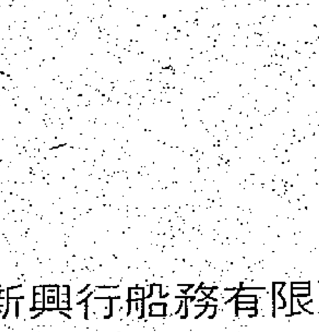
本機構屬下各公司：

- 新興行船務有限公司
- 新興貨倉有限公司
- 新光商業公司
- 新聚賢置業有限公司
- 新嘉興置業有限公司
- 新旅遊有限公司
- 新印刷有限公司
- 新興行船務(澳門)有限公司
- 利來貨櫃有限公司
- 利高集運倉庫有限公司

（並不舉行慶祝儀式，恕辭餽贈）

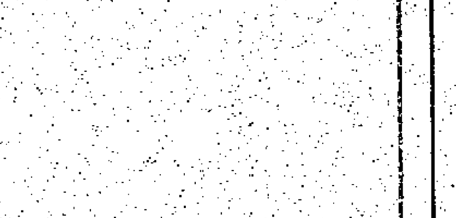


旺角彌敦道582-592號(中僑國貨公司舊址)
信和中心
八五折優待
旺角地王中心點旺舖：121-602呎
近地鐵站 日夜皆旺
擴展創業 永享鉅利



上環樂古道31-37號
皇后商業大廈
148年期即可入伙
高級寫字樓：396-412呎
旺舖：147-376呎
位置優越 靠近中環 辦公方便
地點興旺 古玩中心 各行商業

九龍茶果嶺道610號
生利工業中心
工廠即買即用
1346－4675呎
交通便利 工源充足 無柱實用
起卸方便 單位無多 設廠良機



信和地產代理 香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311(18線)

又傳美國降低利率

紐約股市猛升 創四年來紀錄

道瓊斯指數上漲十七點三二

（合衆國際社紐約十四日電）紐約股市本週猛烈上升。星期五上午交投反復。道瓊斯工業指數星期四猛升十七點三二，到近四年來最高峰。截至星期四當地時間約十一時，下跌二點七三跌至九七九點六九。在一千六百六十三股票中，起落對比為六二七對六二二。

（美聯社紐約十三日電）星期四日股市又再躍昇，在重大交投中延長了一週的回漲。道瓊斯三十種工業股票指數，星期三日有超過六個月來的最大躍昇，上漲二〇·九〇點子，今日收市前半小時再上昇十三點子。分析家稱由星期一日起的上漲，為上週總統選舉後列根贏選的回昇。回昇亦得自希望於年中即逐漸增高的利率，可能不久即降低的助力。道瓊斯指數收市時上漲一七·四九點子，成為九八二·四二。這是一九七七年一月十日收市指數為九八六·八七以來，最高的收市指數。自本週開始至今指數上昇五十點子，上漲股票與下跌股票之比，超過二對一。是日成交總數共六千九百三十四萬股，這是紀錄中第三最大的總數。

各地美元報起 金價繼續下跌

（合衆國際社英國倫敦十四日電）星期五美元在世界各外匯市場報升，而金價則下跌，交投平淡。

倫敦及蘇黎世金價跌至每安士六百一十三點五美元，星期四倫敦收市金價為六百二十一點五美元蘇黎世則收六百二十二點五美元。英鎊兌美元開市價為二點四一六五美元，星期四收市為二點四一八零美元。

西德佳麗卜蘭十七歲 榮登世界小姐寶座 同居男友五十二歲

倫敦博彩公司盤口大錯特錯

（美聯社倫敦十四日電）週四晚間榮登世界小姐寶座的西德佳麗卜蘭小姐，芳齡十七的卜蘭小姐開始渡過她的全盛時期——了記者就其現年五十二歲的男朋友問題的一再追問。卜蘭小姐的男朋友是美國洛杉磯一名攝影師。她說，他為她的勝利「感到非常高興」。英國報業協會通訊社援引卜蘭小姐的話說，她與她的男朋友比連巴恩月，在離開加州的前六個任模特兒。她的母親住在柏林。卜蘭小姐說，她已打電話通知比連巴恩。她說：「他和我一樣，都沒有意料到。」卜蘭小姐身高五呎十一吋（一點八一公尺），是來自各國六十二名佳麗身材最高的一個。選美會評判員說：卜蘭小姐是以重品德美，不太重外在美為原則，第一次獲選的世界小姐。歷時卅年的世界小姐選美，曾遭某些人的評擊，說這種選美純粹像個「牲口市場」。本屆世界小姐選美既重外貌也重品德與智慧。但卜蘭小姐對記者說，她認為，她獲勝主要原因是因為她的「容貌美」。本年世界選美，關島小姐桑桃絲獲亞軍，法國小姐巴姿獲季軍。以色列小姐艾詩菲馬曼與英國小姐沈瑪曼分別獲第四、第五名。

（美聯社倫敦十三日電）西德佳麗卜蘭週四晚榮登第二十九屆世界小姐寶座。關島小姐桑桃絲屈居亞軍。法國小姐巴姿獲得季軍。以色列小姐艾詩菲第四名，英國小姐沈瑪曼獲得第五名。

關島小姐 屈居亞軍

六十七名佳麗中只有七位獲得決賽，另外兩名是美國小姐亞歷山大，以及紐西蘭小姐李希美。美國小姐來自夏威夷檀香山。由六男三女組成的九名評判員，使博彩公司大跌眼鏡。博彩公司認為以色列小姐是大熱門，盤口是六比一，換言之，下注一元，可贏六元。博彩公司認為英國小姐是次熱門，盤口是七比一。西德小姐及法國小姐的盤口則為八比一。今屆世姐年僅十八歲，是一名習藝珠的金髮女郎，攻讀戲劇設計課程，獲得一張五千英鎊（約六萬港元）的支票，一份為期十二個月的影片及宣傳合約，酬金是一萬五千英鎊（約十八萬港元）。這次盛會在倫敦皇家阿爾拔堂舉行，估計全球電視觀衆包括英國二千萬人在內。今屆選美會與過去歷屆不同，首次重視內在美，除了欣賞外表，同時還有評品德和智慧。今屆選美之所以改變評判標準，是因為有人抨擊過去的選美會與「人肉市場」沒有分別。

在日內瓦拍賣 一對鑽石耳環 售六百餘萬元

（路透社日內瓦十四日電）倫敦蘇忽比拍賣行今日宣佈在拍賣一對鑽石耳環時創下拍賣世界紀錄，該對耳環昨夜拍賣時賣得六百六十四萬七千美元，這是蘇忽比拍賣行第一次在日內瓦拍賣珠寶。蘇忽比拍賣行說：一名國際專業鑽石買家在競投中出價一千一百三十萬瑞士法郎，該耳環是一名歐洲私人收藏家交拍賣行拍賣。以前的拍賣紀錄是一幅「朱爾·藥和她的護士」油畫，賣得六百四十萬美元，大個月前在紐約拍賣時賣得該畫價油畫是英藝術家威廉端納所繪。蘇忽比拍賣行並說：該鑽石耳環買家昨晚的出價是拍賣一份鑽石以來的最高出價。

記者大爆內幕

卜蘭不願接受世界小姐榮銜

（美聯社倫敦十四日電）本屆世界小姐選美組織委員會宣佈，西德佳麗卜蘭小姐要求拒絕接受「世界小姐」之銜頭。現年十八歲的卜蘭小姐，週四晚的世界小姐選舉中，榮獲「世界小姐」之稱號。卜蘭小姐的發言人向記者說：「卜蘭小姐已通知我們，她不願擁有世界小姐的銜頭，我們已就此事與她的商談，我們同意接受她的要求」。

本屆世界小姐於十一月十三日晚在倫敦誕生，西德佳麗卜蘭小姐榮登寶座，關島小姐桑桃絲小姐（右）獲亞軍，法國小姐巴姿（左）獲季軍。（合衆國際社新聞圖片）

廣東嚴厲對付偷渡分子

三人被判終身監禁

廣州日報說壞人影响很大

（法新社北京十四日電）廣州電台報導：廣東區一名警察因受賄協助非法移民到達香港，另三名與案有關人士則判勞改。蕭浩英，廣州市公安局的幹部，據報由一九七三年至七九年間，協助廿九名偷渡者進入香港，敲詐他們家人四萬一千二百人民幣（二萬七千美元）。電台說：他在十月廿四日被判終身監禁，七奪終身政治權利。李行賢、江光山、黃坤這三名廣東鐵路警察則安排以火車運輸，將卅九名偷渡者運往香港。電台並說：該三名鐵路警受賄值一千三百人民幣包括中國貨幣和港幣。去年三月，廣東省一名高級幹部曾耿因偷渡走私，非法移民香港罪成被判十五年監禁。官方報導然後說：曾耿的判監對其他觸犯相同條例的幹部不啻是一種警告。廣州日報寫道，壞人一小撮，影响卻很大」。

社論

美國埃及又舉行聯合軍事演習

綜合幾間通訊社十二日自開羅發出的報導，美國政府在開羅的發言人是日說，新的迅速部署力量的一千四百人特遣部隊，業已抵達開羅，在開羅以西一百二十英里外沙漠上的空軍基地紮營，將逗留十二天，與埃及軍隊舉行聯合軍事演習，包括訓練空中襲擊、白晝襲擊和黑夜襲擊等。

此次美埃聯合軍事演習，已是今年來的第二次。這是美國國防部採取的一項新行動，主要目的在於，為了應付中東、波斯灣可能發生的緊急事態起見，特別預先建立一支攻擊力量。

最近國際局勢動盪，中東、波斯灣地區的情形尤為危險，這是由於此一地區的國家，諸如沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、巴林等，盛產石油，歐洲、日本、美國以及其他許多國家，均仰賴其供應，關係重大。惟此等產油國的防衞力量薄弱，人口又少，要想加強國防，也極端困難。另一方面，蘇聯卻虎視眈眈。

美國針對此種情勢，已經着手建立一支快速部隊，最後目標，在十一萬人左右，由海軍、空軍及地面部隊組成。

美國距離中東波斯灣遙遠，目前雖然可在印度洋維持三十幾艘艦船，包括兩三個航空母艦在內，惟必須擁有或可以利用的基地，否則殊難發揮力量。至於調派大批地面部隊到此一地區，更非有基地不可。

美國經過一年多的努力，業已獲得阿拉伯海沿岸的阿曼、紅海進出口處的索馬里、非洲東岸的肯尼亞，同意提供基地。惟上述三個基地，規模有限。埃及瀕臨地中海、紅海，戰略地位非常重要。加上面積廣闊，達九十九萬七千六百餘平方公里，一旦中東或波斯灣發生緊急事態，對於美國龐大快速部隊向此一地區的展開，相當便利。

不僅如此，美國的快速部隊，將來儘可望達到十一萬人左右，但是根本上，美國的地面部隊，包括陸軍和海軍陸戰隊在內，總數僅有九十三萬四千八百人，蘇聯地面部隊總數則達一百八十三萬人，約比美國地面部隊的人數大一倍。美國自從改採志願兵役制度以來，由於應募的人數，往往不足，美國當局縱欲增加地面部隊人數，但可能擴充的程度，恐亦有限。

還要注意，蘇聯距離中東、波斯灣較近，並且蘇聯的地面部隊，配置於南部者，有二十四個師，波斯灣沿岸產油國一旦面臨蘇聯的侵略，美國縱使可把十一萬人的快速部隊開往援救，亦將寡不敵衆。

談到這一點，埃及對於美國的幫助，就可能很大。

在阿拉伯國家中，埃及不僅人口最多，超過四千萬，並且軍事方面，實行為期頗長（三年）的義務兵役制度，總兵力達卅九萬五千人（另有國家警備隊六千人，國境警備隊六千人，防衞治安部隊三萬人，沿岸警備隊七千人）。其中，陸軍兵力卅五萬人（後備軍五十萬人）編為兩個裝甲師，三個機械化步兵師，五個步兵師，三個獨立裝甲旅，八個獨立步兵旅，一個空降旅，六個炮兵旅，配備T五四，T五五等型式中型坦克八百五十輛，T六二型中坦克七百五十輛，PT七六型輕坦克八十輛，裝甲運兵車二千五百輛，BMP七六PB型裝甲戰鬥車二百輛，並有地對地導彈兩個團（每團裝備斯卡德型導彈廿四個），另有福羅格型地對地導彈三十個。防空方面，兵力七萬五千人，配備SA二型地對空導彈三百六十個，SA三型地對空導彈兩百個，高射炮二千五百門。海軍兵力二萬人（後備兵一萬五千人），擁有驅逐艦五艘，護衞艦三艘，潛水艦十二艘，驅潛艇十二艘，裝備斯迪克斯型艦對艦導彈的高速哨戒艇廿二艘。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥用的飛機五百六十三架，其中，最重要者為蘇聯製造的TU十六D，TU十六E等型式中轟炸機二十三架，米格二十三型迎擊戰鬥機三十架，SU七型戰鬥轟炸機六十架，米格二十一型迎擊機一百零八架，法國製造的幻象三型戰鬥轟炸機四十六架。除此之外，一、向美國訂購「F五E型戰鬥機」四十二架，「F五F型機」八架；二、向法國訂購幻象「F一型機」四十四架；三、得自中共的米格二十一型機二十架，F十六型機三十八架；四、將由美國售給最精銳的F十六型機三十八架。僅管蘇聯製的飛機，由於蘇聯拒絕供應部份零件，甚難維修。但是，因為另有美法和中共供應飛機，埃及空軍實力不小。

埃及總統沙達特經一再公開表示，倘若阿拉伯國家遭受外來侵略，埃及願意出兵助戰云。沙地阿拉伯、科威特等波斯灣沿岸國家，一旦遭受蘇聯武裝侵略，如獲美國及埃及出兵援助，是可有保全的希望的。此次美埃軍隊目前的聯合演習，可以說是兩國加強攜手，準備共同保衞中東波斯灣的一個步驟，此舉關係世局甚大，至堪注意。

是否要戴安娜 英國太子不談

（合衆社倫敦十四日電）查理士王子星期五慶祝他三十二歲生日，對有關他今宣佈與戴安娜婚約的謠傳和推測緘口不提。白金漢宮一名發言人說：查理士王子可渡過了私人的一天。五、六兩天均無公開約會。發言人說：我們不知他怎樣渡他的日子。星期五亦是安妮公主和菲臘親王的結婚七週年紀念。

英國通脹率下降 有利保守黨執政

零售物價指數增百分十五點四

（路透社英國倫敦十四日電）根據今日發表的官方數字稱，英國十月份的通貨膨脹率連續第五個月來轉緩，零售物價指數較去年只增百分之十五點四。通脹率自從在五月份攀至百分之二十一點九高點以來，已在逐漸下降。九月份的通脹率為百分之十五點九。十月份的零售物價上升百分之零點六，與上月的增幅相同。通貨膨脹率繼續下降作用，對保守黨政府在採取高利率及緊縮貨幣政策已漸增加隱憂，評論家稱這種政策會損及工業并造成自從一九三零年以來最嚴重的失業情況。對抗通貨膨脹是保守黨政府的主力策略。

兩黨議員辯論法案 竟然開片

（法新社倫敦十四日電）保守黨議員與反對黨的工黨議員，昨晚在下議院中辯論政府的房屋租金增加受津貼的百分之四十的法案時，引起混亂和打架。議長曾兩次使辯論暫停，在不停地頓足，徒手打鬥及震耳欲聾的咆哮聲中，繼續辯論了一小時，直至環境部長希塞泰尼在與首相戴卓爾夫人磋商後，將該法案撤回時止。同時，在會議廳外約有四十名工黨議員設法阻止議長正式停止現時的討論，這法案是保守黨政府在明年削減十五億鎊的計劃的一部份，它將於一星期後再在下院提出辯論。

工黨領袖 聲望甚好

（合衆國際社倫敦十三日電）據英國週四發表的一項民意調查，在野黨工黨的新領袖富特的聲望超過首相戴卓爾夫人。倫敦「新旗幟報」進行的一項調查顯示，英國人有百分之四十四覺得富特，戴卓爾夫人僅得百分之卅九的支持，其餘的立場未定。民意調查又指出，支持保守黨的選民佔百分之四十，工黨的只有百分之卅八，工黨繼續以百分之九領先保守黨，支持自由黨的佔百分之十三，百分二立場未定。此外，戴卓爾夫人在英國人心目中的形象已下降，百分之五十被訪者說，她「遠離普羅大衆，與他們並無接觸」，百分之四十四認為她「以看不起人的語調向羣衆演說」，百分廿三認為她「眼光短淺」，百分五十九說，他們對她的工作感到失望。

圖示一大羣瘦骨如柴，不成人樣的烏干達兒童，個個餓得縮作一團，等待當局發給他們的緊急救濟糧。（合衆國際社新聞圖片）

美國一位少婦 替不育夫婦生仔 獲酬二萬美元

（美聯社美國肯塔基州路易斯維爾十四日電）一家電視台星期四報道，一名婦人用一名男子的精液進行人工受孕，現已誕下一名男嬰並打算把男嬰讓給男方夫婦。據惠斯電視台報道，這名三十七歲的婦人是上周末在當地誕下一名八磅六安士（三·八千克）重的男嬰。她不允透露自己的姓名和住址。在接受訪問時僞稱叫伊麗莎白。凱恩太太的醫院方面人士向電視台表示，男嬰誕生消息本來要保守秘密，直至法官證實孩子的父母法律地位為止，但消息卻走漏出來。這名婦人是去年十一月在當地一份報刊的廣告欄讀到一則告白，徵求一名替身婦人為一對不育夫婦生孩子。廣告徵求一名婦人願意進行人工受孕，生下的嬰孩歸男方夫婦所有。這則廣告稱替身將可得到酬勞，據協助這對無孩夫婦的當地一名不育專家萊文醫生說，替身的酬勞將是一萬三千至兩萬美元，另加手術費。

澳洲小麥 賣給大陸

（法新社坎培拉十四日電）澳洲小麥局主席布萊士今日宣稱，澳洲已經將一百萬噸小麥賣給中國大陸。布萊士說，澳洲小麥局曾經同大陸簽訂一項為期三年的小麥交易協議，上述交易數量是最後一年交易的一部份。布萊士表示，該批小麥於明年一月至四月間交貨，進一步的出售分配須取決於澳洲小麥收成的情形。有關雙方交易的事項，澳洲小麥局代表團已在北京進行磋商。自從一九六零年以來，大陸一直都成為澳洲小麥的大買家。

舊封建專制與新封建專制

徐復觀

出生於貴族，便生而具有貴族身分，便可得到貴族的特權；出生於平民，便生而具有平民的身分，便須盡平民的義務。由身分而來的地位，不是其他條件所能改變的。

專制是由秦始皇所建立的一套制度產生的。在這套制度中，用種種方法，把皇帝裝辦成最高無上的地位，握最後生殺予奪之權，以威壓於臣民之上。並以監獄，軍隊，觀念等來加以支持。任何出身的人，即便是屠農，貧農，流氓，地痞，一有機會登上這套制度的金字塔的寶座，便立刻成為專制者。決不因為出身階級不同而有兩樣。這是兩千年歷史所證明的事實。所以大陸大捧黃巢，李自成，張獻忠們，而不想到制度問題，是非常幼稚可笑的。

專制把封建制度中的分權，集中於皇帝一人身上，何以又會重新產生封建呢？第一，當上了皇帝，即成為天字第一號的身分，雖童呆之蠢，有如晉惠帝之流，一旦取得此一身分，即可壓倒一切是非功過，行使享受其無上特權，第二，天字第一號身分，所生的子女，當下便認為有特殊身分，所以襁褓中封王封侯，認為理所當然，此外還需要次級的特殊身分來拱天字第一號的身分，於是在皇帝的側近中，最有封侯的機會。第三同屬人臣與皇帝生活，距離的遠近，常壓倒官職的大小，發生無形進而為有形的身分作用。外戚宦官，與皇帝生活最接近，所以外戚宦官，便以接近皇帝的身分，成為歷史中誰也奈何他們不得的大災害。

以上所需要的進一步的論證，我著的「兩漢思想史」卷一各論文中，有較詳細的陳述。

三

共黨的民主集中，事實上常變為集中下的民主。且必然再變為只集中，沒民主，這便形成了毛澤東的獨裁專制。如上所述，獨裁專制的自身即是最大的封建；所以在不斷以各種「偉大」來神化他的身分的同時，即發揮較古為烈的外戚宦官之禍；江青是外戚，康生，謝富治，陳伯達，張春橋姚文元們本質是宦官。因為毛澤東意識到自己的身分是神化的具有點鐵成金的神力，所以大蠢以坐直昇機的方式提拔了王洪文李素文陳永貴這類成千上萬的宵小之輩；他不知不覺的認為不知，無所不能，說怎樣便怎樣，所以要以他的太陽之光，實際另是「興無滅資」「造反有理」「無法無天」「鬥爭為綱」等幾個簡單而原始口號，去勵絕人類幾萬年幾千年積累下來的知識與價值，取而代之，因而使全中國進入洪荒世紀。他的身分，既是太陽的人格化，便幻想萬物皆由太陽而生，中國人民也皆由他所造，便不知不覺的橫亘著與張獻忠「天生萬物以養人，人無一德以報天，殺殺殺殺殺殺殺」的心理，到五十年代末，殺了四萬多知識分子；無法統計的階級敵人，政治敵人及文革期中，被殺被折磨自殺，被折磨成殘廢，被折磨成精神病的知識分子，真是恒河沙數（此借用徐舒成先生「海角寄語」中的話）。一般人民被劃為黑五類而鬥死而瘐不見天日的，以億計。歷史有那一個專制封建暴君，能趕得上他的萬一？但一直到現在，中共中還有許許多多的人，挖空心思來維護他（例如寫「江青野史」的這位高級毛家），不敢，沾他因為他的由專制而來的封建毒霧，已把共產黨化為一個封建大家庭，他是創家立業的唯一的大家長，較之普通父母要神聖千百倍。在封建大家庭中，誰敢，誰忍，由他的金口變更了身分的人，他們的能力也自然隨之而變。因為他的身分是東方太陽的人格化，無所冒犯這樣的一個神聖父母。今日中共環繞著毛所表現出的愛與恨交織，恐懼與倚賴交流的糾纏不清，正是一個封建大家庭中環繞着有權威的家長所表現出的鬧劇。

專制封建的特色之一，是順著身分血統的傳子制。毛無子可傳而傳妻，依然有失敗了，但「你辦事，我放心」的六個字，在死後的宮廷鬥爭中老是留下的密詔的作用。而北韓金日成，則正在堂而皇之，弄傳子的把戲。凡是共黨國家，在權力遞禪時，都帶有濃厚地封建傳子的意味，真足現實政治中的醜態。

四

因為毛澤東由專制而封建，把中共化為一個封建的大家庭，則今日中共所遭遇的由專制封建而來的困境，無寧說是「事有必至，理有固然」。但僅此還不足以把問題說得清楚明白。現應更進一步指出：西周的封建，是民族社會進一步的發展。中共的封建，除了是專制獨裁的產物以外，與「理」鬥爭論有不可分的關係。在有專制無民主的政體之下，階級鬥爭理論，必然成為封建身分制的理論，而「無產階級專政」，又正是階級理論的必然歸結。階級代替了血統，構成了新身分制度，構成了新封建制度，這是一個殘酷地事實。（二）

英德代表在歐安會席上 抨擊蘇侵阿富汗

指責東德違反赫爾辛基宣言

（時事社馬德里十四日電）在此間召開的歐洲安全合作重新研究會議，十三日進行第三天的日程，繼上日之從本方針演說，上午的會議中，瑞士，挪威，瑞典，英國，盧森堡（歐洲共同體代表），發表演說，西德七代表，發表演說。與十三日演說的四個西方國家同樣各代表均提及阿富汗事件及人權問題，批判蘇聯，東歐國家，特別是英國，西德兩國代表指名蘇聯，猛烈評擊。西德代表根據夏外長在演說中提及東德自十月十三日起實施的對西方國家遊客的貨幣交換最低限額大幅提高一事，指出：「違反赫爾辛基宣言」，要求加以糾正。

（合衆社馬德里十四日電）西方官員相信蘇聯最喜歡中止歐洲整個赫爾辛基安全與合作協定。但莫斯科欲使協定之中止，看來由西方負責。官員們說：此一解釋為蘇聯在馬德里會議上的策略，馬德里會議之召開，是檢討一九七五年赫爾辛基協定。會議因為沒有議程，星期二開會以來，完全陷於混亂。中立與不結盟國家星期五在他們所謂「挽救整個赫爾辛基進展」的最後努力中，提出一個妥協性的議程建議。該問題的僵局，有遭由東西方加以攻擊。該整個會議瀕於危險，或將會緩和的起因是蘇聯拒絕容許以適當時間，全面與公開討論莫斯科與其盟國，如何破壞人權。蘇聯認為會議應以全部時間，討論促進東西關係緩和新建議，倘如舉行汎歐洲裁軍會議。

歐洲早降雨雪 陸上交通停頓

（合衆國際社義大利羅馬十三日電）警方報導：傾盆豪雨，大雪紛飛和雷暴，十三日使義大利許多地區洪水泛濫，歐洲早多天氣繼續肆虐，交通已陷於停頓。當暴漲的河流行將淹沒兩用的車行道的時候，公路警察已封閉羅馬至佛羅倫薩的主要超級公路約十二小時。當洪水下降的時候，警方在剛過正午（國際標準時間十一時）便再開放公路。在南部，從那不勒斯至巴里的橫越半島的超級公路的分段上，車輛的行駛是很困難的。在北部，大雨和雷暴持續四十八小時，大片農林在水淹中。在威尼斯，市政官員擔心：在強風扭起潮水的時候，遊客熟知的聖馬克廣場會重新被水淹沒。在阿爾卑斯地區，十二日由整至夜下着大雪。隨着本月初發生類似的暴風雨之後，就再降大雨和濃霧。

列根派高級助理 前赴曼谷協商 加强兩國合作

（中央社曼谷十四日遠東電）據悉，美國總統當選人隆納德·列根將派遣亞洲事務高級助理之一的雷伊克萊恩于二十日前往曼谷，展開泰國政府與新美國政府間的第一回合磋商。泰國消息人士說，克萊恩此行可能也將訪問其他亞洲國家，以期在美國總統當選人列根制定一套對亞洲的具體政策前，試探該地區各國政府的態度與政策。

北約核子委會發表公報 歡迎與蘇聯談判裁軍 導致平等限制核武器

（法新社布魯塞爾十四日電）北大西洋公約組織的核子計劃委員會於舉行會議後，今日發表公報，其要點如下：「部長們強調他們支持一九七九年十二月十二日所作出的決定，將核子武器現代化及談判多邊控制等武器的辦法。」他們說，「部署潘興二型及由地面發射的巡弋飛彈的計劃，正按照決定實踐中。」「部長們歡迎日內瓦與蘇聯認真談判管制武器的事實。能導致平等地，均衡地及可查證的限制。」他們說，部長們並表示希望此項談判工作，已進行得很順利。」「部長們強調，由歐洲撤出一千枚美國核子彈頭的SS五彈道飛彈外，仍繼續部署SS二〇飛彈和後能式轟炸機，致增加了現已存在的長射程的戰場用核子武力不平衡的對蘇聯有利的情勢。「部長們歡迎將新式的三叉戟潛艇派駐北對的意向。」委員會將於明春在西德再開會。」

北京有三名男子 騎刦一輛學生巴士 到電台向全國廣播

目的何在一時難明可謂黏綫

（合衆國際社比利時布魯塞爾十四日電）三名男子其中至少有一人持有武器，星期五在偉爾薩姆市強佔一架載有十名學生的巴士，并強迫該巴士司機將他們送往布魯塞爾市的比利時電台，及電視台總部。檢察官一名發言人稱，該三名男子在偉爾薩姆市（約離布魯塞爾一百哩）騎刦一架巴士并強迫將巴士駛往布魯塞爾的電台及電視台中心。該發言人稱，車上有十名大多數是十多歲的兒童。不過，一名女童，在布魯塞爾市中心獲釋，并被送往醫院。該發言人稱，這些騎刦者要求向全國作出廣播，他拒絕提供更詳盡的消息，因為「談判正在進行中」。該巴士已停泊在停車場中，巴士內有三名男子，巴士司機以及學童。該發言人未有證實這些男子是否有武器或炸彈，不過，至少其中一人持有武器。他們曾向停在停車場的一羣記者及圍觀者的方面開了一槍，沒有任何被擊中。其中一名男子走出巴士，并對警察稱，假如人羣不離去的話，他將會再開槍。隨着，圍觀的人羣後退同時，警察亦穿上避彈衣。自從巴士上的一名女童獲釋後，巴士內的人獲得食物及咖啡供應。這三名男子的騎刦動機未能知悉。

美國去月工業生產升一點六

（合衆國際社美國華盛頓十四日電）聯邦儲備局星期五稱，美國十月份工業生產上升百分之一點六，是兩年來的最大升幅，再一次顯示出經濟復甦的跡象。上月的增幅為百分之一點六，是第三個月連續上升，八月份及九月份的生產增幅分別是百分之一及百分之一點三。

北約秘書長透露

蘇三萬噸新潛艇 能潛四千呎海底

（路透社布魯塞爾十四日電）北約秘書長倫斯今天說，蘇聯最近有一艘三萬噸的巨型潛艇下水。他說，他曾看見報章登載過蘇俄有巨型潛艇的消息，北約的專家，已替他證實了這些消息。倫斯說，這艘潛艇的建造，是用加強鈦製成的。這位北約秘書長於北約部長級會議結束時舉行的記者招待會中這樣說的。據有等報章消息，這艘潛艇的航行時速可能達四十五浬，能潛至四千呎的海底。但他未能證實它的性能。英國國防大臣皮姆於被要求對該潛艇作出評論時說，他無法證實它的噸位。北約軍事專家說，他們對此說的該潛艇的尺碼時感到驚訝。它可能是蘇俄潛水艇中最具威脅和可能是最大的一艘船。

一心想破世界紀錄的比利時人馬希斯，十一月十三日在哥本哈根憑着他一口牙齒，把重達一百四十噸的一輛機車與一節客車廂拉動十五厘米。雖然馬希斯已經冒險使出生平氣力，人們將終宣告他的失敗，因為，據有關資料指出，前世界紀錄是一百廿四點七噸的重物，用牙拉動廿五厘米。馬希斯要把那兩個龐然大物拉動廿五厘米才算成功。（合衆國際社新聞圖片）

又傳美國降低利率

紐約股市猛升 創四年來紀錄

道瓊斯指數上漲十七點三二

（合衆國際社紐約十四日電）紐約股市本週猛烈上升。星期五上午交投反復。道瓊斯工業指數星期四猛升十七點三二，到近四年來最高峰。截至星期四當地時間約十一時，下跌二點七三跌至九七九點六九。在一千六百六十三股票中，起落對比為六二七對六二二。

（美聯社紐約十三日電）星期四日股市又再躍昇，在重大交投中延長了一週的回漲。道瓊斯三十種工業股票指數，星期三日有超過六個月來的最大躍昇，上漲二〇．九〇點子，今日收市前半小時再上昇十三點子。分析家稱由星期一日起的上漲，為上週總統選舉後，列根當選後的回昇。回昇亦得自希望於年中即逐漸增高的利率，可能不久即降低的助力。道瓊斯指數收市時上漲一七．四九點子，成為九八二．四二。這是一九七七年一月十日收市指數為九八六．八七以來，最高的收市指數。自本週開始至今指數上昇五十點子，上漲股票與下跌股票之比，超過二對一。是日成交總數共六千九百三十四萬股，這是紀錄中第三最大的總數。

各地美元報起 金價繼續下跌

（合衆國際社倫敦十四日電）星期五美元在世界各外匯市場報升，而金價則下跌，交投平淡。

倫敦及蘇黎世金價跌至每安士六百一十三點五美元，星期四倫敦收市金價為六百二十一點五美元，蘇黎世則收六百二十二點五美元。英鎊兌美元開市價為二點四一六五美元，星期四收市為二點四一八零美元。

西德佳麗卜蘭十七歲 榮登世界小姐寶座 同居男友五十二歲

倫敦博彩公司盤口大錯特錯

（美聯社倫敦十四日電）週四晚剛榮登世界小姐寶座的西德佳麗，芳齡十七的卜蘭小姐，開始渡過她的全盛時期。

卜蘭小姐於週五檔開了記者就其現年五十二歲的男朋友問題的一再追問。卜蘭小姐的男朋友是美國洛杉磯一名攝影師。她說，他為她的勝利「感到非常高興」。英國報業協會通訊社援引卜蘭小姐的話說，她與她的男朋友比運巴恩，在離開加州的前六個月「同居」。當時她担任模特兒。卜蘭小姐的母親，住在柏林。卜蘭小姐說，她已打電話通知比運巴恩。她說：「他和我一樣，都沒有意料到。」卜蘭小姐身高五呎十一吋（一點八一公尺），是來自各國六十二名佳麗身材最高的一個。選美會評判員說，卜蘭小姐是以重品德美，不太重外在美為原則。第一次獲選的世界小姐。廿年的世界小姐選美，曾遭某些人的評擊，說這種選美純粹像個「牲口市場」。本屆世界小姐選美組織者說，本年選美既重外貌也重品德與智慧。但卜蘭小姐對記者說，她認為，她獲勝主要原因是因為她的「容貌美」。本年世界選美，關島小姐桑桃絲獲亞軍，法國小姐巴姿獲季軍。以色列小姐沈瑪與英國小姐艾詩菲分別獲第四、第五名。

關島小姐屈居亞軍

（美聯社倫敦十三日電）西德佳麗卜蘭週四晚榮登第三十九屆世界小姐寶座。關島小姐桑桃絲屈居亞軍。法國小姐巴姿獲得季軍。以色列小姐沈瑪獲第四名，英國小姐艾詩菲第五名。

六十七名佳麗中只有七位獲得決賽，另外兩名是美國小姐亞麗山大，以及紐西蘭小姐李希美。美國小姐來自夏威夷檀香山。由六男三女組成的九名評判員，使博彩公司大跌眼鏡，博彩公司認為以色列小姐是大熱門，盤口是六比一，換言之，下注一元，可贏六元。博彩公司認為英國小姐是次熱門，盤口是七比一。西德小姐及法國小姐的盤口則為八比一。今屆世界小姐年僅十八歲，是一名攻讀戲劇設計課程的金髮女郎，獲得一張五千英鎊（約六萬港元）的支票，一份為期十二個月的影片及宣傳合約，酬金是一萬五千英鎊（約十八萬港元）。選美盛會在倫敦皇家阿爾拔堂舉行，估計全球電視觀衆達四億人，包括英國二千萬觀衆在內。今屆選美會與過去歷屆不同，首次重視內在美，除了欣賞外表外，同時還重視品格和智慧。今屆選美之所以改變評判標準，是因為有人抨擊過去的選美會與「人肉市場」沒有分別。

記者大爆內幕 卜蘭不願接受 世界小姐榮銜

（美聯社倫敦十四日電）本屆世界小姐選美會組織者摩利宣佈，西德佳麗卜蘭小姐要求拒絕接受「世界小姐」之銜頭。現年十八歲的西德佳麗。卜蘭小姐，于週四晚的世界小姐競選中，榮獲「世界小姐」之稱號。摩利向記者宣讀：「卜蘭小姐已通知我們，她不願擁有世界小姐的銜頭，我們已就此事與她商談，我們同意接受她的要求」。

本屆世界小姐於十一月十三日晚些時在倫敦誕生，西德佳麗卜蘭小姐榮登寶座，關島小姐桑桃絲小姐（右）獲亞軍，法國小姐巴姿（左）獲季軍。（合衆國際社新聞圖片）

在日內瓦拍賣 一對鑽石耳環 售六百餘萬元

（路透社日內瓦十四日電）倫敦蘇忽比拍賣行今日宣佈在拍賣一對鑽石耳環時創下拍賣世界紀錄，該對耳環昨夜拍賣時賣得六百六十四萬七千美元。這是蘇忽比拍賣行第一次在日內瓦拍賣珠寶。蘇忽比拍賣行說：一名國際專業鑽石買家在競投中出價一千一百三十萬瑞士法郎，該耳環是一名歐洲私人收藏家交拍賣行拍賣。以前的拍賣紀錄是一幅「朱履栗和她的護士」油畫，六個月前在紐約拍賣時賣得六百四十萬美元，該高價油畫是英藝術家威廉端納所繪。蘇忽比拍賣行並說：鑽石耳環買家昨晚的出價是拍賣一份鑽石以來的最高出價。

廣東嚴厲對付偷渡分子 三人被判終身監禁

廣州日報說壞人影響很大

（法新社北京十四日電）廣州電台報導：廣東區一名警察因受賄賂協助非法移民到達香港罪名成立被判終身監禁，另三名與案有關人士則判勞改。蕭浩英，廣州市公安局的幹部，據報由一九七三年至七九年間，協助廿九名偷渡者進入香港，敲詐他們家人四萬一千二百人民幣（二萬七千美元）。電台說：他在十月廿四日被判終身監禁，褫奪終身政治權利。李行賢、江光山、黃坤這三名廣東鐵路警察則安排以火車運輸，將卅九名偷渡客運往香港。電台並說：該三名鐵路警察受賄值一千三百人民幣包括中國貨幣和港幣。去年三月，廣東省一名高級幹部曾耿因偷渡走私，非法移民香港罪成被判十五年監禁。官方報導然後說：曾耿的判監對其他觸犯相同條例的幹部不啻是一種警告。廣州日報爲道，壞人一小撮，影響卻很大」。

社論

美國埃及又舉行聯合軍事演習

綜合幾間通訊社十二日自開羅發出的報導，美國政府在開羅的發言人是日說，新的迅速部署力量的一千四百人特遣部隊，業已抵達開羅，在開羅以西二十英里外沙漠上的空軍基地紮營，將逗留十二天，與埃及軍隊舉行聯合軍事演習，包括訓練空中襲擊、白晝襲擊和黑夜襲擊等。

此次美埃聯合軍事演習，已是今年來的第二次。這是美國國防部採取的一項新行動，主要目的在於，為了應付中東、波斯灣可能發生的緊急事態起見，特別預先建立一支攻擊力量。

最近國際局勢動盪，中東、波斯灣地區的情形尤為危險，這是由於此一地區的國家，諸如沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、巴林等，盛產石油，歐洲、日本、美國以及其他許多國家，均仰賴其供應，關係重大。惟此等產油國的防衛力量薄弱，人口又少，要想加強國防，也極端困難。另一方面，蘇聯却虎視眈眈。

美國針對此種情勢，已經着手建立一支快速部隊，最後目標，在十一萬人左右，由海軍、空軍及地面部隊組成。

美國距離中東波斯灣遙遠，目前雖然可在印度洋維持三十幾艘艦船，包括兩三個航空母艦在內，惟必須擁有或可以利用的基地，否則殊難發揮力量。至於調派大批地面部隊到此一地區，更非有基地不可。

美國經過一年多的努力，業已獲得阿拉伯海沿岸的阿曼、紅海進出口處的索馬里、非洲東岸的肯尼亞，同意提供基地。他們的三個基地，戰略地位非常重要。埃及瀕臨地中海、紅海，規模有限。加上面積廣闊，達九十九萬七千六百餘平方公里，一旦中東或波斯灣發生緊急事態，對於美國龐大快速部隊向此一地區的展開，相當便利。

不僅如此，美國的快速部隊，將來儘可望達到十一萬人左右，但是根本上，美國的地面部隊，總數僅有九十三萬四千八百人，包括陸軍和海軍陸戰隊在內，蘇聯地面部隊的人數則達一百八十三萬人，約比美國地面部隊的人數大一倍。美國自從改採志願兵役制度以來，由於應募的人數往往不足，美國當局縱欲增加地面部隊人數，但可能擴充的程度，恐亦有限。

還要注意，蘇聯距離中東、波斯灣較近，並且蘇聯的地面部隊，配置於南部者，有二十四個師，波斯灣沿岸產油國一旦面臨蘇聯的侵略，美國縱使可把十一萬人的快速部隊開往援救，亦將寡不敵衆。

談到這一點，埃及對於美國的幫助，就可能很大。

在阿拉伯國家中，埃及不僅人口最多，超過四千萬，並且軍事方面，實行為期頗長（三年）的義務兵役制度，總兵力達卅九萬五千人（另有國家警備隊六千人，國境警備隊七千人，防衛治安部隊三萬人，沿岸警備隊七千人）。其中，陸軍兵力卅五萬人（後備軍五十萬人）編為兩個裝甲師、三個機械化步兵師、五個步兵師、三個獨立裝甲旅、八個獨立步兵旅、一個空降旅、六個炮兵旅，配備T五四、T五五等型式中坦克八百五十輛、T六二型中坦克七百五十輛、PT七六型輕坦克八十輛，裝甲運兵車二千五百輛、BMP七六PB型裝甲戰鬥車二百輛，並有地對地導彈兩個團（每團裝備斯卡德型導彈廿四個），另有薩姆型地對空導彈三十個。防空方面，兵力七萬五千人，配備SA二型地對空導彈三百六十個、SA三型地對空導彈兩百個、高射炮二千五百門。海軍兵力二萬人（後備兵一萬五千人），擁有驅逐艦五艘、護衛艦三艘、潛水艇十二艘、飛彈快速艇十二艘，裝備斯迪克斯艦對艦導彈的高速哨戒艇十二艘。空軍兵力二萬五千人，擁有戰鬥用飛機五百六十三架，其中，最重要者為蘇聯製造的TU十六D、TU十六E等型式中轟炸機二十三架，米格二十一型迎擊戰鬥機三十三架，SU七型戰鬥轟炸機六十架，米格二十一型戰鬥轟炸機一百零八架，法國製造的幻象三型戰鬥轟炸機四十六架。除此之外，一、已向美國訂購F四型戰機三十五架；二、向法國訂購的幻象F一型機三十四架；三、將由美國售給最精銳的F十六型機三十八架；四、得自中共的米格二十一型機九十架。但是，因為蘇聯拒絕供應部份零件，甚難維修，但是，因為有美法和中共供應飛機，埃及空軍實力不小。

埃及總統沙達特經一再公開表示，倘若阿拉伯國家遭受外來侵略，埃及願意出兵助戰。沙地阿拉伯、科威特等波斯灣沿岸國家，一旦遭受蘇聯武裝侵略，如獲美國及埃及出兵援助，是可有保全的希望的。可以說是美埃兩國加強攜手，準備共同保衞中東波斯灣的一個步驟。此舉關係世局甚大，至堪注意。

是否要戴安娜 英國太子不談

（合衆社倫敦十四日電）查理士王子星期五慶祝他三十二歲生日，對有關他今宣佈與戴安娜婚約的謠傳和推測絕口不提。白金漢宮一名發言人說：王子將很可能渡過了私人的一天，五、六兩天均無公開約會。發言人說：我們不知他怎樣渡他的日子。星期五亦是安妮公主和菲臘親王的結婚七週年紀念。

英國通脹率下降 有利保守黨執政

零售物價指數增百分十五點四

（路透社英國倫敦十四日電）根據今日發表的官方數字稱，英國十月份的通貨膨脹率繼續第五個月來輕緩，零售物價指數較去年只增百分之十五點四。通脹率自從在五月份攀至百分之二十一點九高點以來，已在逐漸下降。九月份的通脹率為百分之十五點九。十月份的零售物價上升百分之零點六，與上月的增幅相同。通貨膨脹率繼續下降，對保守黨政府作振奮作用，保守黨政府在採取高利率及緊縮貨幣政策，已漸增加壓力，評論家稱這種政策會損及工業并造成自從一九三零年以來最嚴重的失業情況。對抗通貨膨脹是保守黨政府的主方策略。

兩黨議員辯論法案竟然開打

（法新社倫敦十四日電）保守黨議員與反對黨的工黨議員，昨晚在下議院中辯論政府的一項增加受津貼的房屋租金百分之四十的法案時，引起混亂和打架。議長兩次使辯論暫停。在不停地頓足，徒手打鬥及聲浪欲聾的咆哮聲中，繼續辯論了一小時，直至環境部長希塞泰尼在與首相戴卓爾夫人磋商後，將該法案撤回時止。同時，在會議廳外約有四十名工黨議員，設法阻止議長正式停止現時的討論。這法案是保守黨政府在明年削減十五億鎊的計劃的一部份，它將於一星期後再在下院提出辯論。

工黨領袖聲望甚好

（合衆國際社恩頓十三日電）據英國週四發表的一項民意調查，新當選反對黨黨魁的左翼領袖富特的聲望已超過任首相的保守黨戴卓爾夫人。倫敦「新旗幟報」進行的一項調查顯示，英國人有百分之四十四贊同富特，戴卓爾夫人僅得百分之卅九的支持，其餘的立場未定。民意調查又指出，支持工黨的選民佔百分之四十七，支持保守黨的只有百分之卅八，工黨繼續以百分之九領先保守黨，支持自由黨的佔百分之十三，百分之二立場未定。此外，戴卓爾夫人在英國人心目中的形象已下降，百分之五十被訪者說，她「遠離羣衆，與他們並無接觸」，百分之二十四認為她「以看不起人的語調向羣衆演說」，百分之廿三認為她「眼光短淺」，百分之五十九說，他們對她的工作感到失望。

圖示一大羣瘦骨如柴，不成人樣的烏干達兒童，個個餓得縮作一團，等待當局發給他們的緊急救濟糧。（合衆國際社新聞圖片）

美國一位少婦 替不育夫婦生仔 獲酬二萬美元

（美聯社美國肯塔基州路易斯維爾十四日電）一家電視台星期四報道，一名婦人用這裏一名男子的精液進行人工受孕，現已誕下一名男嬰她打算把嬰孩讓給男方夫婦。據惠斯電視台報道，這名三十七歲婦人是上周末在當地誕下一名八磅六安士（三．八千克）重的男嬰。她不允透露自己的姓名和住址，在接受訪問時偽稱伊麗莎白．凱恩太太。醫院方面人士向電視台表示，男嬰誕生消息本來要保持秘密，直至法官證實孩子的父母法權為止，但消息卻走漏出來。這名婦人是去年十一月在當地一份報刊的廣告欄讀到一則告白，徵求一名婦人為一對不育夫婦生孩子。廣告徵求一名替身願意進行人工受孕，生下的嬰孩歸男方夫婦所有。這則廣告稱，替身將可得到酬勞，據協助這對無孩夫婦的當地一名不育專家來文醫生說，替身的酬勞將要一萬三千至兩萬美元，另加手術費。

澳洲小麥 賣給大陸

（法新社坎培拉十四日電）澳洲小麥局主席布萊士今日宣稱，澳洲已經將一百萬噸小麥賣給中國大陸。布萊士說，澳洲小麥局曾經同大陸簽訂一項為期三年的小麥交易協議，上述交易數量是最後一部份。布萊士表示，該批小麥定於明年一月至四月間交貨，進一步的出售分配須取決於澳洲小麥收成的情形。有關雙方交易的事項，澳洲小麥局代表團已在北京進行磋商。自從一九六零年以來，大陸一直都成為澳洲小麥的大買家。

舊封建專制與新封建專制

徐復觀

出生於貴族，便生而具有貴族身分，便可得到貴族的特權；出生於平民，便生而具有平民的身分，便須盡平民的義務。由身分而來的地位，不是其他條件所能改變的。

專制制度是由秦始皇所建立的一套制度產生的。在這套制度中，用種種方法，把皇帝裝辦成最高無上的地位，把最後生殺予奪之權，以威壓於臣民之上。並以監獄、軍隊、警察等來加以支持。任何出身的人，即使是屠夫、盜賊、流氓、地痞，一有機會登上這套專制制度的金字塔的寶座，便立刻成為專制者。決不因為出身階級不同而有兩樣。這是兩千年歷史所證明的事實。所以大陸大捧黃巢，李自成，張獻忠們，而不想到制度問題，是非常幼稚可笑的。

專制把封建制度中的分權，集中於皇帝一人身上。何以又會重新產生封建呢？第一，當上了皇帝，即成為天字第一號的身分，即可壓倒一切；有如曾惠帝之流，一旦取得此一身分，是非功過，行使享受其無上特權。第二，天字第一號身分，所生的子女，當下便認為有特殊身分，所以褓中封王封侯，認為理所當然。此外還需要次級的特殊身分來拱天字第一號的身分，於是在皇帝的側近中，最有封侯的機會。第三，同屬人臣與皇帝生活，距離的遠近，常壓倒官職的大小，發生無形進而為有形的身分作用。外戚宦官，與皇帝生活最接近，所以外戚宦官，便成為以接近皇帝的身分，成為歷史中誰也奈何他們不得的大災害。

以上所需要的進一步的論證，我寫的「兩漢思想史」卷一各論文中，有較詳細的陳述。

三

共黨的民主集中，事實上常變為集中下的民主。且必然再變為只集中，沒民主，這便形成了毛澤東的獨裁專制。如上所述，獨裁專制的自身即是最大的封建；所以在不斷以各種「偉大」來神化他的身分的同時，即發揮較古為烈的外戚宦官之禍；江青是外戚，康生，謝富治，陳伯達，張春橋姚文元們本質是宦官。因為毛澤東意識到自己的身分是神化的具有點鐵成金的神力，所以大量以坐直昇機的方式提拔了王洪文李素文陳永貴這類成千上萬的宵小之輩；他不知不覺的認為由他的金口變更了身分的人，他們的能力也自然隨之而變。因為他的身分是東方太陽的人格化，無所不知，無所不能，說怎樣便怎樣，所以要以他的太陽之光，實際另是「與無法無天」「造反有理」「無法無天」「鬥爭為綱」等幾個簡單而原始口號，去動絕人類幾萬年幾千年積累下來的知識與價值，取而代之，因而使全中國進入洪荒世紀。他的身分，既是太陽的人格化，便幻想萬物皆由太陽而生，中國人民也皆由他所造，便不知不覺的橫亘着與張獻忠「天生萬物以養人，人無一德以報天，殺殺殺殺殺殺殺」的心理，到五十年代末，殺了四萬多知識分子；無法統計的階級敵人，政治敵人及文革期中，被殺被折磨自殺，被折磨成殘廢，被折磨成精神病的知識分子，真是恒河沙數（此借用徐鑄成先生「海角寄語」中的話）。一般人民被劃為黑五類而鬥死而暗不見天日的，以億計。歷史有那一個專制封建暴君，能趕得上他的萬一。但一直到現在，中共中還有許許多多的人，挖空心思來維護他（例如寫「江青野史」的這位高瞻遠矚之家），不敢，沾他因為他的由專制而來的封建毒霧，已把共產黨化為一個封建大家庭，他是創家立業的唯一的大家長，較之普通父母要神聖千百倍。在封建大家庭中，誰敢，誰忍，冒犯這樣的一個神聖父母。今日中共環繞着毛所表現出的愛與恨交織，恐懼與倚賴交流的糾纏不清，正是一個封建大家庭中環繞着有權威的家長所表現出的鬧劇。

專制封建的特色之一，是順着身分血統的傳子制。毛無子可傳而傳妻，在死後的宮廷鬥爭中失敗了，但「你辦事，我放心」的六個字，依然有老毛留下的密詔的作用。而北韓金日成，則正在當面而真之，弄傳子的把戲。凡是共黨國家，在權力遞禪時，都帶有濃厚地封建傳子的意味，真是現實政治中的醜態。

四

因為毛澤東由專制而封建，把中共化為一個封建的大家庭，則今日中共所遭遇的由專制封建而來的困擾，無寧說是「事有必至，理有固然」。但僅此還不足以把問題說得清楚明白。現應更進一步指出：西周的封建，是氏族社會進一步的發展。中共的封建，除了是專制獨裁的產物以外，與其階級理論有不可分的關係。在有專制無民主的政體之下，階級理論，必然成為封建身分制的理論，而「無產階級專政」，又正是階級理論的必然歸結。階級代替了血統，構成了新身分制度，構成了新封建制度，這是一個殘酷地事實。（二）

英德代表在歐安會席上 抨擊蘇侵阿富汗

指責東德違反赫爾辛基宣言

（時事社馬德里十四日電）在此間召開的歐洲安全合作重新研論會議，十三日進行第三天的日程，繼上日之從續由各國代表發表基本方針演說，上午的會議中，瑞士，挪威，瑞典，英國，盧森堡（歐洲共同體代表），梵蒂岡，西德七代表，發表演說，與十三日演說的四個西方國家同樣各代表均提及阿富汗事件及人權問題，批判蘇聯，東歐國家，特別是英國，西德兩國代表指名蘇聯，猛烈評擊。西德代表根夏外長在演說中，提及東德自十月十三日起實施的對西方國家旅客的貨幣交換推最低限額大幅提高一事，指出：「違反赫爾辛基宣言」，要求加以糾正。

（合衆社馬德里十四日電）西方官員相信蘇聯最喜歡中止歐洲整個赫爾辛基安全與合作協定。但莫斯科欲使協定之中止，看來由西方負責。官員們說：此解釋為蘇聯在馬德里會議上的策略，馬德里會議是檢討一九七五年赫爾辛基協定之召開。會議因為沒有議程，星期二開會以來，完全陷於混亂。中立與不結盟國星期五在他們所謂「挽救整個赫爾辛基進展」的最後努力中，提出一個妥協性的議程建議，該議程問題的僵局，有造成由東西方加以攻擊。該整個會議難瘓的威脅，起因是蘇聯拒絕容許以適當時間，全面與公開討論莫斯科與其盟國如何破壞人權。蘇聯認為會議應以全部時間，討論促進東西關係緩和新建議，俾如舉行汎歐洲裁軍會議。

美國去月工業生產升一點六

（合衆國際社美國華盛頓十四日電）美國聯邦儲備局星期五稱，美國十月份工業生產上升百分之一點六，是兩年來的最大升幅，再一次顯示出經濟復甦的跡象。十月的增幅為百分之一點六，是第三個月連續上升，八月份及九月份的生產增幅分別是百分之一點二及百分之一點三。

歐洲早降雨雪 陸上交通停頓

（合衆國際社義大利羅馬十三日電）警方報導：傾盆豪雨，大雪紛飛和雷暴，十三日使義大利許多地區洪水泛濫，歐洲早冬天氣繼續肆虐，交通已陷於停頓。當張溢的河流行將淹沒兩用的車行道的時候，公路警察已封閉羅馬至佛羅倫薩的主要超級公路約十二小時。當洪水下降的時候，警方在剛過正午（國際標準時間十一時）便再開放公路。在南部，從那不勒斯至巴里的橫越半島的超級公路的分段上，車輛的行駛是很困難的。在北部，大雨和雷暴持續四十八小時，大片農林在水海中。在威尼斯，市政官員擔心：在強風狙起潮水的時候，遊客熟知的聖馬克廣場會重新被水淹沒。在阿爾卑斯地區，十二日由整至夜下着大雪。隨着本月初發生類似的暴風雨之後，就再降大雨和飛雪。

列根派高級助理 前赴曼谷協商 加强兩國合作

（中央社曼谷十四日遠東電）據悉，美國總統當選人隆納德．列根將派遣亞洲事務高級助理之一的雷伊克萊恩于二十日前往曼谷，展開泰國政府與新美國政府間的第一回合磋商。泰國消息人士說，克萊恩此行可能也將訪問其他亞洲國家，以期在美國總統當選人列根制定一套對亞洲的具體政策前，試探該地區各國政府的態度與政策。

北約核子委會發表公報 歡迎與蘇聯談判裁軍 導致平等限制核武器

（法新社布魯塞爾十四日電）北大西洋公約組織的核子計劃委員會於舉行會議後，今日發表公報，其要點如下：「部長們強調他們支持一九七九年十二月十二日所作出的決定，將核子武器現代化及談判多邊控制等武器的辦法。」他們說，部署潘興二型及由地面發射的巡弋飛彈的計劃，正按照決定實踐中。「部長們歡迎日內瓦與蘇聯認真談判管制武器的事實。部長們並表示希望此項談判，能導致平等地均衡地及可查證的限制。他們說，由歐洲撤出一千枚美國核子彈頭的工作，已進行得很順利。」「部長們強調，他們對蘇聯除SS──四及SS五彈道飛彈外，仍繼續部署SS二〇飛彈和後能式轟炸機，致增加了現已存在的長射程的戰場用核子武力不平衡的對蘇聯有利的情勢。」「部長們歡迎將新式的三叉戟潛艇派駐北對的意向。」委員會將於明春在西德再開會。

比京有三名男子 騎刦一輛學生巴士 到電台向全國廣播

目的何在一時難明可謂黏線

（合衆國際社比利時布魯塞爾十四日電）三名男子其中至少有一人持有武器，星期五在偉爾薩姆市強佔一架載有十名學生的巴士，并強迫該巴士司機將他們送往布魯塞爾市的比利時電台，及電視台總部。檢察官一名發言人稱，該三名男子在偉爾薩姆強迫將巴士駛往布魯塞爾的電台及電視台中心。該發言人稱，車上有十名大多數是十多歲的兒童。不過，一名女童在布魯塞爾市中心獲釋，并被送往醫院。該發言人稱，這些騎刦者要求向全國作出廣播，他拒絕提供更詳盡的消息，因為「談判正在進行中」。該巴士已停泊在停車場中，巴士內有三名男子，巴士司機以及學童。該發言人未有證實或否認，這些男子是否有武器或炸彈。不過，至少其中一人持有武器。他們曾向停在停車場的一羣記者及圍觀者的方面開了一槍，沒有任何人被擊中。其中一名男子走出巴士，并對警察稱，假如人們不離去的話，他將會再開槍。隨同時，警察亦穿上避彈衣，自從巴士上的一名女童被釋後，巴士內的人獲得食物及咖啡供應。這三名男子的騎刦動機未能知悉。

北約秘書長透露 蘇三萬噸新潛艇 能潛四千呎海底

（路透社布魯塞爾十四日電）北約秘書長倫斯今天說，蘇聯最近有一艘三萬噸的巨型潛艇下水。他說，他曾看見報章登載過蘇俄有巨型潛艇的消息，北約的專家，已替他證實了這些消息。倫斯說，這艘潛艇的艇殼，是用加強鈦製成的。這位北約秘書長於北約部長級會議結束時舉行的記者招待會中這樣說的。據有等報道消息，這艘潛艇的航行時速可能達四十五浬，能潛至四千呎的海底。但他未能證實它的性能。英國國防大臣皮姆於被要求對該潛艇作出評論時說，他無法證實它的噸位。北約軍事專家說，他們對此說的該潛艇的尺碼時感到驚訝。它可能是蘇俄潛水艇中最具威脅和可能是最大的一艘船。

一心想破世界紀錄的比利時人馬希斯，十一月十三日在哥本哈根憑藉他一口牙齒，把重達一百四十噸的一輛機車與一節客車廂拉動十五厘米。雖然馬希斯已經冒險使出生平氣力，人們最終宣告他的失敗，因為，據有關資料指出，前世界紀錄成績是將一百廿四點七噸的重物，用牙拉動廿五厘米。馬希斯要把那兩個龐然大物拉動廿五厘米才算成功。（合衆國際社新聞圖片）

泰國外交靈通界傳出
赤柬波爾波特秘密訪問北京
可能要求中共繼續支持赤柬

（美聯社曼谷十四日電）泰國軍方一名高層消息人士星期五證實一份英文印行的「民族日報」的一項報導，被推翻的柬埔寨總理波爾波特已離開柬埔寨西部他的叢林軍事基地往北京。

消息人士引述該情報報道的話說：波爾波特上週曾秘密前往北京，不過該報波有指出波爾波特訪問中共日期的長短。波爾波特的總理雖被推翻，但他仍掌握一支實力的赤柬游擊隊，身爲司令。赤柬游擊隊現仍在柬埔寨對抗二十萬越南佔領軍。

泰國總理炳．丁素拉暖訪問北京，與中國領導層討論，有關爲中國支持的赤柬政權建立一「更可接受」的領導層的必要性，不久之後，波爾波特就訪問中共。

（時事社曼谷十四日電）泰國英文「民族評論報」十四日引述外交界消息靈通人士的話報導說，民主柬埔寨領導人波爾波特前總理，最近秘密訪問北京。該報說，波爾波特是在新加坡總理李光耀訪華前夕的八日抵達北京，目前仍停留在該地，推測可能向中共首腦進行說服，要求繼續支援民主柬埔寨。十月底，泰國總理炳．丁素拉暖訪問中共之前，負責外交事務的民主柬埔寨副總理也曾經訪問北京。此間有關人士認爲民主柬埔寨首腦之所以相繼訪問中共，可能是因爲東協對民主柬埔寨的立場，醞釀變化，所以要求中共繼續支持。

在國際刑警組織大會演講
菲總統籲合作對抗國際犯罪

（中央社馬尼拉十四日遠東電）菲律賓總統馬可斯昨天呼籲全球國家更進一步合作，對抗國際犯罪。

馬可斯總統在馬尼拉菲律賓國際會議中心舉行的國際刑警組織第四十九屆大會發表的演講中，作上述聲明。他強調說，各國政府必須強硬對付恐怖活動，這些恐怖活動威脅各國社會及人民生命與財產的安全。來自一百三十一個國家的四百多名對抗犯罪專家，包括一個中華民國的三人代表團，參加了此次爲期九天的會議，以批定策略，在對抗國際犯罪組織的行動上更進一步加強合作。

中華民國內政部警政署長何恩廷中將，刑事警察局局長曹極及另外兩位中華民國警官，八日抵達此間，參加國際刑警組織第六屆亞洲地區會議及國際刑警組織大會。預料中華民國代表團將要求其它會員國與中華民國合作，遣捕及遣返逃到國外的經濟犯罪者。

菲司法部長令移民委員會說
不當扣留港台旅客護照事件

（中央社馬尼拉十四日遠東電）菲律賓司法部長李嘉圖．普諾已下令移民暨遣送委員會說明報導所稱，來自中華民國和香港的觀光客及投資者護照遭不當扣留一事。

普諾昨天在啓程前往紐約之前不久，致函移民暨遣送委員會，下達此一命令，他將以菲律賓主要代表的身份，在紐約參加聯合國會議。普諾引述有關的報導說，世界上其他國家未有扣留觀光客及投資者護照的做法。有關的報導中還指出，此一做法對菲律賓的觀光事業及菲律賓與外國的關係有不利的影響。報導中說，扣留護照的做法使有意到菲律賓投資者因而卻步，並且可能成爲索賄貪污的一個根源。據報導、移民暨遣送委員會扣留來自香港及中華民國觀光客及投資者護照的做法，是菲律賓政府留意及紀錄這些人活動的作業程序的一部份。

據移民暨遣送委員會官員表示，此一做法旨在防止來自香港和中華民國的觀光客逾期居留菲國。他們說，觀光客頂多只准在菲律賓停留兩週。

然而，普諾說：他要求移民暨遣送委員會就此種做法尤其是傳聞有違法行爲的部份，提出解釋及改進意見。他還要求該委員會就此種做法是否可以停止實施，或在不影響政府所定程序的原則下加以變通改進的問題提出建議。

台北宜蘭海外發生強烈地震
列特制五點九級

（法新社台北十四日電）中央氣象局報導稱，台灣於今日二十一時三十七分發生一次地震，強度達列特制五點九級。

氣象局稱，震源位於北緯二十四點七度，東經一百二十一點二度，宜蘭市東南海岸約四十八公里的海床下。

宜蘭錄的強度是台灣零至六級地震制的四級，台北是三級。這次地震引起台北市的建築物搖擺。現時仍未有傷亡報告。

台北投吟松閣殺傷案
古龍向檢察官陳述挨刀經過
現常有電話騷擾要求保護

（本報台北十四日航訊）因喝酒起糾紛而被殺傷的武俠小說作家古龍（本名熊耀華），昨天下午四時由北投分局刑事組巡佐王超羣陪同，到台北地檢處接受檢察官訊問。

本案十一日第一次偵查庭時，古龍接到檢察官的傳票，但沒出庭。據他說，一方面是因爲身體尚未復原，一方面是不願意跟柯俊雄及「小胖」等一干人碰面，以免麻煩。

昨天下午的偵查庭，檢察官向古龍查證他當天晚上被殺傷的經過，他右手受傷的部位，以及柯俊雄是否涉及本案的情況證據。北投分局刑事組巡佐王超羣交給檢察官一份兇嫌「小葉」的資料。

據悉，古龍向檢察官說，當天晚上在北投「吟松閣」喝酒，「小胖」、「小葉」一夥人，持刀要殺他，個陳文和先跟他起衝突，被人攔阻；「小葉」突然從另一方向對着他持刀殺來，兩刀砍殺他的右手腕，右手背也挨了一刀，古龍說：挨了一刀。

目前他右手的神經有點麻木，是否能復原，要等醫師作進一步檢查才能確定。

柯俊雄當時是否在場？他是否教唆行兇？據說得比在警察分局時還要清楚，其中內容，檢察官表示必須「暫時保密」。

目前在逃的兇嫌「小葉」，經初步調查，本名是葉×輝，民國四十二年一月十二日生，高雄市人，戶籍設在台北縣永和市安樂路，因違反票據法，另案通緝中。有一資料來源說，葉×輝是柯俊雄的拜把兄弟。檢察官認爲，此一傳說有待進一步查證。

（又訊）在台北市北投區吟松閣旅社喝酒，被人殺傷右手腕的武俠小說作家古龍，向警方表示，自從他回家療養迄今，每天都有人打電話來騷擾，使他和家人精神大受威脅，希望警方派人保護。

日將放鬆對蘇經濟制裁措施
決以堅忍態度要求歸還四島
鈴木首相明年視察北方領土

（合衆國際社東京十四日電）日本政府消息人士宣稱，日本已決定放鬆對蘇聯的經濟制裁措施。而日本所以採取此項行動，是因爲蘇聯在軍事上干預阿富汗。該等消息人士說，日本政府已同意重新通過日本進出口銀行，貸款給蘇聯，但每宗貸款數字不會超過一億美元。不過日本是否能順利地執行放鬆經濟制裁的計劃，要取決於美國新總統列根政府的對蘇聯政策。該等消息人士謂日本採取放鬆行動的原因是，西歐國家正在設法恢復同蘇聯的貿易交往。日本政府計劃通過外交途徑來試探美國的反應，本週末在東京舉行的日美兩國協商會議，是其途徑之一。

（時事社東京十四日電）日本首相鈴木善幸十四日在內閣會議上，就北方領土，強調日本政府本着北方四島一攬子歸還的基本立場，今後也以「堅忍」的態度準備與蘇聯進行談判，並特別指示有關省廳加強國家對北海道根室地區的支援態勢。鈴木首相爲了對北方針以具體的形式表現，朝向明年的首相親臨視察北方領土的方向，進入具體的檢討。鈴木內閣採取此項方針的背景，乃是蘇聯方面以拿捕日本漁船等問題，對北海道地區發動「攻勢」。又蘇聯駐日大使波里安斯基最近表示：「只要締結日蘇睦鄰友好條約，歸還兩島亦可。」使根室地區等居民動搖。因此無論如何以「北方四島一攬子歸還」的主張，堅忍等因素，確立鈴木內閣立場，加強支援，促使地區居民的鎮靜。

台原子能委會秘書長報告
鈷六十鎝九十九同位素研製成功
可供醫學農業與研究之用

（本報台北十四日航訊）行政院原子能委員會秘書長鄭振華昨天說，核能研究所與清華大學最近研製成功鈷六十與鎝九十九同位素生產，將可供應醫學照射與研究之用。

鄭振華在立法院教育委員會報告工作概況時指出，我國醫療及研究用的小量放射性同位素，以往均由國立清華大學水池式反應器生產供應，對清大不能生產半衰期較長，或供應量較大的同位素，則由核能研究所研製。目前清華反應器能產製同位素廿九種，經常生產者十一種，每年約產製一萬四千餘毫居里，核能研究所的反應器以生產鈷六十同位素爲主，供應工業技術研究院聯合工業研究所做照射源，六十六年度至六十九年度已先後供應十萬餘居里，節省購買與運輸的外匯。他表示，我國核子醫學上使用最多的同位素鎝九十九發生器，清大與核能所也已研究成功。

鄭振華說明，放射性同位素除供醫療使用外，在工業上使用亦日趨重要。以自動控制設備而論，中鋼即有是項控制設備七十餘件，分別裝置於各主要生產線上，以控制產品品質。此外如夜光表面的製作、立即發光日光燈研製、金屬表面厚度測定儀器的使用及消除靜電裝備使用等，也在增加中。至於同位素在農業上的應用效果亦極爲顯著，諸如肥料在植物中分佈研究、動物飼料成長研究，均已有相當成就。其較爲突出者，則爲利用放射照射培育不孕性果蠅，減少害蟲的損失。此外，核能研究所已在積極研究利用放射線照射，以延長農作物的保存，除洋芋、洋蔥等已研究成功外，對稻米的保存亦在積極進行中，其食物照射廠房已建造完成，即可展開照射作業，以協助國家保存重要的食物資源。

鄭振華同時表示，有關放射性物料管制，該會正積極進行陸地貯存場的勘查與興建，已決定在蘭嶼龍門興建與合地爲貯存場。這項工程備有完善的輻射防護及偵測系統，可保障當地居民安全，預計在明年三月完工。

他並指出，海貯目前最適合我國地理環境，且爲最經濟的終極處理方式。該會在民國六十二年即委託台大海洋研究所，就適當海貯地點的海洋地質及海況進行調查及研判，經爲時六年多研究，已發現若干地點符合海貯條件，今年五月間並進行首次模擬試投，初步試驗結果尚稱良好，但仍待更進一步研究，期使海洋投擲技術更臻成熟，藉以伸延陸貯場所的容量。據了解，台灣東部一百五十浬廣大經濟海域內，就適合海貯放射性待處理物料。

立法委員劉芳遠與傅吾康同時詢問有關我國原子能物料的探勘與資源供應問題。鄭振華答覆說，我國正與南非訂立長期合約，今後十幾年，二十年中鈾的供應，應無問題。至於長錢採影並表示，今後能源來源雖可能不足，不過核能可以彌補天然資源的不足，例如法國發展的滋生式反應爐及日本研究極爲成功的海水提鈾技術，我國均可作爲參考。

波蘭發動工人支持教師罷教

（路透社華沙十四日電）波蘭北部港灣地格但斯克市的工人，對爭取待遇提高的教師靜坐罷教運動，加以支持。要求提高待遇的教師靜坐罷教，醫務衛生人員及其他文化工作者的靜坐罷工今天已進入第八日。波蘭獨立自由工會運動領袖華里沙將於今日離開格但斯克，前往華沙和工會其他領袖討論進一步支持上述靜坐罷工行動的辦法。波蘭獨立自由工會穩蘊斯托法尼的獨立自由工會也有抗議當地政府諸多阻撓的行動。據該鎮工會人士稱：當地工會的活動遭到政府當局的指示，隨時隨地對工會活動，加以阻撓。這個現象從本星期一起，就愈來愈嚴重。據波蘭國家電視台昨夜稱：波蘭國會屬下的教育委員會準備向國會提出增加一九八一年教育經費之建議，但將教師們的靜坐罷教斥爲一足以使整個工作陷於中斷」，故非加反對不可。

多國贈孫院長夫人勳章

多明尼加共和國外交部長賈南德茲（中右），十三日晚上在台北圓山飯店，代表多國政府以獨立元勳大十字金徽勳章頒贈我國行政院長孫運璿的夫人（中左），行政院長孫運璿（左）、多國外長賈南德茲的夫人（右）在場觀禮。（中央社記者陳漢中攝）

王貞治獲九石鑽手套獎

（中央社東京十三日電）十一月四日從球員身分退休，任日本巨人隊助理監督的王貞治，昨天被選爲中央聯盟一九八〇年「鑽石手套獎」最佳一壘手。鑽石手套獎是頒給防守位置的最佳球員，由採訪日本職業棒球消息的資深體育記者選出。這是九年前鑽石手套獎設立以後，王貞治連續第九次獲選爲中央聯盟的最佳一壘手。這顯示王貞治是一位超級球員，不但打擊出衆，防守也出色。他二十二年職業棒球生涯的八百六十八支全壘打紀錄，在未來數十年中，無人可以刷新。

穿過土星光環
航行者太空船拍回神秘資料

（路透社加州巴薩第納十三日電）「航行者一號」太空船，繼將對神秘土星先前幾乎所有揣測的挑戰證據送回地球之後，今天穿過土星的光環及衛星之外。當「航行者一號」離開土星範圍時，拍攝了更多的圖片，從光環圖片指出光環的結構，看來好像是一張大唱片，佈滿一東東冰雪。

由於「航行者一號」送回的有關資料，與先前對土星光環結構作出的理論不同。科學家爲此對光環組成的本質感到撲朔迷離。當它經過土星後面時，關掉了大部份的科學儀器，因而使「航行者一號」科學家能體會何謂神秘的資料。

行使假旅行支票騙取四百萬日圓
三名港華人在日被捕

（時事社東京十四日電）東京警視廳偵查第三課——及赤坂警察署十三日晚，以行使僞造有價證券與詐欺罪嫌，持行使假旅行支票騙取四百萬日圓——居住香港的兩個中國人，予以逮捕。另外有一個中國女子，以違反外國人登記法（未攜帶護照）的現行犯，予以逮捕。被逮捕的兩名男子是范戴祥（四十一歲），中國籍、林志強（二十七歲），中國籍，以及自供爲英國籍、林某之妻的衞翠英（二十六歲）。范、林兩人於十三日中午利用美國寶通銀行的旅行支票，向東京港區赤坂的東京相互銀行，各兌換二百日圓（二十一萬一千九百萬美元），共計四百二十二萬餘日圓。事後該行認爲金額太大，經委東京國寶千代田銀行代田區分店鑑定結果，判定係僞造的，於是報警，警方將兩人逮捕。警方認爲幕後可能有國際僞造團，正進行追查中。

澳洲公務員威脅要罷工

（美聯社雪梨十四日電）澳洲現時面對一連串的夏季罷工，由於爭端紛紛引發起全國各州四萬五千多公務員威脅於週一開始罷工。這情勢與在雪梨一間釀酒廠的罷工，及在澳洲人口最稠密的新南威爾斯的下水道系統工場罷工相輔而行，可能引致情況混亂。

新南威爾斯公務員暨言罷工，抗議州政府的決定委任無官職人充任公務員高職位。公務員協會希望其高級官員能夠上訴反對這項委任。道罷工將影響法庭、監獄官員、國會職員、公用局職員及電力供應，及停止收取遠例沿車輛，致與公路通行費等。

紐約 凱聲 第叁週 今天五場
注意時間 12點 二點半 五點 七點半 九點半
新藝 瑪麗 國際 公司 榮譽發行 環球 最新
潮熱鬧諸趣音樂巨片！
兜馬兄弟
熾熱笑料瘋狂音樂！
請即定座
由頭到尾絕無冷場！
耗資三千五百萬美元鉅製！
肝胆相照，鬼馬多端！協助教堂，替天行道！軍警追踪，疲於奔命！
「動物屋」「一九四一」男主角：尊比魯西
「一九四一」主角：丹艾萊
當代兩大諧星攜手大傑作！
「星球大戰」「帝國反擊戰」女主角：嘉莉菲莎 傾力合演

華僑日報 救童助學·善長仁翁 請解善囊

本屆亞洲影展最佳喜劇獎
男人四十競居居
山田洋次
滿場場爆滿 觀衆大讚 笑聲

香港 洋南 九龍 南銀 寶國 英珠 華都 華江 南華 明 早場加映
妙之處：令你會心微笑
純之處：令你即時大笑
魅之處：令你捧腹狂笑

邪牌正宗·巴辣電影
故事曲折又蠱惑·點只裸體咁簡單
陸邦 最新佳作

連日爆滿 請早週末
金寶影業公司出品
專門揭露脫星 賭場大耳窿秘聞！
令你大開眼界 心靈享受！
兒童不宜

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明
難以形容的災禍 奇！ 不容至的剝 忍睹生活！
喪屍 裂土空巢出
滿城屍影襲生人
狂滿 六場 新都·新樂今天 加開午夜場

「生人迴避」大導演：路西奧富茲精心傑作
狄龍公司又一輝煌新貢獻
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION
兒童不宜

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081内線3號
歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許
遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎
彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

即日開始發售

售價一百九十餘萬起先到先得勿失良機

愛賓花園 Albion Gardens

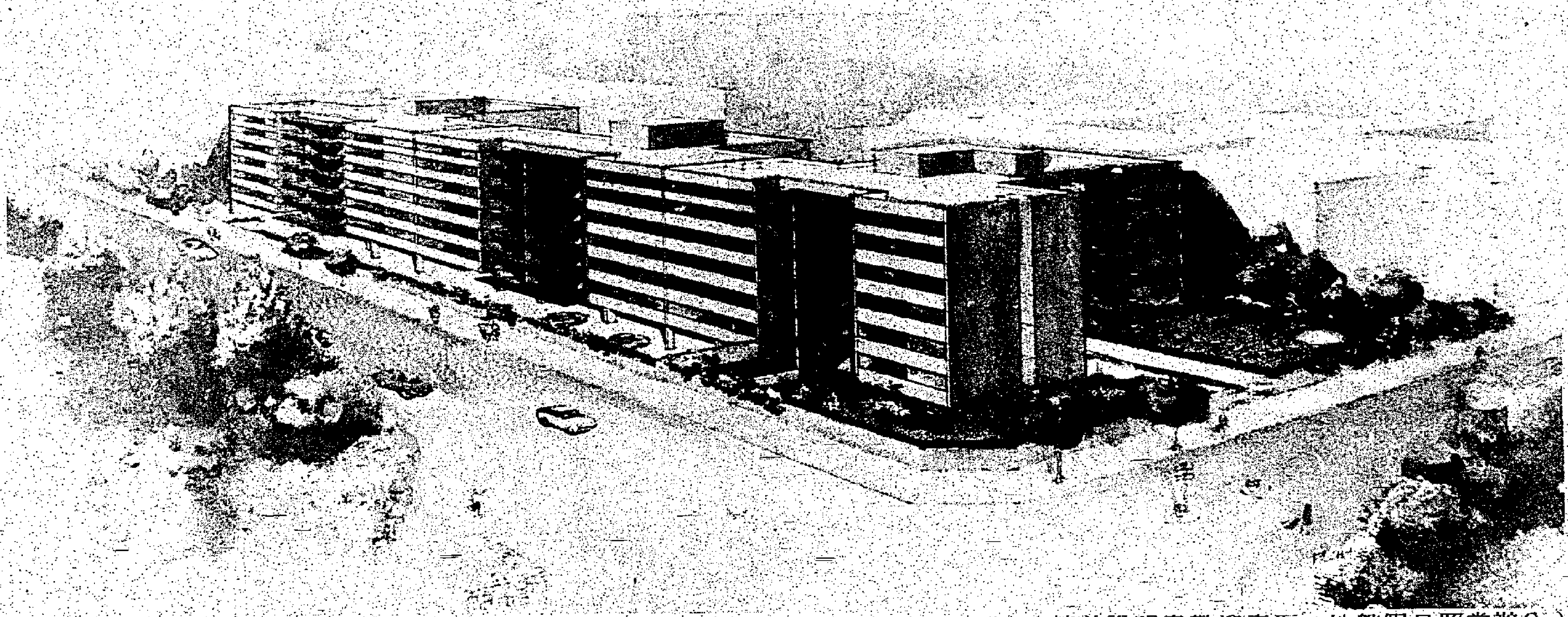
15-21, LA SALLE ROAD, J/O. LANCASHIRE ROAD, KOWLOON.

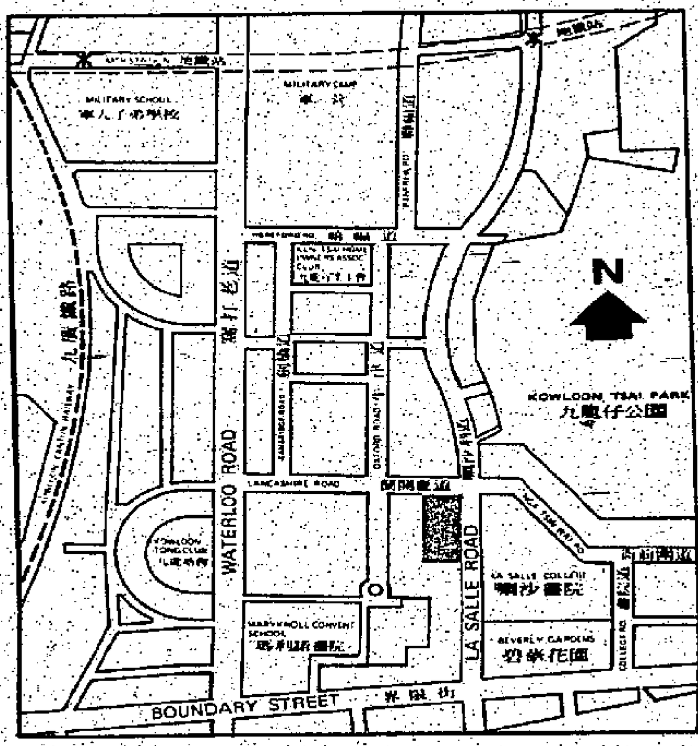
九龍喇沙利道15至21號蘭開夏道口

九龍區低密度之高尚住宅，環境清幽寬敞，是首選理想居處。

低息分期15年
可達樓價八成

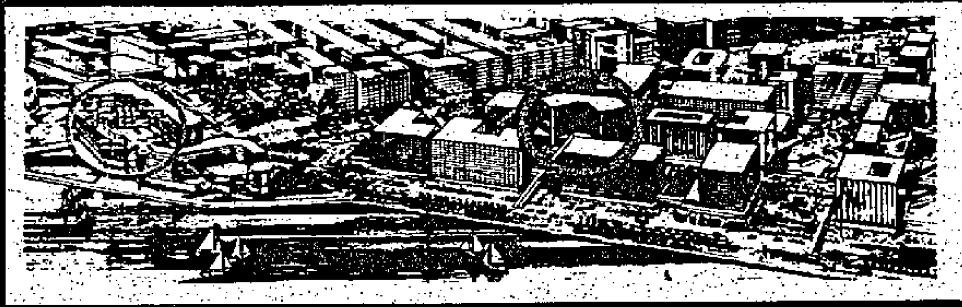
樓分三座，每座樓高六層、一梯二至三伙、單位設計大小齊全、設備完善、包括連浴室套房三間、飯客廳及厨房設備新穎、車位充足、鄰近公園、教堂及超級市場、來往各區、四通八達、交通甚爲方便。





（精美說明書歡迎索取・地盤假日照常辦公）

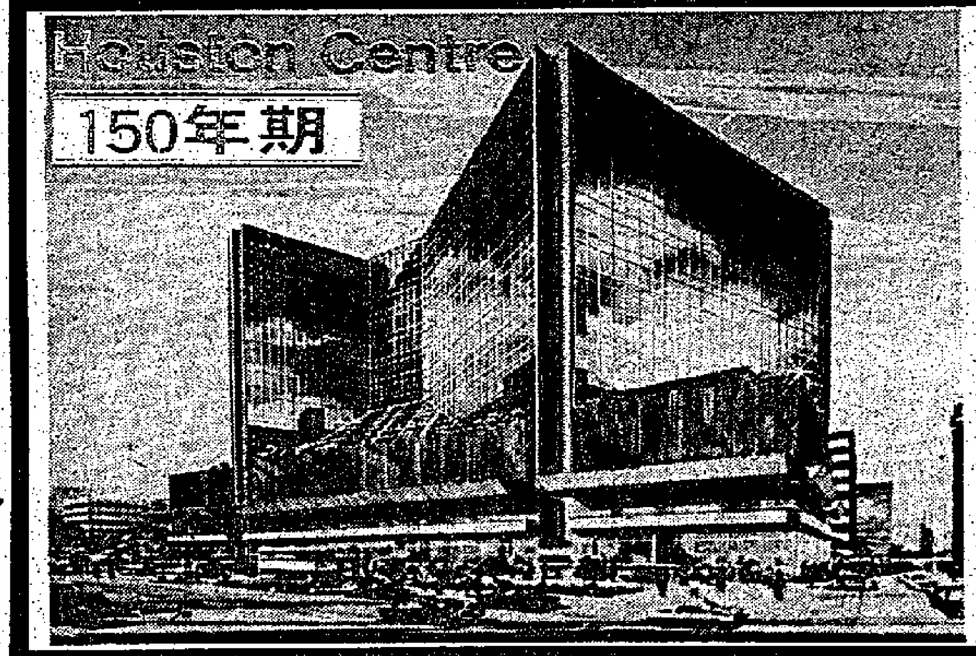
發展商：時威地產發展有限公司 SEAVIEW LAND DEVELOPMENT CO., LTD.
洽購處：愛賓管理有限公司 ALBION MANAGEMENT CO., LTD.,
香港中環畢打街12號畢打行303室 電話：5-215345—7



尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶（新世界中心斜對面）

好時中心

中央冷氣 玻璃幕牆
海景遼闊 遊客雲集
購物人潮 日夜擁擠



酒店區商場旺舖大小單位發售

* 位於數大酒店之間，面對香格里拉酒店，隔鄰爲帝苑酒店，富豪酒店，假日海景酒店等，二樓設有多個行人天橋，貫連附近各酒店等大厦，位置優越，爲遊客雲集不夜天購物黃金地帶。
* 鄰近火車總站，國內與港九滙通要津，海底隧道，渡輪碼頭，巴士總站，地下鐵車站，交通便利，四通八達。
* 往返機場僅數分鐘，國際海外貿易最佳辦事處。
* 隔鄰爲政府多層停車場，泊車更爲容易。
* 面對海港，胸襟廣闊，海光山色，盡入眼簾。
* 購物，娛樂，飲宴，百貨公司，超級市場，兒童樂園，音响天地，精品商店及旅遊紀念品，包羅萬象應有盡有
* 氣派大方，工料上乘；來路鋁質幕牆，鑲反光玻璃，美輪美奐。
* 商場大堂，宏偉曠闊，設計新穎，購物者可望見每一層商場之動態，倍增購物情趣。
* 二十部雙程自動扶手電梯，八部高速升降機，兩部玻璃電梯，聘有專人管理及提供日夜保安服務。
* 毗鄰設有行人購物廣場，與中環皇后像廣場互相輝映。
* 媲美東京行人購物廣場，購物人潮，熙來攘往，熱鬧非常。

首期一成，分期付款，建築期內絕不計息

洽購處：

尖沙咀置業
香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）

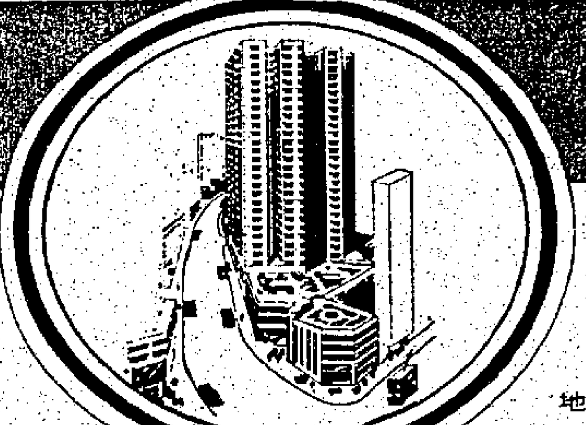
怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室・電話：5-229162（4線）

益新置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10線）

益大發展有限公司
香港德輔道中34號億豐大厦十二樓 電話：5-255211（6線）

北角 炮台山道

光超台洋樓



北角高尚住宅區 此區最平 一流設備

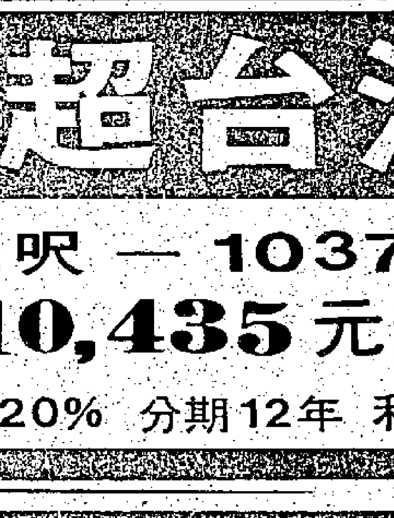
面積552呎 — 1037呎
只售 510,435元起
已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平

鋁質窗門，柚木地板 顏色潔具，乳膠墻身
厨房浴室，花磚到頂 冷熱水喉，暗綫電燈
厨櫃煤氣，防盜系統 應有盡有，車位充足

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三○○一（十線）

地盤電話：5-785337

爲利便僑胞回鄉建屋
高級鋼窗鋼門鐵閘
香港買單廣州深圳提貨
托運東莞番禺台山梅縣等地
銷售處：大華公司
九龍青山道538—540號五樓
電話：③7443692 ③7416100
分銷處：元朗娛樂場合興鋼窗廠
上水新功街七號合發鋼窗廠提貨處
廣州向陽路746號深圳解放路附城供銷社。



屯門 建發街109地段（怡成工業大厦右邊）

鴻文工業大廈

出租

高級廠王 四面單邊 單位不多 管理妥善
即租即用 保險率低 歡迎參觀 歡迎比較
每單位4,040呎至11,100呎 租金每呎 $1.25 起
洽租處：東太平洋實業有限公司
電話：12-828866 828867 828878（假日照常）

住宅出售

跑馬地山村道18-20號 750呎
九龍廟街259號 336呎

特價出售

電話：5—229162

新六層商業樓宇 全幢吉售

香港德輔道西東邊街一C海傍
近電車路口兩面單邊年期九九九每
層八百五十尺地下閣樓頂樓樓底特
高水電電器設備齊全請電話上午
H四六七三一七羅洽

本港新聞

兩項墮胎法案下週提交立法局討論

孕婦未滿十七歲可進行合法墮胎

亂倫強姦或犯罪行爲懷孕亦可墮胎
替人非法墮胎刑期比有關孕婦更重

（特訊）政府經諮詢醫學界的意見之後，昨日再度在政府憲報公佈兩項修訂關於墮胎及有關罪行，以及禁止刊登與非法墮胎有關廣告現行法例的法案。兩項法案的內容均無更改。

該兩項法案爲一九八〇年侵害人身罪（修訂）法案及一九八〇年不良醫藥廣告管制（修訂）法案。

該等法案在今年四月首次刊登於政府憲報，供市民參考。當時曾提及曾搜集醫學界人士對該等建議的法例內若干專業事項的意見，即是合法墮胎的時間限制及殺胎的新訂罪名。而所諮詢的各醫學會對這些條文大致上都接受，故該等法案沒有任何更改。

該等法案的目的是整理現行的條文，及指定若干可以進行合法墮胎的情況。此外，亦建議新限制，禁止在懷孕後期進行墮胎。

侵害人身罪（修訂）法案建議，若兩名醫生均認爲胎兒出生後極可能因身心不健全而引致嚴重傷殘則可以進行合法墮胎。

該法案亦建議：若孕婦年齡未足十七歲，合法墮胎亦可進行。

在第三項條文規定下，可以進行合法墮胎的情形爲懷孕係因亂倫、強姦或與強姦有關之犯罪行爲所造成者，惟有關女子必須在指稱之罪行發生之三月內，經已向警方報案。

在現行法例下，懷孕的任何時期均可以進行墮胎。爲著對有生存機會之胎兒及母親給予法定保障，該法案建議凡懷孕超過二十四個星期者，不得進行墮胎，但如係爲挽救孕婦的生命而進行者，則屬例外。

該法案又制訂一項有關殺胎罪之新條款，目的是保護現雖未脫離母體獨立生存但將來可出生爲活嬰之胎兒。在控告殺胎罪方面，一名懷孕二十八個星期或以上之女子，是被認爲懷有將來可出生爲活嬰之胎兒。

該法案亦建議修改非法墮胎的刑罰，授權法庭對非法墮胎除判處監禁外，並可判處罰款。法案又規定爲人進行墮胎手術者，其刑期比有關孕婦者更重。

至於不良醫藥廣告管制（修訂）法案之目的，則爲禁止刊登有關替人墮胎之廣告，但經醫務衞生處處長批准刊登者則屬例外。當局希望在對現有合法墮胎的設施更廣事宣傳後，真正有此需要的婦女將會前往政府或認可的醫院及診所接受安全的墮胎手術。

該兩項法案將於十一月十九日在立法局會議中提出。

墮胎法案行動組提建議 定期出版有關資料 提供瞭解墮胎情況

不過，墮胎法案行動組對于新法例的部份內容卻有不同的意見。新法例表示容許十七歲以下女性要求墮胎，該組主席郭鎭勳則質詢政府何以要規定是十七歲以下，而不是十八或十九呢？

他認爲該項規定使廣大的父母們在教育子女們遂有不知從何着手之感。那實在與當局現時大力推行家庭健康教育的宗旨大相逕庭，顯得矛盾。

對于新法例中容許女子只須報案謂被人強姦即可合法墮胎，而不須接受調查，郭氏認爲該法例混淆不清，因爲未經調查的案件，誰能保證那是否事實而非報假案？

此外，他並指責新法例中鼓勵嚴重傷殘者應接受墮胎的建議，是有違當局目前大力推廣復康活動的精神。

郭氏說：復康活動主要是協助傷殘人士克服身體的缺憾，成爲社會的有用份子。如何新法例卻反過來鼓勵摧殘身心不健全的嬰兒生命，而不是協助他們康復呢？

另方面，墮胎行動組又建議當局應該定期出版有關墮胎的資料，向社會大衆詳細報導參與墮胎的婦女人數、情況及墮胎的理由，讓人們更詳盡他知道多一些墮胎的知識。

此外，該組更認爲法例上，有必要規定婦女首先要明白墮胎對個人身心健康的影響，從而作出適當及明智的決定。

最後，他們又呼籲當新法例于下週呈交立法局辯論時，當局應效法英國的情況，盡量讓立法局的官員能憑藉個人的良心來作出決斷。（婉）

圖示：新任廉政專員衞理欽在鴻裕分處酒會中歡迎到賀嘉賓時攝。

新任廉政專員衞理欽稱

廉署政策繼續執行不變

社會擴展貪污仍然存在 肅貪工作必須更大努力

（特訊）於四日前繼陸鼎堂爵士爲新任廉政專員的衞理欽（WILLIAMS）昨日說：鑑於姬達爵士及陸鼎堂爵士所建立的是一個出色的機構，其本人首要的職責就是要維持傳統出色的水平。

他表示：廉署的以往政策，將會繼續執行下去，不會改變。

他說：隨着社會生活水平的提高，貪污問題仍然存在，因此，肅貪工作不會鬆懈。事實上，甚多工作尚待展開。由於社會日漸擴展，日趨複雜，預料日後必需付出更大努力，更需提高警覺。

衞理欽是在深水埗鴻裕分處成立五周年紀念儀式上發表上述談話的。

他說，鴻裕分處是廉政公署九間分處之一，也是公署早期開設的一所分處。它座落於深水埗這一地區，以便接受市民舉報貪污或作諮詢研討，另一方面，則是作爲聯絡據點，策動市民參與肅貪倡廉工作。分處在推行其工作時，需要接觸各行各業的市民，包括學生、家庭主婦、工友、寫字樓職員及商人等等。他們均有一共同意念，就是對合力建立一個更廉潔的香港抱有同樣的熱忱，這一點是非常明顯的。

他說，過去兩週內，其本人曾視察屬下三個部門——執行處、防止貪污處及社區關係處的工作，對全體職員積極的工作態度、幹勁及盡忠職守的精神，留下深刻印象。對能領導一羣如此優秀的屬員，彼此爲共同目標而努力，殊感榮幸。

衞理欽說：廉署的職責不只限於肅貪，更須向本港市民灌輸廉潔思想及提高他們的責任感。

他表示將努力不懈，以求達成這些目標，並深信由於市民的繼續支持，肅貪工作能獲成功。（生）

港督伉儷今晚返港

（港訊）港督麥理浩爵士及其夫人將於今晚返港。

麥理浩爵士原定於本星期三回港，但因患感冒關係，不能成行。港督病癒後，即在倫敦完成其與英政府官員預先安排之會議。姬達爵士將於港督伉儷歸來時，親到機場迎迓。

波斯富街一層住宅單位拍賣

面積四十四平方米 以六十六萬元成交

平均每平方米爲一萬五千元

（特訊）雖然近期利率回升，但地產商競投官地仍不遜色，九龍灣工業用地與上次比較，其價格尚能繼續上揚。

首先拍賣的是位於太子道的一幅面積約一千一百三十三平方米的住宅用地，由一位周姓以五千三百萬元投得，平均每平方米達四萬六千七百七十八元，可建高級住宅樓宇，據拍賣官表示其價錢可算合理。

其他四幅之工業用地都位於九龍灣，除一幅之外，其他三幅均由鍾氏集團投得。第一幅二千三百四十九平方米，以八千五百萬成交，平均每平方米爲三萬六千一百元。第二幅面積一千八百九十四平方米，以六千二百萬元成交，平均每平方米爲三萬二千七百元。第三幅面積二千二百四十五平方米，以七千六百萬成交，平均每平方米爲三萬三千八百元。第四幅面積一千四百九十六平方米，以五千七百萬成交，平均每平方米爲三萬八千元。

又另外位於波斯富街七十七號至八十三號波斯富大厦C座九樓的一層樓宇，則由SAINT SAAR LTD以六十六萬元投得，平均每平方米爲一萬五千元，該層樓宇面積約爲四十四平方米，雖然這層約五百呎樓宇位於銅鑼灣最繁盛地區，但以六十六萬的價錢成交，一般人都認爲昂貴（秉）。

中區匯豐銀行附屬建築物改建 獲准通宵打樁

如聲浪引致困擾可下令停止

（港訊）政府已批准霍士打公司（FOSTER ASSOCIATES）於打樁許可時間之外，在皇后大道中一號之香港上海匯豐銀行附屬建築物改建地盤，進行打樁工程。

該項豁免令已刊於昨日出版之政府憲報。豁免令生效期爲本年十二月一日至一九八一年三月一日。

根據豁免令規定，該公司可在平日每日下午七時至翌日上午七時進行打樁工程，公衆假日則可廿四小時進行打樁工程。

政府發言人解釋說，由於採用聲響特別靜之打樁技巧及採取各種措施防止聲浪自建築物傳出，故此准許通宵進行打樁工程。音響問題將按時測查地盤發出之聲浪。

他說：「進行之工程，屬於沒有撞擊聲的打樁工程，並且是在該附屬建築物裏面進行。」在該內進行此項工程，其目的爲使該建築物基礎更加穩固，可以在日後銀行主要大廈重建時不致受重建工程所影響。

發言人強調，該公司獲准豁免限制之條件爲倘若工務司若認爲打樁發出的聲浪令到市民遭受不必要的困擾及不安時，工務司可下令停止該項打樁工程。

風勢清勁 微雨多雲

天氣預測：吹和緩東風，離岸風勢清勁，多雲，初時可能有微雨，日間短暫時間有陽光，最高氣溫約爲廿四度，濕度七十五。

一股反氣旋籠罩華東及東海，南沙島附近之南中國海氣壓頗低。

政府債券宣布利息

（港訊）港府宣佈，一九八〇年十一月二十四日到期之利息六個半月香港政府債券本金及應派利息，將於該日派發。

債券持有人可携同債券及息票，前往香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行收款。

上環港澳臨時碼頭 廣場列爲小巴禁區

（特訊）港府憲報昨日公佈由一九八〇年十一月廿一日上午十時起，所有公共小型巴士，除獲運輸署署長書面許可者外，一律禁止駛入位於干諾道中北面，中區新填地區臨時港澳碼頭廣場之通路。

屆時，該處禁區自當設有適當交通標誌，以資識別。

該項禁制乃援用道路交通（道路與標誌）規例第十八A條（一）款A段所賦權限。

又訊：運輸署宣佈：英皇道東行車道介於英皇道八六五號與船塢里以東約十七米之公共小型巴士限制區，將由星期一（十一月十七日）上午十時起，向東延長八十米。在限制區內，所有公共小型巴士，除經運輸署署長書面特許者外，每日由上午七時至午夜十二時，一律禁止在該處上落乘客。屆時該限制區範圍當設有適當交通標誌，以資識別。（婉）

九龍灣新填地四官地 定下月拍賣

同時拍賣兩層樓宇

（港訊）工務司署地政測量處將於下（十二）月十八日下午二時卅分，假恰東酒店岸濤廳，公開拍賣四幅九龍灣新填地官地。

其中一幅官地係限作危險性貨物貯藏倉用途，面積約爲四千二百九十三平方米。

其餘三幅，面積分別爲二千五百二十平方米、二千六百一十二平方米及一千五百零八平方米，均限作工業與貨倉用途。

同日並公開拍賣尖沙咀漆咸道三十七號及三十七B三樓兩層樓宇，其面積分別約爲一百零三平方米及八十六平方米。有意競投者，可於本月二十六日及十二月三日，每日上午十時至中午十二時赴上址入內觀看。

四幅官地及兩層樓宇之詳細資料及拍賣章程，可到港島政府合署西座地下諮詢處及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處索取。

小評

來港探親不准延期逗留

自港府實施新移民法例以來，非法移民的威脅，大致上已告解決，但合法移民仍是源源入境，有關移民的問題，仍然留下了一條尾巴。

自大陸合法來港的人士，一般都是以探親理由獲准來港小住，並得申請延期留港，此等人士就是如此在港長住下去。

要阻止合法入境人士長居香港，權操港府，只要嚴格執行期滿者即不准留港，並拒絕簽發延期申請，便可辦到，無奈政府始終採取寬容態度，令人費解。

人民入境事務處副處長賈達德，日前在一個午宴例會上，終於透露了政府的政策，他表示港府現正考慮拒絕爲大陸來港探親人士辦理延期或簽發定期工作證，這無疑是對症下藥的措施，我們希望能夠早日實行，以現時每日一百五十人合法入境計算，延遲一個月，便多四千五百人來港，採取收緊政策，事不宜遲。

一個廉署要留意的問題

新任廉政專員衞理欽執掌廉署後，昨日首次發表廉署未來工作計劃，他重申廉政公署將繼續爲肅貪倡廉而努力，並指出面臨的事件將更爲複雜。

我們在此向衞理欽先生進一言，在對付非法移民新法下，身份證價值劇增，在有關簽發身份證方面，目前雖未有發現貪污的個案，但新法例實在製造了貪污行賄的機會，這是廉署在今後工作方面，值得加以留意的。

華豐國貨公司

開業15週年紀念大酬賓

最後兩天

大減價
一般商品，九折優待，（除特價外）

大抽獎
凡購貨累計發票滿100元，除送禮品外，另送抽獎券一張
獎品包括：足金黃金五兩
家庭電器禮券伍仟元
26吋彩色電視機
七件頭音响器材，雪櫃，手錶，相機等等

大贈送
凡購貨累計發票滿50元送禮品一份

華豐 CGC

本港新聞

葵涌安達工業大廈昨日三級火

廠厦刦後溢出怪氣 數名女工上班暈倒

（特訊）昨晨五時三十分，葵涌華星街安達工業大廈一間紙品公司發生三級大火。燃燒兩個鐘頭後被救熄，火警中，消防員曾動用雲梯將一名男子從二樓救出。

火警於五時三十分發生，該大廈二樓三興紙品公司突然起火，由於該處有大量紙品，火勢迅速蔓延，當時有一男子看更在場，後被消防員救出。消防員前後動用三架消防車，四隊煙霧隊進行灌救。火場面積約三千平方呎，大火於昨晨七時十五分救熄。火警中無人受傷。至於起火原因尙有調查中。

又訊：發生火警之安達工業大厦，在大火救熄後，一度傳出有不明氣體溢出，致令先後五名女工在返上工廠之樓梯間暈倒。

九時許，有六名在二十三樓工作的女工在行至五樓梯間時，其中三名突然感到身體不適，並作嘔吐，其餘人即通知消防員，將三名女工扶落地面。

十時許，又有一名女工，在二十三樓新藝印刷公司外梯間暈倒，由消防員背下。

到十一時半，另一名廿歲女工李綺華在二十一樓暈倒。

消防員帶防毒器進入現場調查，煤氣公司亦派出人員趕到現場。氣氛一度緊張，至於是否盜出毒氣或另有原因，現在仍在調查中。（合）

青年賭大檔疑出千遭圍毆喪生

被告謀殺罪不成立 傷人罪成押候宣判

（新亞社訊）一名青年在油蔴地一賭檔賭錢時，疑被人指他出千，結果遭一羣人圍毆喪生，警方其後緝獲拘捕得一名青年，涉嫌與案有關，解上最高法院刑庭審訊，被告否認一項謀殺及三項傷人罪名，全案至昨日審結，四男三女組成之陪審團經七小時商議案情後，裁定被告謀殺罪名不成立，但兩項傷人罪名成立。按察司麥禮高乃諭將案押候至十一月廿八日宣判，以便感化官，勞役中心及教導所呈交有關該被告之報告書。

被告李根華，廿歲，控罪指其於去年十二月七日，在九龍油蔴地區謀殺馮炳榮及蓄意傷害陸瀚和及黃柱發身體。

控方指出：案發於淩晨時份，死者和數名同伴到油蔴地一賭檔耍樂，被同枱賭客指其出千，雙方互擲椅子，死者一幫人終突圍逃去。

死者和傷者等在附近宵夜後，被一羣持械男子襲擊，死者身中多刀，倒在窩波街一銀行外。傷者則負創突圍逃去。

事後，警方根據消息，將被告拘捕，被告有兩次案底。

非法接受免費船票及酒店招待

外籍測量師被檢控 罪名成立罰欵一千

（新亞社訊）工務司署建築物條例執行處一名外籍測量師，涉嫌未得港督批准，非法收受一男子供給之來回港澳免費船票，及在澳門之免費酒店住宿，爲廉政公署偵緝以賄賂方式提控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪，畢烈亭法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，判其罰欵一千元。

畢烈亭法官在判案時稱，根據控方證供指出，被告確實曾非法收受該些利益，而違反防止賄賂條例，故此裁定其罪名成立，雖然辯方大律師提出較早前最高法院按察司邵祺殿同工務司署外籍總屋宇測量師羅朗士被控同樣罪名一案，但卻運用法官權力，將羅朗士無條件釋放，並且不留案底，獲得發還二千五百元罰欵，但並不表示羅朗士無罪，祗是獲得無條件釋放而已，故此判決如下：

被告之代表大律師替被告辯護時，除舉出上述之同類案件外，並表示被告在工務司署任職已有十八年半之久，這次所收受之利益，全是在澳門所得到的，並不是在香港，故此不應算是違反防止賄賂條例，且他給與他利益的建築師，是很要好的朋友，一切都是該建築師所安排的，被告並且無要求過該名建築師這樣做，祗是在年前徵求過被告的同意。

被告HAYDN JAMES POWELL（鮑維爾），被票控於今年二月一日，身爲政府公務員，工務司署建築物條例處測量師，非法收受男子馬滑樂所供給之來回港澳免費船票，及在澳門之免費酒店住宿。

譚寶鈞大會堂講 肺癰之中藥療法

九龍彌敦道佐敦道口立信大厦中國醫藥文化協會，定於本（十一）月十六日（星期日）下午二時至四時，假座香港大會堂九樓演奏廳，舉行第八十一次中醫藥學術講座，由該會理事長、中國國醫學院院長譚寶鈞主講，講題爲「肺癰之中藥療法」。譚醫師從事中醫教育數十年，桃李遍海內外，對本症知之甚詳，屆時當有詳盡之講述，該會印備講義，至費分贈在場聽衆，歡迎各界人士及愛好研究中醫藥學術者，蒞臨聽講。（樑）

少婦割脈意圖自殺 女兒報警救回慈母

（特訊）一名女子，昨日在其寓所內割脈擬自殺，幸而發覺及時，送院救治，目前情況普通。

事主三十五歲，丈夫姓葉，與丈夫及五子女住銅鑼灣勿地臣街四號某樓，昨日下午三時許，只有葉太在家，其餘各人均已外出。至其二十多歲女兒返抵上址時，發現葉太左手手腕血流如注，但仍然清醒，葉女乃即致電報警，送院救治。

據悉：葉太於三日前被兩名男子毆打，據說是因錢財糾葛，之後便一直耿耿於懷，故懷疑是次自殺與該事件有關。（合）

堅成製品廠貢獻不鮮 大受建築人士歡迎 塑膠水喉潔具配件

本港建築業發展，日趨蓬勃，除所用基本建材外，水喉及潔具配件，所耗用者爲數不少。據堅成塑膠五金製品廠總經理昌振坤指出：今選用不碎膠及軟膠製成之水喉及潔具配件，性能極佳，且價格廉宜，容易安裝，經久耐用，不易破裂，比選用銅製之水喉及潔具配件，不但減少成本，而且美觀實用。渠復稱：由于製造過程複雜，需經十餘個工序，始可製成。且公模價格高昂，故經營該業者爲數不多。

堅成塑膠五金製品廠歷來生產水喉、潔具配件，各類型膠閘及家庭用品等，均選用上乘之不碎膠及軟膠製造，款式繁多，以供應本港各大建築工程公司選用，蓋不但能堅固耐用，且可減少工程成本。出口數字佔百分之三十，本銷數字不斷上升，業績日隆。

堅成塑膠五金製品廠位于荃灣沙咀道四十至五十號榮豐工業大厦十樓六號，設備有安串至十安士自動機械五部，可月產五萬餘件，該廠總經理昌振坤從事該業八年，經驗豐富，謙恭和藹，正是不可多得之人材。

圖示：堅成塑膠五金製品廠總經理昌振坤近照。

抗議公司解僱員工代表 數十巴籍看更在葵涌邨靜坐

（特訊）數十名香港公共屋邨的巴籍看更昨日在葵涌邨靜坐，抗議公司解僱員工代表，但昨日的屋邨護衛工作未受影响。房屋署已表示會密切注視事件的發展。

該數十名巴籍看更是受僱於一家私人護衛公司，負責看守新界、葵涌、荃灣及屯門各區公共屋邨。

據看更表示，他們每日工作十二小時，月薪一千二百五十元，而工作廿四時，月薪則爲二千四百元，但公司經常以他們沒有「補更」，而扣除他們的部份薪金，於是他們即派出他們的管工與公司交涉，但前日他們知道該員工代表遭解僱後，即聲言共同進退，並於昨日實行靜坐行動。

其後，在巴基斯坦同教聯盟主席陪同下，向勞資關係組投訴是次事件，勞工處亦已安排勞資雙方進行談判。

然而，護衛公司發言人否認公司會扣除員工的薪金，並表示，除已遭解僱的管工外，仍然歡迎其他巴籍看更返回工作崗位。

而昨日公共屋邨的護衛工作，即由該護衛公司其他員工頂替。

回首當年

一九六五年十一月十五日

何文田開山發現魚化石

九龍何文田山上之建築地盤，掘出有類似化石之石塊，該石塊石質似比別的石頭堅硬，裂口十分平滑，有似海草及一條魚的花紋，根據考古學家及地質學家在該山研究後說，這些石塊，極可能是化石，但是否有此類化石存在，及其年代如何仍待繼續考察。

東邊街大火兩樓宇被焚

西營盤東邊街二號與四號兩幢樓宇，於深夜發生大火，火勢迅速蔓延，居民紛紛走避，消防局派出十輛救火車馳救，惟兩幢樓宇已被焚毀，尤幸未造成傷亡事件。

學徒先修班仍須擴展

政府本照顧有等不能升學，而又未達法定工業就業最低年齡之小學畢業生起見，曾於去秋，在工業專門學院開辦爲期一年之學徒先修班，自開辦後，頗受家長歡迎，同時亦顯出其實用價值，本年招收人數較去年爲多，但還未滿足需求，今後仍須更予擴大招生，否則難望滿足學生之迫切入學要求。

新界晚稻收穫廿五萬担

新晚稻收割將接近完竣，綜合新界各區的農家報告，晚造之總收穫量可達廿五萬，估全年總收穫約七成餘，因爲今年早造天旱，部份禾田缺水，迫得荒置，因此今年新界全年穀稻收穫總量估計祗達三十五萬担左右。

曾有數次自殺紀錄 風塵女子開煤氣 意圖輕生又不成

（特訊）一名風月場中的女子，昨午在其香閨內開煤氣自殺，送院急救後，目前情況危殆，自殺原因則仍在調查中。

自殺女子名黃×玲，三十二歲，據說是風月場中的女子，與兩同行姊妹同租住渡船街七至四號金馥閣八樓某單位，據說事主在過去曾有數次自殺記錄。

事發於昨日下午三時四十五分，上址同樓的隣居嗅到陣陣濃烈的煤氣味，乃通知大厦看更。由於看更獲知上址事主經常自殺，故認爲今次亦是同類事件，乃即致電報警。

警方到場，破門而入，只見黃女身穿黑衫黑褲，躺在床上，不醒人事，即將之送院急救。

警方到場後，在梯間遇上事主的男朋友，警方向其詢問有關事主的問題，但他表現得極不合作，警方已邀他返署協助調查。（合）

中巴加開90M綫 金鐘至海洋公園 二九二綫週日假期停開 九巴八十八綫改善服務

（港訊）中華巴士宣佈由十一月十六日起，逢星期日將增派90M號特別巴士來往金鐘站與海洋公園，途經軒尼詩道，灣仔道，摩利臣山道及黃泥涌道。此外，逢星期日來往中環總站與海洋公園之第71A號巴士，亦將加密班次行走以便利市民。

中華巴士同時宣佈，來往中環總站與春坎角之第二六二號豪華巴士，最近曾作爲期三個月之試驗，逢星期日照常派車行走，惟效果並不理想，故由本星期日起，逢星期日及公衆假期將停止派巴士行走，而來往中環總站與赤柱之第二六〇號豪華巴士則由同日起，逢星期日及公衆假期均加密行車班次，每十分鐘一班。

（又訊）九龍汽車有限公司由周日（十六日）起改善其八十八號綫之巴士服務。

八十八號巴士行走於沙田墟與小瀝源之間，其服務時間及班次將會調整。

由周日起，首班八十八號巴士由沙田墟開出的時間提早至早上五時五十分，尾班車則延遲至晚上九時零五分，由小瀝源開出的首班車時間提早至早上六時零二分，尾班車則延遲至晚上九時十七分。上述服務時間亦適用於星期日及公衆假期。

在上下班時間內，八十八號巴士的班次將會由原來之每卅分鐘一班增至每十五分鐘一班；平時則仍爲每卅分鐘一班。單程車費仍收四毫。

大丸公司開業廿年 歐陽佩珊主持抽獎

香港大丸百貨公司，爲慶祝開業二十周年，並酬謝顧客而舉行之幸運抽獎，已於本月十三日下午三時，在該公司地下大堂，由影視紅星歐陽佩珊主持抽獎。（見圖）在場參觀者甚爲擠擁，情況異常熱烈。據悉：此次獲中特別獎之二十位幸運顧客，將由該公司招待，專人領隊免費遊覽日本大阪，京都，奈良，神戶，東京八天。另有其他獎多項計共五十六名，獎品爲該公司禮劵，金額分別由五千元至一百元不等。

圖示：大丸幸運抽獎歐陽佩珊主持抽獎

道教聯合會道德講座 吳一正教授主講

香港道聯會，本月十六日（星期日），中午十二時至二時，道德講座第二七一期，爲配合「本港六大宗教，最近聯合上書教育當局，促請注意加強本港道德教育一事」，特敦請吳一正教授主講。講題：「談道德」。吳教授指出，現階段工業社會結構，物質進步，物慾之蔽，形成犯罪行爲之外，人們精神不能穩定，惟功利是圖，毋視道德規範，實爲導致惡果之主因，道德教育主旨，要使人人由基本造起，習以爲常，而非如教條式的壓制，而道德界說，雖因時地的習俗而小異，而大抵歷代聖哲垂訓，尤其是老子道德經等名教，純可奉爲道德的原則云，並印備演講提要派送，歡迎各界蒞會，共勵宏揚道德之責任。

基督君王堂慶祝十周年 舉辦連串活動

（新聲社）長沙灣基督君王堂慶祝堂區成立十週年，本月爲「慶月」，舉辦連串活動慶祝：十六日：聖經研討日。二十一日：幸福之會，善會大匯合，綜合晚會。二十二日：音樂晚會，是整個「慶月」高潮，由該堂三個聖詠團聯合組成，甫歌曲去表達基督「救恩史」。晚上七時半假九龍明愛中心演出，票價分三元，五元，七元，歡迎各界人士欣賞。二十三日爲堂區主保瞻禮，有三十多位慕道者受洗，上午十時請胡振中主教主持大禮彌撒，彌撒後舉行慶祝茶會，晚上敘餐聯歡。

警察督察協會 沙田建山莊 明年五月工竣

（新聲社）本地招募警察，督察協會，在新界興建沙田山莊建築工程，進行順利，大廈建至第十層，全部工程將於明年五月落成，據該會沙田山莊建屋合作社委員會秘書姚榮洪表示：全部建築工程如無意外，明年六月，獲配單位的社員可遷入新居。

新品種安絡痛片 主治多種神經痛

珠江牌「安絡痛片」，爲佛山聯合製藥廠根據驗方以植物「貴毛針」提煉而成之新製劑，主治多種神經痛，如：坐骨神經痛，三叉神經痛，神經性頭痛，面神經麻痺，腰椎頭椎肥大症，以及風濕性關節炎等，有極好療效。神經性疼痛是一種較常見也是較難治愈的疾病，而國內外對治療神經痛的藥物又比較少見，故安絡痛片的研製成功，誠爲患者佳音。現該藥已由經銷商中國宏興藥品有限公司新運到貨，國貨公司及藥行均有售云。

中區機構 聘事務員

中區某機構聘男事務員，年齡在五十以下，初中程度，薪優有假，供午膳，工作時間由上午七時半至下午三時半，有意者上午致電H二二九〇八一張先生，或投函本報信箱二八七號，合則電約。

尖沙咀地王 首都酒樓 友總會

擺喜酒 出品最精良 價錢最公道 交通最便利 場面最夠氣派

彌敦道三十六號（鄰近政府停車場） 電話：三一六八〇七五五・六八〇三六六

喜

謹訂公曆一九八〇年十一月十五日爲 長男潔忠 三女玉坤 在九龍玫瑰堂舉行結婚典禮 隨即作蜜月旅行居敬行簡謹此奉告

諸親友好

李敏華 李鄭明霞 劉大霖 劉鞏淑貞 謹啓

喜

謹詹公曆一九八〇年十一月十五日（星期六）（農曆庚申年十月初八日）爲長女勵常與孫百千君在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮隨赴海外蜜月旅行居敬行簡 謹此敬告

諸親友

梁權（子江） 梁黎細蘇 敬啓

寫字樓平租

尖沙咀區地王彌敦道高尙獨立寫字樓三千餘呎廉租

地址：彌敦道36—44號二樓

接洽電話：（三）—六八一五七〇 六八〇七五五

啓事

荷李活戲院因還拆在即，將於十一月十六日（星期日）映畢午夜場後停止營業。承蒙觀衆多年來對該院支持愛護，謹此致謝。

文華戲院自十一月十五日起加入邵氏國語片院線，將陸續推出邵氏最新出品之各類鉅片，如「飛狐外傳」、「打蛇」、「無翼蝙蝠」、「叻女正傳」、「邪門邪」、「血鸚鵡」……等等。敬候觀衆光臨欣賞。

邵氏兄弟（香港）有限公司謹啓

東南亞投資集團增聘海外僱員 月薪最高可達萬元

應徵者年齡在廿一歲以上，具中學以上程度，社會關係良好及自信能面對挑戰性之工作，在本公司受訓期滿後表現良好者將會被委派往海外分公司，有意者請攜帶身份證及近照兩張，親臨中環德輔道中一二一號周大福商業大廈一七〇一室面洽。

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大 不折不扣

尖沙咀中心

海景高級寫字樓出租

實用面積：28,100平方呎

只剩一層，洽租從速

準今年十二月入伙

洽租處：尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311（18線） 租務部：5-241257

TONY PETTY & ASSOCIATES 電話：3-676113

鳴謝啟事

本公司因租約期滿，搬遷在即，舉行清貨大減價期間，承蒙各界人士友好嘉賓，熱誠愛護及信賴，蒞臨選購，連日來人如潮湧，招待未週之處，謹致歉意，並深表銘謝！

茲爲酬謝歷年惠顧盛情，謹將本公司珍藏各類名貴翡翠玉器珠寶首飾及古玩工藝品等大量陸續推出，並以低價出售，務求滿足各界人仕友好嘉賓所需，敬請及早蒞臨選購，謹此致謝！

翡翠閣珠寶有限公司敬約

香港銅鑼灣希愼道卅七號利園酒店地下電話五—七六—九九

營業時間：每日上午九時至下午八時止

謹訂於一九八〇年十一月十七日（星期一）爲本行佐敦道分行開業是日上午九時半假座該分行敬備酒會

恭請

光臨指導

恒隆銀行謹啓

行址：九龍佐敦道三十七號L

電話：三—八八〇二一七

（恕不另柬）

本港新聞

醫療輔助隊卅週年紀念 新舊醫務處長四人出席慶祝 唐嘉良頒長期服務獎狀

（港訊）現任醫務衛生處處長唐嘉良醫生和三位前任醫務衛生處處長，將於星期一（十七日）同聚一堂，參加醫療輔助隊成立三十週年慶祝會。

在過去三十年來，四位處長先後主持本港之醫務發展工作，並爲醫療輔助隊之志願服務人士策劃隊務。

三位前任醫務衛生處處長爲麥敬時醫生（一九五零年代後期至一九六零年代初期），鄧炳輝醫生（一九六零年代大部份時期）及蔡永業醫生（一九七零年代初期直至一九七七年止）。

麥敬時醫生特別爲參加此一歷史性聚會由南非飛來。他是星期一晚宴之首席嘉賓。

赴宴者尚有本港慈善家鄧肇堅爵士伉儷和其他社會賢達。

晚宴將在香港拯溺總會舉行。屆時，並有百多名醫療輔助隊高級人員列席，在該隊服役達三十年之隊員亦於該晚領取長期服務獎狀，由唐嘉良醫生主持頒授儀式。

三十年以來，醫療輔助隊編制日益擴展，隊員人數由一千二百人增至六千多人。各志願人員爲醫務衛生處提供寶貴之支援服務，尤其是在有天災和緊急事故發生的時期爲然。

香港塑膠廠商會考察團 考察日本後已返港 參觀大阪國際展覽收穫豐富 訪問著名塑膠工廠吸收經驗

（特訊）香港塑膠業廠商會主辦之一九八〇年日本考察團，在該團名譽團長梁知行，丁鶴壽，梁兆佳，團長丁午壽，副團長李建方，黃樹許，劉鑑海，李先運，秘書長鄭彼德，總務部長李沛成，林慶明，黃梅開，丘德良，何克強等率領下，一行一百一十五人，於本月二日首程出發，作爲期八天之參觀訪問，全體團友，經已全部回旋返港。

該團首先抵達大阪後，行裝甫卸，翌日即集體分乘三輛豪華巴士抵達大阪國際展覽會場，蒙大會會長及事務長在門前迎迓，賓主寒喧一番後，由該團代表致送錦旗與日方代表，日本大會會長亦回送錦旗，雙方互贈錦旗儀式後，拍照留念。主會並分送每位團友嘉賓入場證章及有關資料。

此次在日本大阪舉行之第八屆塑膠橡膠展覽會，係每隔兩年分別輪流在大阪及東京舉行，規模宏大，展陳新式先進機械，原料，製成品，及有關化工資料，爲本港工業界對外考察借鏡之良機。團友得益不少。

該團除參觀展會外，並參觀日本之最著名塑膠機械廠，東芝機械廠，川口鐵工株式會社，湯美製造廠，住友重機械株式會社實驗室等，團友們深入體察，留意新式機械發展，是趨向電腦化程序，特是寧靜，快速，無人作業，節省能源等各方面邁進足爲港人借鏡。各廠參觀完畢後，分別由該團負責人致送紀念品與各廠代表，表示謝意。

其間，日本廠商友人，更具熱情，分設晚宴，午宴款待全體團友，賓主盡歡，而結束此次訪問日行程。（天）

圖示：香港塑膠業廠商會日本考察團，全體團務成員與大會首長交換錦旗後合影。（本報攝）

股票市場暢旺 證券公司加班處理股票交收

（特訊）股市暢旺，成交額急升，十日來幾間大證券交易所屬下的股票經紀行，老闆伙計都作深夜加班，使清理當日買賣「飛仔」（小型登記紙之俗語）之過帳打單據及書寫支票，核對出入股數與銀碼等等工作。部份「得人餘」之股票經紀行，更生意特盛，週晚來都加工至幾乎夜晝。（立）

和記電業與廣州友誼商店 合辦立體聲音器展銷中心

廣州環市東路友誼商店與香港和記電業集團聯合開設的國內第一家「HI-FI」陳列室，經數月裝修籌備工作，現在經已開業，該爲國內發燒友八十年代的盛事。陳列室的規格，完全符合高級音響室的需求，滿鋪地氈，隔音板牆壁，AB比較控制台，可以隨意選擇十八對揚聲器，十八部擴音機，八部錄音座和八部唱盤作無限制的穿插配搭。

陳列室位於友誼公司三樓，佔地二千呎，配合由和記電業有限公司承裝的，調節全座友誼公司大廈，總值達三百萬港元的中央冷氣系統，質素上與香港任何一間音響陳列室比較，可謂有過之無不及。該陳列室已於日前正式啟用，友誼公司預算邀請國內六千位嘉賓前往參觀。該「立體聲音器展銷中心」所陳列示範的器材，包括山水、先鋒、馬蘭士出品。由二一手提身歷聲至每對萬元港幣的高級揚聲器均有。此外尚有標準牌、超霸牌手提收音錄音機。即將加入展出的則有標準牌、樂聲牌、樂滿第等彩色及黑白電視機。國內單位對和記電業集團的陳列品均表現極大興趣，相信在短期內HI-FI國內市場將有一連串重大的轉變。

秘聞探索雜誌 僑報月刊出版

僑報月刊十一月號經已出版，本期要目有華郵門爭的內幕，香港僑區民意代表選選秘聞，中共對右派僑校的統戰突破，大圈仔在港興起歷程，鄧麗君旋風等。秘聞探索，內容豐富，每本三元，各大報攤均售。

圖示廣州友誼商店內之和記電業陳列室。

意大利傢俬設備展覽 大豐行總代理展出 家華麗廚櫃及枱椅

由意大利商務專員公署主辦的意大利傢俬酒店設備及燈飾展覽會，已於日前開幕，參展者有意大利各高級傢俬及廚櫃製造廠。由香港大豐行建築材料有限公司總代理的家華麗SALVARANI廠亦爲參展者之一，除展出各款高級而華麗的廚櫃外，亦有特別設計而款式新穎之枱椅傢俬，以及適合酒店專用之浴室鏡櫃及設備。事實上，大豐行代理之家華麗廠在歐洲爲首屈一指之組合傢俬廚櫃廠，生產獨特全綫之酒店室內及浴室設備，傢俬及廚櫃，由大豐行在香港承辦的工程計有「沙田城」，「愉景灣」，「龍騰閣」一及一統一中心等。展覽會假座大會堂舉行，爲期一週，本星期六上午並將公開開放，歡迎參觀。（圖爲：傢俬廚櫃之一）

圖爲：大豐行展出之意大利傢俬廚櫃及枱椅

港島獅子會贊助 港島女獅會 廿四日誕生

（特訊）三零三區第三個女獅會，定名「港島女獅會」，本月廿四日成立，陳麗芳任創會會長。

港島會會長盧政浩偉文講解女獅會之組織，余錄監指出：女獅會在章則上是附屬於一個獅子會，由一個獅子會贊助成立及監察，不過，女獅有其本身獨立行政。女獅會除了協助或與獅子會合作之外，更可以有獨立之服務計劃。能與男獅會合作，推行社會服務工作，參予傷殘或不幸者服務，促進她們相互間之友誼，分担獅一部份工作。

陳麗芳宣讀創會會員名單：鄭佩賢，何麗娉，何少薇，盧慧貞，鍾鳳山，何綺文，朱天素，黃鳳儀，黃海屏，鄭海倫，楊家敏，黎煥玲，梁鳳儀，黃翠平，林霞寶，劉紹娟，楊錦珍，盧寶娜，黃淑儀，蔡珍麗，文景潤，鄭鳳如。（『宇』）

港島女獅會會員與港島獅子會會長盧政浩及區總監余文倫合照。（本報攝）

匿藏貨卡非法抵香港 三蛇客從容出車站 警員把關無一漏網

（特訊）三名非法入境者昨晨匿藏火車貨卡內由羅湖潛進本港，在紅磡車站意圖離去時，爲警員發現，將他們拘捕帶署。

三名非法入境者均爲男性，昨晨十時許他們從匿藏的貨卡內跳下，然後施施然由紅磡貨運站北閘出口離去時，遭一名警員發覺截住，經過調查後將他們三人帶返警署。（合）

德國學術奬學金 本屆十六人申請 廿日開始面試評選

（特訊）一如過往數年，德國學術文化交流服務（DAAD）均頒出奬學金與香港學生，提供彼等前往德國深造機會。

該奬學金將包括一項爲期二至六個月之德語課程好讓彼等能夠適應當地以德語授課之大學課程。奬學金亦包括當地一切住宿及生活費。

此外，該學術交流服務及一些德國研究更爲本港有資格之教授及學者提供助學金作爲往德國進行研究工作之人士。申請該等奬學金之人士必須年齡在卅二歲以下，而同時持有碩士學銜，或彼等所希望修讀之科目，在香港根本未有設立者皆有資格被接納考慮。

據該奬學金負責人，德駐港領事館副文化事務及新聞官館麗（DITMAR LANGER）透露：本屆申請有關奬學金人數有十六人，而他們皆持有碩士學銜，他們所希望選修之科目，大致有生物，藝術，土木工程及電機工程等。

該等申請人士將由本月廿日開始，須個別前往西德駐港總領事館，接受面試評選。（鐘）

大埔汀角太平地毡 酬謝顧客三至五折

太平地氈，是香港地氈製造廠有限公司出品之純羊毛手織地氈。在本港設立超過二十年，歷史悠久，譽滿全球，製成地氈鋪遍世界各地宏偉豪華的場所如宮殿，豪華酒店，影星寓所，音樂廳，展覽館，以及各工商業大機構的辦公室，會議廳等，太平地氈：花款設計全是名家精心構思，由傳統東方設計以至最新款西方款式，繁多，匠心獨具，顧客亦可依照自己的設計，花樣，顏色，形狀及面積，實際所需而訂。現太平地氈廠爲酬謝顧客，特於一九八〇年十一月十四日至廿三日期間舉行超值大減價，最低全三折出售。

太平地氈廠，位於大埔汀角道最近落成之太平工業園。大減價期間，每日由上午十時至下午六時營業，星期日則延長至晚上八時。歡迎各界人士前往參觀選購。

暢遊日本風景名勝 七海帶華僑讀者往九州及本州旅遊渡假 參觀野生動物公園

日本宮崎野生動物園是一處安全的「蠻荒世界」，也有馴良的小動物，團友置身其中，彷如在非洲森林漫步，體會一次驚險緊張觀光活動。

七海旅行團舉辦有九州本州豪華團，將安排華僑日報讀者暢遊日本風景名勝，得到宮崎野生動物園觀光，渡過愉快的假期。

九州本州豪華團十日行程包括：福岡，熊本城，阿蘇活火山，地獄谷，別府，高崎猴山，水族館，宇目，美美津，宮崎野生動物園，蝦之高原，霧島神宮，櫻島，鹿兒島，磯庭園，指宿，長崎鼻，池田湖，大阪，奈良，京都，名古屋，濱石湖，靜岡，白彌瀑布，水洞，富士山，箱根，五合目，山中湖，鎌倉，東京鐵塔，淺草，日皇御所，日光，東照宮，華嚴瀑布，東京等。另外舉辦日本九州八天及六天豪華團。

九州本州十天豪華團收費四千二百八十元，定十一月廿一日，十二月五日，十九日，廿一日，廿二日，廿三日，廿四日及廿五日出發。

另外，又舉辦有日本九州八天豪華團，費用三千四百八十元，出發日期爲十一月十六日及卅日。

辦理報名手續，及索取說明書可逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室，查詢電話：H四七一三七。

肺塵埃沉着病賠償基金委員會
招聘職員

本會乃根據肺塵埃沉着病（賠償）條例而成立，基本職責負責向建築及石礦業徵收徵款及付賠償予肺塵病患者或其家屬。本會現招聘以下職位：——

（甲）秘書/會計師（編號FBR/1）

資歷：應徵者必須中英文良好，能同時具備A.C.I.S.及A.C.C.A.兩者資格則更佳，或具同等學歷者亦可申請。

職責：將負責出任委員會及其屬下之小組委員會之秘書，及管理行政部門有關徵收款項及賠償等工作，此職位並需負責委員會之收支賬目及每年之收支預算案等事宜。

薪酬：月薪由六千九百二十五元至一萬一千八百三十五元。

（乙）助理秘書/會計師（編號F.B.R/2）

資歷：（一）應徵者須具備認可之大學學位，主修工商管理或會計，或在H.K.S.A.；I.C.M.A.；A.C.A.；C.I.S.A.任何一學會最基本兩部份考試合格者亦可。
（二）最少兩年會計或秘書工作經驗，及
（三）能操及書寫流利中英文，若可担任翻譯工作者則更佳。

職責：協助秘書/會計師負責一般行政及會計工作。

薪酬：每月由三千六百元至六千九百二十五元。

備註：（一）薪酬起點將視乎工作經驗而定。
（二）一般福利將包括免費醫療，保險，分娩假及有薪年假。
（三）職位（甲）將以三年合約方式聘用，並在第一合約完成後，獲百份之二十完成合約賞金，並在以後之每三年合約可獲百份之二十五合約賞金。職位（乙）則可參加公積金計劃。

申請方法：應徵者請具履歷及聯絡電話於十一月廿八日前寄肺塵埃沉着病賠償基金委員會秘書收。地址：九龍廣東道政府合署十樓勞工處僱員賠償科轉。一切申請將會保密。

九龍塘筆架山道
龍景樓
四房兩廳高層1750呎裝修有蓋車位向東南海景
吉售
190萬免佣
K762039(何)

香港大丸
開業二十周年紀念
酬賓幸運抽獎結果

上開幸運抽獎，已於本年十一月十三日下午三時，在本公司地下大堂，請由影視紅星歐陽佩珊小姐當衆抽獎，除即時將抽出之幸運號碼在現場揭示外，茲並列佈於後，敬希各位中獎貴客，準於今（十五）日至本月二十七日期間內，憑中獎之「抽獎正券」到本公司顧客課領奬；獲中特別獎者，則必須在同期間內先來登記，逾期皆屬無效。

中獎幸運號碼：

特別獎（二十名）：由本公司專人領隊，免費遊覽日本大阪、京都、奈良、神戶、東京，包括往返乘搭日本航空公司豪華客機及食宿。中獎者如不參加，當認自動放棄。

017641	028886	054978	129534	192458
022407	031571	059035	160306	215300
022603	032183	085797	165130	225701
023728	045680	107681	167627	250480

第一獎（一名）：130221
大丸禮券港幣五千元

第二獎（二名）：021423 212031
各得大丸禮券港幣三千元。

第三獎（三名）：066567 073672 211840
各得大丸禮券港幣一千元。

安慰獎（五十名）：各得大丸禮券港幣一百元。

010429	030301	072672	180874	226632
011549	035147	096559	187495	227072
011550	036083	098106	193502	229199
012072	042719	099909	210803	229887
012372	042906	137570	217632	236375
012901	045790	162247	219813	241395
015680	051097	167714	220245	244331
019923	051491	177672	221608	244567
023375	052587	179063	224651	253298
026530	057277	179449	225148	253318

◀上列號碼如有錯漏，當以在本公司大堂張貼者爲準▶

本公司此次舉行幸運抽獎，荷蒙
日本航空公司
德祥旅行社
聯合贊助，並辱承
影視紅星歐陽佩珊小姐惠臨抽獎，曷勝感幸，謹此併致謝意。

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

銅鑼灣百德新街
香港大丸
電話：5-767321(20線)

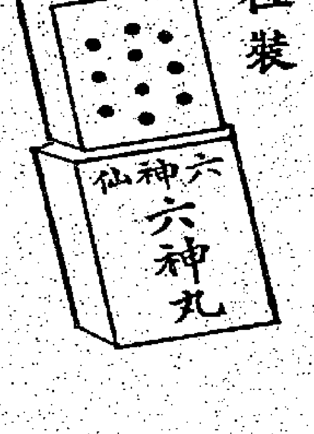
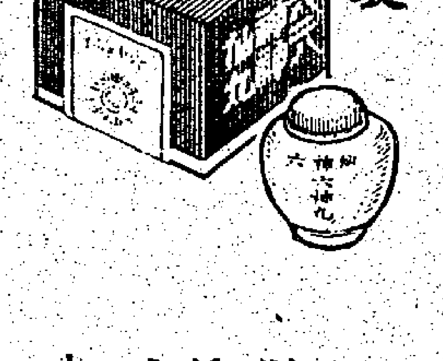
「痔與瘺」害損健康之大敵！
健康乃人生最大的財富

[illegible]

痔根如何治瘺

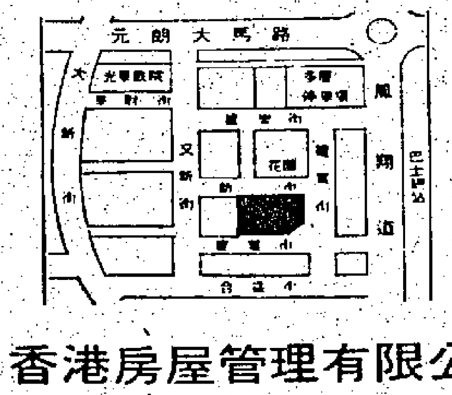
[illegible]

肛門病痔瘺
中醫 陳志堅
醫館：九龍彌敦道二四二號立信大廈四樓D座
佐敦道交界紅綠燈口 電話：三—六七七七七
診症時間：每日上午十時至二時，下午三時至七時
星期日全日休息（女界診治有女助理）

六神仙六神丸
認明六神仙
藥正功效廣
十粒裝

英聯邦註冊專用
壹百粒裝

咽喉腫痛
雙單乳蛾
喉痛聲沙
驅風除痰
清熱消炎
上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號
電話：5-781255・5-701604

銀行聘請文員

本港某大華資銀行招聘文員多名，年齡需在二十二歲以下，中學會考及格。有意應徵者請親繕中英文履歷，詳列學歷，通訊地址，電話等，並附近照乙張於十一月二十二日前寄香港郵政總局信箱二三八八號人事部收。合則約見，恕不退件。

聯發洋樓
元朗建業街及新街三面大單邊
已有入伙紙 即買即住
住宅尚餘 19 伙


特價仍售九五折
十二月起調整售價
欲購從速
香港房屋管理有限公司
5-225546 5-420193 地盤12-777023（假日照常）

陳奕焜院長
特製專藥精醫
衰退
失強不振 一服見效
重振雄風 中藥提煉
強壯機能 固本培元
彌敦道五五六號寶聲大廈八樓八字半十時至晚八
中國針灸藥物治療院
歡迎海外人士來函訂購

本港新聞

戒毒復康者再吸毒 比率高達百分九十

錢明年認爲需要改善醫療技巧 協助重返社會工作爲最佳途徑

（特訊）根據最新統計顯示：吸食海洛英的癮君子共有四萬人，若以一家四口計算，則受影響者共達十六萬人。

此外，康復後再吸毒者比率通常很高，一般在百份之九十左右。

香港戒毒會總監錢明年昨日出席由社聯主辦的「從社會方面看吸毒問題」研討會時表示許多已戒毒者再次吸毒，但部份卻能戒除毒癖，因此改善治療技巧，可能有助於提高成功率。

「儘管再吸毒者比率甚高，但他們大多數再次接受戒毒治療。由此觀之，經過多次中途退出後，吸毒者可能已朝完全戒除毒癖邁進了一步。所以，如何防止再吸毒，應該是復康工作的重點。」

他認爲吸毒的原因很多，有些是爲了追求快樂或逃避痛苦；有些則涉及生物學、醫學以至行爲科學等複雜的問題。

救世軍祈曉教少校稱：藥物治療看來往往導致吸毒者依賴另一種藥物，例如美沙酮也可以令人上癮。

他指出：吸毒帶來極壞的影響，它使吸毒者浪費金錢與時間，或以偷、借、求等方法來獲得金錢，以滿足毒癮；其親友及家人更遭受到說不盡的痛苦。

香港基督教服務處顧問施同福牧師，把吸毒形容爲「大衆健康問題」。

他表示：第一次吸毒者十居其九是從別人獲悉或曾經目睹別人使用毒品。因此，在討論造成吸毒者的原因時，不能忽略社會因素。

他舉出一個重要事實：如吸毒習慣往往是從青少年時期開始，在近五十歲時開始減少，即通常十五歲至卅歲是人生最旺盛時期。

施同福補充說：「吸毒期」包括了人生性慾最旺盛的時間，當性慾隨着年齡增長而減少時，他便放棄藥物。

不過，無論作出什麼結論，都會發現吸毒者沒有正常的性慾。

在剖析吸毒對家庭生活的影響時，香港明愛康復服務部協調總監鄭美娜指出家人的反應影響吸毒者對家庭的干擾程度方面至爲重要。

大多數吸毒者因經常與配偶爭吵，雙方期望出現分歧，以至性生活不協調等，導致雙方在感情上離異。

同時，他們對子女的關懷已不大如前，令父母與子女的關係惡化。

因此鄭美娜認爲讓吸毒者重享積極美滿的家庭生活，是協助他們重返社會的第一步。

社聯吸毒問題委員會主席麥嘉理強調，協助戒毒者重返社會的計劃，應包括一系列策略，才能取得成績。（綺）

雲南名菜「全羊宴」 三十冷盤各具特式

滇味拼盤搜羅奇珍難得一嘗

（特訊）天氣轉寒，又是蛇羮、野味及涮羊肉的最佳季節，如果好此道者，就不可錯過「雲南食品節」。

雲南地處高原，所以是出產野味最多的地方，最著名的熊掌及鹿筋就是雲南的特產，今次雲南食品節更介紹頂精彩的「全羊宴」，食法是香港人聞所未聞的。

雲南是全國中佔少數民族最多的省份，全國五十多個民族，雲南已佔去二十多個的半數，所以今次的雲南名菜是售了二十多個民族的烹調特式，尤以「全羊席」更具特色。

全羊席是今次雲南名菜介紹雙週內的兩席中的一席，每席二千二百元。如能親嘗飲宴，就覺得物有所值，單是冷盤已經有三十款，整隻羊肉頭至尾，由裏至外（除了毛皮）全部毛係眼前鋪陳，配以八種調味的醬料，單是欣賞該冷盤已經令你大開眼界。

熱葷方面，各款烹調各有特點，色香味俱全，如果食羊肉怕「羶」，更加不要錯過，因爲席中各菜均沒有「羶味」，據今次隨團該港的領隊周傳銘表示：全羊席的用料是精選的雲南山羊，絕對不用綿羊，所以沒有羶味。

另外一席是雲南特選，包括了眞味拼盆，紙包鹿子肉，雞絲虎掌菌，竹笙鮑魚，雞棕，牛干菌，天麻汽鍋雞及雲南的餉點雞餅子，野寶珠梨等，全部都是雲南以奇珍及特產，在香港是很難得的。此席價二千六百元。

領隊周傳銘是昆明飯店經理，他指出，雲南菜受到中外人士的讚賞，很多人到雲南一定要指定滇味菜。

周傳銘說：雲南菜着重原汁原味，酸辣適中，烹調清爽、脆而不重、爬而不膩。

今次隨團到港的都是全國一流名廚，其中包括昆明飯店廚師長王富，他今年六十五歲，有五十多年的入廚經驗，是全羊席的始創人。此外是蔡玉福、肖銓及李文富，他們都是滇味菜名廚。

是次的「雲南食品節」由今日起爲期兩週，在美麗華酒店翠亨邨舉辦，是該酒店於本年度內舉辦的中國食品介紹的最後一次。（蔡）

圖示：兩四大名廚（左起）肖銓、王富、李文富及蔡玉福，今起在美麗華酒店，爲期兩週的「雲南食品節」中介紹著名的雲南名菜。（本報記者攝）

何文田俊民苑 J座即將入伙

（港訊）再有一百五十戶第一期「居者有其屋計劃」業主，即可搬入他們的新居。

該批單位是在何文田俊民苑J座。

房屋署將於下週初以專函通知各業主，在十一月二十五日繳付樓價餘款。在此項手續辦妥後，單位鎖匙便可交予各業主。

房屋署發言人說，俊民苑餘下六座大廈，建築工程正在粉飾階段，其中F座正進行最後檢查工作。

八名警員行將退休 邊區局長送紀念品

（港訊）八名行將退休的員佐級警務人員，昨日接受邊區警察分局局長陸敬賀致送的紀念品。

在一項假邊區警察總部舉行的特別儀式中，陸敬賀讚揚彼等多年來的勤奮表現，爲警隊立下不少汗馬功勞，並頒發紀念座予該八名警務人員，並預祝他們退休後生活愉快。

該八名在四〇年或五〇年代加入警隊之人員，包括警長余文達、張志琪和李金福，高級警員曾明、鄭炳福、李發、劉師添及亞里文。

八人中以高級警員曾明最爲資深，他於一九四八年曾受訓於警察訓練學校的「客家」部隊，會駐守港九新界及水警區各單位。曾警員有六名子女，其中三人已長大成人爲社會服務。

警長余文達則於一九五四年加入警隊，在廿六年間余警長曾在九龍及新界各單位駐守，六年來在邊區警民關係組之表現尤爲傑出，並且他曾獲警務處長之嘉獎及被指揮官嘉獎三次，余警長在七月退休，並繼續留在警隊服務。

警長李金福及高級警員鄭炳福，李發和劉師添，在退休後仍留在警隊服務，並已訂合約繼續工作。

循道衛理會 管風琴演奏 今舉行歡迎欣賞

（新聞社）循道衛理聯合教會九龍堂聖樂委員會，提倡欣賞音樂，今（十五）日下午八時，舉行音樂會，黃健瑜小姐演奏管風琴，包括：巴哈、布拉姆斯、德斯理、彼得斯、賀維斯大師名作。

音樂會除管風琴演奏外，該堂詩班獻唱韓德爾名作「查多斯第六聖頌」，林逸樵指揮，林桂芳女士伴奏。不收門券，歡迎各界人士欣賞。

公共屋邨居民獲派住戶手冊

指導住客熟悉邨內情況

（港訊）房屋委員會已向新住戶派發一本最新編印的「住戶手冊」，以助他們在遷入新居時，盡量減少不便及熟悉邨內的一般情況。

該本「住戶手冊」共有二十頁，以簡潔句語編寫，並有彩色漫畫插圖，使讀者易於明白。

圖示：邊區警察分局局長陸敬賀致送紀念品予行將退休的高級警員曾明（右）。

圖示：一位公共屋邨新住戶彭有才太太在簽妥租約後，從房屋署人員手上接過最新編印的「住戶手冊」。

手冊內刊載各種對住戶極爲有用的資料，例如設備如有損壞時應到何處與誰人接觸，又或住戶人數增加時如何申請較大單位等。此外，並列有住戶「應做」和「不應做」的事項，以及若干重要的電話號碼，如水務局，電力和煤氣公司的電話號碼等。

房屋委員會發言人指出，該本手冊對公共屋邨住戶來說極富參考價值，即使入伙已久及認爲自己已熟悉所有事項的住戶，亦應妥爲保存，放在家中，以供隨時參閱。

每戶遷入公屋邨居住的人家，在簽妥租約時，都可獲得派發該本手冊。

消防總長何萬勝 出席新德里會議

介紹港消防處實力

（港訊）消防事務處總部消防總長何萬勝將於今日離港赴印度新德里出席第十一屆亞洲國際消防首長協會會議。

該項爲期四日的會議將於下星期一開始。會議上所討論的項目包括有關法律之規定，社會的安排及技術供應方面之防火問題，未來之消防服務對較高科技教育之需求，及醫療工作與救護車服務等。

在會議期間，何氏將會向大會呈交一份論文，介紹本港消防事務處的實力，其在此人口密度極高的地區的工作及其未來需求。

何氏的論文並談及在消防人員訓練上的技術進展。

他說：「我們已考慮多時，可否將消防人員訓練過程中的基本或初階訓練時間及內容予以縮短。

「由於科技日益進步，因此如希望消防人員一方面有效率地以純熟的技術使用萬能起重器或氣袋，另一方面又以同樣熟練的手法去使用噴藥泡沫系統的話，對於該消防人員或對市民大衆都不公平，並且我們須知道消防人員當值的時間是逐漸減短。

他說：「我們現正致力編制一個修訂的訓練計劃，以訓練每一名消防學員有關首先處理必需項目的原則，及盡量減少在操場上過量花費時間。」

何氏又說：「消防人員將會在有需要時，及根據對消防服務的需求，每隔一段時間返回訓練學校接受更進一步的訓練。」

八一年新款太陽鏡 高貴大方優先介紹

奧地（遠東）有限公司香港營業部日前於美心皇宮大酒樓款宴各眼鏡零售商，會中並特別優先介紹八一年各款最新潮流之太陽眼鏡，計有姬仙蒂婀，花花公子，靈雅，泰迪寶根，藍寶石及嘉碧雅等名牌鏡框。八一年之姬仙蒂婀太陽鏡除保留優良傳統及最新時代之品質外，更特創造鑲金線或銀線組合，令人更高貴大方及金輝閃耀。花花公子太陽鏡款式着重表現個人獨特風格，卓越不凡，無與倫比，靈雅太陽鏡則以彩色繽紛，顏色種類時多爲主，而泰迪寶根太陽鏡則以款式耐用，適合男女老幼配戴爲要，以上各款新型太陽鏡均選用高級OPTYL質料製成，港九各大眼鏡零售商即將公開發售。

清潔香港 人人有責 大家合作

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

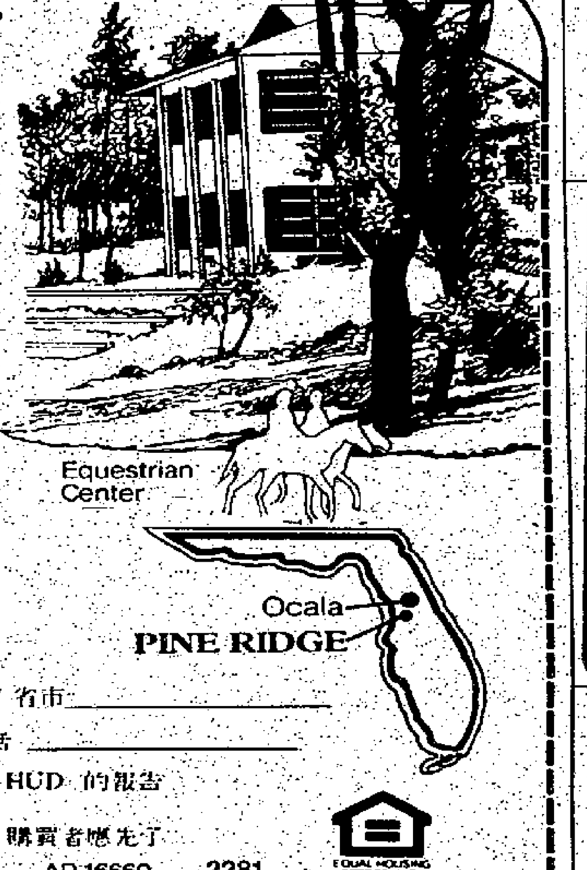
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

馳譽世界歐洲名廠
Montoro
水晶明燈・光彩奪目
總代理 通惠電業公司
香港高士威道2-6號 電話：5-775055

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66
6600 Btu/hr
3/4 匹馬力
最適合睡房用
只售 $1.295
中國冷氣有限公司
德輔道中德成大廈2樓
電話：5-229025

美国佛羅里達州青松嶺(Pine Ridge, Florida, U. S. A.) 的田園地產以美圓三元二分低価出售

極有前途的美好的地産，所餘不多。面積以0.4 至2.2 公頃（一公項等於一万平方公尺）就在純種馬出産地附近，適合建造大廈莊園。此地有一個価值二十五万美元的騎術俱楽部，它擁有牧場，跑馬場和馬廐。造好的馬道長達十三点七公里。這空気新鮮及清潔而又滿佈樹林的起伏高地離阿加那市（The City of Ocala）只有廿九公里（按：阿加那市乃佛羅里達州（Florida State）之主要発展城市）而離墨西哥湾（Gulf of Mexico）僅廿四公里。此地産乃由最負信誉及享有国際盛名之都頓拿公司（Deltona Corporation）所提供欲知詳情請將下列聯單寄回：



Deltona
Mr. P.D. Bond, Vice President
The Deltona Corporation
3250 S. W. Third Avenue
Miami, Florida 33129, U.S.A.

姓名＿＿＿＿ 國家＿＿＿＿ 省市＿＿＿＿
街道號碼＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿

在簽字之前，請向地產公司索取HUD 有関該地産的報告。HUD 的報告对該地産之優点和価値全不負任何責任。
对所指出離某些地方之距離是由某地到該分区中心的距離。購買者應先了解該地産離開分区中心的距離。
AD 16660　2281

台灣商來港
洽售布疋現貨
洋遮男襪，電風扇等，
歡迎電3-662271轉215房洽。

彩色職員証
I. D. CARD
姓名 NAME 張麗華
職位 POSITION 營業代表
編號 I.D. No. 8
發証日期 ISSUED 1-81
周宗濂影室
香港娛樂戲院商場二樓A1室
香港威靈頓街37B地下
電話：H231843・H231353

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $990
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大厦2204室・5-451094

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

實氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各症一服見效立止劇咳除痰順氣標本兼治葯味可口安全可靠老幼適用

香港心理研究中心主辦
自我催眠
新法訓練　容易學成
採用最新科學儀器協助訓練使每個學員均能短時間順利達到自我催眠境界同時免費解答學員的心理防治問題
紅磡蕪湖街62號三樓3—334470

鋼鐵已成爲現代化的今日世界裡不可缺少的一部份，鋼材的運用，觸目皆是，尤其規模龐大的建築工程如美孚新邨，更要特意選用優質的鋼材，該項工程採用了紹榮高拉力條紋鋼筋，促使樓宇的質量符合最高標準。

紹榮高拉力條紋鋼筋，價錢比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，不慮剩餘貨尾或訂量不足或運期阻誤，以至影响工程及成本之弊。用量比普通圓鐵省百份之四十，柱陣減細，樓身減輕。

紹榮高拉力條紋鋼筋，大小款式齊備，歡迎參觀選購。

今日世界是鋼鐵的世界！
S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
香港干諾道中康樂大厦509室
電話：5—255391

萬人渴望　即日出版
一貫作風　印數不多
以保最新　欲購從速
通用版最新地圖冊
香港街道地方指南（增訂本裝）
認明商標 通用圖書有限公司
$12 包括四張地圖

新街新邨巴士落齊
全港第一張！
通用版最新街道圖
新界市鎮
九龍，香港 新界，廣州
新版已出 同時上市 各處均售
$4

彩色華僑
本期預告：
封面專題　清潔香港
壽比南山並不難　日本的地下街
針織時裝・彩色繽紛　電視節目表
［美國粟米公司家政部設計］：大良炒鮮奶
黃淑儀暢談女人味　兒童週刊
在美國看滑水表演
香港聖樂團演唱會
中國民謠精選介紹
柯士甸、迷你、美都型（新車介紹）

逢星期日隨華僑日報附送　本期印送：125,500本

老牌
白蘿仙
止咳療肺露
丹杜蓮
皮膚水・皮膚膏・皮膚粉
皮膚聖藥　各處有售
香港 中華大藥房出品

本港新聞

上層搭客携帶電油樽突爆炸
行駛中巴士火警
樓上乘客狼狽跳車逃命情況極混亂
司機用滅火筒將火撲滅有四人受傷

（特訊）紅磡碼頭道昨晚發生一宗巴士上層火警事件，一輛行駛中巴士，車上一名乘客所携一樽電油，突然發生輕微爆炸，乘客立時秩序大亂，紛紛跳車逃生，一男一女當場被燒傷，另有兩男子在混亂中受傷。巴士司機動用車上滅火筒及時將火撲熄，未釀成大災。

遇事巴士編號AD七三×七，是十五號路線由紅磡碼頭往藍田，在昨日下午七時十五分由紅磡開出，當時車上擠滿乘客近百人，巴士駛抵馬頭圍道三二〇號門外停站，以便上落客。當巴士剛駛離停車站約兩三碼後，巴士上層左邊第七排坐位一樽電油，突然發出隆然一聲，隨即焚燒，該坐位男乘客首當其衝，腳下電油沿梯腳向上燃燒，隔鄰座位一名女子亦被波及，燒傷腳部，其他乘客見狀，紛紛覓路而逃，但巴士仍在行駛中，無法走脫，幸好巴士司機梁勝亦聽聞叫喊聲，立即停車，打開車門，好讓乘客疏散，但乘客各自爭相逃命，互不相讓，以後樓上乘客無法動彈，由於迫在眉睫間，有些人急不及待，冒險爬出車外，跳落街上逃命，情況混亂不堪。

巴士司機立即提起車上滅火筒，準備撲救，但巴士上大門及梯級擠滿乘客，於是沿車窗爬上樓上，開動滅火筒，在消防車到場前將火撲熄。車廂未受嚴重損毀。

被火燒傷男子兩腳均受創傷，另一女子被燒傷小腿，兩名乘客在跳車時分別受傷，救護車趕抵現場將三男一女送院救治。

傷者林榮，卅二歲，蔡文意，女，卅一歲，兩人留院治理，另兩人則敷藥後出院。

事後，警方人員及消防人員在巴士上層進行調查起火因由，據悉，當時有一位乘客携帶有一盛載電油膠樽坐於上層左邊第七排坐位，有人燃點香煙，結果該樽電油隨着爆炸着火。有關此宗起火原因，有關方面仍在調查中。（合）

警員擅離職守轉任廚師
離職八年自動投案
以警員證換身份證
法官判被告入獄六月緩刑兩年

（新亞社訊）港府硬性規定市民必須隨身携帶身份證及向他主出示之新政策，令一名八年前因擅離職守之警員自動向警署投案，要求以警員證換回身份證，為警方拘控，十月卅日解西區裁判署審訊，被告認罪，押候至昨日下午宣判，高院法官審閱感化官調查被告之身世背景報告後，判被告入獄六個月，緩刑兩年。

高院法官在判案時稱：被告所犯之控罪非常嚴重，通常法庭都是予以重判的，以收阻嚇作用，但本席考慮到本案是發生在八年前，並且據感化官報告指出，被告當時擅離職守，是基於其妻子討厭他時常當夜更，強行撳起他的警員證，兩夫婦因此而不和，而其妻的個性相當倔強，決不交回警員證給他，以致他無法上班當值而擅離職守，故此才准許他緩刑，宣判如上。

被告梁卓強，卅四歲，現任職廚師，被控於一九七三年七月十九日，在本港地區，身為皇家警察隊九八五八號警員，在當日或以後之日子內，未有向警署報到當值，而擅離職守。

案情透露：被告於一九六五年二月廿三日加入警隊，案發當日為被告十三天大假期滿後，被告未有返回中區警署報到當值，經過警署內部開會商議後，決定通緝被告，但被告一直未有落網。

由於被告只持有警員證，而港府在十月卅日，實施新政策，市民必須携帶身份證，被告遂於廿九日下午三時十五分向警署自首，要求將警員證換回身份證時，而被揭發拘控。

涉及巨欵四十三萬
男子被控偷竊
押候下週再訊

（新亞社訊）一名廿五歲男子涉嫌偷竊陳貴滔四十三萬元，被警方拘控於南九龍裁判署提堂性質，法官諭押候十一月十八日再提訊。

被告男子張倍槐（廿五歲），報住香港洛克道。控罪指其於十一月六日在九龍尖沙咀柯士甸道一〇七號至一〇九號門外偷竊陳貴滔（譯音）四十三萬元。

警方事後追查此案時起回四十二萬六千元。甄德華法官將案押候以便警方進一步調查。

圖示：馬頭圍道一輛巴士上層乘客所携一樽電油焚燒，事後消防及有關人員在巴士上展開調查。（本報記者攝）

利惠公司委任新職

利惠（遠東）有限公司宣佈升遷委任如下：

丘亞容先生被委任為東南亞區營業發展經理。丘先生畢業於美國國際商業管理研究院獲碩士銜，於一九七七年加入利惠（遠東）有限公司，一九七八年陞為香港市場營業經理。

前香港市場營業行政主任盧建忠先生被委任為香港市場營業經理。盧先生畢業於加拿大康戈迪亞大學獲學士銜，於一九七八年加入利惠（遠東）有限公司為營業主任。

前香港市場特別銷售組營業主任盧燦河先生被委任為客戶行政主任，盧氏畢業於美國太平洋路德會大學獲學士銜。

圖示：利惠公司陞遷人員（右至左）：丘亞容、盧建忠，及盧燦河。

按時檢查保平安
心臟病與高血壓
佔死亡率大比數

（特訊）「高血壓和心臟病對港人威脅日趨嚴重，在六十年代的統計，患此病症的人以南非美國最高，台灣最低，而香港當年罹此病症與台灣相等，死亡率亦最低。據醫務處統計：八十年代的香港患心臟病及高血壓引致腦充血，佔全港死亡率之冠，高達百份之三十一。」

以上為醫學界人士周健，在觀塘獅子會。以「心臟病與高血壓」為題所指陳要點。

講者又謂：引致心臟病因，包括遺傳，糖尿，過肥，缺少運動，吸烟，血脂肪成份不正常，身體類型矮橫，情緒緊張，飲食營養過多。

對此病症的預防，要按時檢驗，減少吃肥膩醇高的食物。

例會由黃貴陸會長主持，前會長鄺君能報告日前赴馬尼拉參加姊妹會，市區獅子會十週年慶典，代表會方捐港幣一萬元資助該會主辦的中菲優秀學生獎助金。（宇）

新昌號九人被控助難民留港省釋
律政司入稟上訴庭
要求覆判獲得接納
兩名被告未到庭大法官下令通緝

（新亞社訊）新昌號貨輪船長，船員及其他人士共九人，被控串謀協助數以千多名越南難民非法進入本港一案，於本年五月十九日，於荃灣地方法院審訊，主審法官鄧禮良先後裁定九名被告所控罪無須答辯，獲得當庭省釋，而在船上搜出之三十九塊金等，則被下令充公，律政司不服原審法官之法律觀點，昨向最高法院要求覆判，律政司署認為控方有足夠證供裁定其中六名被告之罪名，上訴法庭接納律政司申請，下令重審此案，有關覆審日期，將由經歷司排期聆訊，案中有兩名被告先天德及李柱豪，昨未有到庭，大法官下令通緝歸案。

被下令重審之六名被告：（一）李乃浩，五十五歲，新昌號船長，（二）盧馬成，四十八歲，（三）李柱豪，（以上兩人為新昌號船員），（四）龔鑾榮，三十五歲，（五）先天德，三十三歲，上兩人為修船工人，（六）張成，五十七歲，船隻經紀，其他三名未獲律政司要求覆判，包括葉錦全，蔡兆泰，陳順祥，曾被控於七八年十一月至七九年五月，未經移民局批准，串謀其他人士協助及教唆一批越南難民非法逗留本港。

工業家翁祐
五萬元捐保良局
助建北潭涌渡假營

（特訊）工業家翁祐先生，熱心公益，對保良工作至為關注，保良局渡假營建設需欵孔殷，慨然捐欵五萬元，資助北潭涌渡假營第三期建設費。

翁祐先生為娛亮電器製造廠有限公司董事長兼總經理，曾任東華三院總理，現任荃灣山居民協會主席，翁祐夫人曾任保良局總理。

保良局北潭涌渡假營，位於西貢，面積五十萬方呎，營內設備包括七座團體營舍，室內體育館，中央飯堂，辦公行政大樓，活動室，室內室，會議室及在興建中的家庭營舍及游泳池之第三期建設，康樂設備包括：射箭場，獨木舟、彈床、單車、羽毛球、乒乓球、籃球、桌球、草地滾球、小型哥爾夫球、溜冰場、燒烤場、兒童遊樂場、舞蹈室、電影室，備受廣大市民歡迎，該營每天可接待六百人（包括日營三百人，宿營三百人），明年三月全部工程完成時，每年可提供二十萬人次之渡假服務。宿營申請，一九八一年四月底之前之宿營已全部預定滿額，足見受歡迎，反映本港人士對渡假營服務殷切需求。

保良局董事會大力籌募渡假營第三期建設費，所需費用尚未達成目標，懇望各界人士贊助捐輸。

觀塘獅子會例會，周健演講，左為會長黃貴陸。（本報攝）

中西區學生輔導會
環境污染作品展
今午開幕舉行頒獎禮

（特訊）港島中西區中小學生輔導委員會，為提高中小學生及市民對環境污染問題有所認識，培養他們對生活環境之關注，獲香島獅子會、中區獅子會、港島獅子會及寶得攝影器材聯合贊助，以「環境污染知多少」為主題，舉辦攝影展覽創作及繪畫比賽，報名參加者甚衆。大會邀請中西區市政事務主任業炳堅、教育司署美術督學黃偉英，東華三院黃鳳翎中學校長高秉祥，攝影家及畫家譚國聲、陳樹強、鄒以路評選。

兩項比賽頒獎典禮暨作品展覽開幕，今（十五）日下午三時半，假堅道明愛中心舉行，請港島中西區中小學生輔導委員會主席李遠如校長，中西區民政主任陳育德、社會福利署中西區及離島福利主任辜俊强、國際獅子總會三〇三區總監余文倫、前任總監梁欽榮、香島獅子會會長姚中立、港島獅子會會長盧政浩、中區獅子會會長周殿銘、寶得攝影器材行總經理袁鏡泉、教育司署港島西區教育官梁文彬、中西區社區及青年事務主任張懿心女士主禮。歡迎中小學生及各界參觀。（天）

廉署簡訊
播「冒認」

（港訊）在廉政公署日常收到的舉報之中，有一些在經過慎密的調查後，發覺是不法之徒，假冒公務員身份，表面上向事主索取賄賂，暗裏是乘機行騙。此類案件已有十多宗由廉署揭發，後經法庭定罪。

今（十五）日由廉政公署製作的「廉署簡訊」電視節目向市民解釋冒認及行騙這方面的問題，使有所警惕。

「廉署簡訊」之「冒認」於今（十五）日星期六下午六時五十五分在無綫翡翠台播映，並於下星期三（十九日）晚上十時五十五分在麗的中文台播映。

尚有港聞 刊二一張

恒生財務等財團
貸鉅款東昌公司
發展尖沙咀商業區
發展計劃八二年末季完成

（港訊）由六間知名地產公司組成的東昌置業建築有限公司，昨日於恒生銀行總行簽訂第一項逾四億二千萬港元之銀行組合貸款合約，用於發展九龍尖沙咀東新商業中心區之九龍內地段一〇五九九號。

該地盤佔地四萬八千方呎，計劃興建一座新型高級商業大廈，樓面面積將接近六十萬平方呎。

是次達成的組合貸欵合約，由恒生財務有限公司，WESTLB ASIA LTD.及新鴻基財務有限公司担任貸欵財團之經理，而法國國家巴黎銀行及東京銀行則為聯席經理。

參加該項貸欵之機構有美國運通銀行，崇法安銀行香港分行，埃塞亞洲金融有限公司，北歐聯合財務有限公司，住友財務（亞洲）有限公司及豐參利有限公司。

該項貸欵之借方担保人計有：萬邦投資有限公司，華厦置業有限公司，新鴻基地產發展有限公司，華光地產發展有限公司，新世界發展有限公司，參明有限公司及其他數位知名地產發展商。

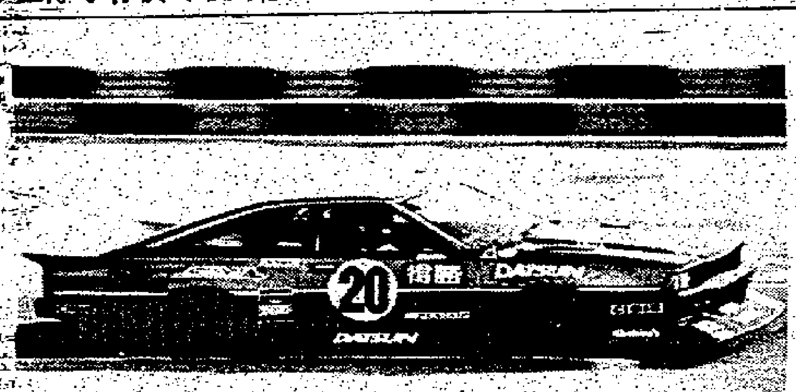
上述發展計劃，預期於一九八二年末季完成。新世界發展有限公司被委任為該項發展計劃之策劃經理。

澳門大賽車揭幕東方石油盃矚目
「合誠得勝」車隊人強車勁
試車成績驕人奪標勝算高

一年一度之澳門大賽車，於今日正式揭幕，各項賽事將照原定日程編排，分兩日舉行。在今日賽事之中，下午二時開始東方石油盃，可說是明日東方七賽之序幕戰，因東方大賽之參賽車手與車輛，許多將於明日同場角逐，所以亦為今日賽績，極備重視。

歷屆賽績驕人之「合誠得勝」車隊，今屆陣容更是人強車勁，參加今日東方石油盃賽，以及明日東望洋大賽之車手計有柳田春人駕駛編號20之「合誠得勝詩麗雅」，星野一義駕駛編號5之「合誠得勝詩麗雅」，[illegible]此三員猛將，各有來頭，俱不容忽視，而在日前試車練習之中，各人成績都相當接近，[illegible]

更生以二分五十秒五十五獲第六名。此外，在明日舉行之格蘭披治大賽中，合誠得勝車隊亦有二名猛將出馬，計為：長谷見昌弘駕駛之11號「羅德」，[illegible]長谷見昌弘，乃今年全日本方程式賽車二組級之冠軍，及太平洋大賽已取得第二級方程式賽之冠軍，[illegible]



預料今屆澳門大賽車，合誠得勝車隊好手如雲，配合張勁威猛之日產得勝名車，必會有一番輝煌戰績。附圖為柳田春人駕駛20號得勝詩麗雅於試車時攝。

駱秀端女高音演唱會
十一月十八日(星期二)晚上八時
大會堂劇院
票價:五元、十元、十五元大會堂票房發售
節目包括有佛爾當的「梅娘選曲」、浦浪克的「變」、法雅的「西班牙年歌七首」、舒伯舒伯特和佛瑞的作品。

麥·堅杜殊鋼琴演奏會
節目:
貝多芬:C小調奏鳴曲
布拉姆斯:巴格尼尼主題變奏曲,
卷一及二,作品三十五
拉威爾:「鏡」之選曲兩首
拉威爾:加斯巴之夜
十二月七日(星期日)晚上八時
大會堂劇院
門票:五元、十元、十五元大會堂票房發售
「他的演奏,以泰然自若,胸有成竹而見稱,……,倫敦的聽衆,自信不曾欣賞過一位比他更能作權威性的演譯和表演得更璀璨卓越的鋼琴家。」 ——東英吉利每日時報

一廬曲藝研唱苑粵曲演唱
節目:
海棠香影月中搖:劉秀珊獨唱
新樓台會:何述松、程德芬合唱
期待今宵:區均祥獨唱
王梨魂之「鵑情」:黃麗媚、董潔貞合唱
遊園驚夢:何俊波、馮燕君合唱
錦江詩侶:蔡玉珠、岑玉梅合唱
斷腸碑:徐柳仙獨唱
十一月十八日(星期二)晚上八時
香港大會堂音樂廳
票價:五元、八元、十二元大會堂票房發售

李徹特(低男中音)
聲樂大師班
大會堂演奏廳
公開班
十二月三日(星期三)下午二時至五時
十二月四日(星期四)上午十時至下午一時
私人班
十二月五日(星期五)上午十時至下午一時
如欲查詢詳情,請於辦公時間致電
5-263970。

香港話劇團
「日出」
作者:曹禺
導演:陳有后
演員:張寶之、林尚武、蘇杏璇、朱瑞棠、何偉龍、周采茨、利永錫、林司聰等數十演員。
十二月十日至十八日 每晚七時卅分
十二月十三日及十四日 加開二時卅分
票價:八元及十二元
大會堂劇院
門券現已在大會堂票房發售

城市當代舞蹈團
十二月五、六日(星期五、六日)晚上八時
大會堂劇院
票價:五元、十元、十五元大會堂票房發售
節目內容:
「網」 勃特林羅士編排
「象牙塔」 曹誠淵編排
「動之二」 黎海寧編排
「心扉」 雷佩瑜編排
「三段獨舞」 施菲力,陳廷安,葛愛麗編排

科學館:普及科學講座
講題:彈道學與槍械
講者:薛明磊先生
(皇家香港警務處)
十一月十六日(星期日)上午十一時
大會堂演奏廳
英語講述·免費入場

衞庭新(長笛)及
紀大衞(鋼琴)二重奏
十一月十九日(星期三)晚上八時
大會堂劇院
票價:五元、八元、十二元大會堂票房發售
節目:
「歌謠」(長笛及鋼琴) 馬丁
「水中女神」奏鳴曲,作品一六七 藍乃克
(長笛及鋼琴)
「夜曲」(低音長笛及鋼琴) 紀大衞
奏鳴曲,作品九十四 浦羅高菲耶夫
(長笛及鋼琴)

十一月份電影選
十一月十四日 星期五 下午五時半
大會堂高座演講廳
十一月十六日 星期日 下午三時半
太空館演講廳
一、斯德哥爾摩 (彩色,十四分鐘)
二、藝術家史丹堡(彩色,四十三分鐘)
十一月廿二日 星期六 下午三時半
大會堂高座演講廳
十一月廿六日 星期三 下午五時半
太空館演講廳
一、彼得森 (黑白,十五分鐘)
二、霍夫 (彩色,十五分鐘)
三、米萊斯 (彩色,二十分鐘)
四、瑞典的現代藝術家(彩色,三十分鐘)
是項電影節目由市政局主辦,香港藝術館編排。免費入場券當日派發。在大會堂之電影節目可在十一樓之藝術館詢問處索取。在太空館之電影節目可在該館之天文書店索取。

香港中樂團
十一月份音樂會
指揮:所羅門·白德
一九八〇年十一月廿一至廿三日
晚上八時及十一月廿三日下午三時
大會堂音樂廳
門票:五元、十元、十五元
在大會堂票房出售
節目表:
一.小提琴協奏曲「梁山伯與祝英台」
何占豪、陳鋼曲 吳大江改編
獨奏者:閻泰山
二.合奏
慶豐收 吳大江編曲
三.揚琴協奏曲「延河暢想曲」
吳豪業、于慶祝曲
獨奏者:陳雅琴
四.合奏
豌豆花開 商易曲 吳大江配器
五.合奏
傜族舞曲 劉鐵山、茅原曲
六.民樂合奏
陽關三疊 盧亮輝改編

大羣英粵劇團
新編宮幃愛情喜劇
「三看御妹劉金定」
羅家英、李寶瑩
新海泉、尤聲普、余蕙芬、李奇峯領導演出
編劇:葉紹德
十二月八日至十二日(星期一至五)
晚上七時四十五分
大會堂音樂廳
門票:五元、十元、二十元、三十元
大會堂票房發售

祁奧利單簧管演奏會
張頌慈鋼琴伴奏
節目:
賴費利:降B大調奏鳴曲,作品十二第一首
聖桑:奏鳴曲,作品一六七
浦浪克:奏鳴曲(一九六二)
米堯:丑角
十一月十五日(星期六)晚上八時
香港太空館演講廳
門票:十二元大會堂票房發售

香港新興木偶劇團
十二月一日(星期一)晚上八時
大會堂劇院
票價:五元、八元、十二元大會堂票房發售
節目:福建提綫木偶戲
西遊記故事「豬八戒成親」

1980年菊部新聲優勝者
粵曲演唱會
市政局主辦·香港電台協辦
香港電台中樂組拍和
十二月三日(星期三)晚上八時
大會堂劇院
票價:五元、七元、十元大會堂票房發售
節目:
紅樓夢之幻覺離恨天 李香君拒樓
落霞孤鶩 夜吊白芙蓉
傾國名花 祭宓妃
樓台會 紫鳳樓

市政局圖書館出版新書
「香港文學展顏」——市政局一九七九年中文文學獎作品及文學週講稿。
全書共三百七十頁,內容豐富,包括名作家白先勇、余光中、胡菊人、劉以鬯、蔡思果等之講稿六輯,小說組、散文組優勝作品共二十二篇及評選紀錄。
精裝本定價十九元七角,平裝本十元八角。市政局刊物銷售處、政府刊物銷售處及各大書局均售。

「松栢之聲歌唱比賽」
歡迎55歲或以上人仕參加
現開始接受報名
報名表格及章程可向下列地點免費索取:
(一)各區民政處
(二)大會堂低座
(三)市政局娛樂事務組(香港銅鑼灣禮頓道九至十一號合誠汽車大厦十七樓)
(四)聖雅各福羣會(香港灣仔石水渠街85號地下)
截止報名日期:十一月二十九日

向井滋春五重奏
綜合爵士音樂會
十一月十六日(星期日)晚上八時
大會堂音樂廳
門票:十元、十五元、二十元及三十元在大會堂票房發售
向井滋春是日本首屈一指的爵士樂長號演奏家,曾贏得新宿爵士音樂大獎。
樂團由向井本人、佐山正宏(鍵盤)、廣木宏一(結他)、濟藤惇(低音大提琴)和小場敏明(鼓)所組成,曾到日本各地及海外作廣泛巡迴演奏。
本港爵士音樂家艾拉勤(長號)及魏狄尼達(薩克管)將與向井滋春五重奏團合作演奏半小時。
艾、魏二氏之演奏,乃由東方爵士樂團所安排。

市政局主辦

本港新聞

配合下月底實施巴士專綫 英皇道擴大禁區

連串新交通措施下週執行 東行綫多段路面早晚禁止上落客貨

（港訊）運輸署將於下星期起，在英皇道屯扉地區實施一連串交通管理措施，而是於十二月底推行的公共交通專綫計劃，乍仔鋪面工比項目爲，目的在於爲使用公共交通工具之居民帶來方便。

此一連串交通管理措施將分別於星期一（十七日）及星期三（十九日）起實施。該等措施爲將現有的禁止客貨上落區擴展，禁止車輛右轉及若干道路增設禁止客貨上落區。

運輸署發言人謂，由星期一（十七日）上午十時起，下列之現有禁止客貨上落區，將予擴展：

介乎英皇道門牌九九三號及船塢里以東十米處之英皇道東行綫限制區，向東面擴展八十五米；

包括賓選東大街東行綫及介乎金華街及太安街間之賓其灣道東行綫在內之限制區，將擴展至太古城道以西一〇七米處之英皇道；

包括賓其灣道西行綫及英皇道西行綫在內之限制區，將擴展至太古城道以西二百米處之英皇道。

介乎渣元街與渣華道之英皇道東行綫之限制區，將向東擴展四十三米。

在上述各限制區內，每日由上午七時至十時，及下午四時至七時，所有車輛，除專利巴士外，一律禁止上落乘客或起卸貨物。

發言人又謂，由星期一（十七日）起，所有車輛不得由英皇道轉入柏架山道，但東行者可經船塢里駛入柏架山道。

由星期三（十九日）起，新指定爲禁止客貨上落時間亦爲上午七時至上午十時，及下午四時至七時。禁止客貨上落區之道路如下：

介乎英皇道與糖水道之一段渣華道（東西行綫）；

介乎電廠街及北角道之一段渣華道（東西行綫）；

介乎北角道與糖水道之一段渣華道東行綫；

介乎糖水道與北角道以西七十八米處之一段渣華道西行綫；

介乎北角道與糖水道以東二十一米處之一段渣華道西行綫；

介乎電廠街與歌頓道之一段電氣道（南北行綫）；

△介乎水星街與興發街之一段電氣道南行綫；

△介乎興發街與留仙街之一段電氣道東行綫；

△介乎電氣道與英皇道之一段留仙街南行綫；

△介乎興發街與電氣道之一段歌頓道東北行綫；

△介乎興發街與英皇道之一段永興街東行綫。

發言人謂：「預期在未來數星期內，將爲該公共交通專綫計劃實施更多的交通管制措施。」

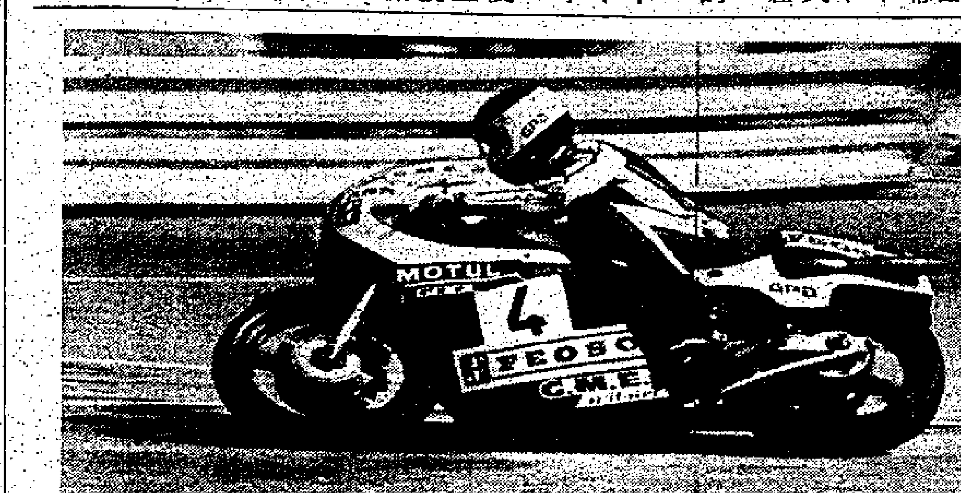
他又說，運輸署將準備有關巴士及電車專綫之詳細資料及其他地區內之有關交通安排之印刷品，供派發給市民參閱之用。預料此等印刷品可於十二月初在東區民政處及運輸署總部派發。

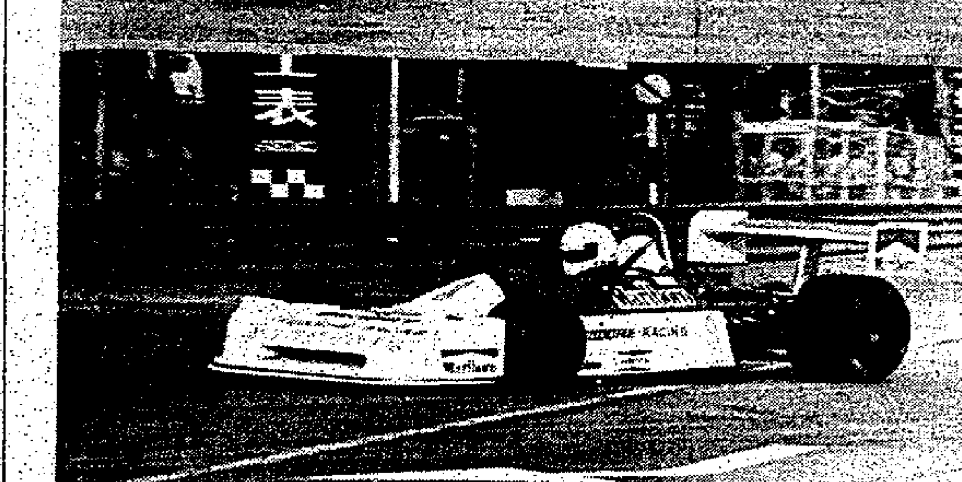
澳門大賽車今揭幕 全日進行六項賽事

電單車手爭奪格蘭披士賽殊榮

（特訊）澳門消息：第廿七屆澳門格蘭披士大賽車，今日正式舉行，全日共有六項比賽。上午七時半封鎖跑道後，七時五十分，先由高級電單車手展開序幕戰，全日賽事，以上午十時廿五分上演的第十四屆電單車格蘭披士大賽最有噱頭，連奪兩屆錦標的日將淺見貞男，今日將作第三次問鼎的衛冕戰。

此項賽事分上、下兩回合進行，每回合十五圈，今次除了是車手之爭以外，更是踏馬、鈴木兩大車隊之爭，淺見貞男今年仍效力萬里達踏馬車隊，爲十一號車上陣，昨日第二次練習，以二分四十二秒二六的高速佳績領前，將壓雄勝乘，對今日之賽，志在必得，而且信心十足。其隊友荷之車手杜文冠十號車參賽，昨日試練位列亞席，成績理想，最快一圈走二分四十四秒五九。鈴木車隊派下兩員猛將，大英籍車手巴烈殊乃上屆亞軍，昨日練習，最快一圈走二分四十五秒一三。四號法國名將范一八，今日仍可輕易打入





圖爲賽車手練習之情形。（上）法國電單車手孖烏；（下）格蘭披士大賽上屆冠軍李斯。

班納，首日練習中位列榜首，昨日第二次練習，降至第四位，不過，他在澳門比賽三年，路熟門志性，仍有力出人頭地。另外，十九號英國車手美利，九號西德車手史溫特，廿三號英籍車手希茲，十九號西德車手韓德倩等，均具相當威脅。

下午二時十五分舉行的東方石油盃賽，是今年新增項目，可以說是東望洋長途賽的熱身賽，報名出賽的十七名車手，全都是明日東望洋長途賽的健兒。效力夏巴車隊的二號西德名將斯德在練習中成績最好，駕馬三〇型車上陣，人強車靚，奪標可如探囊取物，日將五號車手星野一義，二〇號車手柳田春人均是合誠得勝車隊的驍將，十二號車手曾信秀效力於翠田車隊，韓斯德必須要逐一扣關，一號車手港將周史生對澳門跑道非常熟悉，曾獲三屆東望洋長途賽冠軍，今日可爭前列名次。（雲）

澳門賽車首日秩序

上午七時卅分：警方封閉跑道

上午七時四十五分：正式封閉跑道

上午七時五十五分至八時四十五分：電單車高級賽（十五圈）

上午九時〇五分至十時〇五分：電單車新手賽

上午十時十五分至十時二十分：電單車格蘭披士大賽排位

上午十時廿五分至十一時十分第十四屆電單車格蘭披士大賽第一次比賽（十五圈）

上午十一時廿五分至十二時廿五分：萬里達踏馬杯賽（十五圈）

中午十二時卅五分至十二時四十分：電單車格蘭披士大賽排位

中午十二時四十五分至一時卅分：第十四屆電單車格蘭披士大賽第二次比賽（十五圈）

下午一時卅分至二時：休息

下午二時〇五分至二時：東方石油杯賽排位

下午二時十五分至二時五十五分：東方石油杯賽（十五圈）

下午三時十五分至四時十分：夏巴汽車集團杯賽（十五圈）

下午四時二十分至五時：格蘭披士大賽車練習

（特訊）澳門消息：澳門賽車昨日第二天練習，各車手成績普遍提高，意外事件并較前天減少，其中一名香港電單車手翻跌時咬斷舌頭。

昨天練習中，上午有四名電單車手受傷入院，在窩利蓬快馬車賽練習中，七十五號車手吳樹強在水塘角樂宮門失事，翻跌時咬斷舌頭。六十三號車手李均豪亦在練習中失事，感暈眩，頭腦震盪，需留醫。

電單車新手賽練習中，卅九號車手李志全撞車，頭腦震盪，需留醫。卅四號車手李志羣跌斷右足，不肯留醫，自行離院。

下午在格蘭披士大賽練習中，十一號日本車手長谷見昌弘在葡京撞沙包，車無恙。在東望洋長途賽練習中，十八號香港車手張兆成駛入羅路時過急，撞向防撞欄，車手無恙。（雲）

（圖示：獎學金負責人、德駐港副文化事務及新聞官能嘉（DITMAR LAENGR）。

港府任免令

孫明揚任副環境司，衛理欽任廉政專員，黃應士任報業訓練委會委員，李守慧、廖烈武任警察子女教育信託及福利信託委會委員。

（特訊）港府任免令一束如下：（一）本年十月十五日起，白端良免任副環境司，遺缺由孫明揚接替（二）十一月二日起，蘇耀祖回任後，蘇炯祥免任副銓敘司，但續任助理銓敘司（三）十一月四日起，麥恩病假期中苗力思兼署理證券監理專員。（四）十一月五日起馬啟同任後，梁春盛免署理銀行業監理專員。（五）十一月七日起，何鴻鑾回任後，梁文建免任社會事務司，但續任副社會事務司（六）十一月十一日起，衛理欽任廉政專員。（七）十一月十一日起，杜華回任後，曹廣榮免署理工商署長。（八）十一月十一日起，麥恩回任後，苗力思免署理證券監理專員。（九）十一月七日起，何鴻鑾返港後，梁文建免任立法局官守議員。（十）梁汝輝，馮蔭彭，趙添林，柯鍍冷，李賜雄，劉國屏，方富恆，史美暉及陳本任督學，黃翠藥則由十一月三日起免任該職。（十一）九月十三日起，冼金耀任政府化學師。（十二）黃應士任報業訓練委會委員，任期至明年十二月卅一日止（十三）十月廿四日起，麥高樂任法律援助處助理處長。華禮賢則由十月卅日起任該職。（十四）十二月一日起，李守慧及廖烈武任警察子女教育信託委會及警察教育及福利信託委會委員。（十五）十月六日起，曾偉彬免任市政局助理秘書，遺缺由莫定祥接替。

房屋署大窩坪廠戶 爭論社工出席資格 未獲妥協會議告吹

各陳理由互指對方欠缺誠意

（特訊）房屋署副署長昨日擬與大窩坪安置區代表進行與牽會談，但遭代表拒絕。

安置區大名代表昨午前往房屋署總辦事處要求會晤房屋司，但當時房屋司並不在辦事處，而在別處參與一項重要會議。

主管行動事務而且直接負責大窩坪安置區事宜的副署長希活，於是提出接見他們。

主管清拆事務的助理署長陳德平亦會參與會議。

該六名代表同意會見希活及陳氏，但堅持要准許他們的第七名代表（一名屬於社區組織協會的社會工作者）亦可在會議列席。

陳民對代表說，祗有真正的大窩坪經營者才可參與會議，因爲祗有他們才能討論自己的事項，例如遷往別處地方，恩恤津貼及其他條件。

這些問題實際局外人無關。

房屋委員會發言人表示：「代表們因該名社會工作者不獲准參與會議，故此寧願不與希活及陳氏會談，並離開房屋署總辦事處。」

「我們原本幾乎可與該六名代表舉行一項可能有收獲的會議，但顯然受到局外人的干預，而使到有關會談告吹，實在令人深感遺憾。」

「希活仍然願意會見真正的大窩坪經營者。」

大窩坪安置廠戶代表賴漢光表示：由於他們對當局政策不了解，及只是廠戶，因此，議請一名社區工作者當他們的秘書，以作會議紀錄及諮詢對象。

賴氏認爲房屋署對會議並無誠意，吊銷多的藉口，拒絕與他們會議。廠戶表示他們將不遷出，繼續在原址經營。（范）

官非會兒童益智趣味圖書開心地

十二期週末出版

由官立學校非學位教師職工會出版之兒童益智趣味圖書「開心地」第十二期，將於本星期六（今）日出版了，內容較第十一期更豐富，更多姿多彩。歡迎學校及社團繼續訂購。爲酬謝集體訂戶起見，凡訂購超過四十份者，一律獲贈「開心地」一至十期圖書一套，作爲學校圖書館儲存圖書之用。「開心地」零售每本港幣二元正；郵寄訂戶，連郵費十八元；集體訂戶，滿四十份以上，每份港幣十五元，歡迎從速訂購。

ASSISTANT INSPECTOR OF WORKS
(BUILDING SERVICES)

Qualification: —Hong Kong Polytechnic Higher Certificate or Technical Institute Diploma or equivalent qualification in cival, architectural or mechanical engineering, and
—Completed an approved engineering apprenticeship, and
— 3 years supervising experience of the installation, maintenance and operation of building service.

Duties: Assist to supervise the project construction and maintenace of engineering service in buildings.

Salary & Benefits: Remunerations will be commensurated with qualifications & experience. Fringe benefits including medical allowance, pay leaves, housing loan etc.

Application: Please apply with resume stating experience, present salary, telephone number and a recent photo addressed to:

The Recruiting Section (Ref: P116BM)
The Personnel Division,
Box 1197,
G. P. O.
HONG KONG.

世界發展有限公司啓事

世界發展有限公司董事會宣佈，截至一九八〇年九月三十日止半年內，經扣除稅項及少數股東所佔權益後，集團溢利計爲一千一百四十七萬八千元，而去年同期則爲虧損一十五萬二千元。鑒於業績尚屬滿意，董事會現議決派發中期股息每股一角予一九八〇年十二月二十九日登記在股東名冊內之股東。

本公司股份登記將由一九八〇年十二月十五日起至一九八〇年十二月二十九日止首尾兩天包括在內暫停辦理過戶。

股票過戶務須於一九八〇年十二月十三日（星期六）下午一時前送交本公司股份登記處香港希慎道六至八號恒隆銀行大廈十四樓大來管理有限公司辦理。

承董事會命
主席 葉漢

香港一九八〇年十一月十四日

徵讓配額

美國340類
英國第5類
第7類
第8類
第21類

如持有以上列配額（包括1980年在內者爲佳否則由1981年起亦可）而願意一年或永遠轉讓者請電：5-263331洽

訂正與道歉

本刊一九八〇年九月出版之革新版第廿四期（總號一八六期）第五十八頁所載「小姐小語」一文，內容談及澳門回力球已結束一節，乃屬錯誤報導，全非事實，爲正視聽起見，茲宣佈將該文全部撤銷，並鄭重訂正：澳門回力球場自開業以來，至今仍在繼續營業中。謹向澳門回力球企業有限公司敬致萬分歉意！

婦女生活畫報敬啓

聞

先夫楊鴻府君痛於一九八〇年十一月十一日下午十一時卅分壽終九龍法國醫院積閏享壽六十有一歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇本月十六日（星期日）上午十時卅分大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃

妻 楊陳芳
孝男 康寧 澤民 業成 華基 德昌
孝女 樹寶 婿 陳樹仁
外孫男 陳建偉
外孫女 陳淑筠

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（近接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三一（十綫）

通訊處：永泰祥製衣公司 電話：三一八〇八三〇二

聞

官紳姻世戚友鄉

先夫朱公昌田府君痛於公曆一九八〇年十月廿七日下午四時二十分壽終養和醫院積閏享壽六十有八歲遺體奉移香港殯儀館治喪經於公曆十一月二日上午十一時半大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈出殯安葬柴灣佛教永遠墳場謹擇公曆十一月十六日（星期日）上午十時至十二時在跑馬地黃坭涌道正覺蓮社舉行家奠㫖𥚃屬

誼哀此訃

未亡人 李桂英 鄧佩珍
孝男 鏗發 鏘發 鍊發 國堡
媳 黃翠菲 林雪梅 李品華 楊綺華
女 勝芬 蓮芬 艷芬
婿 陳金義 吳多泰 黎鉅楊
暨衆內外男女孫曾孫

泣告

通訊處：東匯地產證券公司 德輔道中華人銀行大廈一四〇一室 電話：二六五五六一 二四一三〇〇

謝

先夫徐公容之喪於昨（十四）日在九龍殯儀館出殯辱承各親友親臨執紼 惠賜賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴

未亡人 徐吳英
孝男 徐勝權
孝女 徐惠珍 婿 李 景
外孫男 李志慰 李觀泰
外孫女 李綺媚 孫婿 楊銀榮 李綺明 李珊珊
外曾孫女 楊天麗 楊詩韻 楊蘇女

泣叩

遵照香港法例第三四四章多層大廈（業主立案法團）條例召開九龍砵蘭街二四〇，二四二及二四四號遠東發展旺角大厦（前名遠東銀行旺角大厦）業主大會通告

啓者：茲依據在九龍地方法院雜項審訊一九八〇年第四三三宗案中賢士法官於一九八〇年十一月三日之諭令議定於一九八〇年十一月二十九日星期六下午八時正在九龍砵蘭街遠東發展旺角大厦十八樓F座召開業主大會爲商討及如認可時即席議決成立一個以五位業主組成之大廈管理委員會同時即席推選有關該委員會之主席及秘書並將上述大廈所有業主一併登記爲業主立案法團等事宜，有關投票及委派授權人事宜請參照上述法例第五條之五及六節。

此致
上述大廈各業主

大會召開人梁麗琼女士
代表律師：顧陵儒律師樓啓
九龍彌敦道二〇八至二一二號四海大廈三〇一室

一九八〇年十一月十四日

承業主命 貴重物業（全幢）招標開投

計開

地段：在香港田土廳註冊爲新九龍地段第三八二五號之土地連同上蓋建築物即九龍背山道一百廿一號

年期：由一九七三年七月一日起計二十四年除去最尾三天

面積：約一千零二十平方呎

每年地稅：港幣十四元正

此物業係根據現有之按月租約而出售惟業主經已發出收樓通知書給予地下樓梯舖位及閣樓之住客限於一九八一年一月卅一日交吉

投標截止日期：一九八零年十一月十九日上午十時正

欲知詳細及招標章程請向留主律師樓查詢

業主代表律師胡與胡律師樓啓
香港畢打街置地廣場
告羅士打大廈一一〇二室
電話：五－二一三一三五

九龍中醫師公會有限公司通告

本會定於民國六十九年十二月十四日（星期日）下午二時，在九龍新填地街一五九號二樓本會註冊會所舉行本年度會員週年大會，其議程爲：（一）報告一週年會務；（二）省覽上年財務年結；（三）聘任註冊核數師，除分函外，特再登報通告週知，（不設臨時動議）敬希依時出席爲荷。右通告本會全體會員

第三十二屆（註冊有限公司第十二屆）理事會

中華民國六十九年十一月十四日

拆夥聲明

茲通告關於潘家洲寓香港鰂魚涌南豐新村第八座七樓E及潘蓮寓香港北角孔雀道明園大廈D座一四二九室（以下簡稱退任股東）及林琼蘭寓香港北角渣華道八十四號四樓（以下簡稱留任股東）前於香港鰂魚涌華蘭路十四號益新工業大廈五樓D座以萬邦磁帶公司名義共同經營之生意已由各方協議於一九八〇年十月二十四日結束，而退任股東已於一九八〇年十月二十四日退出經營該生意。

退任 留任 股東代表律師
朱飛龍 劉漢銓 律師行
香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈二一〇八室。

一九八〇年十一月十四日

貴重物業招標出售

地址：香港伊利近街二十七至二十九號三樓B座

截止日期：一九八〇年十一月二十四日下午五時正

有意投標者請到下列地址索取招標章程及表格

業主代表律師 陳佩華律師樓
香港皇后大道中三十一號陸海通大廈九〇二室

本港新聞

截至今年六月底止會計年度 中華巴士純利大幅下降 申請明年一月調整收費

董事局建議末期息派元二全年派息元八

（特訊）中華巴士公司主席顏成坤表示，該公司巴士服務收費將於明年一月全面調整。

顏氏指出由於面對通貨膨脹之威脅，巴士服務終於被逼調整車費。

顏氏在昨日發表之中巴年報中指出，截至今年六月底之會計年度，除稅後之純利爲二千九百一十六萬一千二百元，而上年度則爲二千一百九十五萬九千五百五十三元。

顏氏宣佈：董事局議決於一九八零年十二月三十日股東週年大會上建議派發末期股息每股港幣壹元式角，連同於本年五月十三日派發之中期息每股六角，則全年派息每股共港幣壹元八角。

董事局同時議決，提議於同日另外召開股東特別大會考慮開派紅股照每四股普通股分派一紅股之比例給予在一九八零年十二月十五日營業時間結束時登記在股東名册上之股東，及考慮將本公司每股面值十元之普通股拆細爲面值二元之普通股五股。

顏氏在談到巴士業務時表示：雖然本公司由本年二月三日起調整票價，本公司在本財政年度終止時，即截至一九八零年六月三十日止，巴士業務所得之純利仍由去年之二千三百二十四萬五千一百一十七元減至本年之一千三百二十萬一千七百三十一元，主要皆因燃油及零件不斷漲價，同時本公司在本年度會作兩次調整員工薪酬。

發展基金撥款塡補盈利

根據盈利管制計劃之規定本公司須由發展基金撥回一千四百六十八萬零一百五十四元，以塡補巴士業務盈利不足認可盈利之數。

顏氏又說，本會計年度內，本公司增加一百三十一部新雙層巴士投入服務，另有三十部較舊雙層巴士重新裝配車身，此方面之開銷共達港幣五千九百四十萬元，此外本會計年度撤銷五十四部舊雙層巴士，另兩部雙層巴士改裝成爲工程車及四部改裝成爲司機訓練巴士，截至一九八〇年六月三十日止，本公司巴士車隊擁有八百七十九部巴士，載客容量九萬二千九百五十六人，載客容量較上年度增長百份之十二點四六，此外本會計年度結束時，本公司另已訂購一百五十五部雙層巴士，估計共值港幣五千四百萬港元，當該批巴士運抵本港後，本公司巴士車隊之載客容量將增加至十一萬三千一百四十六人載客容量增長率達百份之二十一點七二。本會計年度結束後，本公司再訂購三十三部新雙層巴士，其中包括四部特大之「巨鷹型」雙層巴士，以作試驗性行走。

總載客二億六千八百萬

顏氏在年報中指出，本會計年度本公司之總載客人次爲二億六千八百六十萬，較上年度之二億六千九百一十萬略減，究其原因，實因二月份調整票價初期乘客之必然反應，及地下鐵路全綫通車後之影響，本會計年度雖有大量新巴士投入服務，但由於道路擠塞情況日益嚴重，行車哩數亦由上年度之二千五百四十萬哩減至二千四百六十萬哩。

他又談到巴士路發展，本公司簽署「協議備忘」後經與運輸署磋商推行大規模巴士路綫發展計劃，最先兩個階段經在本會計年度內實施，第一期增闢八條地下鐵路接駁路綫，第二期則於一九八零年五月增闢四條新巴士路綫，改善華富邨石排灣及香港仔區之巴士服務。

計劃改善半山東區服務

至於第三期及第四期計劃將改善半山區及極東區之巴士服務，目前本公司正與運輸署進行積極討論。

在年報中，顏氏又說：本公司在「協議備忘」中同意進一步提高維修巴士水準以增加乘客之安全度及舒適度，惟本公司由於未有足夠廠房配合日益增大之巴士車隊需求，目前恐難達成運輸署所釐訂之標準，本公司經向政府申請在黃竹坑香港道撥地興建多層巴士車廠，此事洽談多年，直至今年九月，終獲港督會同行政局批准，將盡早動工興建。

此外本公司亦向當局正式申請，在華富邨撥出十萬呎以上土地，興建多層巴士車廠，以便修行走港島西部地區之巴士，此一計劃，目前正由政府有關部門積極研究。

員工年內兩度調整待遇

本會計年度，本公司曾兩次調整員工待遇，因此司機招募方面甚爲成功，曾一度嚴重影響巴士服務之司機短缺問題，現在經已差不多完全解決，爲進一步改善員工待遇，本公司由一九八〇年七月一日起，再度調整日薪員工薪酬，平均每人每月增加百份之十二，而本公司每年亦將增加支付薪酬九百萬元。

顏氏展望未來之巴士業務時說，目前未能對本公司未來巴士業務前景作出預測，因爲政府當局仍未能對港島走廊之交通模式，作出最後決定，相信在本年十二月中旬，最後決定將會明朗化，本席保證無論政府最後決策如何，本公司仍將在一九八零年代初期，推行一個班次頻密，乘車方便，及車資較廉之巴士路綫網，行走特大載客量之「巨鷹型」雙層巴士，以便充份利用所有巴士專用綫，及行將開放通車之香港仔隧道與興建中之港島東區走廊，以項稱爲「巨鷹型」巴士之計劃，將可爲本公司提供極具競爭性之服務，足以與任何其他交通行業有效地競爭。物業發展

顏氏指出本公司之全資附屬機構，港島運通企業有限公司多次延遲英皇道五一〇號之物業發展計劃，因爲本公司一直租用作爲臨時停泊巴士及維修之用，來年興建各新廠計劃順利施行，本公司將再行致力該物業之發展，爲股東爭取更多利潤，目前本公司并進行深入研究，計劃在興建黃竹坑廠時，加建多層工業大廈，屆時本席將再向股東報告。

貿易發展局高層代表團赴歐 訪問瑞典荷蘭法國 加强聯繫促進貿易

出席斯德哥爾摩香港市場會議

（港訊）由貿易發展局主席簡悅強爵士率領的一個香港高層代表團，於昨日離港赴歐，進行一星期的拓展活動，訪問瑞典、荷蘭及法國。

香港代表團的成員包括貿易發展局執行幹事鄧寧，本港商界知名人士吳樹熾，法國駐港總領事伊高，工商署苗禮齡及巴納。

主管香港與共市會員國貿易關係公使貝卓志及香港政府駐倫敦辦事處官員斯，將在歐洲與該代表團會合。

貿易發展局和「北歐信貸銀行」合辦的一個研討會，將於下星期一（十七日）在斯德哥爾摩舉行。研討會的主題是「香港——一個主要市場及通向亞洲的門戶」，它已獲得「瑞典貿易局」的積極支持。

簡爵士將以代表團團長身份，在研討會上致開幕詞。此外，鄧寧、苗禮齡及吳樹熾也將對出席的瑞典工業家和銀行界人士發表演講，題目內容有關和香港貿易及從事工業投資的細節。

代表團的一些團員會議後將與出席研討會的各界人士及其他瑞典商界領袖舉行個別洽商。

今年在斯德哥爾摩舉行的香港研討會，是港瑞自一九六六年以來不斷聯繫的最新拓展項目。

一九六六年，貿易發展局曾資助許多香港廠商及出口商，參加在斯德哥爾摩舉行的「瑞典伊力貿易展覽會」。

從此貿易發展局在瑞典就發動一連串的貿易拓展，現在瑞典已成爲香港在北歐最大的市場。

簡爵士在瑞典完成任務後，將前往荷蘭，以兩天時間分訪阿姆斯特丹及海牙。

鄧寧及貿易發展局歐洲地區助理幹事桑德士將陪同簡爵士訪問荷蘭。

簡爵士訪問荷蘭目的在於拜會以前建立的重要聯繫，向各界講述香港的多項發展及資料方面的交流，藉以尋出可以加强合作的領域。

阿姆斯特丹的「港荷協會」將設午宴歡迎簡爵士；屆時他以貴賓身份將發表簡短談話。

簡爵士和貿易發展局兩位幹事將赴海牙，拜會英國代辦爺蜜理大使夏維。

他們並將禮貌上拜訪「荷蘭經濟事務部」及「荷蘭貿易拓展處」總幹事韓立志。

在過去數年內，港荷雙邊貿易顯示穩定增長，一九七九年的總值達港幣二十三億元，比上一年度增長百分之四十。預料今年將會獲致同樣的增長率。

荷蘭現在是香港在世界上第八大的市場，又是香港第十九大的入口來源。

簡爵士一家在完成荷蘭之行後，將於下星期六（十一月廿二日）飛往法國馬賽，參加貿易發展局馬賽辦事處在十一月二十四日（星期一）的開幕典禮。此項儀式將由馬賽市長戴傳福主持。

它是貿易發展局第十九個海外辦事處，也是設在法國的第二個辦事處。一九七七年二月，貿易發展局設立了巴黎辦事處。

元朗竹園村居民 投訴通道遭佔用

致函多個部門請求解決

（特訊）一個在元朗竹園村的互助委員會的組織，於日前先後致函新界政務司，廉政公署等多個有關機構就彼等受大業主欺騙一事，請求援助，同時並呼籲本港市民，在選購鄉村洋樓時要加倍小心，以免上當。

該邨位於元朗青山道沿大馬路之竹園村。據悉一批三層高洋樓，爲一九七八年初該屋邨的發展商所刊登之廣告及售樓說明書說明，該邨設有泊車位，公共花園，入口通道等。

但據該互助委員會表示，到今年十月廿一日，多名建築工人在該邨入口及公共花園內圍起街板，進行建築工程。原來竹園村村長兼該苑之發展法律代理人聲稱該苑所有通道皆其私人地產，並意圖在該處興建四座樓宇。又由於冲厠用水井亦在該處，最近該大業主並停止供應冲厠用水，邨民被迫用自來水冲厠。

由於該公共花園不但是邨民休憩之所，更是平日超以進出的主要通道，該地盆開工後，邨民必須在僅四呎闊的夾縫中通過，加上該邨洋樓的樓高只有八呎，很易頭碰冷氣機，再者地盆開工流出的泥與水，的確給邨民造成很不方便。

邨民表示，最嚴重的還是一旦有意外或發生的火警時，難於救援。據悉該邨邨民代表亦曾到元朗理民府求援，但答覆是該花園爲私人地，業主有權起屋。該事件發生後，該邨業主均感受到大業主欺騙。彼等表示，希望能與有關方面進行解決，並希望本港法律界人士給與幫助。（生）

華商旅遊業年會 新加坡專員授旗

（特訊）新加坡駐港專員公署，專員本月十七日爲「第一屆香港華商旅遊業海外年會」主持授旗，出發典禮。

「國際華商觀光協會」應屆會長沈永全將代表本港華商旅遊界致開會詞，與揭櫫召開會目的及藉以提高旅遊業聲譽之研討方案，「香港華商旅遊協會」主席黃廣與則致謝詞，港旅遊業深資歷之袁家文，麥紙瑄，葉迅中，丁楷恩，沈百典，林金文等，並出席典禮。（立）

南華體育會召開週年同人大會通啓

承執行委員會命，茲定於一九八零年十二月十八日（星期四）下午五時三十分，在香港加路連山，本會體育館三樓會議廳，根據本會有限公司組織條例第廿六條，召開本（五十九）屆週年同人大會，省覽第五十九屆本會結算合册，及推定核數員，仰各會員週知，並依時出席，勗勝企禱。

南華體育會 義務秘書 彭冲

南華體育會 會址：香港加路連山 電話：五—七七六九三二

一九八零年十一月十三日

召開業主會議啓事

地址：藍塘道九十四號

據一九七零年香港法律第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例（第二款第一段丙節）茲訂於一九八〇年十二月五日（星期五）下午六時假座於香港德補道中先施大廈一五〇五室劉陳高律師事務所召開業主會議商討及通過下列各項：

（一）設立藍塘道九十四號樂園大廈之管理委員會。

（二）從大廈管理委員會中委任主席一名。

（三）委任秘書一名。

（四）委任司庫一名。

（五）授權管理委員會於十四日內向香港政府田土註册處登記爲業主立案法團。

（六）其他事宜。

希各業主或其代表屆時出席。

召集人：馬鈞志、趙弼英、鄭文英、米業有限公司，馬可光、張深德、張士儀、馬美玉、忠誠行。

一九八零年十一月十五日

土瓜灣街坊福利會有限公司 召開會員大會通告

本會定期於本年十一月廿八日（星期五）下午六時，假座土瓜灣道冨賓酒樓，召開一九八〇年度會員大會，議程如下：

一、報告會務。

二、省覽年結賬目。

三、聘任核數師。

四、選舉第五屆理監事。

除分函外，特此通告週知

右通告

本會全體會員

理事長 顏杞添

一九八〇年十一月十五日

香港般咸道69號 聖保羅書院附屬小學 招一九八一——八二年度新生

（一）班別：小學一年級（JUNIOR ONE）男生八十名。

（二）年歲：只限一九七四年九月一日至一九七五年八月三十一日內出生者。

（三）申請表格：請於一九八〇年十一月二十四日至十二月三日用郵寄方式索取。信封請註明「入學申請」，並內附貼上郵票及回郵地址信封乙個。

遷移啓事

本公司於十一月十五日遷往香港干諾道西48至51號惠南大廈十七樓B座照常營業

電話五—四五一七一七

東方貿易工程公司謹啓

騏利企業有限公司 派發中期股息啓事

騏利企業有限公司董事局宣佈派發截至一九八一年三月卅一日止年度之中期股息，每股四仙給予一九八〇年十二月二日已登記在本公司名册之各股東。

由一九八〇年十一月廿八日（星期五）至十二月二日（星期二）止，首尾兩天在內，本公司股票暫停辦理過戶登記手續。

承董事局命 執行秘書 胡寶山

一九八〇年十一月十四日

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院現徵聘一九八一——一九八二年度各級教職員，執教於下列各科系：

（一）會計學系（管理會計學、財務會計學、審計學）

（二）應用科學系（材料工藝、應用生物學、化學工藝、物理學）

（三）建築及測量學系（樓宇裝備及設施、建築工藝、建築管理、測量學、地產貿務、材料估計、土地測量。）

（四）商業及管理學系（管理學、交通學、法律、保險學、銀行學、管理經濟學、勞工經濟學、公共行政學、人事管理學、倉務管理及設計。）

（五）土木及結構工程學系（結構工程設計）

（六）電腦學系（即時系統設計、電腦輔助設計及圖解、電腦系統程序編纂、電腦設置管理、管理資訊系統、系統分析及設計、電腦中程序編纂、電腦系統、資料庫管理、電腦在理工學院有關方面之應用：包括工程、數學、會計、商業、紡織、應用科學及設計學。）

（七）設計學系（設計管理、平面設計、設計方法學、人體工學、產品設計、室內設計、傢具設計、時裝設計、印花織品設計、針織品設計、字體學、插圖學、素描、攝影學、基本設計、木、金屬及塑膠工藝、手飾、銀器工藝、陶瓷設計、遠東工藝史、西方設計史、設計哲學。）

（八）電機工程學系（電力系統、電機保護、電機系統設計、電力儀表、計量、電動護理、電力工程、及其他各類重工程學。）

（九）電子工程學系（通訊工程、數字通訊、通訊系統、電腦控制及電子電路設計、集成電路之應用及製作、物理電子學、電子製造學、電路及電磁場、電腦硬件及軟件、自動控制及儀表。）

（十）機構管理及膳食供應學系（應用膳食管理、應用管制及酒店房間管理、飲食服務或酒店房間服務、食品製作過程與其產品）

（十一）語文學系（英文、日文、德文、中英文翻譯及傳譯）

（十二）數學系（數學、統計學、運籌學）

（十三）機械及輪機工程學系（力學及機械設計、自動控制及儀表、流體力學、飛機工程、熱力學、空氣調節及輪機工程。）

（十四）航海學系（航海電訊學、航海學。）

（十五）生產及工業工程學系（工業管理、工作研究、製作工藝、製作系統分析、工程師與社會、方法時間衡量法、材料工藝、生產工藝、高聚化合物工程、品質及可靠性、物理及機械冶金學、生產工具設計及工作設計。）

（十六）社會工作學系（社會工作、社會學、院護服務、弱智服務。）

（十七）醫療服務學院（職業治療學、物理治療學、放射診斷學、放射治療、醫療化驗學（血液學）、醫療學、牙科工藝、護理教育、教育心理學。）

（十八）紡織及製衣學系（製衣工藝、製衣生產、紡織工藝。）

（十九）環境學中心（噪音及震盪管制、污水染污管制、環境政策、經濟、行政及法例。有毒廢物及固體廢物管理。）

（二十）工業中心

高級統籌主管（製造及設計）

詳請閱即日南華早報廣告欄或逕向理工學院校務處查詢。

太平樓召開業主會議啓事

茲定於一九八〇年十二月三日（星期三）下午七時三十分假座太平樓A座樓下召開業主會議，討論設立管理委員會及本樓一切事宜，希各業主依時出席。特此通告

此致

大埔太平樓業主

召開人：香港地毯製造廠有限公司謹啓

一九八〇年十一月十五日

徵聘男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤新聞記者兩名，凡專上院校或本港英文中學畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱291號應徵詳述學歷履歷合則函約筆試。

承業主命貴重物業招標出售（交吉）

計開

座落：香港春磡角道四十二號紫荊園几座單位

地段：郊區建屋地段八百五十四號不可分割之二百六十九份之廿五

年期：七十五年由一九七零年八月廿四日起計期滿可再續七十五年

樓面面積：約二千七百平方英呎

花園，入口，庭院及兩有蓋車位面積：約二千九百平方英呎

每年地稅：七百三十四元正（全幅地計）

投標章程請到高露雲律師行索取。並於一九八零年十一月二十八日正午十二時停止接受投標。

欲知詳情及安排視察樓宇請向賣主律師查詢。

賣主律師 高露雲律師行

香港畢打街會德豐大廈十三樓

電話：五・二二六一六一

中華汽車有限公司 派息及開派紅股通告

本公司董事局宣佈，截至一九八〇年六月三十日止之會計年度內，本集團之除稅後綜合純利爲港幣弍千九百一十六萬一千弍百元正，較上年度之港幣弍千一百九十五萬九千五百五十三元，增加百份之三十弍點八。

本公司董事局建議派發末期股息每股港幣壹元弍角正，另外開派紅股按每四股普通股派一股紅股之比例，給予在一九八〇年十弍月十五日經已登記在股東名册內之股東，建議開派之紅股，不得享受截至一九八〇年六月三十日止之會計年度股息。

本公司董事局同時宣佈，建議將本公司之普通股份拆細，由每股面值港幣十元之普通股，分爲每股面值港幣弍元之普通股五股。

本公司股票，由一九八〇年十二月十六日至一九八〇年十二月三十日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股份轉戶手續。

承董事局命 秘書 蔡中虎謹啓

香港一九八零年十一月十四日

中華汽車有限公司 股東週年常會通告

通啓者：本公司於一九八〇年十二月三十日正午十二時正，在香港北角英皇道伍一〇號本公司註册事務所舉行第四十二屆股東週年常會，討論下列事項：

（一）省覽一九八〇年六月三十日結算表，董事局及核數師報告書。

（二）通過派發股息。

（三）選舉董事。

（四）選聘核數師及釐定核數師酬金。

（五）其他有關本公司之普通事項。

承董事局命 秘書 蔡中虎謹啓

香港一九八〇年十一月十四日

附註：

（一）凡股東皆有權出席會議及投票，亦可指定代理人，代表其出席及投票，但代理人必須爲本公司股東。

（二）代理投票委託書須於會議期之前四十八小時送達本公司註册處，否則被委託者將無權投票。

（三）所有股份過戶必須於十二月十五日（星期一）下午四時之前送交本公司股份登記處始可獲得分派本年度之股息。

（四）本公司股票由一九八〇年十二月十六日（星期二）至一九八〇年十二月三十日（星期二）首尾兩天在內，暫停辦理股份轉戶手續。

中華汽車有限公司 股東特別會議通告

通啓者：茲定於一九八〇年十二月三十日中午十二時十五分（或在舉行第四十二屆週年常會結束後），在香港北角英皇道五一〇號本公司註册辦事處召開股東特別會議，提出討論下列普通議案：

（一）將本公司歷年公積金之一部份港幣壹千四百八十五萬五千八百四十元撥作資本，並授權董事局將是項金額繳足爲一百四十八萬五千五百八十四股普通股，按一九八零年十二月十五日營業時間結束時，股東名册上已登記之股東，以其持有四股普通股開派一股紅股之比例分派，該等新股將與現有之普通股享有同等利益，但不得享有截至一九八〇年六月三十日止之會計年度股息，如遇有股東配有不足整數一股者，公司概不發給零碎股票或以現金代替，此等零碎股份，將由公司合併爲完整股數出售，所得利益全歸公司。

（二）將每股面值港幣十元之本公司普通股，拆細分爲五股面值二元之普通股。

承董事局命 秘書 蔡中虎謹啓

香港一九八〇年十一月十四日

附註：

（一）凡股東皆有權出席會議及投票，亦可指定代理人代表其出席投票。

（二）代理人必須爲本公司股東。

（三）代理投票委託書必須於會議舉行前四十八小時送達本公司註册辦事處，否則無效。

申請入英籍啓事

梁紹雄（LEUNG SHIU HUNG）又名梁雄（LEUNG HUNG）現住香港九龍亞皆老街154—164號寶靈閣第三座十五樓C、D座，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可申書面呈香港布政司署，將事實向布政司報告之，此啓。

聘行政助理

中區某機構欲聘男性行政助理，須大學畢業及高深英文程度，能獨立處理中英文函件，並具商場智識及經驗者爲合，適合人選待遇從優，來函請言明履歷及希望待遇連同近照寄華僑日報第弍八一號箱洽，不合守秘。

中華汽車有限公司 董事局主席報告書

集團業績及股息

本席謹代表董事局以愉快心情向各位股東報告，截至一九八〇年六月三十日止之會計年度內除稅後經審核之綜合純利爲港幣二千九百一十六萬一千二百元正，上年度則爲二千一百九十五萬九千五百五十三元。

董事局議決於一九八〇年十二月三十日股東週年大會上建議派發末期股息每股港幣一元二角，連同於本年五月十三日派發之中期息每股六角，則全年派息每股共港幣一元八角。

董事局同時議決，提議於同日另外召開股東特別大會考慮開派紅股照每四股普通股分派一紅股之比例給予在一九八〇年十二月十五日營業時間結束時登記在股東名册上之股東，及考慮將本公司每股面值十元之普通股拆細爲面值二元之普通股五股。

巴士業績

雖然本公司由本年二月三日起調整票價，本公司在本財政年度終止時，即截至一九八〇年六月三十日止，巴士業務所得之純利仍由去年之二千三百二十四萬五千一百一十七元減至本年之一千三百二十萬一千七百三十一元，主要皆因燃油及零件不斷漲價，同時本公司在本年度曾作兩次調整員工薪酬。

根據盈利管制計劃之規定本公司須由發展基金撥回一千四百六十八萬零一百五十四元，以塡補巴士業務盈利不足認可盈利之數。

協議備忘

本公司於一九八零年二月十五日曾經與政府簽署「協議備忘」本公司同意作出下列五項改善計劃。

A、增購巴士及零件

B、加强巴士維修

C、提供足够廠房設施

D、職工之待遇

E、管理制度

根據本公司法律顧問意見，此一「協議備忘」應當被視爲本公司專利合約之一部份，受公共巴士服務條例監管本公司必須達成協議中所列各項指標。

巴士業務概況

巴士車隊

本會計年度內，本公司增加一百三十一部新雙層巴士投入服務，另有三十部較舊雙層巴士重新裝配車身，此方面之開銷共達港幣五千九百四十萬元，此外本會計年度撤銷五十四部舊雙層巴士，另兩部雙層巴士改裝成爲工程車及四部改裝成爲司機訓練巴士，截至一九八〇年六月三十日止，本公司巴士車隊擁有八百七十九部巴士，載客容量九萬二千九百五十六人，載客容量較上年度增長百份之十二點四六，此外本會計年度結束時，本公司另已訂購一百五十五部雙層巴士，估計共值港幣五千四百萬港元，當該批巴士運抵本港後，本公司巴士車隊之載客容量將增加至十一萬三千一百四十六人載客容量增長率達百份之二十一點七二。

本會計年度結束後，本公司再訂購三十三部新雙層巴士，其中包括四部特大之「巨鷹型」雙層巴士，以作試驗性行走，該類「巨鷹型」雙層巴士擁有三車軸（普通雙層巴士只有二車軸）設有一百二十個座位六十七個企位乘客百份之六十七可佔座位，其比率較地下鐵路車卡或鐵路火車車卡爲高，該類特大雙層巴士採用最新技術及安全標準，特別爲香港而設計，抵港後行走將建成之港島東區走廊新路及沿英皇道人口繁密之地區提供更有效之巴士服務。

載客量及行車哩數

本會計年度本公司之總載客人次爲二億六千八百六十萬，較上年度之二億六千九百一十萬略減，究其原因實因二月份調整票價初期乘客之必然反應，及地下鐵路全綫通車後之影響，本會計年度雖有大量新巴士投入服務，但由於道路擠塞情況日益嚴重，行車哩數亦由上年度之二千五百四十萬哩減至二千四百六十萬哩。

巴士路綫發展計劃

本公司簽署「協議備忘」後經與運輸署磋商推行大規模巴士路綫發展計劃最先兩個階段經在本會計年度內實施，第一期增闢八條地下鐵路接駁路綫，便利各區乘客來往金鐘站，5M由堅尼地城開出，10M由淺水灣開出，20M由北角碼頭開出，22M由鰂魚涌開出，40M由華富邨開出，61M由淺水灣開出，70M由石排灣開出，90M由鴨脷洲開出，第二期則於一九八零年五月增闢四條新巴士路綫改善華富邨石排灣及香港仔區之巴士服務44號來往華富邨與急庇利街45號來往華富邨與半山區，77號來往香港仔與山市街95號來往鴨脷洲與石排灣。

至於第三期及第四期計劃將改善半山區及東區之巴士服務目前本公司正與運輸署進行積極討論。

廠房設備

本公司在「協議備忘」中同意進一步提高維修巴士水準以增加乘客之安全度及舒適度惟本公司由於未有足够廠房配合日益增大之巴士車隊需求，目前恐難達成運輸署所釐訂之標準，本公司經向政府申請在黃竹坑香港道撥地興建多層巴士車廠，此事洽談多年，直至今年九月，終獲港督會同行政局批准，將盡早動工興建。

此外本公司亦向當局正式申請，在華富邨撥出十萬呎以上土地，興建多層巴士車廠，以便維修行走港島西部地區之巴士，此一計劃，目前正由政府有關部門積極研究。

員工調整待遇

本會計年度，本公司曾兩次調整員工待遇，因此司機招募方面甚爲成功，曾一度嚴重影響巴士服務之司機短缺問題，現在經已差不多完全解決，爲進一步改善員工待遇，本公司由一九八零年七月一日起，再度調整日薪員工薪酬，平均每人每月增加百分之十二，而本公司每年亦將增加支付薪酬九百萬元。

業務展望

巴士業務

本席目前未能對本公司未來巴士業務前景作出預測，因爲政府當局仍未能對港島走廊之交通模式，作出最後決定，相信在本年十二月中旬，最後決定將會明朗化，本席保證無論政府最後決策如何，本公司仍將在一九八零年代初期，推行一個班次頻密，乘車方便，及車資較廉之巴士路綫網，行走特大載客量之「巨鷹型」雙層巴士，以便充份利用所有巴士專用綫，及行將開放通車之香港仔隧道，與興建中之港島東區走廊，此項稱爲「巨鷹型」巴士之計劃，將可爲本公司提供極具競爭性之服務，足以與任何其他交通行業有效地競爭。

巴士車費

本公司過往均能維持廉宜車費，服務社會，至今雖仍本著此項宗旨，但目前面對通貨膨脹之威脅，公衆人士又要求享受更高水準之巴士服務，終於被逼調整車費，本公司於一九八零年十月經向政府申請調整車費，預料將由一九八一年一月起實施。

物業發展

過去幾年，本席均曾報告本公司之全資附屬機構港島運通企業有限公司多次延遲英皇道五一〇號之物業發展計劃，因爲本公司一直租用作爲臨時停泊巴士及維修之用，來年興建各新廠計劃順利施行，本公司將再行致力該物業之發展，爲股東爭取更多利潤，目前本公司并進行深入研究，計劃在興建黃竹坑廠時，加建多層工業大廈，屆時本席再向股東報告。

致謝

港督於一九七九年十月十九日委任戴樂先生代替黃子裔先生出任本公司董事，因此鍾信先生及戴樂先生二位，乃本年度由政府委派之本公司董事，彼二位在本公司尋求進一步擴展之政策方面，貢獻良多，本席謹代表全體股東及董事局成員，向彼等致謝。

藉此機會，本席亦對本公司全體工作人員年來之忠誠服務，努力不懈，深表謝意。

董事局主席 顏成坤

香港一九八零年十一月十四日

本港新聞

宏達電子廠欠薪工潮仍未解決
資方缺席談判取消　工人擬今晨再交涉

（特訊）新蒲崗宏達電子廠遭清盤封廠，各工友昨日再度前往勞工處與資方談判，但資方代表爽約未有出席，而勞工處則表示是次勞資糾紛工作清盤事件處理，該處不擬介入，各工友遂準備於今晨前往東主設於荃灣的另一間工廠，繼續追討有關之欠薪及遣散費問題。

勞資雙方前日曾在勞工處作初步接觸，商討解決辦法，但雙方經過冗長之會談仍沒有結果，於是即決定昨晨再度舉行會議，商討解決辦法。

同時，在談判期間，工友一直不滿資方祗派兩名小股東及一名經理代表，而姓李之大股東則一直未有與工友會面。

然而，勞工處對工友重申，由於該廠已遭清盤，勞工處愛莫能助，而工友昨日一直未能與資方接觸。

於是，各工友即返回該廠，並聚集於廠外高舉抗議布條，書寫上「欺騙工人血汗錢」等字樣，並稱目前勞工法例未能對工人加以保障。

工人指出，該廠於上月中已開始欠薪，連同加班補水，資方至今約共欠工人工資四五萬元。

由於廠方已於日前宣佈停工關廠，而且在昨日又已正式遭法庭清盤封廠，因此，工友認為事件必須盡早解決，否則，待清盤官清盤總結，可能會拖延一兩年，工友才能取得欠薪。

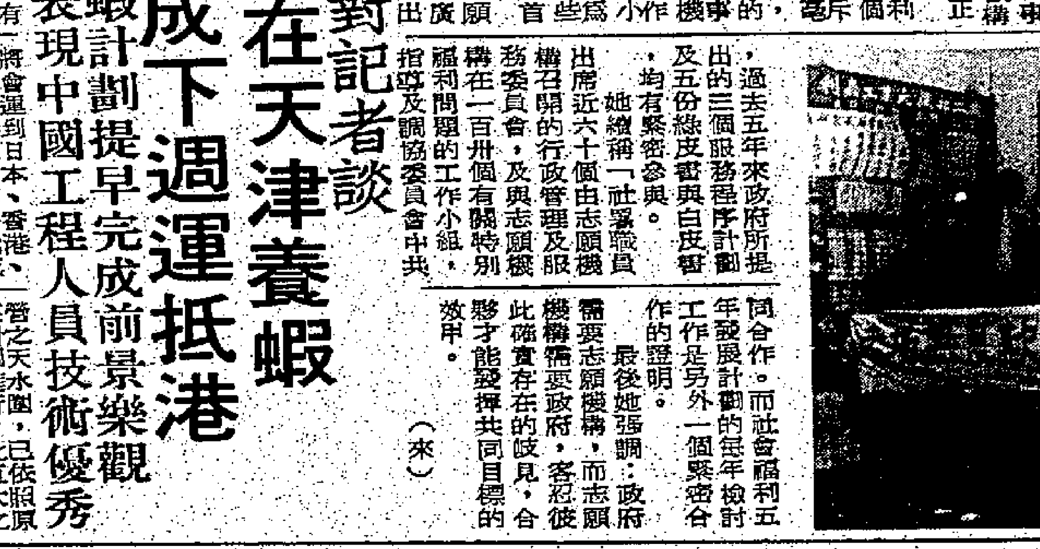
因此，工友們決定今晨前往該廠東主設於荃灣的另一間工廠，要求東主迅速解決是次欠薪及遣散問題。（佑）

朱蓮芬總理先翁　朱昌田三虞家奠
明早在正覺蓮社設幕

保良局總理吳朱蓮芬尊翁，何文田街坊會名譽會長朱昌田老先生，十月廿七日下午四時二十分在香港養和醫院仙逝，積閏享壽六十八歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，十一月二日上午十一時半大殮，十二時辭靈出殯，安葬柴灣佛教永遠墳場。

朱昌田老先生原籍廣東省梅縣人，壯年在廣州、澳門、香港從事金融、花紗布匹、出入口貿易，為人敦厚，樂善好施，待人接物和藹可親，庭訓有方，哲嗣錫發，鎔發，國堡，勝芬，蓮芬，艷芬，婿陳金義，吳多泰，黎鉅揚均服務社會，著有名望。

明（十六）日為朱昌田老先生三虞之期，哲嗣兒孫於明（星期日）上午十時至十二時，在跑馬地黃泥涌道（成和道口）正覺蓮社設幕舉行家奠。



圖示：宏達電子廠各工友昨日在廠外高舉布條，抗議資方不肯直接談判欠薪及遣散問題。（本報攝）

社署擬實施基本開支津貼制度
志願機構基本服務　政府支付全部費用
副署長否認與志願機構欠諮商

（特訊）政府的一個工作小組最近已建議更改現行的撥款的準則制度，以解決現存的社會福利問題；根據新的制度，所有被列為基本及必需的福利服務，將由政府支付全部費用，以達到一個預先訂定的服務標準。

社會福利署副署長陳方安生昨日在出席北九龍扶輪社午餐例會時就「政府與志願機構的關係」一題發表上述表示。

她在補充上述這項稱為「基本開支津貼制度」的另一個優點時強調：政府將不會把志願機構本身籌募的款項計算在津貼撥款的收入內，但由收費所得的收入則除外。

因此，志願機構在支配本身籌募的款項，用以改善服務或資助有創新性的服務時，可以有更大的彈性。

陳女仕稱：「志願機構現正研究工作小組的建議，政府希望在明年初可以達成若干確實的結論。」

在會上陳女仕駁斥最近一項有關政府與志願機構間在福利服務方面缺乏諮詢及真正合作關係的指責。她說：「雖然在範圍眾多的社會福利服務難免時有歧見，但總括來說，政府與大多數志願福利機構間之工作關係令人滿意。」

談及香港社會服務聯會主席在九月發表的批評時，陳女仕認為政府不相信這是反映大部份志願機構的意見，事實上，政府與個別機構接觸時所得的結論，正好相反。

她透露：社會福利諮詢委員會屬下的一個小組委員會，亦曾駁斥社聯的批評，指為「毫無根據及歪曲事實」的。

該委員會並強調他們的意見，認為「在福利事務方面，社署及志願機構之間，存有真正合作及合夥的精神。」

該委員會的成員大部份為非官守委員，其中一些為志願機構的首腦。

在闡述政府與志願機構在福利服務上的廣泛諮詢時，陳女仕指出，過去五年來政府所提出的三個服務程序計劃及五份綠皮書與白皮書，均有緊密參與。

她續稱「社署職員出席近六十個由志願機構召開的行政管理及服務委員會，及與志願機構在一百卅個有關特別福利問題的工作小組、聯絡委員會中共同合作。而社會福利五年發展計劃的每年檢討工作是另外一個緊密合作的證明。」

最後她強調：政府需要志願機構，而志願機構需要政府，容忍彼此確實存在的歧見，合夥才能發揮共同目標的效用。

圖示：社會福利署副署長陳方安生在北九龍扶輪社演講之情形。（本報攝）

山翠苑延期入伙　業主質詢大會
房署拒絕出席

（特訊）房屋司署發言人昨日表示：房屋司及房屋署人員將不會出席山翠苑業主明日所舉行的質詢大會。

發言人強調：一如較早時候的公佈，基於承建商的保證，預料該苑其中一座二百二十四單位於十二月底落成，其餘三座將於一九八一年初竣工。

居屋山翠苑延期入伙，業主連日來進行大會及請願行動。

山翠苑業主昨日上午十時卅分再到房屋署，遞交一封請柬，希望房屋司及房屋署代表，出席本月十六日（星期日）下午三時在山翠苑旁的質詢大會，解答他們的問題。

山翠苑的業主，認為今次質詢大會，最佳方法，是雙方直接了解，今次遲遲交樓的原因，免去書信上的一問一答麻煩。（范）

胡應濱對記者談
大寶在天津養蝦　收成下週運抵港
養蝦計劃提早完成前景樂觀　表現中國工程人員技術優秀

（港訊）香港大寶有限公司總經理胡應濱昨上午在一個記者招待會上表示，大寶公司今後將會長期發展養蝦事業，目前已成功在中國天津培植「東方對蝦」二十一噸，首批產品並於下星期運抵香港，另外，該公司在日本關島養蝦場正在試驗當中，計劃並準備在斯里蘭卡和波多黎各投資。如一切計劃實現，大寶公司在八五年以後，每年在養蝦的利潤將達六、七億美元。胡應濱今日在招待會上主要講述在中國天津養殖對蝦的情況，他愉快表示，他們得出經驗證明，與中國業務合作，只要有適當的技術和聯繫，必然得到成績。目前，大寶公司在天津方面的投資約五百萬美元，第一期一百英畝的蝦場已完成並進入生產，目前正準備發展第二期至五百英畝，估計至八一年底會完成第三期即五千英畝，到時每年在中國生產的對蝦產量達五千噸。

將會運到日本、香港、歐洲和美洲。第一批成功養殖的對蝦目前已運往香港途中，胡對記者談笑說：「下星期可以請大家吃蝦了！」

大寶公司在七九年五月與中國天津方面簽署合作養蝦合約，方式為產品對分，一千萬美金投資雙方各付一半，大寶公司負責設計和器材，中國負責實際的建設工作。

首期工程一百英畝在今年六月完成，至十月下旬成功養殖出廿一噸對蝦。蝦場所有設備屬世界最先進。在開建過程中，胡氏認為充分表現中國大陸工程人員之高度技術與各部門工作人員之熱情誠懇工作態度。這就是使到工程能夠提早完成，及增強信心之事實證明。

發展天水圍　意義重大

胡應濱又謂，大寶公司與純粹中國資本之華潤公司等機構共同經營之天水圍，已依照原定計劃進行，此亙大之計劃完成後，對香港工業生產及解決屋荒問題，深信將有一定程度之貢獻，胡應濱強調指出，天水圍之批期不受新界租借期限影響，此種情形尤值得注意，從另一角度看，經營天水圍之意義，事實上是超出商業範圍之外。

在美開金礦　用新技術

胡應濱在答覆記者有關大寶公司在美國開發金礦及石油計劃時，毫無保留的指出，大寶在美國經營五個金礦，都是曾經開發過而後來荒廢者，因為所用最新技術與設備，相信可以獲得一定之收益，初步估計，五個金礦所獲得純金量約在八十萬至一百萬安士左右。至開發石油，現在加緊探測中。談到香港地產物業前景，胡應濱表示樂觀。他說，只要正確與合理經營，地產物業前景，不應該有很大風險的。

尚有港聞消息刊在第二張第一頁

海景假日酒店平頂
呂志和高和賓昨主禮
六百房間明年四月啟業

（特訊）位於九龍尖沙咀以東，梳士巴利道，近海底隧道出口之海景假日酒店，昨日中午十二時舉行平頂儀式，由德厚投資有限公司董事局主席呂志和，又假日酒店亞太區高級副總裁高賓主持平頂禮。

參加平頂禮嘉賓有社會中西紳商名流，首長等近百人。

海景假日酒店，樓高十九層，擁有六百間客房，有百份之六十左右是面向迷人的維多利亞海，與港島遙對。

此外還設有餐廳，咖啡室，扒房，及大宴酒吧，而位於一樓的宴會廳可容六百人酒會之用，第一及第二層地庫則用作高級的購物商場。

該酒店將於八一年初落成，四月開始營業。（寀）

圖為：德厚投資有限公司董事局主席呂志和（中）及該酒店亞太區高級副總裁高賓（右二）昨日主持海景假日酒店平頂禮。右夏利里拉，左甄球，黃乾亨。（本報記者攝）

筲箕灣海面週二發現嬰屍
死嬰驗明是陰陽人
警方列兇殺案處理

（港訊）警方現將星期二（十一月十一日）晚在筲箕灣對開海面發現一名嬰兒屍體的案件列為兇殺案。

該名嬰兒約兩個月大，為一名雙性的嬰兒。

兩名男子於星期二晚上十一時許，在筲箕灣海面釣魚時，發現該具屍體，當時二人發覺船尾摩打不能發動，於是查看摩打時，發現死者的衣服纏着車葉。

事後警方接獲報告。

驗屍後顯示嬰兒身上有多處傷痕，而且是在死後被拋下海。

該嬰兒相信出世時為未足月。

任何人士若有該名女嬰的身份，或其雙親，請即與警方聯絡。

警方又呼籲醫院及留產院的醫生及護理人員，若最近為一名女子接生一個雙性的嬰兒，請與警方聯絡。

圖上：對蝦立即加工，廠房人員工作情形。下：經加工後，對蝦裝箱運香港銷售日本、美國、西歐各地。

股商謝權先翁　謝良三虞家奠
明午在寶霞洞設帳

（特訊）股商謝權先生之先翁謝良老先生，明（十六）日（星期日）為三虞之期，哲嗣兒孫擬於是日上午十二時至下午四時，在九龍鑽石山斧山道寶霞洞設帳舉行家奠。

哲嗣謝權先生為港美兩地股商，交遊素廣，際任香港社團要職，先翁舉殯之日，執紼者甚眾，有因交通延悞者，明午三虞之辰，寶霞洞道上，平添一撮弔祭客。（天）

香港大學公告
一九八一年九月入學申請截止日期

香港大學一九八一年九月學士學位課程之入學申請，截止日期如下：

文學士
理學士
社會科學學士
內外全科醫學士
工程學理學士
建築學文學士
建造學理學士
法學士
牙醫學士
法學士（延長課程）

截止申請日期為：一九八一年四月三十日

1. 凡（一）持有本校教務主任發給之證明書，證明其已符合本校入學條件之申請者；或（二）預期可於一九八一年取得符合本校入學條件，而非以參加一九八一年香港高級程度會考以考取英語科及另外兩科或以上之及格成績以獲得入學申請資格之申請者，入學申請之截止日期為：一九八一年四月三十日（請參閱附註一）

2. 凡預期可於一九八一年香港高級程度會考取英語科及另外兩科或以上之合格成績以符合本校入學條件之申請者，入學申請之截止日期為：一九八一年七月廿七日（中午）（請參閱附註二）

本校將於適當時間另行公佈有關派發入學申請表格事宜。

教務主任　王賡

一九八〇年十一月十三日

附註一：若非以過去香港大學預科資格考試之成績或以香港考試局主辦之香港高級程度會考之成績而擬申請入學者，須先得本校認為已符合入學條件，方准申請入學；故凡此類申請者，應儘早向本校申請審定其學歷資格。

附註二：凡擬備參加香港高級程度會考所需之中學會考成績與本校入學所需之中學會考成績並不完全相同。故申請人不應以為符合參加香港高級程度會考之條件並考取該會考若干科目及格，即等於符合申請進入本校攻讀之條件。有關本校入學之條件，詳情請參閱本校文件第83—830AMENDED號，申請人可向本校詢問處免費索閱。

香港政府公佈

運輸署公告
禁止車輛由英皇道右轉駛入柏架山道

駕車人士請注意，由一九八〇年十一月十七日上午十時起，所有車輛一律禁止由英皇道右轉駛入柏架山道，以便疏導該區之交通。英皇道之東行車輛可經船塢里前往柏架山道。

屆時，該處自有適當之交通標誌，指導駕車人士。

此佈

運輸署署長　顏敦禮

第四屆亞洲青年音樂營及第五屆澳洲青年音樂節

第四屆亞洲青年音樂營及第五屆澳洲青年音樂節的主辦機構分別邀請音樂事務統籌處選派本港青年音樂家參加下列項目：

（一）第四屆亞洲青年音樂營
地點：日本靜岡
日期：一九八一年七月廿三日至八月六日

（二）第五屆澳洲青年音樂節
地點：澳洲墨爾砵
日期：一九八一年八月二日至八月十四日

申請資格
（一）年齡於一九八一年七月廿三日前不超過廿三歲
（二）於西洋管絃及敲擊樂演奏通過皇家音樂試七級或同等程度
（三）經本處試音及格，為選及向主辦當局報名，試音日期將安排於本年十二月初。

附註：
（一）有樂團演出經驗者優先考慮
（二）入選者將由本處資助參加以上活動之旅費和其他費用。挑選參加者及參加者人數由音樂事務統籌處作最後決定。

申請辦法： 申請表格可於下列地點索取：
（一）香港音樂事務統籌處
灣仔藝術中心九樓
電話：五——二八三二五七
（二）九龍西區辦事處
九龍旺角太子道157—159號
東平大廈三、四樓
電話：三——九一九二〇四
（三）九龍東區辦事處
九龍牛頭角定富街100號
仁厚大廈四樓
電話：三——四一三二八
（四）新界區辦事處
新界荃灣青山道167——173號
昌耀大廈二、三樓
電話：一二——四二八一二七

截止報名日期：一九八〇年十一月廿四日

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：果洲羣島東面。

說明：將疏濬或挖掘所得之泥料傾卸在一段面積約二七〇公頃之海灘及海床範圍內，傾卸泥料所達高度不得高於海圖基準面以下十八米。其範圍經在圖則P12180號內以紅邊綫表明，該圖則現存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處及九龍太子道六九二號二樓西貢理民府署均備有該圖則，可供查閱。

工務司　麥德霖

一九八〇年十一月七日

工務司署佈告
填海工程條例（香海法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第一二三章第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：香港鯽魚涌。

說明：在一段面積約三點五五公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P12421號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

工務司　麥德霖

一九八〇年十月三十一日

工務司署佈告
填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據香港法例第一二三章填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：長洲南面。

說明：將疏濬或挖掘所得之泥料傾卸在一幅面積約三三四公頃之海灘及海床範圍內，傾卸泥料所達高度不得高於海圖基準面以下十一米。其範圍經在圖則P12181號內以紅邊綫表明。該圖則現存於田土註冊處。

備註：香港花園道美利大廈二樓海港工程部與二十樓地政測量處及香港德輔道中一百四十一號國際大廈四樓離島理民府署均備有該圖則，可供查閱。

工務司　麥德霖

一九八〇年十一月七日

醫務衛生處佈告

本處現招標承購轄下各醫院之餐後餘餚（俗稱豬餿）。為期一年，即由一九八一年一月一日至一九八一年十二月卅一日止。詳情刊於十一月十四日及二十一日之政府憲報。投標表格可向銅鑼灣希慎道利園大廈東翼，三樓，本處會計部索取。

醫務衛生處處長　唐嘉良

城市設計條例（香港法例第一三一章）
筲箕灣分區計劃大綱草擬圖第LH9/38號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八〇年十一月二十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港筲箕灣道二四三號地下東區民政署筲箕灣分處及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LH9/38B號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九八〇年十月三十一日

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之筲箕灣分區計劃大綱草擬圖第LH9/38號之修訂項目附表

修訂項目。

I、經在圖內示明之修訂項目
（B）將南康街之道路詳細監圖及遊憩用地範圍修訂。
（C）附加大潭郊野公園之邊界範圍。

II、本圖註釋之修訂項目：
用一份修訂註釋附表取代原有之註釋。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
沙田分區計劃大綱草擬圖第LST/69號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八〇年十一月二十七日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，新界沙田銅鑼山沙田政府合署沙田理民府，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LST/69C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九八〇年十一月七日

附表

（三）

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之沙田分區計劃大綱草擬圖則第LST/69號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目：

I、經在圖則內表明之各點：
I.1 土地用途分區之修訂項目：
（第十四項）將第三十三區內之兩處「遊憩用地」與第五十七區內之「遊憩用地」及介於第五十七區與第五十二區間之部份「排水專用範圍」從本設計區界綫範圍內刪除。
（第十五項）將第二十四區內之部份「遊憩用地」改為「鄉村發展用地」。
I.2 為配合隨圖所附之註釋而作之修訂：
將「輕工業用地」及「區域性遊憩用地」此二圖解註釋分別改為「工業用地」及「遊憩用地」。將第三十三區內之註解「郊野公園」刪除。

II、隨圖所附之註釋之修訂項目。
隨圖所附之註釋業經修訂。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
沙田分區計劃大綱草擬圖第LST/69號之修訂

根據城市設計條例第六條第七款之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八〇年十一月二十日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，新界沙田銅鑼山沙田政府合署沙田理民府，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六條第八款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LST/69C號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份八元五角，設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　麥德霖

一九八〇年十一月七日

附表

（二）

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之沙田分區計劃大綱草擬圖則第LST/69號之修訂項目附表

城市設計委員會經考慮有關之反對意見後，依據上述條例第六條第（七）款而在憲報刊登之修訂項目：

（第一項）將第四區內之部份「綠化地帶」改為「住宅用地（乙類）」。
（第二項）將第十五區及第四十七區內之部份「政府、團體及社區用地」改為「其他指定用途，並註明「用作九廣鐵路車廠及商業住宅混合發展」，並且將之納入第十五區範圍內。
（第三項）（一）將第五十區內之丈量約份第一八九約第一五一〇號地段位於建築界綫範圍內之土地，及（二）將第五十區內之丈量約份第一八九約第一四六六號地段由「綠化地帶」改為「住宅用地（乙類）」。
（第四項）將第二十九區內之部份「鄉村發展用地」改為「住宅用地（甲類）」。
（第五項）將第二區內之部份「遊憩用地」改為「鄉村發展用地」。
（第六項）將第二十九區內之部份「住宅用地（甲類）」改為「鄉村發展用地」。
（第七項）將第五區內之部份「政府、團體及社區用地」改為「鄉村發展用地」。
（第八項）將第五區內之部份「住宅用地（甲類）」改為「鄉村發展用地」。
（第九項）將第四十八區內之部份「住宅用地（甲類）」改為「鄉村發展用地」。
（第十項）將第二十二區內之兩處「綠化地帶」改為「鄉村發展用地」，並將之納入第三十五區範圍內。
（第十一項）將第六十五區內之部份「綠化地帶」改為「鄉村發展用地」，並將之納入第五十三區範圍內。
（第十二項）將第五十八區內之三處「綠化地帶」改為「鄉村發展用地」。
（第十三項）將第六十三區內之部份「綠化地帶」改為「鄉村發展用地」。

香港政府公告
為聘請公務員事

音樂事務統籌處誠邀具備適當資格人士申請充任以下職位空缺：

兼職器樂導師（中樂）
（一）柳琴　（二）板胡　（三）二胡
（四）中阮　（五）琵琶　（六）三弦

資歷：投考人須
（一）曾於認可學院完成音樂訓練課程或
（二）具有不少過五年於認可之職業樂團演奏或認可之音樂學院任教之經驗。

備註：於完成訓練課程後曾有教授上述任何樂器之經驗者較佳。

職責：協助訓練主任（中樂）教授、訓練及發展為青少年及小學生而設之樂器訓練課程。

薪金：每節以一小時計薪酬一百元正

附註：（一）聘用條件：獲得錄用之人士將首先以為期一年之合約條件僱用，而不屬永久編制，並不享有長俸，醫療，房屋及子女教育津貼等。
（二）申請辦法：申請表格可於香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓音樂事務統籌處索取（電話五——二八三二五七）。填妥後於一九八〇年十二月四日前寄回上述地址。並請清楚註明所演奏樂器種類。投考人須接受試音及面試。於截止日期後三星期內仍未獲通知會見人士，即當作未獲考慮論。於過去一年內曾申請上述職位（全職或兼職）之人士，將不會被考慮。

工商署
今日宣佈

由即日起對輸芬蘭之受限制紡織品實施一九八〇至八一年度配額調用方案第一期。詳情載於致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第五十八／八〇號。該通告可於海岸大廈地下工商署詢問處索取。

比利時國慶 特刊

比利時海港設備增强 大量投資配合新發展

安特惠普無論在起卸設備倉庫儲藏及內陸轉運均有顯著改善。內河亦多加深，較巨輪船亦可直達。

西歐平原地勢平坦，有利于農業生產，加以中部工業叢林立，形成此區域之運輸日益繁重。在傳統上西歐港埠開發亦早，再加上完整之鐵路網、內河航運與運河系統，遂使德國之漢堡、荷蘭之鹿特丹及比利時之安特惠普，成歐洲貨物吐納重鎮。

惟海運貨櫃化之影響，各港埠的新投資與建設亦因應而增加，以安特惠普爲例，各家公司均投下鉅額之資金，用于貨櫃碼頭、倉庫及起卸設備，以配合時代巨輪之步伐。

其中一家鐵礦公司便投下十二億比利時法朗，加强碼頭設備，以配合港口濬深後巨船起卸之用，所使該碼頭每年起卸煤及鐵砂量，從九百萬噸增至一千五百萬噸，該項投資中之八億法朗將用以購入巨型起重機及運輸工具，其餘用作發展倉庫之用，屆時儲藏量將由八十萬噸增至一百五十萬噸。

另一家運輸公司則投資六千萬法朗購入四部巨型貨櫃起重機，並加强貨櫃裝卸及倉庫設施。

海港貨櫃公司在新港區則加長船席位，使船席位長達六百米，而吃水亦達五百米，以便巨型海船得以盡量利用，內陸運輸儲藏幅地，亦打算增至三十萬平方米。該碼頭之一切設施，皆爲日後發展貨櫃運輸、鐵礦、鋼筋及木材工業使用者。

在第一期工程完成時，安特惠普新港區無論在起卸設備，倉庫儲藏及內陸轉運方面，將能符合顧客之需求。

據安特惠普海港署之資料顯示，去年海船停泊該港起卸者達一萬七千四百二十五艘，與七八年比較雖只增加四十三艘，但由于船舶噸位的日趨巨大，吞吐量在去年達一億零三百五十萬噸，與七八年之九千七百八十萬噸比較，其差額則大矣。

但整體而言，散裝貨輪的運輸額，便很落后分之六，入口貨增加百分之二十點八，石油運輸增百分之十三點四，其中煤礦的運量，以超級之姿態，增幅達百分之七十七，礦砂亦增加百分之二十六點五，化肥爲百分之三十一點五。

比利時因沒有石油生產，去年入口量三千三百萬噸，但其中二千四百萬噸爲內陸油管輸入者，經油輪輸進之九百萬噸中，只有四百萬噸經安特惠普，其餘五百萬噸是經由柔比洛港進口者。

鐵路運輸方面，據非官方數字顯示，穿梭港口與內陸之四萬六千五百卡，比上年增加達二成以上，每月平均運輸量超逾一百八十五萬噸之譜。

至于內河航運方面，施德河及總思河挖掘加深工程亦順利進展中，目前該期吃水四十五呎之船舶可直達上游省份，以後吃水達四十八呎之巨舶，亦可直航上游，務期加強內河航運之運輸力。（忠）

安特惠普吸引遊客 具歷史名勝的都市

當你踏足安市．開始難忘旅程

安特惠普是比利時最具吸引力的港口。該市有著驚人之活動能力：沿海濱走，你會看見往日的史丹堡——今日的船隻博物館，綺麗舟楫川流不息地破浪移動。

史丹堡是昨日的防衞堡壘，四面迭歎；今日，你再見不到烽天烽火，只見利小扁大舟，一艘一艘靜靜地等待……等待你的探險參觀。

只一段小片D教，再起步伐，你會見到令你畢生難忘景象：

在市中心：長老大廈，教堂，博物館。這是智賓士鎮，宏偉，富麗堂皇的建築物使你感覺到歷來歐洲城市的煩囂，見不到摩肩擦踵現象，也見不到車水馬龍，入眼簾的盡是一片寧靜安詳境界。在藝術博物館中有兩個展覽廳，珍藏盡是名家佳作，凡蒽克(VANEYCK)，云達維登(VANDER WEYDEN)，迪士安奴(TIZIANO)……也少不了現代藝術的份：未知是否畢加索，梵高真跡？却必能使你欣賞瀏連不去。

麥卡托是地理學家，發明了麥卡托海圖，伯拉田(PLANTIN)是著名印刷家，這許多藝術家、學者、名人都喜歡在「大廣場」，安特惠普市大堂一帶居住，不知道是否這一帶特別適合學術工作，但何以見到的：這地方却是文化之地。

安特惠普根本就是可愛的城市，既有文藝氣息，亦有大自然風味，更有現代化的一切一切。

安市有著名世界馳名之動物園：小鳥有自己的枝頭自由飛翔，覓食。安市有容納大自然之動物系：走獸有自己的草場，整天跳躍，快快活活渡日。

猶幸，就是火車站——未想過火車家會否登車潛逃。肯定的是：遊人大可以由火車到全國各地，下塌酒店，賓館，系從容便：逛街，購物，遊客宜人。

安特惠普市亦有本身之文娛活動地方，如展覽場，電影等，適合各方遊客口胃。

政府行政，安市有多個會議大堂可供行政決策會議之用。視聽系統更能使會議更有效率地進行。安特惠普是重要的國際港口，交通發達，你需要的一切服務供應，你也必能得到。

鑽石之都安特惠普，將雅及塞尼鎮是鑽石加工的集中地，鑽石的光芒就如燦爛的陽光，德珀斋麥社威公園，清新的空氣令你心曠神怡，溫暖的陽光令你精神煥發。

當你第一步踏足安特惠普，你就開始一段永誌不忘的旅程。（鍾）

安特惠普街市前廣場

安市一著名大教堂，建築宏偉典雅。

安市聖母堂之拱型圓頂設計，華麗絕倫，堪稱藝術佳構。

比菲合作建地下鐵 將可改善交通問題

菲律賓營造發展商最近與比利時幾個大財團簽訂一份在馬尼拉建造地下鐵路的合約，以解決交通困難。

比利時的大財團包括：以ATELIERS DE CONSTRUCTIONS ELECTRIQUES DE CHARLEROI(A.C.E.C.)爲首，其次是CONSTRUCTIONS FERROVIAIRES ET METALLIQUES(B.N.)，TRALTIONEL ENGINEERING INTERNATIONAL(T.W.I.)及TRANSURB CONSULT。

B.N.和A.C.E.C.將利用最先進的科技，提供六十四輛二節客車廂，而A.C.E.C.更負責訊號和安全設備。

T.W.I.則負責各分站，路綫，電訊，修理廠等。

TRANSURB CONSULT與T.W.I.和S.T.I.B.合作負責工程系統，技術合作及訓練當地人材。

菲律賓營造發展商則負責土木工程。

該段路線長度和比利時的一樣，長十四公里。

該份合約總值達三十五億比利時法郎，而THE SOCIETE GENERALE DE BANQUE和CITIBANK BRUXELLES爲這項工程提供的信貸條件亦很優厚。

比利時海洛省貴市地方，每年有嘉年華會，舉行盛大遊行，全市狂歡作樂。小孩穿著一些傳統服式及戴上古怪頭飾參加遊行，身上繫金屬鈴，引起來發出美妙聲調。

比利時人之幽默

這個噴泉叫「小便童子」，位於布魯塞爾街頭一角，這是很有名，遊客到訪當地必然前去參觀一番，這噴泉正好反映出布魯塞爾居民的幽默感。

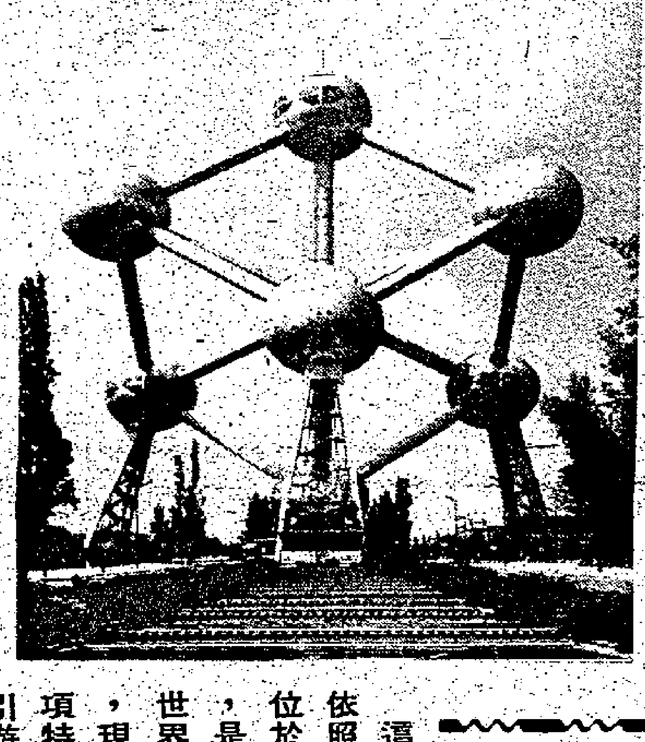
中比貿易加强 紡織機器輸華

比利時的ANCIENS ATELIERS BUSH FRERES公司，主要是將其產品出口至其它六十個國家，一年前更與中國簽訂合約，洗衣機已入口中國，而剪毛機將於短期內運送至天津。

一間工程承建商，BUSH COMPANT，在一九七八年獲得擅長於製造紡織機的ANCIENS ATELERS RAXHON之製造權和管理其技術與來源問題。

這間公司還建議將剪毛機和洗衣機等製成爲多種寬度；同時又進行一項調查以改善其產品保持其優良技術。

除了與中國簽有合約外，最近亦與美國，加拿大，埃及和摩洛哥訂立合約。



原子結構物

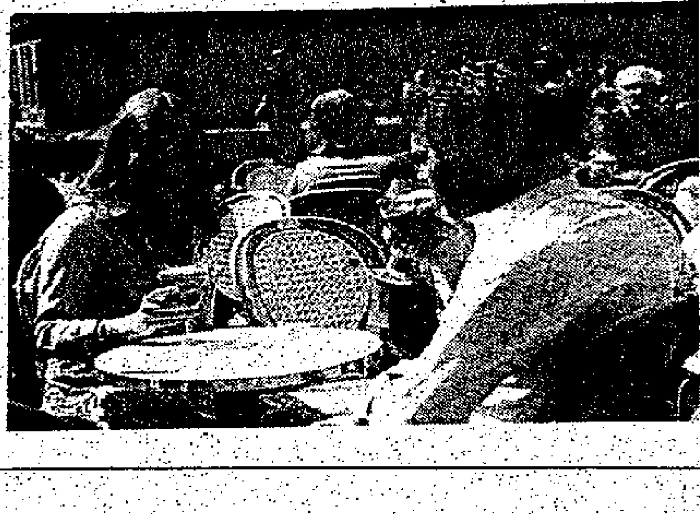
這座建築物是依照原子設計，位於布魯塞爾市，是一九五八年世界博覽會會徽，現成爲當地一項特色，亦是吸引遊客的去處。

比鑽石輸出增百份八

去年比利時的入口鑽石共達四百八十八億克拉（較一九七八年多出百份之一點八），總值是一千零四十五億比利時法郎（較一九七八年增加了百份之十點六）。

出口鑽石數量則下降了百份之六點九（四百零八億克拉），但價值却提高了百份之八點七（一千零一億比利時法郎）。

其最主要的買家是（以比利時法郎計）：美國（一百一十五億）；香港（九十億）；英國（五十二億）；瑞士（六十億）；法國（六十五億）；西德（四十八億）；日本（三十六億）；西班牙（十一億）及星加坡（九億二千六百萬）。



露天茶座：在歐洲露天茶座相當流行，不過以巴黎最有名，比利時亦不遑多讓，情侶餘閒在茶座共醉一杯，亦樂事也。

比利時旅遊事業 經濟上甚爲重要

旅遊從業員達二十六萬餘人

比利時的旅遊業在其經濟上佔有相當重要地位，在一九七一年，外國人到比利時遊覽，金錢消費已達一百八十五千萬法郎。

從這點可以知道旅遊業的消費，是佔比利時各樣稅收上的一個重要地位，而且達到百分之二十。在二十年內，外國的遊客在比利時的消費已增加多五倍。在境內從事旅遊業的的人數亦達二十六萬多人。

由於比利時的旅遊業不斷增長，人民的生活水準及教育程度亦相繼提高，外交政策亦相應配合旅遊業發展而有所改變，其他工業和交通方面亦同時加速發展。

比利時旅遊業辦事處根據一九六七年假日季節的旅遊報告中指出：每逢假日，比利時會有百分之三十四點四的人會出外旅行，其中去法國的佔百分之四十一，德國佔百分之三十九，英國佔百分之五十五。

從數字中可以得到結果是隨一個循環性而前進，在未來幾年比的旅客會喜歡逗留於旅遊業不會達到一個巔峰狀態，祇是仍是前進的。

在旅程中，旅客可以享受到多姿多采的旅遊樂趣。另一方面，比利時佔百分之五十的人會在國境內歡渡他們的假期，相對來說有百分之七十四會到荷蘭，百分之五十點五會到德國，到法國及百分之八十三點五會去英國等地去渡假旅遊。

在比利時，有兩個旅遊避地是相當吸引本地遊客前往的，那便是比利時的黨森堡，有百分之十二的人會喜歡去的，其次便是比利時海岸，有百分之二十九的人會選擇這地方。

到外地遊覽的地方，最俱吸引的地方便是法國，其次是德國、意大利、西班牙及新西蘭，平均旅遊假日爲十四日之多。其中到比利時旅遊的人會有百分之十酒店內，而百分之十一的旅客則會到郊外營地去。有百分之七十的旅客會利用比利時的陸路交通前往各區旅遊。但亦有人喜歡以水路或乘電車的。祇有一少數旅遊人仕喜歡以飛機在旅程中作代步之用。

在每年的旅遊業增長率比例中約爲百分之三至百分之三點五，而在旅遊季節則可增至百分之三點九。（余）

華比銀行

BELGIAN BANK

Banque Belge pour l'Etranger S.A. A subsidiary of
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE BANQUE,
BRUSSELS, BELGIUM.

總行政中心：九龍尖沙咀梳利士巴利道14—28號
新世界中心10樓及11樓 電話：3-699288
香港行政中心：香港畢打街7號置地廣場
電話：5-224111

華比財務有限公司 電話：3-696670
比利時財務有限公司 電話：3-675344

分行：
旺角 長沙灣 馬頭圍 牛頭角 愛民 鰂魚涌
土瓜灣 青衣 尖沙咀 荃灣 屯門 黃大仙

恭賀
比利時
一百五十週年國慶

DART
Dart Containerline Co. Ltd.
Tolworth Tower
Ewell Road
Surbiton KT6 7JG
England.
Telex: 8954161 DARSVC G
Tel. (01) 390 2241 or 546 1934

ORIENT OVERSEAS
Container LINE
General Agents in Hong Kong:
HONGKONG EXPORT LINES, LTD.
Hong Kong Office: Hutchison House, 11/F.,
10 Harcourt Road, Hong Kong.
Tel: 5-264141 (30 Lines) Telex: HX 73490 &
HX 73027 Cable: OOLINES.
General Agents in Belgium:
HERFURTH & BOUTMY N.V.
15 19, Cassiersstraat B-2000 Antwerp Belgium
Phone: (31) 31 58 90 Telex: 31333 (HERBU B)
Cable: "HERFUBUTMY"

WITH COMPLIMENTS

世所公認最佳蜜糖
比利時蜂巢牌冬蜜

億中洋行
EASTERN ZONE INDUSTRIAL CO. LTD.
G.P.O. BOX 1836
HONG KONG
TEL: 5-485376 5-485326
Sole Agent for MAES-ROMMENS

新界版

大埔區學辦連串活動
盛大祝新春
諮詢會撥款贊助・增歸屬感節目多
由年宵至元宵提供居民同樂

（特訊）大埔區於明年二月初（農曆新年期間）將舉行一項大型社區活動，以迎接新年届臨。

有關該項社區活動之計劃，係由大埔諮詢委員會建議，旨在農曆新年期間為區內居民提供一系列社區性文娛節目，以期發揚大埔區之特色，加强居民對大埔區之歸屬感。

舉行日期擬於庚申年年宵至辛酉年元宵，為期兩週，但其中若干比賽項目需提早舉行。

各項活動以慶祝新春為主題，節目內容將盡量引申出社區精神之主題，並為區內團體提供為居民表演之機會。

根據初步計劃，慶祝活動節目形式及內容包括有：（甲）農曆新年前：（一）攝影比賽；（二）揮春設計比賽；（三）大掃除日；（四）年宵市場。

（乙）年初一至初七：（一）大型團拜；（二）千歲宴；（三）新春同樂大會。

（丙）由年初七至十五元宵之夜，活動有：中樂演奏、中國舞、花燈設計比賽、提燈大會。

預算費用約為十萬元，財政來源主要為：（一）諮委會申請撥款八萬元；（二）地方人士捐助；（三）由地方團體自費舉辦若干活動。（木）

本港現代化需保險服務
保單是合約要注意
須互相遵守作根據
荃灣聯青社昨邀周永留分析指出
建議效各國確立執業資格

（特訊）國際聯青社議員周永留昨分析指出：在今天本港現代化經濟社會，對於專業性服務的保險業是不可缺少的行業，而一般投資保險亦是無可避免；但由於每有對保險業的實務不明瞭以致受到疏忽的損失，其實弄清了即可保險一切不致會受意外的損失。

周氏係在荃灣國際聯青社發表專題演講中作以上闡釋。該社例會由社長周厚澄主持，出席社友嘉賓有陳天送、陳保民、陳浦芳、許添、蘇卓明、區志强、周啓明、陳冠成、黃常喜、盧恩成、高詩森、陳保羅、鄒鑑傳、張志民、林柏松、霍希堯、陳偉雄等，並就有關保險業各問題提出意見而由周氏解答。

周永留議員亦為美國友邦公司籌險顧問及美亞保險公司營業經理。他最後並向政府提建議，指出在本港執業的保險公司營業代表無需執業資格與立案，而在其他經濟發達的國家則不然，為保障投保人（消費者）的權益，本港政府實應正視此一問題而效法其他國家的措施，則可消除投保人的疑惑。

周氏首先指出說：常見投保人或一般人士對保險的意見有以下幾點：㊀對保險單內容漫不經意而太過份相信。㊁對保險功用懷疑不信任。這兩者均是不正確觀念，各走極端。㊂投保時以慳省保費為尚，而做成「得不到預期賠償」的各種常見因素有如下事例：

投保疏忽 將得不到 預期賠償

①火險：投保額低過物業之市值；在店內儲存違禁物品引致失火，電器或機器本身機件失靈（機器本身不賠償），重複投保。投保時必須注意樓宇物業的市值，例如升值等，但地皮價值不須投保。

②勞工保險：投保額低過原來「支薪實際」金額，投保時所報之工作危險率不符。③未經取得合法醫生證明及勞工處之判決證書。

④汽車：所謂「全保」誤導觀念。全保僅係「綜合保險」，汽車全架車失竊，要警察證書及等候三個月。賠償以市值為據。

④盜竊搶劫：未曾履行應有「防盜設施」之義務。未能提供會計上之明細紀錄。須注意聲明「啟先之損失」（FIRST LOSS）。

⑤水險（洋面）：失竊，破損，暴動等。

⑥人壽保險：投保時隱瞞病歷及不確實之供述。兩年後公司不得異議，但不足兩年或三年停保，則無現金價值可領。在滿期時（寬限期後）未恢復供款。短期退保保單，現金價值按不同保法所值不同。

⑦人身意外險：無儲蓄的作用，分類投保（醫藥費加時間入息損失）——自殺，疾病，飛行（另明除外），某項運動，瘟疫，戰爭，服役等。

⑧醫藥（療）保險：一般四天開始生效（住院），分住院賠償，手術費（巡院用）及手術費賠償，醫生診所門診費用。

周氏指出從上述所列可以見到下列的事實：①保險公司是根據投保人之所「供給資料」與要求作出各種不同保障範圍的保障服務。③投保人則應供給「真實資料」與保險公司，以獲得預期保障權益。③所謂保單實為一份雙方同意的契約，約內條文須相互遵守，則發生意外時，賠償當以此為據。

富有亦需 投保作為 遺產稅金

至於如何投保問題，周氏提出幾點意見：（一）選擇有經有責任心的保險公司代表為君服務。（二）選擇有信譽有歷史的保險公司。（三）投保時按照要保書所要求作答的問題照實作答。（四）收到保險單時，注意內容所列「不保事項」，必要時請保險公司代表詳明解釋。

他說：其實在今天現代化經濟社會，不論在營商，專業人士的責任，家庭利益保障及遺產稅準備而言，都非有保險服務不能解決。故投買保險實無可避免，而明瞭如何投保實極重要。以人壽保險為例，有很多成功人士誤解以為人壽保險對家財富有者是不需要，其實不然。因可作為「遺產稅準備金」。不過他們投保斷不是那些普羅人士所保的ENDOUMENT而應是TERM POLICY而已。所謂因噎廢食，智者不為，而研究如何選擇投保，才是明智。（田）

屯門超渡公路車禍亡魂
官民合辦法事啟壇
林中麟劉皇發官紳百餘人齊晉香
所得善款大批白米將贈區內善團

（特訊）為超渡屯門公路車禍死難亡魂，由屯門理民府與鄉事會合辦及慈雲山慈雲閣協辦的萬緣勝會，昨日正午十二時已啟壇，法事一連四晝五夜始圓隆。

佛教長老覺光法師于昨日上午十時首先蒞壇主持一項灑淨禮，正午啟壇則由屯門理民府林中麟、新界鄉議局主席兼屯門鄉事會主席劉皇發、慈雲閣主席林世鏗、葉麗忠等主持晉香禮，一齊拈香人士百餘人，場面莊嚴肅穆。

於啟壇之前，一隊為數四十人的慈雲閣教友，半數穿白色唐裝新裨，半數穿藍色長衫，各持鼓樂，分別前往屯門公路若干車禍黑點，車禍亡魂之處，進行超渡法事，哀怨的鼓聲與笛聲，令人警惕車禍的可怕。

萬緣勝會在大欖涌舊沙倉地盆進行，場內設有主壇，大士台及附屬台等，兩旁者有「佛法無邊慈悲為本，梵預普渡魂兮歸來」。附屬台則寫有「佛力超拔盡虛空，遍法界九有十類，一切孤魂等衆之魂」，藉以招引超渡。

此外，另有一長砌，放置白米三十九包（每包一百六十八斤），棚前並置有大批衣紙寶帛，更增哀感氣氛。

大會期內，歡迎各界人士前往附薦先人，行得善款及該批白米，將交由屯門鄉事會移贈與區內善團。（君）

㊀離島區防火運動頒獎典禮後，各首長參觀防火表演，左起第二人莊朱才、理民府羅家駿、會運、劉容福、謝明智。㊁為超渡屯門公路車禍死難亡魂，舉辦的萬緣勝會，昨午開壇，右起：葉麗忠、林世鏗、林中麟、劉皇發及其他鄉紳。㊂荃灣聯青社昨由周永留演講保險業，由社長周厚澄、陳保民贈社旗。

沙田元朗官地
十四幅標投
持換地權益書可參加

（港訊）政府發報昨日宣佈，沙田和元朗共有十四幅官地，現邀請持有由新界民政署發出的換地權益書的人士標投。

土地的總面積為五公頃，供住宅、商業和工業發展，其中十幅位於沙田，四幅位於元朗。位於沙田的其中五幅土地，可眺望沙田馬場，供住宅發展用，面積為一千三百三十平方米至九千四百五十一平方米不等，地積比例為零點四。

另三幅位於沙田的土地和四幅在元朗的土地，面積介乎四百二十平方米至五千二百八十三平方米之間，係供非工業發展用。

餘下的兩幅沙田土地，均毗落火炭，供工業貨倉用途。面積分別為六千一百一十四平方米和五千零八十五平方米。

投標表格，說明書和會地條款可在新界民政署總辦事處和新界八個理民府索取。

申請書須於十二月十二日中午十二時之前投入設於房屋委員會總辦事處六樓新界民政署的投標箱內。

離島防火運動頒獎
大嶼山山火喜告大減少
羅家駿理民官仍促小心
莊朱才讚揚東涌防火隊

（特訊）離島區防火運動大會頒獎典禮，昨在東涌舉行，參加者有離島副理民府羅家駿，副理民官高美麗、聯絡官李邱福嫺、工程督察呂德生，教育官劉兆年，事務主任吳湘帆，社區青年主任梁浩科，防火運動籌備委員會主席莊朱才，各區鄉事首長，校長，會運，劉容福，謝明智，孔樹福，鄭兆華，黃佐，許生等，暨學生，鄉民等數百人。

會場設有圖片展覽，內容舉出撲除雜草，應注意事項，每年不少美麗園林在山火中被毀，防止山火，及防止山火措施，愛護園林，山火之預防與撲滅方法，教導如何注意防止山火，並有學生之各項比賽優勝作品，及林務署展示之救火設備等。

頒獎典禮首由防火運動籌備委員會主席莊朱才致詞，略謂：在本鄉區舉行防火運動是很有意義的，離島區原屬鄉村區份，故消防設備未能普及，在未有防火設備的鄉村，萬一發生山火或火警，就要靠鄉民通力合作，如發生火警時，附近鄉民應即馬上趕到現場通力灌救，消滅火警，以免成災，危害鄉民。所謂星星之火，可以燎原，希望各位鄉親提高警惕，互相呼應，守望相助，確保本區鄉民生命財生之安全。莊氏稱：本鄉防火隊現正在籌備中，未有正式成立，但在兩月前先後發生兩次山火中，經有卓越的表現，這是值得鼓勵的，希望大本家此精神共同努力。

離島理民府羅家駿致詞表示：

會運劉容福 謝智明頒獎

今天秋高氣爽，我更要呼籲各位村民提高警惕，小心防火火警的發生，大部份由於不小心所致，加上風高物燥，廣闊的土地瞬息間變為焦土，林木亦化為灰燼。

羅氏稱：為了防山山火，政府已於今年中秋節下令禁止燃放孔明燈，並呼籲市民不可在郊野隨處生火，亂拋烟蒂，並於假日加派民安隊員駐守各區，防止山火發生，及得到各村民的合作，今年十月至十一月共有在大嶼山發生的山火的二十六宗，比較年同期的二十八宗的確是減少了。不過，乾旱的季節尚未過去，希望各位仍然加倍小心，竭力保護大嶼山區翠綠山頭和原野。他並致謝東涌防火隊員及東涌區村民在今年初馬灣涌山頭大火時合力協助消防局人員撲救山火，防止火勢蔓延，否則今日所見又是光禿禿山頭。

繼頒發各項比賽優勝獎品，分別由梅窩鄉事會主席曾運，大嶼南鄉事會主席劉容福，高級漁農主任梁浩科，教育官劉兆年，青年事務主任吳湘帆及大澳鄉事委員會主席謝明智頒發，理民府羅家駿及大會主席莊朱才先後頒發紀念旗，後即告禮成，並由漁農署人員作消防表演，表演發生山火時，應如何灌救。（業）

睦鄰節分三部進行
口號設計比賽
現已接受報名
運動日及嘉年華會壓軸

（港訊）香港工商業繁忙，生活緊張，導致人與人之間關係淡漠，而同屋之間經常因瑣碎之事故致反目相見。

鑑此半島青年商會與義舍輔導會合辦一個大型工作計劃「睦鄰節」，目的是提高睦鄰之間的互助精神，發揚睦鄰之道。此項計劃是由廣創興銀行贊助，將分三部份進行，並出版一本圖文並茂，內容豐富的「睦鄰手册」以帮助推廣。

歡迎各界人士參加的口號設計比賽已於十一月開始，藉此加深市民對「睦鄰」的認識，摒棄「各家自掃門前雪」的壞觀念，是項比賽是公開性的，冠亞軍均可獲得現金獎及由健力旅業所送出單人雙程機票乙張，而季軍亦可獲得名貴獎品，並設有十名安慰獎以示鼓勵，參加表格及章程可向各鄰舍輔導中心，半島青年商會或各公屋邨索取，評判方面均由本港知名人士担任，截止報名日期為十二月六日。

第二部份是以運動型式舉行的開幕典禮，日期是十二月七日假何文田巴富街運動場舉行，各鄰舍輔導中心將派員參加，以友誼第一，比賽第二為精神。

最後的一部份是于十二月廿八日在摩士公園舉行的閉幕典禮（嘉年華會），歡迎全港市民按時參與，分享歡樂。

本港新聞

三院籌募建設費用
舉辦慈善音樂晚會
廿一日在大專會堂演出
郭美貞指揮　西浦翠女高音
彼得韋利鋼琴伴奏　香港城市交響樂團演奏古典樂曲

（特訊）東華三院於本月二十一日（星期五）晚上八時，假九龍大專會堂舉行慈善音樂會，三位享譽國際樂壇音樂家和香港城市交響樂團攜手表演精彩節目。

東華三院主席姚中立昨（十四）日在記者招待會表示：這次音樂會是為籌募三院各項發展計劃的建設費用，目標一百萬元。

慈善音樂會籌委會委員莫華劍（副主席）介紹音樂會說：當晚除了邀請到香港城市交響樂團演奏古典樂曲外，更獲得三位世界知名的音樂家助陣演出。

莫華劍稱，享譽國際指揮家郭美貞小姐出任慈善音樂會客座指揮，日本女高音歌唱家西浦翠小姐（MISS MIDORI NISHIURA）在英國深造音樂，專程來港演唱多首名曲，天才橫溢的鋼琴家和夫．彼得韋利任音樂會伴奏。

音樂會由香港城市交響樂團演奏古典樂曲，香港城市交響樂團在一九七六年成立，由一羣具備青年音樂家組成，團員平均年齡三十歲以下。

港督麥理浩爵士伉儷，雅允出任大會名譽贊助人，日本駐港總領事枝村純郎及鄧蓮如士出任名譽顧問。

音樂會門券分：二百元，五百元及一千元三種，可以在上環普仁街十二號東華三院籌募組訂購，或致電五－四八〇三五五。

音樂會所有收益撥充三院建設經費，目前積極進行的發展計劃包括：沙田邱金元職業先修學校，黃大仙護養院第一期擴展工程，何東（富山）老人宿舍，華富老人康樂中心，船灣老人院第一期工程及大源老人宿舍。（天）

東華三院舉辦慈善音樂會招待記者，主席姚中立致詞，（左起）指揮家郭美貞小姐，城市交響樂團執行委員會主席吳彥男，姚主席，呂志和，鋼琴家彼得韋利。（本報攝）

第九十一期六合彩
1 3 18 24 32 35 特別號碼26

（特訊）昨日攪出第九十一期六合彩之六個號碼為：一、三、十八、二十四、三十二、三十五；特別號碼為二十六。

三獎之中獎單位共一百五十一．五個，每注派港幣六千六百六十四元。特別獎之中獎單位共三百一十一．五個，每注派港幣一百元。安慰獎之中獎單位共六千零一十二．五個，每注派港幣五十元。

油蔴地輔警集訓
陳蔭棠主持檢閱
勉勵隊員保持服務精神

（特訊）油蔴地街坊會理事長陳蔭棠昨（十四）日下午六時在灣仔皇家香港警察隊輔警總部檢閱油蔴地區一百卅一名集訓輔警時，盛讚他們陣容齊整，紀律嚴明的隊伍。加上他們過去服務的精神，其中不少隊員曾獲勳章獎狀，有顯著之成績，希望該隊員加緊努力，永遠保持這項光榮的紀錄。

他指出輔警成員，乃來自社會各階層人士，不但自我放棄工餘時間，肩負撲滅罪行，維持社會秩序，保障市民財物生命安全的責任，同時還要具備堅毅，忍耐精神，接受嚴格的訓練，以應付突發的事件。以往輔警的任務，限於輔助警方，現在逐漸轉變為前線巡邏，日常工作重要角色，因此，其任務目前艱巨，而且與日俱增。

油蔴地輔警隊伍在黃鏡秋警司領導下，有此良好成績，深得市民讚揚，因而獲上級警方的嘉勉者有高級督察鍾榮光獲頒發殖民地長期服務勳章，警長關志强，同時油蔴地區輔警王達先獲七八至七九年的訓練營冠軍獎。陳理事長最後呼籲社會各階層僱主，對參加輔警之警員予以多些方便，讓他們為安寧社會而作出更大貢獻。

圖示：油蔴地區輔警集訓結業，陳蔭棠由警司袁壽及張文彬陪同下主持檢閱。（本報攝）

昨日觀禮嘉賓有輔警正副總監楊駿驥，曹乃麟，輔警警司黃鏡秋，袁泰，張文彬，劉漢田，九龍總警司陳鏡波，新界總警司周創雄，中區副警司林堅，油蔴地警署高級警司余達明，署長羅樂德，總督察，呂延堯，尹漢興，高級督察袁燮，油蔴地坊會首長及各部門主任伍汀，張大榮，何釗，鄭焜，吳瑞佳，李潔，黎顯，劉榮等逾百人。（濤）

明晚港台「鏗鏘集」
探討貨櫃碼頭問題

（港訊）只有八年歷史的葵涌貨運碼頭已經成為世界第三大貨運碼頭。處理貨櫃之數量僅次於美國的紐約和荷蘭的鹿特丹。這些成就是足以令香港人自豪的，但是，香港發展的步伐太急促，以致造成很多問題。最明顯的現象是在船期較密時，碼頭方面往往未能及時處理不斷湧入的貨櫃，貨櫃車在碼頭外面排隊，差不多將九龍新界西部的交通完全堵塞，不單只影響貨櫃運輸，甚至普通市民也受到影響。交通方面不斷要求政府撥出更多土地供發展，另外更有人提議政府撥地建設新碼頭，以減輕葵涌碼頭負担。究竟目前葵涌碼頭是否已經盡其利，在操作方面是否已經發揮最高效率，貨櫃在葵涌區造成的混亂情況能否改善，交通又能否改善？香港又能否支持新的貨運碼頭呢？對這些問題，「鏗鏘集」作出深入探討，從貨運碼頭操作的情況，研究有無可以改善的地方，同時訪問有關方面，探求解決問題的途徑，請留意本星期日（十六日）晚上七時正翡翠台。

1980
全書分十五類
內容包羅萬有
香港年鑑
作為你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣式拾伍元
請購備
售書處：
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五－式二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七四九
油蔴地分處佐敦道四十四號　電話三－六八七六八二
已訂者請前來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◁下列各處・皆有代售▷

香港區：
幸華年報書店　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港滙書公司　德輔道中安樂園大厦
陶記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租庇利街十九號二樓
廣興書局　鴨巴甸街三十三號
天地圖書　莊士頓道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　駱東街九號A
藝美圖書公司　天樂里7號
南天書業公司　軒尼詩道107—115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司　軒尼詩道283二樓
東亞書局　書局街三十九號
岸嶺書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
利興書局　香箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六一一號
齡記書局　彌敦道六七八號
永光書局　青山道三五二號
新全記書局　青山道二一四號
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
又風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友誠書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號

地產與樓房
本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

紅磡旺舖廉售
寶其利街聯成大厦年期999適合銀行，超級市場，餐廳及各種商場，樓底高16尺單位有700及2,600尺每尺只售二千餘元，歡迎參觀
電12—258363陳洽

單邊地王
旺舖出售
鴨寮街近黃竹街口
有意請電　日③811838　夜③814270

尖沙咀
約3,000呎
餐室、酒吧、夜總會、會所最合
金巴利道72號地庫洽　或電③八八〇〇三三

歡迎在美國三藩市
海灣區投資
欲知詳情，請寫信往
MARGE SIEUX, CENTURY 21-
BENNETT REALTY, 101 EI
CAMINO-MILLBRAE, CALIF.
94030 U.S.A.
美國電話號碼415—692—2675

鳳凰新村地下舖位
出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3——678086——9

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

新界民政署
甲/乙種公函投標
五幅住宅用地，七幅非工業用地及兩幅工業/貨倉用地

玆邀請經登記擁有換地權益書之人士申請批給下述地段：

用途	地區與地段編號	面積(平方米)
住宅用地	沙田城市地段105號（第46區）	9451
	沙田城市地段107號（第46區）	8025
	沙田城市地段151號（第46區）	1530
	沙田城市地段152號（第46區）	1330
	沙田城市地段154號（第46區）	2880
非工業用地	沙田城市地段124號（第5B區）	5270
	沙田城市地段125號（第5B區）	5283
	沙田城市地段128號（第5B區）	2407
	元朗城市地段321號（元朗中區）	810
	元朗城市地段324號（元朗中區）	420
	元朗城市地段338號（元朗中區）	435
	元朗城市地段339號（元朗中區）	975
工業/貨倉用地	沙田城市地段141號（第16B區）	6114
	沙田城市地段142號（第16B區）	5085

截止申請日期：一九八〇年十二月十二日

至於其他詳情及申請表格可向新界民政署總辦事處及各區（離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗）理民府查詢及索取。

新界民政署

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	十五	新興行
漢普敦丸	HAMPTON MARU	日本	十五	日郵
威力加	VERONICA	日本	十五	東洋
渣華科加度士	NED FORCADOS	美國	十五	渣華
中華快輪	CHINA EXPRESS	阿巴巴	十五	安快
渣華威沙	NL.WESER	上海	十五	渣華
榮富	GREEN FORTUNE	基隆	十五	利達
利華頓仕	NAVALIS	馬尼拉	十五	港恒
東方學者	ORT.SCHOLAR	美國	十五	港郵
麥運	SL.MCLEAN	美國	十五	港陸
海王皇玉	N.TOPAZ	新加坡	十五	港恒
布里斯托丸	BRISTOL MARU	日本	十五	日郵
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十五	福來
歐運	EURO FREIGHTER	美國	十五	天祥
大順	SPES	日本	十五	大三
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十五	大三
亞洲雅士	ASIR ACE	日本	十六	東洋
泰來	TAMARA	美國	十六	百保利
海洋雅士	OCEAN ACE	德班	十六	泛達
力康	NIHON	歐洲	十六	遂航
澳洲開發	AUS.EXPLORER	澳洲	十六	太古
大西洋戰駒	ATLANTIC CHARGER	非洲	十六	泰敦
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	中東	十六	馬士基
海王水晶	NEP.CRYSTAL	美國	十六	港恒
賓運娜	BENALDER	歐洲	十六	捷成
長俊	EVER HAMSOME	地中海	十六	利達
娜之灣	LARGS BAY	歐洲	十六	太古
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	十六	遠行
百比馬蓮娜	BARBARA MARINA	南美	十六	福來
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十六	捷成
渣華名古屋	NED.NAGOYA	南美	十六	渣華
海王珊瑚	NEP.CORAL	歐洲	十六	港恒
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	十六	福來
環球貿易	GLOBE TRADER	非洲	十六	美亞
大成功	SUCCESS	日本	十六	中央
三恩	SAM EUN	印尼	十七	海聯
哥利奧比	KALLIOPI YEMEOS	基隆	十七	日郵
泰佳拿	THALASSINI	南非	十七	川崎
長貴	EVER VALUE	美國	十七	利達
	KOTA ALAM	遮打	十七	太平
文昇	MAN SING	日本	十七	東方
太平洋特從	PACIFIC COURIER	曼谷	十七	港郵
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	十七	太古
都烈特	IBN DURAID	紅海	十七	怡和
角江	YOUNG JIANG	黃埔	十七	海賓
美國金戈	AM.LANCER	美國	十七	美輪
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	十七	大三
東方商業	ORT.IMPORTER	日本	十七	港郵
和平釜山	HWA PYUNG BUSAN	釜山	十七	和平
長貴	EVER VALUE	美國	十七	利達
海隆	OCEAN ESPERANCE	日本	十七	大三
大雄	TA HSIUNG	基隆	十七	港貨櫃
渣華威沙	NL.WESEV	上海	十七	渣華
東虹	EAST RAINBOW	天津	十七	華夏
寶迪加利	BERDIKAVI	日本	十七	天祥
陶南一號	DONAM 1	釜山	十七	港興
海春	HAI CHUN	台中	十七	永裕
金華	KING HWA	高雄	十七	東海
大同	TA TUNG	高雄	十七	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十八	東海
海隆	HAI LONG	基隆	十八	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONT AINER	高雄	十八	海豐
菲路摩總統	PRES.FILMORE	美國	十八	總統
	BELLATRIX MAERSK	歐洲	十八	馬士基
詩比雅	CELIA	中東	十八	馬士基
亞蘭地	ATALANTI	德班	十八	怡和
江亞	SULU CAREER	日本	十八	汎洋
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十八	新興行
高和斯基	IVAN.KOTYARERSKIY	澳洲	十八	華林
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	十八	香島
海誠	OCEAN SINCRITY	德班	十八	大三
威美頓	HEIDENHEIM	南美	十八	福來
大新	TAIHSUNG	日本	十八	遠東
天堂月	PARADISE MOON	日本	十八	
雅達士	AKRITAS	地中海	十八	仕嘉
長耀	EVER SHINE	基隆	十八	利達
自由者	SL.LIBERATOR	美國	十八	海陸
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十八	順昌
華納海馬	ANDH WANADHARMA	泗水	十八	亞利來
柚木	TEAKWOOK	新加坡	十八	東西
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	十八	大三
寶利星	BONNY STAR	釜山	十九	新興行
金威拉	GOLD VARDA	西非	十九	新興行
太平洋貨櫃	PAIFIC CONTAINER	美國	十九	香島
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	十九	港恒
阿波羅峰	APOLTO PEAK	日本	十九	大三
陶南二號	DONAM 2	釜山	十九	港興
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡	十九	大源
	VIC TRANSPORT	新加坡	十九	海聯
長亘	EVER LARGE	歐洲	十九	利達
奧西加	T. OCIOSZYNSK	歐洲	十九	天祥
嘉林瑪蓮	GALLEON AGUAMARINE	新加坡	十九	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	十九	港興
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
海運	HAI YUN	基隆	二十	永裕
興華	HSING HWA	高雄	二十	海豐
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二十	海陸
長	EVER VOYAGER	美國	二十	利達
源安	NAGOYA MARU	南非	二十	東安
文忠	MAN CHNNG	高雄	二十	東方
陶南七號	DONAM 7	新加坡	二十	港興
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	二十	馬士基
威星	WHITE STAR	基隆	二十	富必
柏萊武夫	KHUDOZ.PAKHOMOV	歐洲	二十	華林
新蒙地可	ZIM MONTREAL	美國	二十	新興行
紅門	HONGMEN	上海	二十	華怡
東皇	DONG WON	基隆	二十	東宇
海嘉	KONKAR POSEIDON	日本	二十	海運
堅尼地總統	PRES.KENNEDY	美國	二十	總統
百保來	BARBER NARA	美國	二十	百保利
賓加泰利	BUNGA TERATAI	澳洲	二十	遂航
大朗加	TARONGA	中東	廿一	百保利
西江	XIJIANG	馬尼拉	廿一	華林
先達力近	STRATHETTRICK	中東	廿一	太古
聖周安	SAN JUAN	南美	廿一	太古
勝拿	SILNA	美國	廿一	百保利
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	印尼	廿一	馬士基
海華黃玉	N. TOPAZ	馬尼拉	廿一	太古
海民	HAI WING	基隆	廿二	永裕
金嘉娜	GOLDEN GHANA	遮打	廿二	嘉聯
中雅	CENTRAL VISAYAS	日本	廿二	東源
新達	SUN TRADER	新加坡	廿三	海聯

今日空郵（星期六） 截郵時間

泰國、孟加拉、緬甸 上午十一時

巴連、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、沙勞越、馬來西亞、印尼、西澳洲 正午十二時

新加坡、埃塞俄比亞、贊比亞、新畿內亞、夏威夷、印度、西德、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞士、以色列、意大利、利比亞、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、尼日利亞、阿富汗、奧地利、台灣、瑞典、沙巴 下午四時

斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、菲濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、南韓 下午三時

巴西、日本、加拿大、美國、汶萊 下午六時

今日平郵

汶萊、沙勞越、斯里蘭卡 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
英偉雅士	RYNAMIL ACE	美國	十五	中央
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十五	馬士基
沙尚禮士	SHIRLEYKES	美國	十五	怡和
榮富	GREEN FORTUNE	南美	十五	利達
雅歐高	ARAULO	美國	十五	天祥
歐運	EURO FREIGHTER	美國	十五	海豐
渣華名古屋	NL.NAGOYA	南美	十五	渣華
奧士二號	ENTRE RIOS 2	南美	十六	太古
麥運	SL.MCLEAN	美國	十六	海陸
東方學者	ORT.SCHOLAR	美國	十六	港郵
海王水晶	NEP. CRYSTAL	美國	十六	港恒
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	十六	捷成
渣華科加度	NL.FORCADOS	中南美	十六	渣華
泰來	TAMARA	加州	十六	百保利
大順	SPES	南美	十六	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	十六	中央
百比瑪蓮娜	BARBARA MARINA	南美	十七	福來
美國金戈	AM.LANCER	美國	十七	美輪
長貴	EVER VALUE	美國	十七	利達
泰娜蓮娜	THALASSINI MANA	南美	十八	川崎
長耀	EVER SHINE	美國	十八	利達
日光丸	NIKKOA MARU	美國	十九	川崎
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	十九	香島
解放者	SL LIBERATOR	美國	十九	海陸
百比瑪蓮娜	BARBARA MARINA	南美	十九	福來
亞波羅峰	APOLLO PEAK	南美	二十	大三
嘉林瑪蓮	GALLEON AGUAMARINE	美國	二十	海豐
威美頓	HEIDENHEIM	南美	廿一	福來
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	廿一	海陸
百保來	BARBER NARA	美國	廿一	百保利
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿一	總統
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿一	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國	廿二	中央
嘉貿	CHAR MOU	南美	廿二	嘉聯
歐洲綫				
賓加柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十五	遂航
派拉和斯托	PIONER VLADIVOSTOK	歐洲	十五	華林
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	十六	天祥
長勝	VICTORY	歐洲	十六	利達
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	十六	新興行
娜之灣	LARGS BAY	漢堡	十六	太古
邕江	YOUNG JIANG	歐洲	十七	海賓
聯勝	UNIQUE CHALLENGE	地中海	十七	懋德
台雄	TAIHSIUNG	歐洲	十八	港貨櫃
海隆	OCEAN ESPERANCE	歐洲	十八	大三
文昇	MAN SING	地中海	十八	東方
江亞	SULU CAREER	歐洲	十九	泛洋
利來福	NED.DEIFT	歐洲	二十	遂航
柏岡武夫	KHUD PAKHOMOV	歐洲	二十	華林
沙加基夫	KAPITAN SAKHAROV	歐洲	廿一	日懋
雅達士	AKRITAS	地中海	廿二	仕嘉
澳洲綫				
美華碧琪	MARIE BAKKE	澳洲	十五	碧琪
澳洲開發	AUS.EXPLORER	澳洲	十七	港郵
利來芬蘭	NED.FRANKLIN	紐西蘭	十七	太古
高和斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	雪梨	十八	華林
新坎培拉	ZIM.CANBERRA	雪梨	十九	新興行
圓洲	YUEN CHAU	雪梨	二十	香島
賓加泰美	BUNGA TERATAI	澳洲	廿一	遂航
印・巴・中東綫				
亞華馬士基	ARILD MAERSK	刁拜	十五	馬士基
漢普敦丸	HAMPTON MARU	孟加拉灣	十六	日郵
新雪梨	ZIM ZYDNEY	依力	十六	新興行
新海豚	NEW DOLPHIN	吉大港	十六	新僑
布里斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	十六	日郵
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	卡拉奇	十六	大三
哥利奧比	KALLIOP YEMELOS	亞喀巴	十七	日郵
新熊	NEW BEAR	中東	十七	新僑
新菲島怡美利	JOHNEVRRETT	吉大港	十七	福來
嘉航	CHAR HANG	紅海	十七	嘉聯
文昇	MAN SING	波斯灣	十八	東方
菲露摩總統	PRES.FILLMORE	亞拉伯灣	十八	總統
東方商業	ORT.IMPORTER	中東	十八	港郵
美娜	MAWLA MYAING	仰光	十八	新興行
大朗加	TALONGA	中東	二十	百保利
東南亞綫				
美上美	BOONKRONG	曼谷	十五	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十五	東洋
奧士二號	ENTRE RIOS 2	新加坡	十五	太古
美華碧琪	MARINE BAKKE	新加坡	十五	碧琪
新海豚	NEW DOLPHIN	新加坡	十六	新僑
利華麗士	NAVALIL	曼谷	十六	港恒
海王皇玉	N.TOPAZ	馬尼拉	十六	港恒
大洋丸	TAIYO MARU	巴生	十六	永泰
光榮貿易	GLORIA TRADER	泗水	十六	海洋
新菲島怡美利	JOHN EVERETT	新加坡	十七	福來
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	泗水	十七	亞利來
大成功	SUCCESS	呂宋	十八	中央
寶迪加利	BERDIKAR	巴生	十八	天祥
南星	NAN SHING 1	汶萊	十八	國光
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	印尼	十九	總統
寶麗	BUHAT	巴生	十九	天祥
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡	十九	協成
三恩	SAM EUN	印尼	二十	海馬
祥風	CHEONG WIND	曼谷	二十	順昌
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	二十	東源
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡	廿一	天祥
積臣先鋒	JACKSON PIONEER	曼谷	廿二	新興行
華納海馬	ANDH.WANADHARMA	泗水	廿二	亞利來
和平	SWEET PEACE	山打根	廿二	東源
台灣・日本・釜山綫				
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十五	東裕
長貴	EVER VALUE	基隆	十五	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	東京	十五	東洋
泰順	TAI SHUN	武漢	十五	招商局
海國	HAI KUO	高雄	十五	永裕
東方學士	ORT.SCHOLAR	神戶	十六	港郵
力康	NIHON	日本	十六	遂航
賓加亞	BENALDER	日本	十六	捷成
駿山	JTN SHUN	上海	十六	招商局
長俊	EVER HANDSOME	基隆	十七	利達
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十七	福來
光大	KWANG TA	高雄	十七	永裕
海王珊瑚	N.CORAL	日本	十七	港恒
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	十七	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	日本	十七	太古
木星	MUSING	大連	十七	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
日光丸	NIKKOH MARU	日本	十八	川崎
興隆	XING LONG	秦皇島	十八	招商局
滬冷四號	HU LEMG SIHAO 4	上海	十八	華夏
大成功	SUCCESS	日本	十八	中央
美娜	MAW LA MYAING	日本	十九	新興行
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	日本	十九	港恒
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	二十	和平
海隆	HAI LONG	基隆	二十	永裕
非洲綫				
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十五	日郵
邦沙	PONZA	北非	十五	日郵
金亞拉	GOLD ALISA	西非	十五	新興行
先進	FORUM PROGRESS	東非	十六	渣華
奧士二號	ENTRE RCDS 2	南非	十六	太古
海德	OCEAN STRENGTH	南非	十六	大三
于山	YAN SHAN	拉哥士	十六	華怡
海洋雅士	OCEAN ACE	南非	十七	泛達
中華快輪	CHINA EXPRESS	西非	十八	安快

航訊

空運協會決不解散 多層價格制定會議
國際空運年會通過決定

（本報訊）國際空運協會成員已經決定不解散「多層價格制定會議」，該等會議決定許多國際航綫的收費。

最近在加拿大蒙特利爾召開的國際空運年會上達成此項決定。

兩年前在美國政府威脅以反托辣斯法案對付幾間打算參加價格制定計劃的航空公司之後，「空協」對交通繁忙的北大西洋航綫放棄價格控制。

當時其他國家的航空公司指責美國企圖將美國國內價格政策強加於國際市場，在今次年會上許多代表重申此項投訴。

「空協」會長韓馬紹稱，未來收取更高空運收費的決定主要看石油價格而定。航空公司別無他途，只有將更高成本轉嫁到乘客身上。

會議決議對航空郵件收取更高費用，降低機場使用收費，加強機場保安，以及對歐洲航綫的載客量實施全面控制。

45國際航空公司代表 雲集本港開研討會 檢討電訊處理服務

（本報訊）來自四十五間國際航空公司代表，昨日聚集香港，出席為期一日之研討會，檢討在亞太區適用之電訊及數據處理服務。

研討會之贊助人，航空電訊國際協會（S・I・T・A・）乃一間全球性電訊及資料服務機構。是次乃該會社贊助同類型研討會之第二次。六十位與會者乃由該機構之財務董事CLAUDE DEROUAL負責款待。

國泰航空公司充當研討會之主方，並由其總管於務經理RICHARD WILSTED主講。

討論範圍廣及航空電訊國際協會未來五年之拓展計劃；以及闡明該會社目前為航空界計劃及提供之數據處理新服務。

查航空電訊國際協會乃國際性機構，分別在一百五十二個國家為二百四十個會員航空公司服務。該機構由航空界於一九四九年創立乃一非牟利合作會社。一九七九年，其營業額高達一億○二百萬美元。

該電訊網為各會員航空公司提供有關來往班機，飛行保安，預訂客位及追查行李等之快速專業資料。

資料顯示，航空電訊國際協會在八百個城市，一萬二千間航空公司辦事處內，共設有超過一萬六千部電傳打字電報機及電腦終端，其中包括由八十五家航空公司使用，囊括三十五種預訂機位系統之五千個終端在內。去年，由該電訊網處理之電報通訊共四億三千二百萬次，而留位通知則達二十三億次，不失為現時最龐大之私人資料通訊網。

最近，航空電訊國際協會另推出一項新猷，即名為BAGTRAC之全球性電腦化行李追查系統利用GABRIEL數據處理中心，BAGTRAC服務確保旅客迅速尋回誤程之行李，自新服務於今年三月啟用以來，已共獲四十多家航空公司採用。

航空電訊國際協會之註冊辦事處設於布魯塞爾，而其行政總部則在巴黎外郊，亞洲及太平洋總經理BERNARD LEROY駐職香港。

長勝今日駛歐洲 麥蓮延下週赴美 海洋雅士十八訪東南非

（本報訊）利達航運有限公司代理之長勝（EVER VICTORY）號貨櫃輪，今日星期六（十五）從基隆抵港，寄碇於國際橋上落貨物，並於即日開航，直透漢堡、佛利士鹿、鹿特丹、哥本哈根、亞婆斯特月、安特惠普及哈佛爾等地，並兼收往惠來根及巴黎之貨物。

美國海陸聯運有限公司代理之麥蓮（SL MCLEAN）號貨櫃輪，將於星期日（十六）從美國抵港，泊碇於海陸橋起卸貨物，並於翌日（十七）離港，前往西雅圖、朗會、砵崙、大科馬、溫哥華及紐約等地，並兼收往多倫多、滿地可、波士頓、賓城、巴爾的摩、聖路易士、諾克福及芝加哥等地之貨物。

泛達航運有限公司代理之海洋雅士（OCEAN ACE）號貨輪，將於下週一（十七）從基隆抵港，泊碇於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十八）開航，直航毛里求斯、德班及開普敦等地，並兼收往伊利沙伯港、東倫敦及約翰尼斯堡等地之貨物。

莎莉禮士今日赴美 哥利奧比經日本來

（本報訊）怡和洋行代理之莎莉禮士（SHIRLEY LYKES）號貨櫃輪，今日星期六（十五）從美國抵港，寄碇於現代橋起卸貨物，並於即日離港，前往長堤、西雅圖及三藩市等地，並兼收往奧克蘭、溫哥華、朗會、史托頓、聖地牙哥、紐奧連斯、摩比爾、侯斯頓及嘉維斯頓等地之貨物。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之哥利奧比（KALLIOPI YEMELOS）號貨輪，將於星期日（十六）從日本抵港，停泊A一號浮泡，並於翌日（十七）開航，前往阿奎巴。

高和斯基十八赴澳 海勇下週從寶島來

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之高和斯（IVAN KOTLYAREVSKIY）號貨輪，將於下週二（十八）從日本抵港，停泊於國際四號橋起落貨物，並於即日開行，前往墨爾本、雪梨及比利士彬等地，並兼收往阿特雷特之貨物。

永裕航業有限公司代理之海勇（MAI YUN）號貨輪，將於下週四（二十）從基隆抵港，寄碇於B號浮泡上落貨物，並於下週六（廿二）開航，前往基隆。（良）

三恩下週始啓碇 百保來二十日到

（本報訊）海聯船務有限公司代理之三恩（SAMEUN）號貨輪，將於星期六（十五）從泗水抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於下週二（十八）開行，前往耶加達及泗水兩地。

百保利輪船公司代理之百保來（BARBER NARA）號貨櫃輪，將於下週四（二十）從美國抵港，停泊於國際四號橋起卸貨物，並於翌日（廿一）離港，前往羅省、長堤、紐約、拉利亞、烏拉圭、卡比羅、卡頓等地，並兼收往聖地牙哥、奧克蘭、三藩市、史托頓、科倫坡、巴拿馬、巴拿馬城、費城、滿地可、多倫多及紐奧連斯等地之貨物。

海王珊瑚訂下週一啓訪台日韓
新海順自泗水來港 長豐廿二日往南歐
飛航雅士美國南來下週末始到

（本報訊）港恒海運有限公司代理之海王珊瑚（NEPTUNE CORAL）號貨櫃輪，將於下週一（十七）從歐洲抵港，停泊於國際橋卸貨，並於即日離港，前往高雄、釜山、神戶、橫濱及東京等地。

聯航船務有限公司代理之新海順（NEW HYSAN）號貨輪，將於下週二（十八）從泗水抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於下週日（廿三）開行，直透耶加達、三寶壟及泗水等地。

利達航運有限公司代理之長豐（EVER HARVEST）號貨櫃輪，將於下週五（廿一）從基隆抵港，停泊於國際四號橋起落貨物，並於翌日（廿二）離港，航往塞得港、利馬索、熱那亞、馬賽及巴斯隆拿等地。

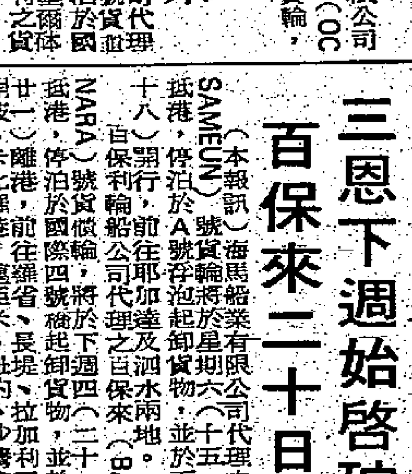
中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，將於下週六（廿二）從美國抵港，寄碇於現代橋上落貨物，並於翌日（廿三）開行，直透長堤、羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵崙等地，並兼收往芝加哥、大阪、東京等地之貨物。（良）

港航代表賴國船東 向南韓訂兩艘油輪

（港訊）香港航業有限公司代表賴比利亞船東，最近與南韓造船公社達成協議，訂購新型油輪兩艘，每艘裝貨噸數為三萬二千噸。

本港有關船東直接與大韓造船公社簽訂造船合約，今尚屬首次。

香港航業有限公司昨晚假麗晶酒店，款宴各船東及航業界聞人，介紹大韓造船公社社長南宮浩先生（附圖）予各界認識。



新菲島怡美利今日到 東方學士十六泊葵涌

（本報訊）福來輪船公司代理之新菲島怡美利（JOHNEVERETT）號貨輪，今日星期六（十五）從新加坡抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於下週一（十七）離港，前往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答及吉大港等地。

香港郵船有限公司代理之東方學士（ORT.SCHOLAR）號貨櫃輪，將於星期日（十六）從日本抵港，泊碇於國際四號橋起卸貨物，並於即日開航，直透羅省、長堤、紐約、聖約翰、巴爾的摩及芝加哥等地，並兼收往波士頓、費城、查理士頓、滿地可、多倫多、三藩市、奧克蘭、諾克福、紐奧連斯、侯斯頓、聖地牙哥及邁亞米等地之貨物。

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大廈十樓
電話：5-254481（十線） 葵涌12-281870 海運3-688729

直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

船名	收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	15-20/11	21/11
雅利洲輪 APLI CHAU	4-9//12	10/12
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	16-21/12	22/12

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收受德當特貨櫃

船名	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	14 21/11	22/11
龍珠島輪 PERAL ISLAND	24-29/11	30/11

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。

船名	收貨期	開行
聲寶島輪 SHARP ISLAND	13-19/11	20/11
坪洲輪 PING CHAU	13-12/11	22/11

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑧688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
星加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	30/11-7/12	8/12
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	23-29/12	30/12

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑧688729

進口船期
圓洲輪 21/11 大嶼島輪 24/11
太平洋貨櫃輪 22/11 龍珠島輪 30/11
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012・6062

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。

船名	（到）	（開）
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	泊A31泡	十一月十八日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	十一廿五日	十一廿七日

往：門司、神戶、橫濱、名古屋。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	十一月十八日	十一月十九日
百利怡美利 PATEVERETT	十一月三十日	十二月一日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

船名	（到）	（開）
遂利怡美利 MAKEVERETT	十一月廿六日	十一月廿七日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十二月廿九日	十二月三十日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安遜那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，聖約翰，弗塔阿勒那斯。
BARBARA MARINA 十一月十七日截貨 十八日到 十九日開行

收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K-334111 EXT.227

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
奧莎文娜 M.S. "OSA MENOR" 十一月十八日由日本抵港十九日開往星洲、庇能
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 十一月廿三日由日本抵港廿四日開往星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈零二○一室 電話：⑤249429，⑤250241（十線）

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN CO

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	收貨	凍運截貨	普通截貨	到港
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER	開始	——	15/11	17 18/11
亞洲明珠 ASIAN PEARL	開始	20/11	21/11	23 23/11
東方專家 ORIENTAL EXPERT	24/11	29/11	30/11	2 2/12
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	30/11	5/12	6/12	8 9/12

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

船名	航線	收貨	截貨	到港
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton.	已截貨	已截貨	15/11
廣西 KWANGSI	Auckland & Wellington	開始	29/11	30/11

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）

船名	航線	截倉	截船邊	到港
鄱陽 POYANG	Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Port Moresby. Honiara, Santo, Vila & Noumea	27 3/12	4/12	4 7/12
湖北 HUPEH	Jayapura, Port Moresby, Rabaul & Lae	23 29/12	30/12	30 3/1

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話 12-457112, 457387
馬賽，漢堡，安特惠普，鹿特丹歐洲定期航綫
M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪
十一月廿一日到港 十一月廿三日開行
直航MARSEILLES,HAMBURG ANTWERP,ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Reykjavik with Transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8 (8 Line)
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
江發快輪 M.S.KaraCareer 十一月廿一日到港 直航：上海
豐和丸 M.S.HowaMaru 十一月廿六日到港 直航：新港

攝影圈

第五一九期　汪石羊主編

顯微攝影開啓 視野新天地

均石

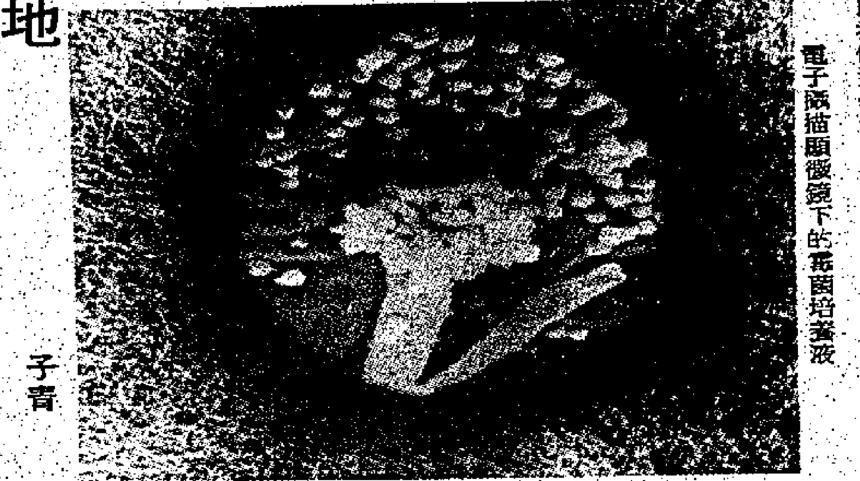
顯微攝影術開啓人們視野新天地，我們可以用相機把每分九萬轉機器內部細微物質拍攝，這當然不是普通相機，實際乃集攝影術、電子學及精密機械於一身的工具。

西德設有一間專門從事這種複雜攝影術的機構能把肉眼看不到生物和技術過程紀錄下來，在科學和工程技術領域進行這種攝影，不僅紀錄和貯存可供觀察的資料，而是不斷推廣這高方法，作爲研究實驗室和工業中獲得新知識的手段。跟其他方法比較，這項攝影術的最大優點是不需要用語言和描圖方法去解釋各種現象。

這個「攝影分析研究所」設在離卡塞爾不遠的舍夫蓋斯馬，專門從事顯微攝影，例如他們花了近十五年的時間去研究印刷機滾筒上的字粒或標點跟紙張接觸時的情形。爲此，需要製作一部設置光學顯微鏡和攝影機的試驗用印刷機，它能對每秒鐘運行二十五米紙張進行顯微攝影。在這種速度下每秒鐘約有十七萬個極細微的墨槽通過顯微鏡。爲了攝取單個的墨槽，它必須用非常短促高功率閃光來照明，曝光時間必須少於一億份之一秒，閃光燈的功率爲八十萬安培和一萬四千伏特。

爲了攝取幾張清晰而又可以放大的照片，研究人員就需花費大量的時間，這些照片能幫助我們進一步了解照相凹版印刷的過程，使照相凹版印刷能更趨快捷、簡化、少出錯誤和更加經濟。

研究所的主要服務對象是那些發展新技術，研究高速和極高速移動的物體（包括細微物體）的工業機構。研究人員利用超高速攝影和高速電影攝影來確定生產過程發生不穩定變化的原因，並對材料和產品進行光學分析。



電子掃描顯微鏡下的霉菌培養液

研究所的創始人是布里爾，他在年青時進入藝術學院，並習雕刻兩年，然後入廣告行業。他不斷的進行試驗工作，將攝影應用在商業藝術方面。在近三十年來，他從傳統攝影轉到放大攝影、顯微攝影以至電影和電子顯微鏡學方面，把結構分析的放大倍數提高到百萬倍。

研究所攝製的照片不僅揭示了工業生產過程和微觀世界的複雜關係，而且可作廣告、訓練及教學等用途，其中一些圖片，美觀異常，本身就可以爲藝術品來欣賞。

圖爲電子掃描顯微鏡下的霉菌培養液。

沙漠天地

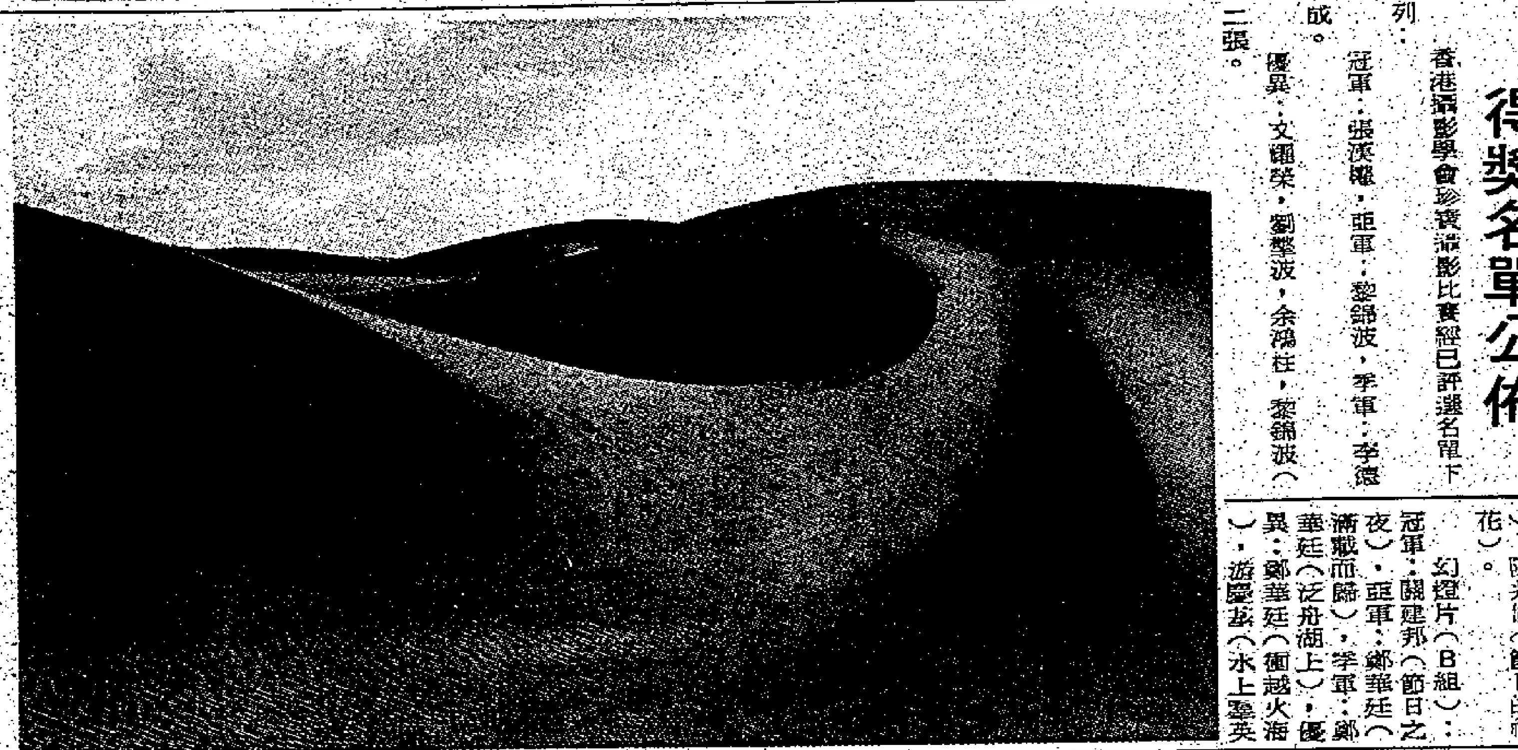
子青

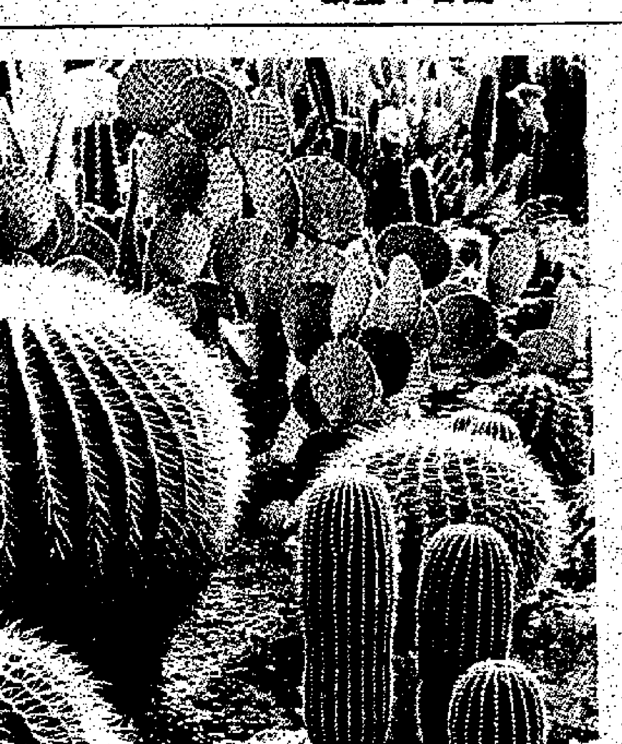
沙漠景色，變化萬千，晝夜溫度不同，早晚風光大異，那裏動植物要適應各變環境，本身有其獨特生存之道，總之一切都很奇妙，是攝影最好題材。不過在沙漠做拍攝工作，首先要注意防塵，避免沙粒吹入機內，特別是那些機越細，越易受害。據有經驗者言，拍時不妨用膠袋套着相機，海底下拍攝用那種膠硬殼匣比較理想，如沒有貯備，普通膠袋也何代用。抹塵忌用布而或柔軟鏡頭紙，應用去塵毛掃，要附有吹氣囊那種。方便的話要帶手提冰箱，用作貯存菲林，防止變壞變色。中午時分，陽光猛烈，而且高度極化，產生很大偏光作用，使紋理細緻地方顯得平淡，下面是一些沙漠景色佳作：

圖片說明：（一）兩位阿拉伯人在沙漠乘坐駱駝，背景是埃及金字塔，本來這是旅客常拍典型畫面，但本照片光綫與構圖，均經小心思考，顯然出現專業人士之手。

（二）、（三）沙漠一片遼闊，氣象萬千，採用適當角度才能表達這意景。

（四）仙人掌在乾旱沙漠生長，環境惡劣仍未能減其生氣，其美麗的形態又各有不同。





中青會名銜試 月底截止收件

中青攝影學會本年度名銜考試由即日起接受申請，直至十一月三十日截止。

參加作品規格：

會士銜照片組：須繳交照片十二張，黑白彩色均可，尺度以十六乘二十吋爲限。

會士銜幻燈片組：須繳交幻燈片十六張，裱框尺度以兩吋爲限。

高級會士銜照片組：須繳交照片十六張，其他與會士銜照片組相同。

高級會士銜幻燈片組：須繳交幻燈片二十四張，其他與會士銜幻燈片組相同。

如有意參加考試之會友，請盡快填妥申請表，連同作品及考試費三十元送交下列兩個地點：（一）香港中區安樂園大廈十二樓青年會市區會所中青攝影學會收。（二）香港北角英皇道四四九至四五五號華興大廈五樓B座（電梯五字）交中青攝影學會收，（時間下午三時至七時）。

參加考試之申請表格可向上述兩處索取，或來函索取均可。

香港會國際沙龍 十六日公開評選

香港攝影學會第三十五屆國際攝影沙龍，週日公開評選，地點灣仔藝術中心會所，黑白照片組上午十時開始，彩色照片組下午二時開始，歡迎參觀。

珍寶攝影比賽 得獎名單公佈

香港攝影學會珍寶攝影比賽經已評選，名單下列：

冠軍：張漢耀，亞軍：黎錦波，季軍：李德成。

優異：文顯榮，劉擎波，余鴻柱，黎錦波（二張）。

三一會月賽成績

三一攝影學會十月份月賽成績如下：

黑白照片組：冠軍：羅俊榮（沙灘偶拾），亞軍：李國祥（黃山之晨），季軍：羅俊榮（莊嚴的時刻）。

彩色照片（雙月賽）組：冠軍：趙朗之（靜物之一），亞軍：易澄宇（夢幻美人兒），季軍：黃漢傑（晨曦）。

彩色幻燈片組（A組）：冠軍：陳兆明（健步如飛），亞軍：陳兆明（黃昏放牛），季軍：關志榮（HOME WARD井2），優異：陳兆江（始信峰之晨），陳兆倫（節日的禮花）。

幻燈片（B組）：冠軍：關建邦（節日之夜），亞軍：鄭華廷（滿載而歸），季軍：鄭華廷（泛舟湖上），優異：鄭華廷（衝越火海），游慶堯（水上舞英）。

幻燈片（C組）：冠軍：李炳坤（牧羊），亞軍：李炳坤（試馬奔馳），季軍：謝敬生（人站園來中），優異：謝敬生（日入而息），潘寶榮（斜陽晚歸）。

第三期季賽（彩色照片三R組）：冠軍：鄭華廷（日落歸途），亞軍：湯維玉（生女猶勝比鄰），季軍：鄭華廷（不堪回首話當年）。

三一、新青聯會聯辦全港公開籃球攝影比賽成績鄭華廷獲括最佳作品及創意作品獎。

三一攝影學會與新青聯會聯合舉辦全港公開籃球攝影比賽已評選，優勝者均獲生力啤酒禮品一份及銀杯一座，成績如下：

全場最佳作品（不分組別）：鄭華廷（鬼影幻球）。

全場最具創意作品（不分組別）：同上作者及作品。

彩色幻燈片組成績：冠軍：鄭華廷（鬼影幻球），亞軍：曾耀（投射），季軍：戴富強（無題），優異：傅志全（拋）及（接術），鄭華廷（穿針），潘寶榮（躍身投球），戴富強（無題一、二、三）。

彩色照片組：冠軍：鄭華廷（入），亞軍：嚴鏡添（上籃），季軍：楊琨淇（籃球競技）。優異：譚焯光（各盡所能），（球落誰手），（跳球），及（力爭），岑家寶（決勝一刻），（截擊），及（你爭我奪），楊琨淇（無題），黃富昌（助我一臂），梁兆波（搶球）。

柯達設計 攝影空間

「攝影空間」這個概念是由伊士曼柯達公司構思出來的，在本年度世界攝影器材展覽會上首次介紹。

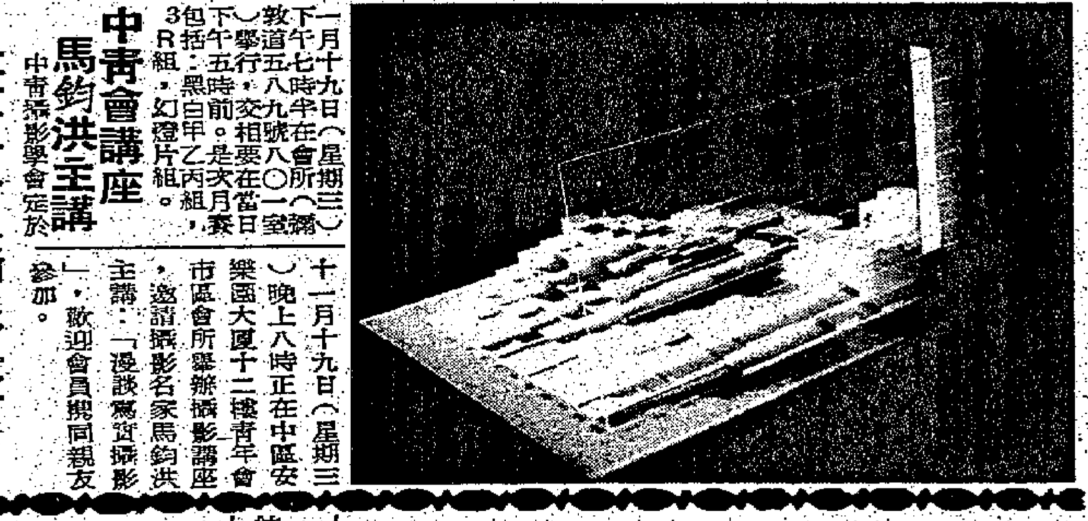
柯達公司特別設計了一個立體式模型（附圖）來解釋「攝影空間」。該模型有三個層面：表現光與距離之間相互配合及紀錄了攝影景物環境和一般業餘攝影者可以拍攝理想照片的比率。

該「攝影空間」設計模型顯示由攝影者眼前之物至極目處之視覺景深光度。例如在小童生日會上，光源來自燭光，光度範圍只得數呎；在海灘上就完全不同，艷陽下，光照大地。

模型裏不同坐標，構成不同長短支柱，形成如山嶺幽谷之別。山嶺範圍代表光與距離之配合極適宜攝影者拍攝，幽谷則表示不容易拍攝理想照片。

柯達攝影器材設計人員在今後的研究中會根據這「攝影空間」之概念來設計相機及菲林以能在拍攝極限內達到廣闊的效能。

圖示由柯達伊士曼公司精心設計的「攝影空間」模型。



三一會月會 李佐明主講「陽春漫遊」

三一攝影學會十一月份會定於廿一日星期五下午七時假座九龍紅磡土瓜灣道偉恒新邨金寶石餐廳舉行，承蒙友好李佐明先生主講「陽春漫遊」，以幻燈片示範，不可錯過。八時十分叙餐，八時半頒發上月獎品，九時月賽。歡迎會友攜友，及各界人士參加，席券每位十六元正。

幻影會 十一月份月賽

A組：冠軍：紀志強（擦球衰影），亞軍：李國祥（THURDLE），季軍：梁志成（HONEWARD），優異：梁志成（飛躍），優異：岑家寶（明眸皓齒）。

B組：冠軍：方潤耀（大顯身手），亞軍：劉華泰（娛的國樂），季軍：劉華泰（力爭上游），優異：劉華泰（火球激火龍），優異：劉繼光（勇往直前）。

C組：冠軍：鍾賜佳（THE EVENING MOOD），亞軍：鍾賜佳（THE CIRCLE LOVER），季軍：崔紺昌（一觸即發），優異：黃貴興（雅趣），姿偉康（人像習作）。

幻影會 丹霞八天遊

幻影會茲定於十二月廿日至廿七日舉團遠征粵北小黃山——丹霞，拍攝變幻詭秘之破曉時份，攝人心魄之雲海，金鷄嶺之雲海皆是沙龍題材，是次承蒙廣東省中旅社及國內攝影名家朱少華及梁祖德兩位前輩協助策劃旅程，往返皆乘搭星湖號飛翔船，免卻長途車程之辛苦。

旅程如下：第一天：由港乘飛翔船直達廣州，專車往坪石。第二天：坪石（金鷄嶺）獵影。第三天：往韶關直達丹霞。第四天至第六天：丹霞獵影。第七天：由丹霞往韶關，遊南華寺獵影。第八天：返廣州，晚餐後乘飛翔船返港。

餘額十名，報名請電：五—二八三六六一（謝健邦先生）。

中青會本月底海洋公園獵影

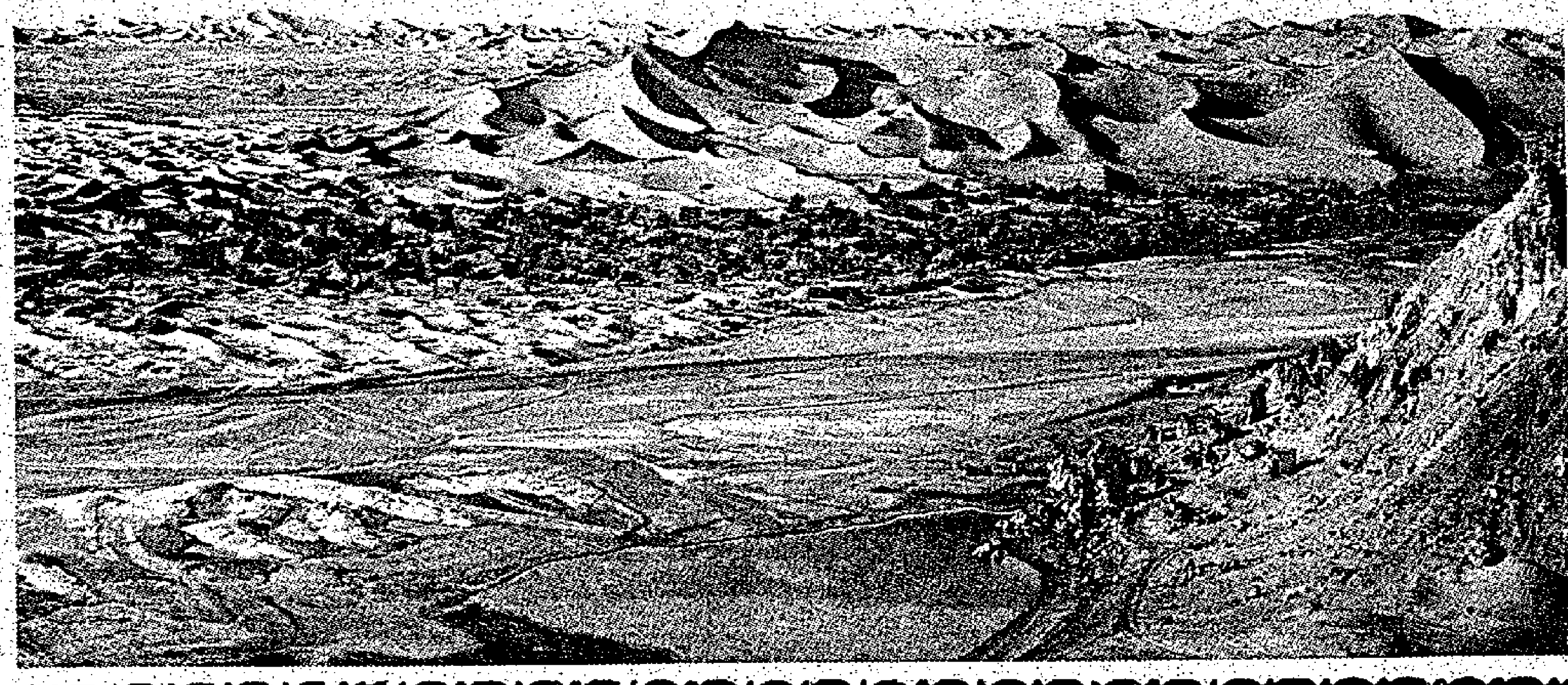
中青攝影學會定於十一月卅日（星期日）前往海洋公園獵影，有「甫士」隨隊造像，此次攝得作品，會員可參加專題賽，獎品豐富。參加者請於是日上午九時半在海洋公園一門口集合，認旗歸隊，同日購票入場，所有費用全部自備，歡迎會友携同親友參加。

大衆會月會

大衆攝影會月會定於十一月十七日晚假座中環德輔道中二六七號二樓龍記飯店舉行，是晚承蒙成功旅行社贊助，送出名貴禮物抽獎，並由劉國光會友主講：「湯春風光獵影遊蹤」，凡參加是晚月會之影友，均獲贈名貴禮物，是晚有美艷甫士燈光造像，月賽如常舉行，歡迎影友參加。餐劵每位伍拾陸員正。

海鷗攝影會 十九評月賽

海鷗攝影會十一月份會員作品月賽定於十



攝影藝術第二期出版

攝影藝術第二期介紹簡慶福影藝作品特輯，巴黎藝術中心攝影學院，英國的田園生活，沈鎬北京之春，梁海平創意人像，馮漢紀商業攝影，劉博智馬場一瞥，鄒淇亞洲掠影，陳紹文談彩色，最新攝影器材介紹，有獎相機常識問答等。各大書報攤均售。

華革會攝影班 下月四日開課

華革會第十四屆攝影班於十二月四日（星期四）開辦新班，歡迎愛好攝影人士參加，課程爲期四個月，內容包括由攝影之光圈、快門基礎知識到冲菲林、放相實習、攝影構圖與採光方法等。逢星期四晚上八時半上課，名額有限，報名從速。上課地點：九龍游樂部——佐敦道白加士街五十一號六樓。報名地點灣仔會所——灣仔寶杜街二號麗都大廈二樓E座，電話五——二八五一九七。

九龍游樂部——佐敦道白加士街五十一號六樓，電話：三—[illegible]

中青會講座 馬鈞洪主講

一月十九日（星期三）下午七時半在會所（彌敦道五八九號八〇一室）舉行，交相要在當日下午五時前。是次月賽包括：黑白甲乙丙組，3R組，幻燈片組。

中青攝影學會定於十一月十九日（星期三）晚上八時正在中區安樂園大廈十二樓青年會市區會所舉辦攝影講座，邀請攝影名家馬鈞洪主講：「漫談黑白攝影」，歡迎會員携同親友參加。

屯門元朗新邨版

工業大廈不斷落成只缺人手 屯門新市工人缺乏 半數來自其他地區

屯門新市的工業大廈不斷落成，區內出現工人短缺現象，半數工人來自區外的人士。

根據最近發表的屯門工業調查初步報告書的結果顯示直至今年六月三十日爲止，屯門的工業人數容量爲八千九百三十四人包括在職人數八千五百九十四名及空缺三百四十個，其中女性佔百分之六十七，男性佔百分之三十三，而年齡在二十五以下的佔百分之五十五，年齡在二十五歲以上者則佔百分之四十五。

報告書又指出：工人的來源百分之四十六是來自屯門本身（其中來自公共屋邨的又佔百分之二十二），其次是來自元朗，佔百分之二十五，九龍地區百分之十四，荃灣佔百分之七。

該份報告書並進一步分析就業人數所服務的行業，在這總容量接近九千的就業人數中，從事電子的佔百分之三十七，從事塑膠業的佔百分之二十七，百分之十一則是從事成衣及紡織業。

又在這工業人數中佔百分之五十爲熟練技工及半熟練技工，非熟練勞工則佔百分之三十六，行政及專業人士只佔百分之十五。

初步完成的屯門工業調查，是由屯門理民府屯門新市鎮拓展處及港大社會科學科院師生負責，內容除新市鎮內一般工人就業情況外，並包括該區各工業的狀況。

該次調查的工廠對象是以建在屯門市中心內的多層工廠大廈爲主，佔整個屯門理民區的工廠數目百分之九十五。

根據政府的計劃，環繞着工業中心將興建幾個大型公共屋邨預計完成後將佔屯門居住總人數百分之七十，即是可容納三十五萬人，估計其中有百分之二十至三十將從事工業工作使到勞動力能盡量來自屯門本身，而減少對其他地方的需求。

目前屯門的人口約有十萬人，大部份集中在三聖邨，大興邨，安定及友愛邨，新發邨的四個公共屋邨，本年度前，將有更多的居民遷入安定及友愛邨爲區內提供新的勞動力。（范）

巨屯門將大力發展輕工業 由市中心向南拓展 填海築地建設廠厦

在主要工業區有文職空缺出現

目前屯門新市鎮的發展，正是如火如荼，其經濟的發展預料會是以輕工業爲基礎。例如電子業，成衣業和光學，儀器等等。

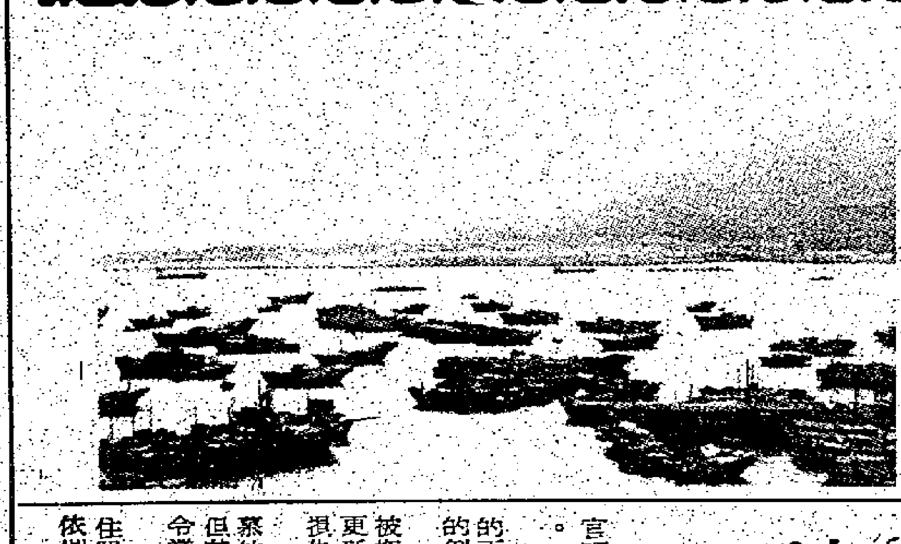
現在已撥出作發展工業用地達到一百六十六公頃。並且更會在這些地方興建多層大型的高水準工廠大廈，同時這些工業用地都是經過當局小心考慮而選擇的，而且大部份都是在市中心計劃開拓的。

位於屯門友愛邨和安定邨對開漁港的填海區，現已闢地開拓爲工業用地，挖土工程現已進行中，爲未來區內邨民提供更多就業機會。據悉，目前屯門工業區百分之五十的僱員都是來自荃灣或葵涌市區的，所以目前區內工業邨的開拓是極之需要的。

另一方面，位於新市鎮西面之踏石角，現已進行興建一座發電站工程，爲未來大批工業場地需求之用。

屯門的輕工業將由市中心繼續向南拓展，至海興建更多輕工業區，而重工業區的興建將會在屯門理民府的西南方面遠離屯門市鎮推廣。

目前屯門漁業的僱員預料在現水平上會表現不穩定。相反文職空缺現正開始在主要工業區出現。因此，當局計劃中的目的是爲一比商業上的技術人員而提供一系列就業機會，而對彼等教育程度的需求亦不斷提高。這點是希望鼓勵香港的工商業機構能拓展他們的業務至屯門區發展，但這段努力相信是一段很長的旅程。（余）



圖爲安定邨和友愛邨對開漁港的填海區，現正進行挖土工程，是未來工業用地之一。

食水長流渠道淤塞 第九街經常成澤國 居民盼望當局速理渠道修好破喉

食水長流，渠道淤塞，除元朗第九街居民的出路受到影響外，並帶來不良的環境衛生。

據元朗一羣居民指出，他們是一羣居住在新界元朗同益市場第九街的居民，由於居住地方屬於低窪地帶，每逢下雨，便會水浸，要涉水而行。

他們說，近來雖然是沒有雨落，居民仍要涉水而行；因爲道裏的明渠常被垃圾阻塞渠口，由於雜物長期以來沒有人清理；加上，近來道裏附近有些屋宇清拆，而拆屋的人把水管鑿破，食水不斷流出；使原來阻塞的坑渠，更加阻塞；污水漸漸流出渠外，附近居民出入，無不加倍小心而行。

居民又謂：住在這裏的人，大部份是老年人及小孩子，他們出入路上，一不小心，就會踏進坑渠內。

另外，就滯的污水，不但容易滋生蚊虫，還散發出臭味，對於居民的健康，有不良的影響。

居民繼續指出：雖然道裏有一間供給市政事務署職工休息的會所，但他們對上述情況卻視之無睹，這實是個大的諷刺。而且流出的食水，更是浪費。

居民希望有關方面加以注意，清理溝道，修理破喉，使他們的居住環境得到改善。（范）

爲改善對外交通 三聖邨趕築道路 行人天橋亦在興建

位於青山道十九咪對開漁港的三聖邨，目前正爲配合邨內巴士站和垃圾站的啓用而大舉興建馬路連接對外交通。

工程包括：第一條馬路和鋪柏油路而由邨內至青山公路。另一條由邨內巴士站至青山公路一段工程現正進行挖土工程。同時，爲使邨民能安全橫過青山公路，一條行人天橋亦正在興建中。

三聖邨興建馬路是爲配合邨內巴士站和垃圾站的需求，預算落成後，到時區內與區內外交通相信必定更爲便利。另一方面，馬路的興建更可供將來垃圾車直接駛入邨內之垃圾站停泊，方便收集垃圾。到時區內環境衛生一定更加完美。

馬路的建設亦配合了巴士站的落成需要，到時乘客等車間隔一定會大有改善，而且乘客欲前往九龍市區和屯門新墟或區內其他地方，都擁有自己邨內的巴士站，再不用擠上途經的巴士了。（余）

居民的傑作 鐵欄開窗 方便行走

大興邨外圍鐵欄中間的鐵枝給居民除去，以方便出入。

青松觀與大興邨第二期樓宇間相隔一條四呎高的鐵欄，由於青松觀附近鄉村居民每日需到大興邨購物及乘搭巴士而大興邨居民及市區居民也取道往青松觀參觀，所以利用上述通過的居民頗衆，尤其是星期日及假期。

由於該段鐵欄甚長而且近青松觀又沒有出口，所以居民將中間鐵枝除去，小童可以行過，成年人仍需要俯身而過。（范）

大興邨的鐵枝被人拆去，設出入口，方便通行。

市區屋邨通訊

油塘中心如期落成 五座大廈月底入伙

從「居者有其屋」油塘中心而觀，可以顯示官商攜手合作發展「居屋」，是值得推廣的辦法。

「油塘中心」是「居屋」私人機構參與計劃的兩個屋邨之一，專責告訴我們，這是一個成功的例子，該屋邨受到業主的歡迎。

居者有其屋第一期幾個屋邨，建築工程普遍被拖慢了，每一個邨都要逾期入伙，其中山翠苑更延遲了十七個月之久，使業主在多方面都蒙受損失。

油塘中心的業主，是頗受其他屋邨的業主羨慕的，因爲該中心原定在今年十一月才可入伙，但其中四座樓宇，早在九月便已提早入伙，這是令業主喜出望外的。

該中心共有九座住宅樓宇，有五百零六個居住單位，第一至四座入伙後，其餘五座大廈，亦依期落成，預算在本月尾可以入伙。

此一「居屋」屋邨的單位設計特別多花樣，五百餘個單位有十二種設計之多，每一單位有兩間或三間睡房，面積由四百平方呎至五百六十平方呎不等。

這個屋邨的設備十分齊全，除了住宅樓宇外，發展商在此開設了五個商場，將舖位分開推出，第一期深受買家歡迎，第二期單位銷售亦不俗，且時並已接受訂購第三期單位。

商場之內，有店舖、超級市場、保齡球場、袖珍戲院、兒童遊樂中心、快餐店、餐室……等等，是一個十分完備的商場。

五個商場之間，是一個由市政局管轄，面積達二萬平方呎之廣場，成爲居民休憩的好所在。由於離市區不遠，交通亦十分方便，既有巴士服務，將來地鐵延長後更有快捷交通工具。因此，油塘中心頗受住客歡迎。

發展商方面，爲加強公共關係，已安排了一連串活動，在聖誕節前後於邨內之中央花園廣場舉行，與居民同樂。（柏）

降價競接新單製存貨與運出寄售情況下

產率平均僅六成

歐美日買家對未來實銷仍持緊縮態度。顯示國際經濟復甦有待與銀根緊迫有不利影響。除部份毛織製衣電子表收音錄音機廠略旺外，一般僅維持五成開工，在年來大量工廠關閉後各廠開工無法上升，使人憂慮。今後兩三週接單如仍平淡，稍後開工率且有再降可能。失業半失業人數因未能向商場轉業，影响長工件工工資均見呆淡，兒童婦女入廠無形漸減。

（特訊）儘管現時各行廠商努力搶接新單與運往海外市場寄售，但無助於整個工業產銷明顯改善，情況使人憂慮，但往後接單仍然平淡，稍後開工率仍有下降的可能。

綜合工業界消息報道：近旬來本港各行工業雖然努力降價競接新訂單，然而成績還不理想，許多外國買家雖然獲得降價的報盤，但買意仍十分閒散，而最近買家開來的新單大都是短期交貨訂單而已，與此同時，廠商為了維持生產，有等積製存貨，有等則將製成品運往海外市場寄售。可是，無論廠家如何努力改善生產，但仍未能明顯地提高開工率，反映出目前歐美買家對未來的貨銷仍持緊縮態度。事實上，目前歐洲的經濟不景形勢仍無改善跡象，而美國近期的經濟復甦也顯得不穩定，特別是石油再漲價的威脅，稍後有可能打擊了美國經濟復甦的進度，加上目前國際利息普遍高昂與及銀根緊迫也影響了買家的採購心理。

工業界人士指出：雖然最近有個別工廠表示接單增加，但實際整個接單情況仍較去年遜色。綜合多門工業近日的產銷報告估計，現時整個工業的開工率平均僅及六成左右，在各行工業中除了有部份毛織廠、製衣廠、電子錶廠及收音錄音機廠的開工略見轉旺之外，一般工廠僅維持五成左右的開工率而已。有關工業界人士認為，在年來有大量的中小工廠關閉之後，訂單理應較為集中，開工率相應提高，但現時開工率未能回升，情況足以使人感到憂慮。如果今後兩三週接單仍然平淡的話，稍後整個工業的開工率還會有進一步下降的可能。

至於工資方面，最近仍然有個別工廠登報招請工人，但一般崗位都很容易聘足人手，因為失業的或半失業的工人大多數未能轉向商場求職，原因的商場的不景亦緊隨着工業的退縮而蔓延開來，結果使不少轉業工人要等機會重操本業，影响所及，近期各行工業的長工與件工工資均比前些時無甚變化。兒童及婦女入廠無形中逐漸減少。

本屆秋交易會今日結束

大部貨品批價提高

估計港商訂量比去年同期減少二成許，成交金額則超過去年水平。批價平均約高三成，港市反應尚弱。

（特訊）廣州秋季交易會今（十五）日結束，港商在交易會內訂購貨品已經在本月初完成，一般估計，在本屆交易會內，港商訂購貨量比去年同期減少百分之二十左右，但成交貨值則超過去年同期的水平，這是本屆交易會大部分貨品批價提高。

綜合各行業有關商家透露：為期一個月的廣州秋季交易會，今（十五）日結束。本港商家早在十天前已經完成交易部，因為在交易會內訂購的貨品，只是中國大陸出口品種的一部分，例如米糧、牲口、家禽、魚類、水果、蔬菜、蛋品等，不必在交易會內訂購，而是中國大陸駐港貿易機構因應本港、市每月貨銷而作統籌供應。在本屆交易會內，中國大陸各省、市、自治區的土特產、工業品、工藝品採取個別銷售方式，與去年秋季及今年春季交易會的交易方式有所改變。估計本港各行業商家在本屆交易會內，訂購貨量比去年同期減少百分之二十左右，但成交貨值則超過去年同期的水平，因為本屆交易會內，大部分貨品批價提高，平均比去年同期提高百分之三十。

有關商家指出：本屆交易會內，港商訂購貨量比去年同期減少的原因，其一是本港工業生產減弱，下半年以來本銷生意亦淡，商家訂購新貨相應緊縮。其二是今年十月以前，中國大陸各地運銷行從多專業性的小型交易會，在小型交易會內供應的商品，包括土特產、工業品。港商在小型交易會訂購已有相當，在廣州秋季交易會內訂購貨量自然減少。原因之三是最近幾個月銀行對部分行業批發商及製造商收縮信貸，入口商及批發商對部分行業製造商亦採取收縮放帳措施，致令有關商家在廣州秋季交易會內訂購貨品亦受影響。

有關商家又表示：廣州秋季交易會開幕至今的一個月內，本港市場有關貨品價格，其中一部分雖然受交易會批價提高影響，但由於本港商場疲淡，貨價上升很慢，現在很多種貨品批發價仍未能追上本屆交易會新批價水平。

港澳商人成交數量仍佔首位

各省區直接與外商洽談，為明年自營出口作準備。總成交超過今年春交會，但比去年秋交會略減。

（廣州訊）第四十八屆秋季中國出口商品交易會將於今日閉幕。在為期一個月的交易會期間，參加貿易洽談的中外商人共二萬多人，總的成交數額超過今年春交會，但估計比去年秋交會略有減少。港澳商人的成交數量仍然佔首位。

本屆交易會上，糧油食品、輕工、機械及機械設備等交易團的成交情況較好，特別是糧油產品中的農副土特產品尤其好銷，成交額大大超過過去。花生仁、棉油、毛、羽毛、松香、綠茶、飼料等商品成為搶手貨。紡織品的市場亦比較活躍。棉布、棉紗線的成交，亦很可觀。有部份交易團的成交額及不去年秋交會，原因是有些主要商品已在交易會前所舉辦的專業性小交會上達成了貿易。因此本屆交易會上的成交，便有所減少，例如工藝品中的抽紗，便是如此。此外，有些商品的舊客戶未能及時來會，也影響了成交進度。

首次參加交易會的新交易團——新時代公司聯合交易團和新成立的公司，如東方科學儀器進出口公司，東方標本公司等，在本屆交易會的成交情況頗佳。新時代公司聯合交易團跟三十多個國家和地區的四百多家客戶簽訂了二百多份合同，成交額超過預定計劃的百分之一百，反映了商人對這些新公司所經營的商品的信心。

本屆交易會成交方面，共同市場國家中，以英國和西德商人達成貿易較多；東南亞國家中，新加坡和馬來西亞商人的貿易額，亦佔了相當份量；美國商人則維持去年的水平。

目前我國外貿體制正在進行一系列改革，本屆交易會體現這種改革的情況。我國外貿體制改革，內容之一是，擴大各地方工廠企業的經營自主權。由明年開始，將有更多省市開始自營出口，直接對外洽談貿易。在這個過渡階段，二十八個省、市、自治區的外貿公司和工廠企業派有代表參加本屆交易會，直接與外商洽談貿易，為將來自營出口打下基礎。

在本屆交易會上，四川、貴州、甘肅、新疆、內蒙古、黑龍江等省、區的成交不俗。估計明年參加交易會的各省、市、自治區的貿易代表更多。

在貿易做法上，我國貫徹「發揮優勢，保護競爭，推動聯合，統一對外」的原則，大力發展外貿，參加交易會的新、舊公司互相協調，由老公司向新公司介紹情況和經驗，公共談判，幫助新公司成交。總的情況是良好的。但由於外貿體制改革處於剛開始階段，不可避免地出現一些混亂現象。傳統市場可能受到一些干擾，給原來的經銷商帶來一些不便。但相信，隨着改革的逐步深入，這些問題，將會逐步得到解決。

高級禦寒衣服國際聲譽進步

歐洲新單注入較穩 足以支持正常開工

製衣業鉅子王銘報告成衣高質化時款化的趨向與收穫。歐洲冬季有早臨跡象，有助實銷與減薄貨底。

溜冰服裝設計新穎在歐陸市場大獲好評

（特訊）由於國際聲譽日有進步，本港高級禦寒衣服工業產銷，保持穩定狀態，新單在入亦有正常而良好的表現，足以支持今後數月的正常開工，情況較一般製衣廠家為佳，這是製衣工業鉅子王銘接見記者訪問時談述的要旨。

今年來歐美經濟放緩，市場購買力不振，衣服貨銷受到程度不同的影響。本港製衣工業產銷在過去大半年時間確已感受訂單不足的壓力，一般開工成數降低，而有部份廠家更有調整與淘汰的事實，本報記者為明瞭製衣工業產銷近況，特走訪該業權威人士王銘先生（銘成製衣廠有限公司董事長），據指出：今年以來歐美經濟衰退市場呆滯對本港製衣工業確有不良影響，尤以隣近國家競爭加強，對本港若干類產銷，更有比較明顯的威脅。但是，在高等成衣方面，港產外銷情況，尚屬穩定，且有循序漸進的表現。這是港產品製作不斷改進而使國際聲譽進步的反映。此一刻意製造高級衣服的工業家表示：由於國際衣服市場競爭日烈，製造高級品實為本港成衣工業的發展方向，吾人數年前經已確立高質化與多樣化的目標，而在管理制度上亦已努力革新，以配合製造精工衣服的要求，這種改變證明係正確的決策，也可以視為今年來在逆境中屹立不動的力量。

禦寒　衣市　潛力　頗大　趨高質化

王銘氏透露，禦寒衣服市場潛力頗大，而且比較上，不受長氣變化的影響。今年以來，歐美市場對禦寒衣服的選購仍趨高級化與時款化。以銘成製衣廠為例，禦寒衣服（如雪褸、夾克、千濕褸、飛機恤、背心、單衫為主）除不斷提高纖維布料的質素外，添加新奇附件，配以鮮艷顏色，使之成為新穎而脫俗時裝，這實為買家選擇要點。事實上也證明很能受到用家的歡迎。因此，高質時裝化的禦寒衣服將會繼續受到世界市場用家的支持，本港製衣廠在這方面仍有無可限量的產銷機會。王氏補充說明：『如果能夠在款式設計上掌握先機，在選用材料上精益求精，與在漂染着色方面追上時代，再加上嚴謹而有效的出廠檢查，相信港製高級禦寒衣服當能在歐美許多百貨公司，或服裝公司佔一當眼與重要的位置，而為香港廠家爭取更多的訂單。』

最近抵港的海外買家對款式品質特別重視，價格尚在其次。他們對明年生意作出審慎的樂觀。

溜冰　服裝　布料　特殊　冬暖夏涼

王氏透露，銘成製衣廠製造的溜冰服裝相當突出，其款式日多，設計新穎，已經受到歐陸廣泛的好評。這種男女溜冰服裝，除特別注重顏色外，布料尤為特殊而有冬暖夏涼之效，因此，不論在製作管理上十分嚴謹，亦在選料裁料方面下足工夫，才能在辦家及用家心目中留下良好印象，從而促進該廠的產銷與聲譽。

關於海外新單情勢，王銘氏指出：由於歐洲經濟開始放緩，任何對新單大量湧進的過份樂觀的估計，自然不切實際。但是，既有基本上的實需，加上今年寒冷氣候似有提早降臨跡象，在實銷增加，存底疏薄情況之下，歐洲訂單可能逐漸增加。以最近新單接入與樣本洽商情況看來，歐洲禦寒衣服新單將會出現正常而良好的表現，足以支持較多廠家的正常開工。在原料及勞工方面，最近情況可稱良好，這是工源不再像一年以前高度缺乏之故。王氏認為高等成衣所需技工，仍非充沛，如何加強訓練與培養，仍為製衣工業努力的課題。

東京及隣近區域新公寓銷售仍弱

（東京電）一家商業住宅研究機構報導說，東京及其鄰近區域的新公寓銷售仍然保持緩慢。該報導說，十月待沽的新公寓稱共有七千零一戶，較一九七九年同月分增長二七．二%。其中有四千二百七十七戶售出，佔五九．四%。它說，這是四年來第一次，售出率降到六○%以下。

同業拆息穩中偏低 外匯做價互有榮辱

歐元亞元息價技術性全面報挫 今日例會宣布加息機會不大

（特訊）週末前夕銀行業內短期資金供應仍鬆，同業拆息稍見偏軟。外匯交投亦淡，各主要外匯互有榮辱。歐洲美元與亞洲美元利率因這五技術性調整全面報挫。

據金融業消息報道，昨（十四）日，銀行同業拆借活動，交投平靜，業內廿四小時通知拆息成十一厘半至十二厘，隔晚錢則以十一分三厘半至十二厘開成，收市時順至七厘半至八厘，比上日無甚變化。

外匯方面，由於無特別消息刺激，市況亦趨淡，昨（十四）日，業內美電以五一○點六○至五一○點八○開成，最高成五一一至五一一點三○，收市時為五一○點六○至五一○點八○，比上日收市價上升○點七港元。英鎊成一二點三四五，升○點○四五港元。馬克成二六八點六○，跌○點八五港元。日元成二三九點九○，跌一點五五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四三七點四○，跌○點四五港元。每百澳洲元兌六○七點一○，升○點六○港元。每百瑞士法郎兌三○三點五○港元，無升跌。每百星加坡元兌二三四八點四五，升○點……

亞洲美元利率，一個月期十三厘九三七五，跌一又十六分一厘；兩個月期十四厘七五，跌十六分九厘；三個月期十四厘八七五，跌十六分十五厘；六個月期十四厘八七五，無升跌。

外匯銀行公會屬下利率工作小組將於今（十五）日召開例會，金融界人士認為本週銀行利率將維持不變。

金融業人士認為：儘管日來美國方面的金融專家有些認為利率還會再升，但種種跡象顯示短期內美國現水平利率暫不會有變，而歐洲美元利率一度扳過十六厘之後，連日來亦見回降。至於本港連續兩週緊隨外圍加息之後，也可算是到達了一個較適當的水平。暫時亦無須作更進一步的調整，除非稍後，資金外流急劇增加，港元受到嚴重的抑壓，則屆時，即使香港外圍利息並無變化，本身却也有加息的可能，但是這種壓力暫時還不算大。

香港金融行情表

一九八○年（十一月十四日）

九九金每司兩（最高）三七三九．○○（最低）三六九八．○○（收市）三七三九．○○

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五一○．三○
美單	一○○	五○九．五○
美鈔	一○○	五○九．○○
英鎊	一○	一二二．○○
加拿大圓	一○○	四二八．○○
法國法郎	一○○	一一五．三○
瑞士法郎	一○○	二六七．五○
西德馬克	一○○	二九七．五○
意大利里拉	一○○○	五．三五
荷蘭盾	一○○	二四六．五○
澳洲圓	一○○	五九一．○○
日本圓	一○○○	二三．九五
菲律賓披索	一○○	六二．○○
紐西蘭圓	一○○	四八九．○○
星坡圓	一○○	二四二．五○
台灣圓	一○○	一三．○○
泰國銖	一○○	二五．○○
印度錫卑	一○○	六○．○○
澳門紙	一○○	九五．○○
南非蘭特	一○○	五八○．○○
南韓紙	一○○○	七．二○

歐洲金融市場 美元微升 金價報挫

白銀價格亦告微跌

（特訊）倫敦十四日電：美元在歐洲金融市場開市時稍升，黃金價則下跌。倫敦黃金上午定盤每安士為六一五．七○美元，比上日收市價六二○．五○，下跌四．八○美元。蘇黎世每安士報六一五．五○美元，比上日收市六二二．五○，下跌七美元。倫敦白銀價每安士報一八．五八美元，比上日收市價一八．六五，下跌了○．○七美元。

美元開市價，法蘭克福由一．八九三○升至一．九○○五馬克，蘇黎世由一．七○六八升至一．七一四○瑞士法郎，巴黎由四．三八一三升至四．四○三五法郎，米蘭由八九八升至九○一．五○里拉。

倫敦英鎊開市價由二．四一八○跌至二．四一五五美元。

港股市反覆回降

收市指數一六三九點二五報低十五點三二

全日開做總值九億二千七百萬元仍見狂熱

下週一起半天休市略有影響 新昌昨復牌升後小回

（特訊）昨（十四）日香港股市交投仍甚旺盛，大市之走勢則屢反覆回降，恒生指數比前日回跌十五點，屬於大張小回而已。雖然前日近收市做價明顯低跌，但在昨日上午開市不僅未能接續低跌，相反的普以跳升之姿態出現，開市之最初階段，市價仍甚堅俏，稍後買家沽售之壓力突增，做價止漲回降，跌勢頗急，惟近上午收市轉呈反彈，指數與前日頗為接近，下午復市，初則仍有欲作提升勢，惟無力支持而再是軟化，整日市價反覆情勢可說是相當巨大。在當前各種股票市價處於高水平中，同時投機性活動蹈底下，市價出現較大幅度的反覆情況是可預想的。另一方面由下週起暫停下午交易，一般股市人士自會因此而稍趨觀望，亦為促使大市回落成因之一。

根據香港，遠東，金銀，及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為九億二千七百五十九萬元，比前日交易數值減少一千一百萬元左右，上午半日交易數值有五億三千六百二十七萬元。在交易總值中，香港交易所佔二億零七百五十一萬元，遠東交易所佔四億二千五百一十二萬元，金銀交易所佔二億九千一百九十六萬元，九龍交易所佔三百萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時比前日收市指數跌一八．六八，在上午收市則只跌○．七九而為一六五三．七八，下午收市指數降為一六三九．二五，全日共跌一五．三二。遠東指數上午收市為八二七．五三，下午收市指數為八二○．二四，比前日收市指數跌八．二八。遠東分類指數中只公用，工商企業及紡織類仍見報升外，其他各類俱見報低。道銀綜合指數為一四四七．五四，比前日收市指數跌八．二九，全指數為一三四．七一，比前日收市指數跌一二．五六，銀指數為一九四五．六九，比前日收市指數則升三．五七。在遠東交易所有成交之一百一十六項股票中上升者有四十九項，下降者有五十項，無變動者有一十七項。

據聯邦地產董事局昨日宣佈中期息A股每股八分，B股每股一點六分，截止過戶日期為十一月廿七日至十二月八日。另據陳利董事局宣佈中期息每股四分，截止過戶日期為十一月廿八日至十二月二日，世界發展中期息每股一角，截止過戶日期為十二月十五日至廿九日。

新昌集團昨日已恢復掛牌，首盈以八元六角成交，比停牌前之最後成價跳升一元二角，迅即搶升至九元三角而回落，最低成八元零五分，收市續為八元三角。

各項股票交投普呈活躍，做價多見先揚而後反覆低降，惟有部份股價表現仍甚堅俏，收市價較比前日明顯提升，如凱聯酒店升四角，中華造船升五角，港燈集團升三角，和記黃埔升三角，保華建築升四角，大昌地產升四角半，海外信託銀行升三角半，大生地產升六角，友聯銀行升六角及會德豐A升六角。九龍巴士突受回吐之強壓做價低跌急勁，收市價回降至十七元一角，比前日收市價跌二元二角之多，跌幅逾百分十，其他股票做價低跌較明顯者計長江實業跌一元五角，恒隆跌五角，置地公司跌七角，電話公司跌六角及怡和證券跌四角等。

期棉交投增

市況仍偏淡，全日共成九十六手，造價穩中向軟。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原棉交投增加，但市況仍淡，全日共成九十六手，較上日增加五十五手，造價穩中偏軟。昨日收市價為：十二月份九○點五美仙，共成二十一手，三月份九○美仙，共成二十一手，五月份九○點三五美仙，共成十八手，七月份九○點○五美仙，共成十八手，十月份九○點○五美仙，共成十八手。

紐約股市續秀麗

將會取消石油管價

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：股市上升，由能源及技術股領起，成交活躍，紐約股市綜合指數上升至新高紀錄，杜瓊斯工業股指數接近四年來的高峰，分析家將股市力道歸因於利率將不久會回降，在推測行將上任的列根政府將會立例取消管制石油煤氣價格。杜瓊斯工業股指數躍升一七．四九，收市於九八二．四二，這是自一九七七年一月十日以來的最高水平，起跌股票為二對一，成交增加至六九．三四百萬股，昨日五八．五○百萬股。

分析家同時稱：買盤能輕易地吸納較早時獲利回吐，使交投人士感到鼓舞，早市出現獲利回吐，係由於萬國商業機器開市時疲弱，該公司股票昨升三又四分三，另一個有利因素係德士古石油上升，該股票曾徘徊一段頗長的時間，德士古昨日上升至四二，高價，今日開市推遲，收市於四三又八分五，為當日的最高價，成交超過一百萬股，能源股強勁亦有助杜氏升至本年高水平，達到一個買入訊號，能源股在各指數中比重很大。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九八二點四二，上升一七點四九，鐵路股收市於三八八點六○，上升三點四七，公用事業股收市於一一二點三○，上升一點一二。

當日交投的股票有一九八○種，上昇的股票有一一三四種，下跌的有四七四種，無變化的有三七二種，創本年度新高價的有二一八種，新低價的有五種。全日交投共六千九五四九十七萬股。

怡和機器獲代理權

怡和機器有限公司獲委為美國COLT INDUSTRIES CORP. FAIRBANKS WEIGHING DIVISION之港澳代理。欣逢創業一百五十週年之FAIRBANKS，製造電子及機械量重器材，種類繁多，上至台秤，下至倉庫及工業磅秤不等。此外，並出產特別設備，換算機械衡量尺度及數字量重。身為代理，怡和機器將負責在港澳兩地為FAIRBANKS器材提供有關銷售、安裝及維修等服務。

國際糖價續見大跌

港糖市道更靜 商家尚未低沽 細盆交投稍為回軟

（特訊）國際糖價繼續大幅下跌，本港糖市影响更靜，幸而貨源不多，存倉亦非大量，尚未引致商家降價拋售，只是細盤交投價格稍為回軟。

據糖業人士指出：國際糖價繼續大幅下跌，倫敦及紐約市場原糖比較本月初最高價跌了百分之十五，但本港市價近日雖然稍為回軟，但仍然比本月初高一些，主要原因是最近中國大陸、南韓、菲律賓來貨均告減少，本港存倉貨量亦不大，不致引起商家降價拋售。

昨（十四）日市價，中國大陸榴花粗砂現貨每噸四千四百五十元，福建粗砂現貨每噸四千三百二十元，南韓幼砂現貨每擔二百九十三元及二百九十二元，菲律賓幼砂現貨每擔二百六十四元。

國際糖價，繼續下跌。倫敦（十三日）原糖一月期貨每噸三百六十六鎊五○，跌十一鎊五○。三月期貨每噸三百七十五鎊，跌十三鎊。五月期貨每噸三百七十九鎊二五，跌十四鎊二五。紐約（十三日）原糖一月期貨每磅卅七點九五美分，跌一點五○美分。三月期貨每磅卅八點六五美分，跌一點八○美分。五月期貨每磅卅九點四○美分，跌一點五五美分。

糖產預測雖減 期糖造價繼續下跌

現貨價亦跌一百六十點，市況轉穩，全日共成一百八十五手。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所原糖期貨市況轉穩，全日共成一百八十五手，較上日增加九十五手，期貨現價齊跌。

現貨價報三六點一美仙，下跌一百六十點。市場消息有一，傳一家美國大糖商正在與巴西商討以石油換糖的貿易協約，其中也涉及蘇聯在內。二、據世界糖業通訊，八○年至八一年度世界糖產的預測數字將由預測中的八千六百三十九萬六千噸減至八千五百九十萬三千噸。

商品交易所發表昨日收市價為：一月份四○點○一美仙，共成十九手，三月份三八點八五美仙，共成二十一手，五月份三八點六美仙，共成十五手，七月份三八點四七美仙，共成二十一手，九月份三八點四七美仙，共成十五手，十月份三五點七四美仙，共成八十手。

天氣涼得早與人口增加

應時服裝氈被當銷

薄身秋冬服裝銷情不俗，以中下價貨最受歡迎，繡莊氈被生意落行亦增，混紡毛氈及尼龍被最暢銷。

（特訊）近日天氣轉涼，百貨服裝生意落行漸增，冷衫，外套及毡被之類貨品較暢銷，原因是新移民增加有關，在換季時節，銷路有明顯轉好，但以中下價貨較受歡迎，反映出消費力仍無提高。

綜合百貨業商、攤販、繡莊業商表示：天氣漸涼後，百貨生意隨着換季形勢而有好轉，其中以服裝，床上用毡被之類貨品較受歡迎，中下價貨是銷貨主流，原因是市民消費力轉弱有關，同時銷市較預期稍旺是受氣溫持續保持涼快影響，刺激市民換季欲望，加上新移民增加，對今年秋冬服裝銷市頗有益助，以致週來百貨公司，攤販所售的秋冬服裝頗暢銷，尤其是薄身秋冬衣，如夾克，冷外套，毛衫，機恤，風褸之類，衣着較受歡迎。

繡莊業商稱：目前除了是例常婚嫁加生意為床上用品旺銷季節外，天氣轉涼對毛毡，棉被，毛巾等床上用品生意落行也有良好影響，特別是一些低價毡被生意更佳，現時大陸製的混紡毛毡及尼龍毡，由於每張售價只數十元，市民除用作墊褥外，不少用作「熱褥」用，而且售價廉宜，不少市民只用一兩季便換新，因此這類低價毡被類銷情不俗，此外近年每屆秋冬季節生意亦頗好。而純毛毡或絲棉被和羽被，因售價貴，市民較珍惜使用，且有被袋保護，所以更換一次被數少，每年落行量不如中下價貨。

商人指出：今年天氣涼得較早，會對秋冬服裝及適時節貨銷市有利，因此銷售時間延長，市民購買力雖已不如往年，但一般的生意由於人口增加，品生意時間長，看穩的。

金幣行情

（十一月十四日）

富格林金幣之收市價為：買入：三三二○　賣出：三三六○

金市先挫後穩

九九金收市成價僅報高三元 期金每安士微跌零點六美元

（特訊）本港金市昨（十四）日先挫後穩，九九金收市僅升三元，期金則微跌○．六美元。週四外圍金價亦告調低。在無新因素刺激下停滯不前，倫敦金市對政局比較關注而報張，然收市時僅升一美元，紐約金市更見下跌七美元，每安士以六一一美元收市。

金商稱，除了缺乏新因素刺激以外，上週列根當選美國總統的餘波仍使人們對金價的信心有些影響，加以近日的美元表現甚佳，吸扯了部份資金。

貿易場昨日開市三七○一，較前日收市低三十五元，上午收市三七一○，下午開市三七一○，繼而三七一五，收市前買家增多，乃升至三七三五，最後以三七三九收市，較上午開市高出三十八元。全日市價升三元，最高三七三九，最低三六九七，波幅四十二元。

期金方面，全日共成二○八手，總值一千二百九十萬。十二月期貨開市買賣價六二二．四及六二二．九，最高六二三．五，最低六一一．八，收市買賣價六二一．九及六二二．四，結算價六二二．四，較上日跌○．六美元，共成一九八手。一年二月結算價六四七．一，四月六六一．五，六月六七五，八月六八七，十月七一四。

飾黃金價每兩三八五○元，較上日跌三十元，飾白金價企定三○五○元一兩。

亞洲經濟呈惡化

先進國衰退牽連 生產下降出口放慢

（東京十日電）日本銀行說，由於工業生產下降，輸出放慢，大部分亞洲國家的經濟顯示出惡化的迹象。

該銀行說，工業化國家的購買減少，使這些亞洲國家受到巨大影響。

但是日本中央銀行提到，亞洲國家和地區（包括南朝鮮和台灣）的農業生產繼續增長。

提到中國的經濟，因為氣候惡劣，中國的農業生產不可能達到比前一年增加百分之三點八的指標。但是中國的工業生產，集中在輕工業方面，繼續增長。

主要外匯市況

英美匯略順

白銀再升起十五元

（特訊）昨（十四）日本港各主要外匯市價，惟美元英鎊稍作回順，其他歐幣亦告微跌，日元則升。

美元每百滙價五一○．四港元，跌三角，英鎊滙價一二．三八五，跌一．五仙；西德馬克每百滙價二七三．二五，跌三．五角；瑞士法郎每百滙價三○三．五，跌五仙；澳洲幣每百滙價六○七．一，升六角，加幣每百滙價四三七．四，跌四．五角，日元每萬滙價二四三．九五港元。

鈔價方面，美元每百兌五○九．四港元，跌一仙；西德馬克每百兌二六六．八港元，跌一．二元；瑞士法郎每百兌二九七．五港元，無起跌；澳洲幣每百兌五九二．五港元，升一．五元；加幣每百兌四二九．五港元，無起跌；日元每萬兌二三九．五港元，無起跌。

白銀市價每十安士九五○元，較上日升十五元。

國際股市金融行情

一九八○年十一月十四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　＋1.60（494.30）
午市　＋0.10（492.60）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買	賣
匯豐	H.K.$	22.05	22.15
怡和	H.K.$	29.04	29.17
和黃	H.K.$	18.96	19.04
會德豐	H.K.$	9.35	9.45
置地	H.K.$	25.48	25.52

紐約股市（道瓊斯工業股指數）
開市指數　－2.47（979.52）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　＋5.15（7159.56）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤　U.S.－6.30（615.70）
尾盤　U.S.－3.20（612.50）

美元開市價格：		
法蘭克福	1.9005	馬克
倫敦	2.4155	美元
東京	212.50	日元
巴黎	4.4035	法郎

大華銀行有限公司
（在新加坡共和國註册）
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

以每股星幣3.00元價格發出42,517,550股
票面星幣1.00元權利附加股

大華銀行有限公司（本行）董事部兹欣然宣佈，本行最近以每股星幣3.00元價格按每持有5股發出1股權利附加股，於一九八○年十一月三日之截止日期，本行總共收到接受認購其中之41,938,881股，此數計佔所發出新股份總額的98.64%。本行所收到申請額外股份之總數達4,880,562股或佔所發出權利附加股的11.48%。因此董事部僅能按照儘量縮減形成零星股數之方式對578,669額外股份加以分配予申請該等額外股份的各股東。

至於未予以分配額外股份之4,301,893股的申請股款計星幣12,905,679元，本行將儘早加以退還予各未獲分配額外股份之申請者。

承董事部命
秘書：陳子彪謹啓

一九八○年十一月十一日

股市成交價目表(十一月十四日 星期五)

香港會成交：207,510,000元　遠東會成交：425,120,000元
金銀會成交：291,960,000元　九龍會成交：3,000,000元

四會成交總額：927,590,000元

恒生指數：1639.25跌15.32　遠東指數：8201.24跌84.28
金指數1334.71跌12.56銀指數 1945.69升3.57金銀指數 1447.54跌8.29

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
(一)銀行及債券類						
恒生銀行	157.00	157.00	154.00	157.00	155.00	156.00
滙豐銀行	22.50	22.60	21.80	22.00	22.20	22.00
海外信託	7.90	8.20	7.75	8.05	8.10	8.10
友邦銀行	13.00	13.00	12.00	12.40	12.60	12.60
東亞銀行	73.00	73.00	73.00	73.00	—	—
永隆銀行	67.50	67.00	66.00	67.50	66.00	67.00
嘉華銀行(除息)	3.40	3.45	3.30	3.30	3.40	3.35
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	55.0%	55.0%	55.0%	55.0%	—	—
中電債券9.25%	68.0%	68.0%	68.0%	68.0%	—	—
港燈認股權證	10.00	10.50	9.50	9.90	9.90	10.00
置地認股權證80	10500	10500	10500	—	10500	—
置地認股權證86	24.50	24.80	24.50	24.50	24.60	24.50
怡和債券7.5%	136.00	136.00	134.00	136.00	—	134.00
太古債券5%	—	—	—	—	—	—
(二)公用類						
中電除各項股權	23.00	27.00	22.20	26.00	25.80	26.00
港燈集團	9.90	11.00	9.90	10.20	10.20	10.30
中華煤氣	31.50	32.00	31.00	32.00	32.00	32.00
電話公司	27.80	28.60	27.80	27.70	27.90	27.90
油蔴地小輪	75.00	75.50	75.00	—	75.00	—
九龍巴士	18.60	19.30	17.10	17.20	17.10	17.20
中華巴士	82.00	86.00	82.00	82.00	86.00	—
(三)工商企業類						
安達臣大亞	5.80	6.00	5.65	5.80	5.70	5.75
隧道公司	10.30	10.40	10.30	10.40	10.40	10.30
青洲英坭	72.00	73.00	69.50	70.00	70.00	69.50
屈臣	24.60	24.80	24.00	24.80	24.40	—
和寶	2.00	2.10	1.90	2.00	2.00	2.10
永安公司	9.05	9.20	9.00	9.05	9.20	9.00
和記黃埔	19.00	19.40	18.50	18.80	19.00	19.00
怡和	30.00	30.00	29.10	29.10	29.40	29.50
立興	4.15	4.35	4.10	4.10	4.30	4.35
生力啤酒	8.20	8.25	8.00	8.20	8.25	8.25
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	32.00	32.00	31.00	—	32.00	—
滙光實業	8.00	8.20	7.90	8.00	8.10	8.00
屈臣氏	14.70	15.00	14.50	14.90	14.70	—
會德豐A	9.00	10.20	8.80	9.30	9.30	9.35
信德	3.60	3.60	3.30	3.60	3.525	3.30
仁孚企業	2.55	2.65	2.50	2.60	2.60	2.55
太古洋行A	11.00	11.00	10.60	10.70	10.60	10.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
渣化大同	10.00	10.30	10.00	10.20	10.30	—
莊士集團	6.65	6.65	6.50	6.65	6.55	6.50
連卡佛A	9.40	9.60	9.30	9.60	9.40	9.50
鱷魚恤	4.25	4.40	4.20	4.40	4.20	—
利豐	3.40	3.55	3.40	3.40	3.45	3.40
(四)地產建築類						
廖創興置業	6.00	6.00	5.50	5.80	5.85	5.70
長江實業	35.50	37.00	35.00	36.00	35.50	36.00
啟德置業	5.20	5.40	5.20	—	5.30	5.40
利興發展	5.10	5.30	5.00	—	5.00	5.30
大捷財務	1.40	1.45	1.36	—	1.44	1.39
嘉年地產	4.20	4.25	4.00	4.10	4.05	4.075
置地公司	26.30	26.30	25.30	25.40	25.50	25.50
信託公司A	8.80	8.90	8.80	8.70	8.80	8.90
合和實業	17.00	17.20	16.60	16.80	16.70	16.70
其昌集團	8.00	9.30	8.00	8.20	8.30	8.25
四海地產	3.25	3.40	3.20	3.25	3.20	—
保華	5.10	5.30	4.80	5.05	5.10	5.15
海富	4.55	4.60	4.55	4.55	4.55	4.55
華邦A	7.20	7.30	6.90	7.05	7.15	7.30
新鴻基地產	19.10	19.40	18.80	19.30	19.20	19.10
大貿	7.60	8.30	7.60	7.90	7.95	7.90
泰盛發展	4.10	4.15	3.95	4.00	4.10	4.10
新世界	8.40	8.75	8.30	8.50	8.50	8.50
啓明建業	1.68	1.68	1.66	—	1.66	—
寶君	11.70	12.20	11.70	12.00	12.10	12.20
大昌地產	7.55	8.30	7.40	7.95	7.95	8.00
大新公司	6.00	6.10	6.00	6.00	6.10	6.00
亞細安(除各項)	0.60	0.68	0.58	—	0.60	0.62
捷聯新記	2.20	2.30	2.05	2.20	2.30	2.20
玉集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	9.20	10.20	9.00	9.60	9.85	9.85
明輝發展(除息)	3.60	3.60	3.30	—	3.30	3.50
佳寧	17.00	17.20	16.70	17.00	16.90	16.90
捷聯	7.00	7.05	6.90	7.10	7.00	7.00
亞光地產	4.40	4.40	4.10	4.20	4.10	4.25
海港工程	1.28	1.42	1.28	1.35	1.42	—
志正國際	2.35	2.35	2.325	—	2.35	2.325
大元	—	—	—	—	—	—
利安	5.10	5.10	5.00	—	5.10	5.10
太古地產	13.50	13.50	13.00	13.30	13.30	13.00
兆安	4.40	4.55	4.35	—	4.55	4.35
周生生	3.50	3.50	3.00	—	3.20	3.30
好世界投資	3.30	3.35	3.20	—	3.20	3.20
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	3.05	3.10	3.05	—	3.10	—
萬邦投資	1.09	1.09	1.09	—	1.09	—
李錦	4.05	4.30	4.00	4.05	4.05	4.10
世界發展	3.25	3.40	3.20	3.20	3.25	3.25
恒生工業	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
偉華	3.20	4.25	3.20	—	4.00	4.25
亞大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	8.10	8.10	7.70	7.80	7.90	7.75
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	3.10	3.20	3.05	—	3.10	3.05
永泰發展	12.70	13.20	12.70	12.80	13.10	13.10
華信地產	1.78	1.28	1.78	—	1.78	—
(五)倉塢類						
九龍倉	11.90	12.00	11.40	11.40	11.60	11.60
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	2.60	3.40	2.60		3.30	
(六)酒店類						
凱聯酒店	9.60	9.90	9.40	9.80	9.80	9.90
海港企業	63.00	63.00	62.00	63.00	62.00	—
大酒店	52.00	52.00	51.50	52.00	51.50	52.00
美麗華	44.00	44.00	41.00	43.00	41.00	42.00
百樂	4.30	4.40	4.10	—	4.20	4.30
遠東酒店	3.65	3.65	3.35	3.45	3.40	3.475
富豪酒店	2.75	2.90	2.65	2.80	2.65	2.825
(七)紡織製衣類						
南豐紗廠	22.00	22.00	22.00	—	—	22.00
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.10	8.20	8.10	8.20	—	—
南聯實業	5.30	5.40	5.15	5.40	5.40	5.40
長江製衣	13.10	13.10	13.10	—	—	13.10
(八)航業類						
亞洲航業	.00	8.20	7.95	8.05	8.00	8.15
會德豐船A	6.20	6.20	6.00	—	6.20	6.00
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.10	4.30	4.10	4.10	4.30	4.20
東方貨櫃	4.15	4.20	4.025	4.10	4.15	4.10
亞光航業	4.40	4.45	4.30	4.40	4.45	4.30
隆豐國際	6.80	6.85	6.40	6.45	6.40	6.40
(九)投資類						
聯合企業	9.00	9.00	8.70	8.85	8.70	—
怡和證券	16.50	16.70	16.00	16.00	16.10	16.10
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	6.50	6.80	6.25	6.40	6.40	6.40
(十)其他						
菲立斯圖	0.15	0.15	0.145		0.145	0.15
邵氏(除息)	—	—	—		—	—
星島報業	7.65	7.65	7.50	—	—	7.50
南華早報	—	—	—		—	—
永安集團	5.30	5.30	5.00	5.15	5.00	—
紅寶石	2.60	2.80	2.60	—	—	2.80
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際貿業	—	—	—	—
金佐	—	—	—	—
新安	1.20	1.30	1.20	1.30
永達利	1.05	1.05	1.05	1.05
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

成本增重所關 糯米每担起價五元
泰米訂價扳漸有影响 港現貨未追上新成本

(特訊)昨(十四)日米市，成交很少，但並非轉淡，而是外強內張，由於泰國米訂價報漲，對港市亦有影响。入口米商八家開盤，提沽食米十七欵，只得五欵泰國米有成交，數量爲五百中包另三百七十大包，糯米將由下週開始每担升五元。

據米業人士透露：泰國米訂價報漲，百巴仙香米每噸五百二十美元，百巴仙普通大米每噸五百美元，糯米每噸四百美元，均比前升二十美元至廿五美元。若照現在新訂價計算，香米到港船邊交運每担成本已達一百六十三元，普通大米到港邊交每担貨成本已達一百五十五元，糯米船邊交貨每担成本已達一百廿五元。加上起卸入倉及儲糧費用每担十五元，顯示現在港市售價尚未追上新訂貨到港入倉後的成本水平。最近港市價格雖然稍爲調升，但今後幾個月米價仍有續性向高的趨勢，這是亞洲區米糧歉收，以及世界性糧食價格上漲影响。

成盤紀錄：泰國金門新嶺香米每担一百七十五元，青龍蝦新嶺白米每担一百六十五元，香鶴嶺糯米每担一百三十元，青葉新嶺白米每担一百六十五元，金葉香三號米每担一百四十一元。

藥材市勢由疲轉壯
批價明朗庄商紛採盤報客

天氣漸寒，對大市銷勢有助，何況，經長時間消化後，各主要市場底存量已薄，故新單陸續開到後，銷市將會好轉。

(特訊)藥材批價已見明朗，各帮採盤報價後，外埠新單料會漸多落行，市勢將由疲轉壯。

據藥材商人消息，往穗參加秋季交易會的藥材商人已返港，各類貨品的供應情況，較前更見明朗。而各綫貿易商，近日正忙於採盤報客工作，預料稍後將會因新單陸續開到，而有助銷市的發展。

商人說，現時台灣綫表現份量零碎，日本、東南亞、韓國綫生意，則有較多從交易會內未獲滿足供貨的商家求貨。與此同時，由於漸入初冬，食津和一些專營野味及藥品生意的酒家，也紛紛推出各式補品應市，配合家庭自奉性購買，本銷生意已復蘇秀色，對各類行銷品種的補充性進貨，亦有增加。

從目前的生意落行來說，大市起步較往年慢，而貨銷數量亦見減少；這一方面是由於各主要貨銷市場飽受通貨膨脹擴大壓力，導致購買力相應下降，另方面，銀行息率高，倉租負担重，及水客貨充斥市場，造成貨價波動，影響商人購貨的信心，也是一些重要性關鍵。

商人表示，由於一段長時間消化，各帮底存量已見薄弱，在目前銷市開始入旺時候，商人求貨態度自然較前積極，何況，今屆秋交會提供的貨品，普遍有減少情況，因此，一些疏俏品種，將會受到注目。

牛夏、桔梗、福盆子、光三稜等貨供疏緊，岑尖、川芎、柴胡、白七厘、香民、浙元等受台庄重視。天雄、西瑞乙草、浙冬、綿冬以銷韓爲主。日本則集中購入川左力。而本港市場對生地、靈芩、淡大黃等垂青。近期由於虫草供應減少，水客貨散，虫草貨價已見緩升。此外，西蓮、千斤拔、杜仲等水客貨仍多到。

大茴、油桂傳交易會供美商，料港市將益緊俏，粗貨港有部份台商找購，惟按價偏低，成交未多。甲杭菊每封二十元四角，貢菊花每封九元一角，齊胆草每担一千六百元，油桂通市每担沽一千五百元，海口木棉花每担九十元，粟米芯每担一百三十元，龍利葉每担四千二百元，合腹皮每担四百五十元，正腹皮每斤批發沽一百五十元至一百六十元，甫囊藥每担二千四百元。

甲杞子每担五千八百元，乙杞子每担四千七百元，丙杞子每担四千六百元，電血杞每担四千二百元，統淮甘胡每担四百元，三等菜每担二千二百元，方粒懷香每担八百五十元，明花珠每担二千七百元，淡大黃每担三千四百元，中紫胡每担九千元，小柴胡每担九千元。

東京外匯市美元平靜兌價微升
收市二一二·六

(特訊)東京十一月十四日電：東京外匯市場上，美元交投平靜，其對日元比價微升。美元開市價報二一一·五〇日元，隨後在二一〇·三〇至二一二·二〇日元之間波動，收市時二一二·六〇，比上日收市二一一·八〇日元，上升〇·八五日元。全日總成交爲七億二千三百萬美元，比上日的成交量八億零六百萬爲少。

英國衰退快到底 現狀保持到八三年
消費表現可能較好

(倫敦電)據經濟預測機構「劍橋計量經濟學」說，英國的經濟衰退將快到底，但可能保持這一狀態，直至一九八三年爲止。「劍橋經濟計量學」是與劍橋大學有連繫的服務公司，它使用四十行工業的數據去作出它的預測，它說，這次經濟下降的速度，是五十年來從所未有過的。

經濟不可能以同樣迅速度反彈，因爲高率的貨幣收入呆滯，加上政府和工業企圖削減存貨所致。

預料國民生產總值今年將下降百分之三·七，最急劇的下降出現在投資(下降百分之八)和存貨(相當於國民生產總值下降百分之二·四)方面。

「劍橋經濟計量學」說，這反映了產量下降和現致危機，在存貨方面，手頭上的工程出口訂單也告減少。

劍橋預測，要到一九八六年，經濟才會回復到一九七九年的產量水平。但消費表現可能較好，所得稅降至政府假定的百分之二十五的目標後，消費到一九八三年將會復甦。

超級韌性工程塑料製成多種出口產品

杜邦公司經三十五年之不斷研究後已能生產一門五十多種規格之「新特」工程塑膠，以滿足各種不同需要。

本港塑膠工業目前已廣泛使用「新特」塑料，以利開闢新市場。

該公司美國工程塑料部市務董事艾貝麟在港稱：美國及加拿大已用「新特」超級韌性塑料生產職業冰球護手用之冰鞋。另外，本港一間製造廠用「新特」生產電動捲髮器後，不僅降低了成本，更增加了出口。

他說，「新特」爲世界上最堅韌之熱塑性塑料，同時可與玻璃纖維混合使之強化。因此玩具廠亦使用「新特」生產極爲堅韌之玩具。另外，「新特」工程塑料已廣泛使用於製造各種體育用品如網球拍架、滑雪屐及溜冰鞋等。該公司將擴展在亞洲之市場。

工商署公佈一期芬蘭紡織額調用
詳情請向工商署查詢

茲請參閱一九八〇年七月十一日致出口商第三組(紡織事務)通告：第三組(除美國及歐洲經濟共同體以外之國家)第80/80號內文第十六段。本署現決定於一九八〇年十一月十一日至廿五日期內實施一九八〇至八一年度配額調用方案第一期。

詳細措施

(一)根據本方案第一、二或三類配額持有人可調增該三類配額數量最高可達所持每類配額之五%。惟須退回同等數量之其他類目配額。

(二)擬退回本署以供調用之配額，可取自下列來源：

(甲)第一、二或三類配額持有人所持之其他類目配額；

(乙)退回本署以供調用之配額，可取自下列來源：一、配額持有人所持之其他類目配額；及二、以調用轉讓方法向另一配額持有人讓入之配額。

(丙)退回之數量須按附錄之換算率計算。

(丁)以臨時轉讓方式獲得之配額，其後亦可按調增方式予以增加；目之配額來源，惟調增其他類臨時轉讓配額時，其申請人須先取得原配額持有人同意，而原持有人在轉讓前亦未運用此調用權者。

(戊)調入之配額，其後不得調出或讓出。惟調出之配額持有人仍可將增調入之類目內之配額調出，惟調出之配額不得爲前調入者。

(三)本署由一九八〇年十一月十一日上午八時四十五分至一九八〇年十一月二十五日下午五時接受配額調用申請書。申請人必須採用下列表格填報：

(甲)倘申請人利用其本身所持配額調增配額，則應填具右上角註有「S」英文字母之T-C表格三九五欵(藍色表格)，一式三份。

(乙)倘用作調增之配額，係由別家配額持有人所供應者，則應填具右上角註有「ST」英文字母之T-C表格三九八欵(綠色表格)，一式五份。

(四)擬獲得有關上述事宜之更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：

鄧炳洪——工業主任(配額調用及轉讓組)電話：三——七二二三三二

朱黃雖絲——簽證員(配額調用及轉讓組)電話：三——七二二三三六。

投資公司數量雖減 在美外資金額則增

(特訊)據紐約經濟電訊：①美國電話及電報公司的資助部門稱，他們已發現如何增加光波的傳送，藉以減低生產成本。②兩個纖維主要的操作員稱，估計在「懷俄明」及馬德州一帶地區所發現的石油及天然氣蘊藏量，將分別爲九億桶，較此項估計高百分之二十至百分之四十。③聯邦屋宇貸款局稱，在九月份之前所達成的住屋抵押貸款合約利率傳統的平均爲十二·二三厘。④雖然投資的數量減少，但一九八〇年首九月在美國投資的外國生產資金則見增加，與今年的一一二家公司相較，一九七九年同期的一九九家，但以主要的一七二家投資的公司來看……

十月份消費者信用告升
屋宇抵息十二·三厘

⑤美國總數則爲四十六億美元，對比三十八億美元。⑥儘管今年中的收入減少，但十月份的消費者信用報告顯示上升，消費者的購買期望是兩年來最高的，惟該月的購買計劃指數則告下降。

運通信用卡委任要員

美國運通公司信用卡部副總裁蔡友盾宣佈委任黎漢德爲東亞及北太平洋地區總經理，負責該部在台灣、菲律賓、韓國及關島之信用卡業務。黎氏將駐在馬尼拉，並直接向蔡氏報告。

黎漢德

穗秋季交易會 五金礦產供不應求
對煤炭需求特別大

(廣州電)廣州秋季出口商品交易會出現五金礦產商品供不應求的景象，在冷淡室，來自日本、英國和港澳地區的老客戶紛紛訂貨，美國、西德、新西蘭和非洲地區的客商訂貨也多，成交額逐日上升。

本屆交易會上展銷的五金礦產商品有稀有金屬、大型鋼管、異型鋼材，吸引了許多國家客商的興趣。小五金和鋼材成交額超過了去年同期水平。目前，國際市場對五金礦產品的需求量特別大。西德、美國和日本的客商成交了大量的廣東產的石、高嶺土、石墨等原料。

展銷的產品，主要有稀土金屬、大理石、花崗石等上千個品種。上屆交易會有展銷的煤炭和錫砂、錫、銻等商品，根據客戶的要求，本屆交易會恢復了洽談。由於目前世界能源危機的影響，客商對煤炭的需求量特別大。首次進入交易會的新產品稀有金屬鈮等……

遠洋定期航運呈現復甦跡象
一般利潤有些回增

(特訊)據倫敦經濟學人月刊表示，主要遠洋定期航運商驟於營運出現潛在復甦，已對今年的業務恢復信心，去年的悲觀氣氛已一掃而空。

該航運月刊表示：上述這種看法很可能都含有反應過度的成分，不過話說回來，雖然大部分航線營運業績未見恢復，但許多地區營運量已告上升，一般利潤也增加。

該刊每月評估世界定期船營運狀況，該刊指出，雖然主要航商對成本、非同盟船和東歐船隊的競爭，以及第三世界限制承運量政策仍表示不滿，但他們無疑已對渡過未來數年，而不致遭受重大損失的能力更具信心。

去年則有許多船東表示，營運低落情形還會延續兩三年。

杜邦公司在港推出「稿美麗」打稿系統

杜邦公司已開始向本港印刷廠提供「稿美麗」打稿系統。該系統不僅可降低成本百分之五十，更可提高效率三倍。

該系統適用於生產彩色廣告及其他大規模印刷工作，據透露該系統在美國甚受歡迎，在那裏目前已有二千二百多間印刷廠採用該系統。杜邦公司產品專家陳琛稱，該系統較目前本港多數印刷廠使用之網板印刷優越得多。他說，該系統使用時，如製色稿時先以普通方法進行分色，以製成「稿美麗」軟片曝光以製成最後之色稿，操作人員每一次分色只需一分鐘便可乾色，由於甚至非熟練工人經一小時之指導後便可使用，同時可在三十分鐘內生產四平方呎之色稿，每一分色可在二十分鐘內完成，若用絲網印刷，則需時一小時。該系統亦適用於經籍及廣告板等，結果甚佳。如日本之酒店，百貨公司，火車站及商店廚窗等之燈箱及廣告板等已廣泛使用該系統，其全運自動售貨機亦已開始使用；有些廣告板更使用十二種顏色。

滬自營輪滿儎凍品往香港

(據上海電)滿載冷凍食品的「滬冷四號」船從上海港啓程駛往香港。這是上海市外貿總公司自營的第一艘地方外貿運輸船的首次航行。

「滬冷四號」載重量爲一千四百多噸，有冷艙四個，專門用於運載蝦、鴨、兔、豬肉、魚蝦等出口冷凍食品。這種冷藏小型船啓用靈活，方便，很適宜運載批量小的冷凍食品，尤其適合上市要求均衡的香港市場的需要。這艘船今後將在上海和香港之間航行，每二十天可往復一次。

衣車紡織機械銷售急降
上半年進口量竟減五成
反映製衣業不景投資遂告放緩

(特訊)今年上半年本港製衣及紡織業遭遇放緩，廠家對衣車及紡織機械的需求亦因而急劇下降，減幅高達一半。資料顯示，今年首五個月本港輸入工業用衣車共三萬三千五百〇二台，較去年同期六萬〇一百八十三台減少百分五十。

據業內人士表示，由於業內人心向淡，部分製衣及紡織廠家更放棄本業，將資金轉投其他短綫投資，估計在未來數月內，製衣和織造業難望有正面的擴展，對於機械器材的投資亦必相應遞減。

又據表示：製衣和織造業內部分商號已持續感受到經營困難，在出口限制和經營成本不斷增加的壓力下，他們即使不致立即結束生產，也萌轉移投資方向之意，遂將可用資本投向比機械更快見效的行業，地產和股票是其中最具吸引力者。一向踞本港經濟支柱地位的製造業開始經歷結構上的變動，這對本港出口貿易來說，是一項沉重的打擊。

一間衣車公司的代理商指出：工業用衣車的銷量一向深受紡織業市況影响，當紡織業略呈不景時，工業衣車的銷量便會下降，須待紡織業復甦後一段時間，該業市況才會好轉。現時主要是一些較有實力的廠家才添置新器材。

又據表示：由於衣主要市場訂單減少，該業開工率大致縮減三成，所以牛仔褲及一般製衣廠訂購的衣車數量顯著減少，現時只有針織業訂單較穩，所以該等廠商訂購新機器也較多。預料本年底製衣業訂單增加後，工業衣車的銷量便會好轉。

港匯指數

(特訊)一九八〇年十一月十四日(星期五)的港圓實際匯兌率指數爲八八·九，上升〇·一。

年來私營商業增加三倍

(北京電)官方雜誌說，過去一年來中國私營商業活動增加三倍，而時常較國營企業提供更佳之服務。英文「北京周報」說，私營商業蓬勃發展，由去年的十萬間增至今年七月份的四十萬間。該周報補充說，這些商業給中國很多已畢業的待業人士提供工作。

「北京周報」說，這些私營企業滋長並不會對中國共產制度構成威脅，因爲它們最終是由國家管制的，在六十年代末期的文化大革命期間，這些企業被斥爲資產階級產物。

私營小型企業現時受到正式鼓勵，以便更快，更有效地加速落後經濟發展。私營商店、飯店及維修工場等已在各城市廣泛出現。

荷石油市現貨劇增

(荷蘭·鹿特丹電)荷蘭鹿特丹油商稱：鹿特丹現貨原油市場售價劇增。

上開人士說：重級燃油售價從每噸二三五美元增爲二四〇美元，汽油售價今天每噸也高達約四百美元，較廿四小時前的售價高出三至四美元之譜。

上開人士指出說，距今僅三個星期之前，鹿特丹現貨原油市場上的重級燃油每噸僅值大約二百美元。

上開人士認爲中東局勢及蘇聯穀物收成欠佳，對現貨市場油價提高都有一定程度的影響，但石油供應並無短缺之虞，除非霍爾木茲海峽因兩伊戰火加劇而關閉。

匯豐銀行委任策劃總經理

匯豐銀行宣佈委任艾柏納(BERNARD ASHER)爲策劃總經理。此是該行新成立之部門，顯示業務之成長及繼續擴充服務。

艾氏曾任職於數家國際大集團，最近則任職於國際電話電報公司，負責策劃工作。一九七五至七八年曾先後在英國政府國民經濟發展辦事處出任工業主任。一九七七年再加入國際電話電報公司。他亦曾於一九六七年參與英國漢利預報中心之策劃並任主管該中心。

圖爲艾柏納先生。

聯邦地產盈利增
半年獲利二千九百七十三萬，增長百份之四十六點三。

(特訊)據聯邦地產董事局昨(十四)日宣佈截至一九八〇年九月卅日止六個月除稅及少數股東所佔盈利後之未經審核純利爲二千九百七十三萬七千三百八十三元，較上年同期增加九百四十萬四千四百三十四元，增加之幅度爲百分四十六點三。在較早時期已宣佈之出售聯邦大廈及國際大廈予由本公司及長江實業(集團)有限公司(以下簡稱長江)新組之一家聯營公司所產生之盈餘爲八億一千五百二十三萬三千六百八十八元(去年——無)，其中港幣四億〇七百六十一萬六千八百四十四元仍未兌現，現已作爲遞延盈利處理。連同已兌現部份作爲非經常性盈利計算，本集團所佔六個月內之合併總純利爲港幣四億三千七百三十五萬四千二百二十七元(去年則爲港幣二千〇三十三萬二千九百四十八元)。

並宣佈將於一九八〇年十二月八日星期一，按照一九八〇年七月二十二日派發之十送一紅股後所增加之股數，派發一九八〇年十二月三十一日止九個月期間之中期股息，每面值港幣一元「A」股，八仙及每面值港幣二角「B」股一點六仙(一九八〇年三月三十一日止年度爲「A」股七仙及每「B」股一點四仙)。是次股息將共派發港幣一千五百二十元(一九八〇年——港幣一千〇三十一萬〇三十元)。

股票將於一九八〇年十一月二十七日至十二月八日，首尾兩天在內，暫停過戶登記。

又財政年度結算日期將由每年之三月卅一日改爲十二月卅一日。本年度下半年之審核賬項將爲截至一九八〇年十二月卅一日止之九個月。

另據該公司致股東中期報告稱：前曾向股東宣佈，長江及本公司合作新組一家地產聯營公司，資本額爲港幣一億元，雙方各佔百分之五十權益。該聯營公司已向本公司購入德輔道中之國際大廈及聯邦大廈，購入價爲港幣十億零八十九萬元。此項交易將於一九八三年八月卅一日或以前完成，於交易完成前該兩大廈之租金收入仍歸本公司所有。該聯營公司亦已向長江購入宜賓地產有限公司(以下簡稱宜賓)股份百分之四十，購入價爲港幣二億四千五百一十二萬元，付款條件與購入國際及聯邦兩大廈者相同。宜賓於去年向政府投得在沙田未來九廣鐵路維修廠平台上蓋建築發展權(沙田城市地段八十七號)，並將在該廿九萬平方呎之平台上興建高級住宅及商業樓宇，完成後之樓面總面積約達一百五十萬平方呎，音計建築工程將於一九八四年完成。長江將爲該聯營公司所有物業發展計劃之策劃經理。

上述交易將使本公司蒙利。同時該聯營公司將積極尋求進一步之未來發展投資機會。

至於與香港電燈集團合作之炮台山道發展計劃第一期工程，包括住宅單位七二〇個及車位一百個，將可依照原定計劃於一九八〇年秒完成。所有單位經已預先售出。在於交易完成前，聯邦大廈及國際大廈之租金收入仍歸本公司所有。該兩幢大廈仍全部租出。租金收入在堅尼地城之商業單位繼續跟隨市場之走勢而有所增長，而租值於重續租約時亦已提高。

又據指出：一九八〇年九月卅日止，六個月之業績顯示本集團由於租金，利息及股息收入增加而獲益。由於香港物業市場維持異常堅穩，董事局深信，由本公司與長江新組之聯營公司，將於未來數年內爲本集團增加鉅大收益。如無不可預料之事故，董事局預期將可建議派發一九八〇年十二月卅一日止九個月之總派息額每「A」股一角六仙及每「B」股三·二仙。

澳洲生活展覽 介紹高級床單

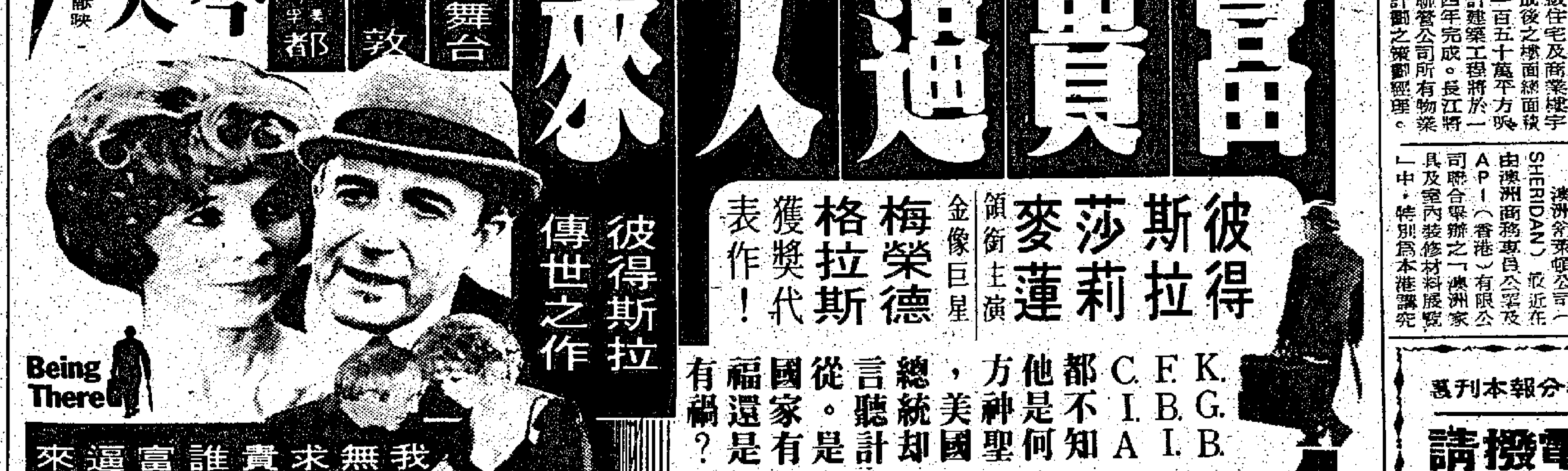
澳洲舒萊頓公司(SHERIDAN)最近在由澳洲商務專員公署及API(香港)有限公司聯合舉辦之「澳洲家具及室內裝修材料展覽」中，特別爲本港講究生活舒適的人士介紹一系列高級床單用品。

以製造睡房棉織用品著名的舒萊頓公司在該展覽中，特別展出該公司最新出品，以高級棉織品製成的床單，柔軟舒適，選用的色彩瑰麗，圖案設計新穎獨特，充份表現出現代感和高雅的風格。

舒萊頓公司所設計和製造的睡房用品，從床單和床褥以至床套布等各類產品，不論用作重新裝飾睡房或改換床單褥套之用途，均能爲消費買家提供最佳的選擇和於新款色。

該公司製造的睡房用品，包括有高級棉織品製成的床單，枕頭套和熱褥，床套布，窗簾布等，全部均可在本港中環金門大廈API(香港)有限公司購買。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583



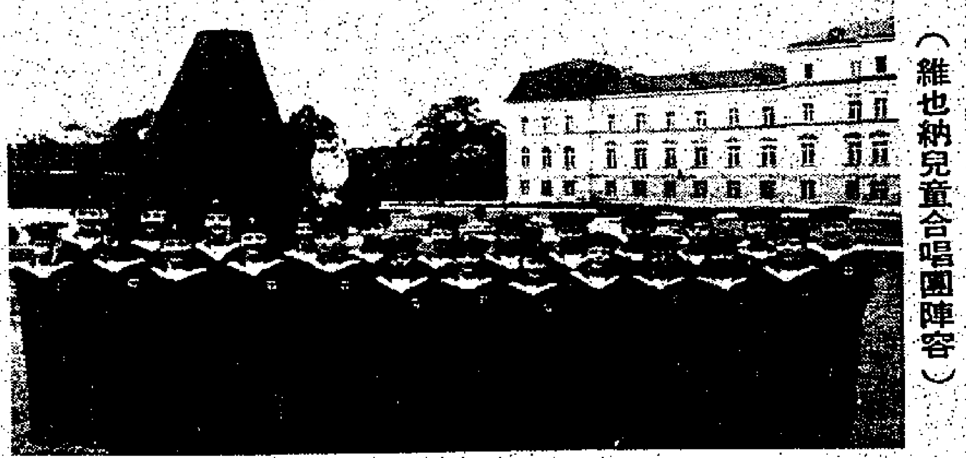
華僑文化

維也納兒童合唱團 下月來港演出四晚

首夕更爲保良局籌募建營基金

華星娛樂有限公司，再度重金禮聘聞名國際之「維也納兒童合唱團」專程來港演出。由十二月一日至四日，每晚七時半假座香港大會堂音樂廳演出一場。票價分爲：十五元，二十五元，三十五元，五十元，及七十元，五種，並分別在利舞台，太古大廈藝園，及港九各通利琴行公開發售。

該團被譽爲世界最著名的男童合唱團。各演唱者除咬字清晰，音質完美外，合作更是天衣無縫，且每次演出，必有新的進展，令觀衆耳目一新。該團早於十五世紀時已成立，至今更受世界各地人士熱烈歡迎。每次演出，勢必空前轟動。該團成立之初，只有九名學員，而團長得四出找尋有意之學員加入。至十八世紀末期，該團已有相當之名氣，而入團的資格，亦相繼提高。音樂界數位著名的作曲家如約瑟海頓，莫札特及舒伯特，也曾是該團之成員之一。至後期，該合唱團更演變成爲一間寄宿學校，使各學童除音樂知識外，同時接受更多其他課本上常識。該校現擁有一百二十名學童，供其三年之教育及食宿，更在這一百二十名學童中，選出三團演唱者，分別由團長，導師及特護隨團到世界各地巡迴演出。今次該團被邀請來港，首晚更特別爲保良局籌募北潭涌渡假營建設基金演出，而當晚全部收入，均撥作該項計劃之經費。既可做善事，又可以欣賞到該團的精彩演出，一舉兩得，何樂而不爲？欲免向隅，請即到各售票處訂購云。



（維也納兒童合唱團陣容）

有燈謎競猜。請把姓名地址、電話寄香港大學學生會索取參加表格。詢問電話：五—四六八四一四；二二—六二五四六一。

國際事務研究所 畢業試成績評定

由賓學海教授指導之國際事務書院國際關係研究所（相當於碩士學位課程），應屆畢業研究生，成績經評定，持有大學畢業資格在該所研習兩年，除參加「亞洲國際情勢分析」、「亞洲問題研究」考試及格，並提出至少二萬五千字以上之畢業論文，經該所學術委員會通過考獲研究文憑者計有新聞工作者一名，論文題目「越戰與東南亞」；專上學院講師一名，論文題目「中國問題對亞洲的影響」；教育工作者一名，論文題目「中英關係與香港的未來」；企業公司董事一名，論文題目「中越關係的過去與未來」。

八屆青年文學獎 卅日辦步行籌款

第八屆青年文學獎，是中大、港大學生會合辦的文學組織。今年舉辦多項活動，如徵文、生活營、創作研習室，及中學巡訪等。由於需要大量經費，將於本月卅日舉行步行籌款，集合地點爲：早八時半在港大學生會，沿途設

（上）高奇峰「金魚」。（下左）張大千「山水、人物」。（下右）陸廉夫「牡丹」。（集古齋廿二週年紀念展品，本月廿四日展出）

明珠社法會七天 週日黃家樹講佛史

翌日起忍慧師講經

明珠社佛史專修班，由主任黃家樹主講佛教產生的背景，本周日（十六日）早，歡迎社友善信參聽。黃氏於印度佛教史中，講述其地理與歷史背景，繼講佛教思想。將連續舉行教會，希聽衆留意。

又講經法會十一月十七、十八早十時，請忍慧法師主講「法華經與禪宗的關係」，一連兩天。忍老現爲世佛會港澳分區總會董事長，乃知名佛教學者，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園十五樓（B一），紀念明慧法師靈堂右側。又十七日起，一連七天。首二日由忍慧法師主講，十九日（星期三）由社長陳道生主講，廿至廿一日，由慧瑩法師主講，一連三天。講題均屆時宣佈，歡迎各界參聽，并希各學員社友知照。忍慧法師，對禪宗甚有心得，剖析與法華經之關係，尤值得探研佛學者參考云。

攝影畫報一八四期 刊「漁村放歌」佳作

攝影畫報一八四期出版，迎接香港攝影器材展覽，充實內容，增加篇幅，作品欣賞有新疆人物誌，漁村放歌，鐙白雪，商業攝影佳作等。及十一月份專題佳作，攝影大法，技術有局部放大，換底放大，彩色效果，黑白底片與設深度，自動電子閃燈指南等，隨筆專稿有沙巴散記，寶貴未當，稚態可掬，怎樣選擇相機，西洋畫家與攝影術的關係，康泰時對徠卡等。此外，並有簡璧福及馮漢復之特稿，公開的黑白底片製成彩色分離照片之秘密等。其他內容，不及介紹，每冊六元，各區書報攤，相機店及書店均售。

李苦禪李燕 父子書畫展

下月在大會堂盛大舉行 集古齋博雅堂聯合主辦

香港集古齋，和九龍博雅堂，合辦的第一個盛大的展覽會，將於下月九日至十一日，一連三天，在香港大會堂舉行。這個展覽會，就是「李苦禪李燕父子書畫展覽會」，內容十分豐富，有花鳥、蟲魚、人物和書法等，共有作品一百四十件。李苦禪，現年八十三歲，是著名寫意畫大師，現任北京中央美術學院國畫教授。齊白石曾有詩讚李氏：「論說新奇足起予，吾門中有李生殊。須知風雅稱三絕，廿七華年好寶書」。李氏畫承八大石濤、揚州八怪、趙之謙、吳昌碩、齊白石，而能師造化，變古法爲己用，另闢蹊徑。畫風雄健蒼勁，妙得天趣；書法則融冶漢魏於張旭懷素，博採歷代書家菁華，風格渾厚樸茂。兒子李燕，幼承家學，刻苦鑽研，畫風別具一格，善畫猴、赤靈貓、豹、虎、犬、狐、羊、蟲魚和人物。據悉：李氏夫婦及兒子李燕，將於展覽期間，從北京專程來港，參加這次展覽盛會云。

青年畫家李啟堅 山水畫展覽大觀

在藝術中心展至本月十九止

青年畫家李啟堅，十三日起假座藝術中心舉行首次個人作品展覽，展出山水畫數十幀，參觀人士絡繹不絕。李作風獨特，筆鋒靈活，尤以名山大川，盡入畫圖，維肖維妙，寓形於意，誠屬不可多得之藝術作品。參觀者對作者多所鼓勵，批評及稱許，更有即席贈詩題畫者。畫展直至十九日止。

看畫 參觀人士有：李汝匡老師、黃展華、李國強、羅淑慧、池玫瑰、夏宇立、周國幹夫婦、周保洪、李子中、蔡易容、李楊雅琴、李譚玉芳、黃彩屏、高維美、初景寧、李中信、胡小玲、莫賀堅、陳維略、徐源瀚、楊明生、駱美雲、李湛根、李珍譜、潘翰、張景薈夫婦、葉志豪、馬影芬、鄭玉蓮、曾國輝、麥澂、林樂培、吳鉅源、張錦棠、李健蓀、殷倩萍、梁鳳蓮、趙寶珍、湯綺蓮、曹蘊華、黃惠婷、譚志強夫人、劉志良、劉新珠、藍標平、李婉玲、羅汝勳夫婦、陳麥嘉玲、葉錦波、伍苑麗、翁之承、李文偉、羅詠嫻、覃雁楹、麥文青、張億、孔舜青、霍燦東、陶景平、謝惠蘭、施繼澤、楊慧媛、鄧子深、楊栢邨等。欣賞作品者有：周國幹夫婦三幀、夏宇立、蔡易容等。

送花 致送花籃者芳名如下：鄧志成、黃玉貞、池容英珍、燕、池玫瑰、麥燮、容宜燕、李守誠、鄧承基、郭全本、李國強、周伴娟、郭令儀、曾國威、潘美德、朱叔蓬、陳順

谿山行旅（臨范寬圖意）（本月廿一至廿三日，在大會堂八樓羅冠樵師生人物畫展出）李承法作

蘇六朋（清）（人物中堂）（鄧氏文樣館藏，本月廿八至十二月三日，展出灣仔藝術中心）

披荊文會雅集詩詞（續昨稿）

（詩）**鄉思**（監戒三詞長命題）

（詞）（鄉思調寄玉蝴蝶）陳襄陵

縱有夢魂歸去，更無新綠，都是愁紅。義草斜陽，門巷度西風。暗香銷，舊家何處？韶光賤，燕巢空。可憐鸚鵡，猶鎖金籠！匆匆。當年一別，山河改樣，身世飄蓬。鐵笛危闌，怨歌人共月明中。夜悠悠，水深波闊，秋瑟瑟，天窄霜濃。杳悍悾。斷腸詩句，偷倩來鴻。

（前題、調寄浪淘沙）蕭君亮

遙望白雲岑。撩亂鄉心。遠飛倦鳥欲歸林。歲月蹉跎人易老，兩鬢霜侵。親知若商參。雁渺書沉。羈留海角恨年深。長憶舊時遊釣處，何日重臨。

（前題、調寄南鄉子）蕭瑤笙

騁目眺高峰。雁字廣斜挂半空。雲影波光天海闊，扶筇。登上山亭望眼窮。隔岸夕陽紅。遠處傳來野寺鐘。忽憶尊羹鱸膾美，秋風。觸起鄉愁幾萬重！

（前題、調寄浣溪沙）劉雲閣

水抱山環遠市區。一廛聊假且安居。誰教臥老此蓬？颯颯西風撩舊思，久淹異地便何如。豈無魂夢到閶閭？

（前題、調寄秋蕊香）陳祖曦

無病呻吟幾許。卅載別離情緒。一襟白髮傷詩淚。點滴不成詞句。歸來社燕重飛去。東流水。江山容貌同憔悴。黃葉西風滿地。

（前題、調寄秋蕊香）陳琳

樓外幾枝紅瘦。欲雨西風涼透。滿堤裹草疎黃柳。正是思歸時候。飄零歲月惟詩酒。青衫袖。鏡中白髮風塵走。流水月明依舊。

（前題、調寄武陵春）陳冠夫

外海潮連鄉世換，離抒古難愁。卅載飄零倍浩蕩秋。無語立江頭。紫水東來還自去，圭嶺帶林丘。何日田家事稠。鬢白放歸舟。

（前題、調寄鷓鴣天）劉祖霞

一別家園五十年。庭梅岸柳總情牽。荷花水暖池中娟，菊蕊霜擬檻外妍。秋過了，又多天。雲垂四面雪綿綿。天涯浪跡經多載，猶憶家鄉雪展鮮。

（前題、調寄春光好）蕭葵明

風初定，雨絲絲。畫簾垂。落盡桃花紅滿地，染胭脂。致得鸚哥能語。盼他燕子來遲。拈到一雙紅豆子，是相思。

（前題、調寄拜星月慢）蕭葵明

春水方生，故山堪念，怎奈欲行猶滯。一片鄉心，在子規聲裏，望江上多少征帆南去。偏不敢儂何意。倚偏樓欄，看尊雲飛起。一懸浮名寂寂當如此。只負了月下深盟，幾番信付魚鱗，總說將歸矣。展書牘，應怪前言戲。細思量，安慰真無計。助凄情，短燭燒殘，暗替人垂淚。

藝術中心舉辦樹人講座

今午三時由陳氏門人劉春草主講

香港大會堂藝術館本月份展出陳樹人先生遺作，適其高足劉春草暢遊美洲抵港，足使展覽更加生色。日前報章刊登遺照及陳樹人先生生平事跡，報導誠屬珍貴。陳樹人先生與高劍父老師同志，同爲推翻滿清以致力於革命工作，辛亥革命後，初任廣東財政廳長，從政府致力於革命工作，抗戰勝利，還都南京，即出任僑務委員會委員長，不久離職。劉春草先生，南來廣州時，肄業於廣州文化大學，課餘喜愛丹青，他承友人之邀，拜陳樹人先生爲師，筵開數十席，爲當時文藝界盛事。自此，春草成爲樹人先生之唯一弟子。

港廿餘年前，春草與彭子琴女士結婚。夫婦之倆，任教之餘，以展覽自娛，赴南洋，馬來亞，美洲等地舉行了畫展，轉眼已逾多次。並獲得很高的評價。

香港萬國藝術家協會，把握此機會，彭子琴夫婦，特邀請劉春草於今（十五）日下午三時，假座香港藝術中心三人字樓，展出其私人珍藏之樹人先生作品。（因樹人先生作品未曾在美國展出，故此作品並未列入大會堂展品）。詳述樹人先生事蹟及作畫風格。由許統正推介。今次講座實爲難逢之機會，願愛好嶺南畫派者，屆時蒞臨，免費入場，敬請依時出席云。

趙寶珍、歐碧漪、李惠棠、梁栢偉、古育來、鄭國、鄭華麗、石勳、區舜芬、劉永福、霍尚怡、田漢威、霍尚賢、余瑞鏞、黎麗萍、余玉鳳、李瑞珍、鄺雁玲、郭榮基、張景華、李煜華、何詠施、陳茂會、李杏婷、李敬堯、周麗莊、雲漢裱裝公司、李碧嬈、石美蓮、梁小慧、王寧、鄺銀湘、邱建發、趙子雲、李子中、李光亮、李光輝、石華琴、何燕卿、湯綺蓮、任耀班、曹蘊華、黃菊蘭、葉景瓶、陳寶釗、陳桂珍、方林夫婦、陳浩波、李愛萍、甘淑鈿、許海楓、周華焯、夫婦、梁澄標、梁澄材、李兆強、李兆基、李敬慈、梁炳棠夫婦、羅淑慧太極班同學三個、蒙古各弟妹二個、馬根源、伍起祥、高翠珍等

多寶齋古今書畫展 在大會堂八樓舉行

定本月廿四至廿六連展三天

多寶齋古今名人書畫展覽會，今又假香港大會堂八樓展覽館舉行。主人張聯，素以搜藏古今名人書畫鳴於時，自設多寶齋於威靈頓街一〇三號以來，經營古董字畫，予各鑑賞以方便。愛好藝術人士，莫不稱其賢；並經舉行古今名人書畫於香港大會堂八樓展覽館者多次。鑑賞家及愛好藝術者，爭相觀賞訂藏，稱心滿意而去。此次更作大規模之盛大展陳，自明朝以至現代，凡有名望之書畫家，不少精品名作，極爲豐富，可以盡量供應愛好者之需求。如此大喜訊，預料各界人士，莫不皆歡喜樂聞也。日期由本月廿四至廿六日，一連三天，行見大會堂八樓樓頭，又有一番熱鬧云。

黃華助興方攜酒

芳草便增獨閉門

陳介祺對聯（集古齋廿二週年紀念展品，本月廿四日展出。）

王世昭劉悅笙 自星載譽歸來

王世昭，桂冠詩人，大書法家；劉悅笙，暨青年全能畫家，已返港。據王氏稱：此行聯袂飛星加坡，除參加王氏總會建祠一百週年慶典外，又參加十年秋祭大典，及開閉幕典禮，更得當地學術團體邀請，假座新加坡中華總商會，舉行一新本人暨劉君悅笙聯合書畫展覽，爲期首尾三日，作品爲愛好者要求購空，可謂成功。王氏製嵌字聯及題詩，而來求者亦絡繹不絕。新加坡市容，屋宇林立，街道廣闊，到處綠化，建築師爭奇鬥勝，美人之設計，全部不同，華人之大廈；且治安極佳，民生活安定，不啻海外樂園云。

竹爐石銚晴雲盆

雨笠煙蓑釣月竿

沈子培對聯（集古齋廿二週年紀念展品，本月廿四日展出。）

「三友圖」 吳待秋筆（本月廿四至廿六，展出大會堂八樓。）（多寶齋藏品）

賀李啟堅畫展 徐劍海

（詩）

藝壇增新秀，乾坤皆水墨。龍眠筆尚留，盡入畫囊收。

題青城山道圖（同前）

雲深谷亦深，羊腸登山徑。怪石入雲層，芋熟佐清吟。

題西山溪池（同前）

雲烟出沒有奇峰，幾處歸帆添晚趣。師生志趣一般同，溪池烟雨頻濛祀。

題壯麗山河（同前）

層岩疊疊入雲霄，深山秘處眞修道。萬里江河萬里遙，古刹鐘聲破寂寥。

題丹霞長老峰觀日亭（同前）

尋幽探勝景，扶杖登山去。彩雲隔花明，長老觀日亭。

題夢筆生花（同前）

夢筆生花薦峰景，我到安徽無絲墨。五指燒幾詩可成，錦繡河山信有情。

題碧波帆影圖 徐應瀚

萬里雲山尺幅收，羡君胸滿澄江水。乘風一舸駛中流，揮筆才一如不繫舟。

題飛瀑圖（同前）

即席詩題當代書，洪才萬斛傾難盡。藝壇各別出心裁，一似黃河天上來。

題李啟堅個人畫展（同前）

美術此從力學成，今觀李子傳神筆。最難靈意蘊詩情，文采心聲處處生。

僧伽會佛學講座

能仁書院校外課程部 昭慧老法師講金剛經

佛教僧伽聯合會佛學講座（能仁書院校外課程）上周日由禪宗長老昭慧法師，在大會堂九樓宣講「金剛般若波羅蜜經」：從第一會接講至第二會。在老法師開講前，該講座主任曾文翰居士，先述佛法與世間法之概要，作精簡介紹，使聽衆對佛教加深認識。本周日（十六）下午四至六時，九樓演講廳，恭請昭老繼講「金剛經」。近老人以八十除之高齡，且抱微恙，尚宣揚佛法，其無畏之精神，力疾確具慈悲之宏願，眞是稀有。聽衆諸君，幸勿失此殊勝因緣，依時蒞臨，功德無量云。

霍高舞蹈團來港演四場

舞姿美妙使人耳目一新

美舞蹈家路易士·霍高將偕其八人舞蹈團，爲一九八一年香港藝術節表演。霍高創意的精采舞蹈，爲霍高之主要舞員。林蒙，原爲荷西·林蒙舞蹈團之主要舞員。一九六七年在紐約自組舞團後，其舞蹈編排，每更得表現手法，頓受注意，一致熱烈讚賞。霍高的作品充滿獨特動力，均爲傑出的舞蹈藝術，其舞蹈融合戲劇，音樂與裝飾設計而成繽紛多彩形像，但互不分離，緊密新舞。霍氏曾應邀爲澳洲，荷蘭，彼得倫敦等多國家舞蹈團體創作編排舞蹈。霍近期爲著名電影「我要高飛」之雅倫·柏加編排在港路之舞蹈場面，將來港表演之霍高舞蹈團員，曾在該片中任要角。是次香港藝術節演出節目，包括：三套由霍高創作的「蓮蒸波卡舞」、「二便士幾何像舞」及「艾斯卡葛特舞」。「意象舞」則爲團中主要舞員，關安·安東尼奧編排，配以布拉姆斯優美音樂。霍高舞蹈團將於第九屆香港藝術節中表演四場，訂價二十，四十及八十元之門票，均可郵購訂座。藝術節票房，則於十二月一日開放。郵購訂票小冊，現已印備，可於下列地點免費索取：中環干諾道中四十六號消防大廈七樓，香港藝術節辦事處，港九各通利琴行，香港藝術中心，香港旅遊協會各辦事處，郵政署大廈政府刊物銷售處。

土風舞協會來月舉行 土風舞與社交舞餐會

香港土風舞協會，定十二月十三晚七時半至十一時半，假座華海上夜總會舉行土風舞與社交舞餐會，歡迎熱愛舞蹈人仕參加。詳情請電三—七四二四二二六，或寄郵箱七八七六九云。

賀劉焯華學長、李清顏夫人、女公子國梅于歸嘉禮（幷序）

陳禮傳

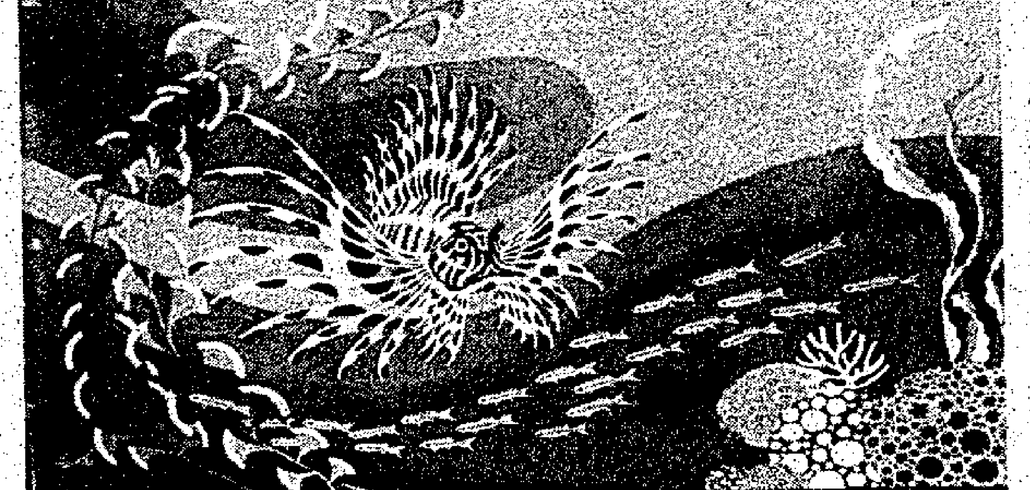
中華民國六十九年，歲在庚申雙十一吉日，爲吾母校國立中山大學創立五十六週年校慶。僑居香港校友，謹於是日，聯集於旺角京華樓頭，舉行慶祝聯歡。茂值國立中山大學今秋奉准復校於高雄西子灣，台、港兩地，母校與校友，同時舉行校慶，亦盛事也。是晚喜由監事長劉華焯兄，把酒臨風，共話「白雲山峻」、「西子灣長」之句；獲知女公子國梅將於下月于歸香州望族莊志良君，海外良緣，可喜也！謹誠俚辭，藉表賀忱云耳。

舉案者孟，畫眉者張。百年諧老，瓜瓞綿長。

黃文山教授著作 在港美書局發售

名教授黃文山旅美羅省加州，近年著有英文文化學導論，黃文山文集，及其編者之何聯奎文集，分別於十一月、十二月，先後在南天商務、中華等書局出版。除在美發售外，對交由本港書局代售云。

（右）達摩（左）江東二喬（本月廿一至廿三日，在大會堂八樓，羅冠樵師生人物畫展展出。）（潘靈珠作）（余妙仙作）



（上）深海旋律（歐秀珍作）（下）美人百態圖卷（局部）鍾愛麗作（廿一至廿三日，在大會堂八樓羅冠樵師生畫展展出。）

（上）象鼻山。（下）蜀江水碧蜀山青。（李啟堅作）（現展出藝術中心至本月十九止。）

華僑經濟

猪供過於求

燒種存欄達九百頭，困阻賣價乏力向上。總成量達九千餘頭。

（特訊）底存量仍厚，據估計，九龍長沙灣屠場現時存欄燒種，約有九百頭，影響當價乏力向上，昨（十四）日港九生豬納成交猛達九千零九十七頭，其中大陸大豬佔七千一百八十一頭，燒種七百五十頭，豬花二百零五頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、梧州、江西、海口、廣州等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千八百頭，價不變，頭盤三百八十元，尾盤三百五十元，燒種七百五十元，頭盤四百八十元至五百元，普通貨成四百四十元，尾盤三百九十元，新界大豬共九百二十七頭，其中大豬佔六十頭，頭盤四百七十五元，普通貨四百五十元，尾盤四百元，燒種（細身揀手貨約一百頭）成五百八十元至六百元，普通貨五百二十元至五百七十元，尾盤四百六十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千三百八十一頭，最高成三百八十元，最低成三百五十元，海口豬花一百九十八頭，成九百五十元，廣州豬花七頭，成八百六十元，新界大豬三十四頭，成四百五十元。

選擇性吸納支持 東京股市大勢平靜

指數收盆升五點五 交易三億二千萬股

（特訊）東京十四日電：東京股票市場開市時，由於選擇性吸納的支持，市勢表現平穩，但稍後獲利回吐壓力又轉加強，今各類股價在收市時互有榮辱。

東京股市杜瓊斯平均指數升五．一五而爲七一五九．五六。新市場指數跌○．二六而爲四九四．九三。

全日總成交三億二千萬股。

部份股票收市價如下：平和不動產五六三，日本石油一三九○，松下電器九六○，三井物產三三七，東京海上六五○，日本郵船二九三，東電二四五，武田藥物六三一，富士寫眞八一七，日電器五六六，重工二○六，豐田自七六六。

期豆價下瀉

各月份均以低價收市，交投暢活，全日共成一千二百一十一手，十一月份合約交投期滿。

（特訊）昨（十四）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成一千二百一十一手，較上日增加四百五十九手，造價全面明顯下跌，十一月份交易期滿，各月份均以低價收市。

十一月份大豆合約開市價報一三三元，收市一二五元，共成二十手，十二月份一六二，四元，收市一六○．二元，共成一百五十九手，一月份開市一五○．六元，收市一四五．二元，共成四十四手，二月份開市一四九，四元，收市一四七元，共成二百二十一手，三月份開市一五○元，收市一四七元，共成一百八十手，四月份開市一五二元，收市一五○元，共成五百八十七手。

西德陷衰退

下半年間幾無成長 明年首季將負成長

（波昂電）西德報導說，九月份工業生產顯著下降，十月份失業率上升。這顯示情況反映西德經濟活動自春間以來持續的疲弱。

經濟部說，九月份工業生產較上月下降二．五%，較一年前下降四．八%。另外，聯邦勞工局說，十月份失業率由九月的三．五%升至三．八%的，亦遠高於去年十月的三．三%。勞工局長史丁格說，十月份失業人數的激升指出該國經濟活動的減退。

許多專家說，上述經濟研究所在十月二十七日發表的預測似乎加強了他們的預測。預測如下：西德國民生產毛額在今年下半年實質成長率爲一%，明年上半年實質成長率爲負一%，但明年下半年將同升，實質成長率爲一．五%。雖然政府及企業人士至目前仍堅持，西德經濟不會陷入深刻的衰退，但該國若干專家現在卻認爲，目前處於衰退的第三季，明年第四季及明年第一季幾乎無成長，將爲負成長。

嘉樂院線 ★★★★ 今晚午夜場

南灣　東方　海運　百樂　金冠　影都

panasia
泛亞榮譽貢獻最新紀錄片王！

自由堪誇 奇趣稱最

美國八十年代，最新、最奇、最趣的事物盡在本片！

獄卒偷拍
電椅死刑
秘密 全部眞實過程，
首次公開！
楊廣培 精配粵語旁白

新！新！新！
最新項目二十四味
今夜 早些 來！

人體抹車你見過未？
性器點心你食過未？
性愛補習你嘆過未？

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

今晚 午夜場 優先介紹 請即定座

國都　國泰　恒星　福星　柴灣　麗聲　樂聲　金門　民樂　國寶　油麻地　龍華　域多利　富都　寶石　華聲　凱聲　紐約　澳門　麗都

國寶　龍華　域多利　明天晨早場　國麗樂金民富都聲聲門樂都　明天四點正。午夜場

破戒大師

少林大師要破戒 十隻手指數唔晒

●劉家班繼「搭棚大師」後 加碼全線出擊

●功夫具精心策劃

●劉家輝領銜主演

粵語對白

金公主榮譽發行

執行導演 劉家榮

策劃導演 功夫良

劉氏兄弟影業公司出品

劉家輝　劉家榮　劉家勇　領銜主演

曾志偉　李麗麗　領銜主演

林建明　客串主演

馮克安　江島　陳狄克　林克明　楊細韵　李琴柱　領銜主演

兒童不宜

文華 繼「香港艾曼妞」後 又一爆炸性貢獻

不夜城

神女生涯多姿采 蓬門日日爲君開

特別介紹 最清新開放女星

貝如花 領銜主演

少女韻味·蕩婦風情 大胆暴露·樂而不淫

她 身材健美·才敢 裸體奔馳

粵語對白

監製 葉珊寶

李道洪　盧國雄　林建明　李海淑　卡薩伐　劉雅英

香港：國都　國泰　恒星　福星　香島　柴灣

九龍：麗聲　樂聲　金門　民樂　國寶　萬年　油麻地　金華　茂坪　龍華

上水：行樂　澳門：麗都

全線堪撼　觀衆滿足於全新享受

法國電影怪傑 皮亞李察 繼「小生怕羞」後 自編自導 自演最佳傑作！

海運六場 加四點二 兩院明加四點二

小生撞板

特麗七彩

笑料多而自然，遠勝過去作品！

AIR FRANCE

海運 百樂 笑聲震院 影評大讚

百代公司繼「風流十六歲」「小生怕羞」後榮譽貢獻！

敬請提前訂座

體育

三員英外援加盟實力增强 2—0 寶路華挫加山

托魯夫首開紀錄加路錦上添花

（特訊）昨夜甲組足球聯賽寶路華對加山，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果寶路華以二比〇擊敗加山。頭場序幕戰變力預備組聯賽，寶路華勝加山五比〇。昨晚入場觀衆四千四百廿五人，收入五萬三千四百廿四元，僅佔一成半座位。

寶路華佈四二四陣，林春樹把關，六呎二吋半「長頸鹿」積奇重返娘家踢出擊中堅，蔡滿祥右後衛，中場由右至左為史提芬、賓尼、陳發枝、施建熙，僅留加路及托魯夫在前鋒線。加山排四三三陣式，張志德、梁振權受傷，張金根左後衛，王福榮客串右後衛，曾偉忠中鋒，柯金松左翼。賓將史密夫姍姍來遲，不能上陣。阿根廷小國腳馬些路改後衛。寶路華獲得三員外援加盟，實力增强，進攻時施建熙、史提芬開上火線踢左右翼，變陣為四二四。積奇鎮守中路，後防穩固得多。加山一對正選後衛受傷缺陣，守衛力大為削弱。全賽寶路華佔上風優勢，卒以二比〇擊敗加山，是合理戰果。寶路華兩名新外援加路與史提芬，以加路較為出色，加路踢法傾朗，而且有腳法，下半場加路倒掛金鈎建功，消脆玲瓏。史提芬則顯然不在顛態之中，表現平平，寶路華仍缺乏一只理想右翼。

兩軍對壘 寶路華逆風進攻，三分鐘加路右翼位十九碼禁區K角外，抽射左下角，廖俊輝倒地撲牢。九分鐘史提芬右輔位傳中，托魯夫左輔位十九碼無人看管下，射偏出左下柱旁七碼界外。十五分鐘史提芬右輔位五碼右柱門前射橫，無功而退。廿一分柯金松左輔位十九碼叩關，偏出左上柱旁八碼界外。廿二分鐘托魯夫左輔位廿一碼衝射，偏出右下柱旁四碼界外。廿四分鐘柏拉素左翼位十九碼勁射右上角，林春樹撲出成左角球。廿七分鐘施建熙右翼位廿碼主踢罰球，傳交姚偉明，左輔位十九碼人叢中躍頂中上路，廖俊輝托出成左角球。卅四分鐘史提芬無人看管下右翼位十九碼禁區K角外傳中，托魯夫左輔位六碼人叢中躍頂中上路，廖俊輝托出成左角球。四十三分鐘史提芬右翼位四十碼笠射中上路，廖俊輝托出成左角球。四十四分鐘王福榮右翼位助攻，十九碼禁區K角處衝射左角，林春樹接住。上半場寶路華以一比〇領先。

易地再戰 兩隊以原陣交鋒。下半場九分鐘加山反攻，維納管中路卅碼遠射中人牆回，無功而退。十一分鐘安德遜中路四十五碼吊高球入禁區，賓尼頂出左下柱旁七碼界外成右角球，鄧劍樑用左腳彎出，中正中門楣彈金鈎入右下角，二比〇寶路華超前兩球。十九分鐘托魯夫左輔位頂交加路，中路十碼倒掛旁兩碼界外。廿分鐘加路左輔位十九碼起左腳抽射，越右上角門楣高飛出界。廿九分鐘寶路華調整陣容，卡路士入替加路。卅一分鐘托魯夫回傳賓尼，中路十六碼衝射，越正中門楣出界。卅二分鐘托魯夫左輔位殺入禁區，七碼斜射右下角，廖俊輝撲出解圍。卅五分鐘曾偉忠中路妙傳鄧劍樑，右輔位單刀，十碼衝射，偏出左柱旁七碼界外，失一破蛋機會。卅六分鐘加山調整陣容，馬些路入替柯金松，麥卡力入代王福榮。卅八分鐘鄧劍樑摘跌施建熙，被黃淵警告。四十一分鐘鄧劍樑開右角球，柏拉素右輔位七碼底線倒掛妙傳麥卡力，中路六碼頂高，越正中門楣出界。四十四分鐘姚偉明中路四十碼遠射，越正中門楣出界。寶路華卒以二比〇擊敗加山。（七豉）兩陣如下：

寶路華：林春樹、安德遜、積奇、蔡滿祥、余國森、施建熙、陳發枝、賓尼、史提芬、托魯夫、加路。

加山：廖俊輝、黃耀信、張金根、維納管、王福榮、黎永昌、柏拉素、姚偉明、柯金松、曾偉忠、鄧劍樑。

亞洲青年籃球比賽 中韓分膺男女盟主

（曼谷十三日電）第六屆亞洲青年籃球錦標賽經已圓滿閉幕，中共及南韓分膺男女冠軍。

中共男子隊在決賽以九十四比八十四擊敗菲律賓隊，榮膺盟主。半場紀錄是五十六比五十四，中共領前兩分。

在女子組決賽裏，南韓以八十三比七十六打垮上屆冠軍中共隊，勇奪錦標。

主辦國泰國同獲男女季軍，男子隊以一〇〇比九三挫日本隊，娘子軍則以六十七比五十八勝印度。

香港男女子隊在此次賽事均列第七名。港娘子軍已於星期四晚返抵香港，男子隊則由於飛機座位問題，須於週末始能返港云。

本週足球聯賽 秩序異常豐富 南精今起預售

足球總會公佈本週足球聯賽的秩序，異常豐富，當然最為人矚目者是南華對精工，大部份票價券已經沽清，只餘低價券4日上午十時起在九龍何文田足球總會及香港加山南華場發售，這一仗肯定會賣個爆滿了，球迷踩票姿定然多了。至本週亦有東方對愉園及海蜂對東方柏督惹人注目的賽事也，茲將本週秩序錄后：

十一月十六日（星期日）
△甲組 海蜂對東方 政府場 八時

十一月十七日（星期一）
△甲組 愉園對東方 政府場 三時半（預備組一時三刻）

十一月十八日（星期二）
△甲組 警察對東昇 旺角場 八時（預備組六時一刻）

十一月廿日（星期四）
△甲組 南華對精工 政府場 八時（預備組六時一刻）

深水埗工業陸運 十二月七日市政場舉行

由政府康樂體育事務處（深水埗區）、深水埗反吸毒委員會及荔枝角分區委員會聯合主辦，長沙灣廠商會贊助之深水埗工業盃英陸運會，將於十二月七日（星期日）上午九時至下午五時假旺角市政球場舉行。

是次大會，共分男子初級組（十八歲或以下）男子高級組及女子組等三組。項目包括六十米（女子）、百米、二百米，四乘百米接力及千五米（男子）等徑賽，及跳高、跳遠、鉛球（男子）、擲壘球等田賽。凡深水埗區內各大小工廠之工友或職員，皆歡迎報名參加。報名請於辦公時間內，携同相片兩張及身份證到荔枝角道二九九號地下康樂體育事務處辦理。

本屆工業盃英陸運會，為專為工業青年而舉辦，希各大小工廠之從業員踴躍參加。現已報名者已有逾百人，名額所餘無多，對田徑有興趣者，宜從速到上述地點辦理手續。

本屆壘球聯賽 明晨展開角逐 沙理士頒上屆優勝獎

市政局主席沙理士將於明日在汀角道遊樂場宣佈壘球聯賽新一季的開始。

參加聯賽的有超過三十隊球隊，隊員均來自香港壘球協會、學校、青少年中心、體育團體及商號。聯賽共分一百六十六項球賽，由星期日開始至一九八一年五月舉行。在以上活動開始之前，沙理士主席將頒獎予上季聯賽之優勝者。

皇仁書院陸運會 威廉臣社掄元 榮德淵主持開幕彭冲頒獎

皇仁書院週年陸運會於昨日金風送爽，陽光普照之下，假座市政事務署灣仔運動場舉行；該校八個社健兒均踴躍參加，競爭劇烈，佳績頻呈，並破紀錄。

是屆運動會由該校榮德淵校長主持開幕儀式，敦請伊利沙伯體育館經理彭冲頒獎，大會於下午四時三十分完滿閉幕。

甲組

	第一名	第二名	第三名
一百公尺	鄧惠彪	呂寶光	梁惠仁
二百公尺	鄧惠彪	陳達基	李重安
四百公尺	葉銘強	鄺耀泉	陳達基
八百公尺	鄧貴來	黃偉元	陳貴樞
千五公尺	黃偉元	胡志偉	陳貴權
百一高欄	蔡偉邦	林宜韜	楊信誼
四百中欄	鄧寶來	鄺耀泉	李國綸
跳高	鄧貴來	袁振秋	盧福猷
跳遠	葉錦強	楊健雄	蔡偉邦
三級跳	鄧惠彪	何宗基	蔡漢輝
推鉛球	周家興	姚奕霖	許志誠
鐵餅	徐及仁	周家興	陸忠榮
標槍	蔡漢輝	陳勝光	唐錦榮
四百接力	地利社	丹拿社	威廉臣社
千六接力	威廉臣社	丹拿社	威社

乙組

	第一名	第二名	第三名
一百公尺	區家強	陳振由	李樹輝
二百公尺	余偉正	林正前	陳振由
四百公尺	陳昇	劉彬	林向前
八百公尺	林志洲	陳昇	葉漢賢
千五公尺	林志洲	吳錫漢	梁志輝
一百欄	區家強	伍偉業	潘子明
跳高	伍偉業	林碧元	林志洲
跳遠	伍偉業	余偉正	李樹輝
三級跳	李樹輝	岑康成	彭志榮
推鉛球	何志軒	劉彬	吳強
鐵餅	何志軒	黃順明	羅天海
標槍	劉彬	古全	羅天海
四百接力	史釗域社	威廉臣社	古祿社
千六接力	威社	史釗域社	啓社

丙組

	第一名	第二名	第三名
一百公尺	李忠善	區偉賢	曾國輝
二百公尺	區偉賢	何適良	吳偉基
四百公尺	曾國輝	周威廉	黃偉鍵
八百公尺	何適良	黃兆雄	黃國垣
一百欄	李忠善	陳浩然	鄧超泰
跳高	李忠善	黃兆維	周錦華
跳遠	區偉賢	吳偉基	李毅培
推鉛球	劉仁鳳	孔國偉	吳偉良
擲木球	周巍	易盤銘	楊栢強
四百接力	古祿社	地利社	丹拿社
千六接力	啓社	威廉臣社	史釗域社

全場總冠軍：甲組：鄧寶來，威社 乙組：伍偉業，古祿社 丙組：李忠善，古祿社

七屆冬泳長途賽 增設學校組下月十四舉行

全港公開第七屆冬泳長途大賽，定於下月十四日（星期日）下午二時在新界近水灣海濱盛大舉行，全程約一千公尺，凡游畢全程者均獲紀念章及證書，而各組優勝者並獲特別獎座，並有專車接送來往泳場。該項有益身心之泳季全民運動，係由香港康樂體育協會，東方多泳會，永健多泳會，及麗都冬泳團聯合主辦，市政，民政處，社會署，警署及各大社團，生力啤等贊助，希會鼓勵學生，利用餘暇參與有益活動，故特增加學校男女子組練錦標，藉而使學子為校爭光，現開始接受報名，直至月底止，藉而發動普及冬泳運動，報名及索表處：①荃灣社會署社區及青年事務處：荃灣青山公路一三五號遠東銀行大廈六樓。②東方，永近及麗都冬泳會各泳場。⑧香港康樂體育協會：旺角彌敦道五七四號十二樓（電話：三－八八六六六五）。④英發象牙廠：中環威靈頓街五十七號地下。⑤勝安：九龍海運大廈三樓二三六號。

體記旅行 今晚叙餐

香港體記會定今日旅行，凡已報名參加之體記會員可先於是日下午一時半到跑馬地帆船酒店右側齊集，準下午二時正乘搭旅遊車出發，最後在深灣珍寶海鮮舫叙餐，準下午六時入席，晚上八時乘原車返回市區。

甲組足球聯賽表（截至十一月十五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	五	三	一	一	十五	五	七
海蜂	六	三	一	二	十三	六	七
愉園	五	三	一	一	十一	六	七
南華	五	二	三	〇	十一	六	七
東方	四	二	二	〇	六	二	六
寶路華	五	三	〇	二	九	八	六
荃灣	七	一	四	二	六	九	六
加山	六	二	一	三	四	九	五
東昇	五	一	二	二	四	七	四
警察	四	〇	二	二	三	十	二
港會	六	〇	一	五	二	十六	一

沙理士頒上屆優勝獎

瑞士登山探險團 征服二萬呎高峯

（加德滿都十三日電）尼泊爾旅遊部今日宣稱，一個八人組成的瑞士登山探險團，於上月卅及卅一日在沒有攜供氧氣器具的情況下，征服了七千一百卅二公尺（二萬三千三百六十三呎）的泰力曹山。

該登山隊的兩名成員布朗及倫拿先於十月卅日下午攀上該山，並在山頂上逗留了廿分鐘。次日，另外三名隊員銷弗，海恩及基庇在尼泊爾响導杜薩蒂領下登上該山項，在該處逗留了半個鐘頭後始啓程下山。據官方消息透露，該登山隊的所有成員均安然無恙。

初級手球訓練 本月杪將開班

（港訊）政府康樂體育事務處聯同香港業餘手球總會舉辦一項初級手球訓練計劃，以提倡手球運動。訓練班由本月廿九日起，至下月（十二月）底止，逢星期六及星期日在港九新界五個場地舉行。

今年之訓練計劃分為男子及女子組，由香港業餘手球總會派出富有經驗之教練負責訓練工作。歡迎十五歲或以上之青少年報名參加。報名表格可向康樂體育事務處各分區辦事處索取。

康體處發言人謂，為訓練班完結後，各學員將被挑選參加手球新秀賽，以吸收比賽經驗及技術。他說：「凡在新秀賽中有出色表現者，更會被挑選為香港青年手球隊隊員，作長時間之訓練及比賽。」

他又表示，今年四月間香港業餘手球總會曾派隊參加在台北舉行之世界青年手球錦標賽，其中二部份隊員，亦是參加去年手球訓練計劃之學員。

中區康體活動

十二月份新項目

初級羽球訓練班

（一）十二月六日至八一年一月廿八日（逢星期六）下午三時至五時在香港官立工業中學舉行，已接受報名。

（二）十二月廿一日至八一年二月廿一日（逢星期六）下午三時至五時，在金文泰中學舉行。十一月廿四日接受報名。

（三）十二月廿四日至八一年二月廿五日（逢星期三）下午七時半至九時半，在柴灣社區中心舉行。十一月廿四日接受報名。

初級網球訓練班

（一）十二月十三日至八一年二月十四日（逢星期六）下午四時至六時，在勵德邨天台舉行。十一月十日接受報名。

（二）十二月十四日至八一年二月十五日（逢星期日）上午七時至九時，在勵德邨天台舉行。十一月十日接受報名。

（三）十二月十八日至八一年二月廿六日（逢星期二，四）上午七時至八時半，在高士威道體育中心舉行。十一月十六日接受報名。

大古城太極班

十二月廿二日至八一年二月廿七日（逢一，三，五）上午六時半至七時半，在太古城舉行，十一月廿四接受報名。

大帽山遠足旅行

十二月十四日（星期日）上午八時至下午四時，目的地大帽山，收費二元，十一月十日接受報名。

西方舞同樂日

十二月廿六日（星期五）下午七時至十時，在蘇浙小學舉行，十一月廿四日接受報名。

兒童細運會

十二月廿八日（星期日）上午十時至下午一時，在維多利亞公園舉行，費用全免，十一月廿四日接受報名。

有意參加以上之康樂活動者，請到政府康樂體育事務處（東區）索取表格，地址：英皇道八八四至八八六號地下，查詢電話：五－六四一五四三。

奧國單車好手 打破世界紀錄

（維也納十四日電）奧地利單車手寧加昨日在一個業餘室內單車計時賽裏，創下一小時行駛了七十二點七九九公里的世界紀錄。舊紀錄是他的同胞杜爾格所創之七十二點四七〇公里。

港市政盃 今日四場

港小組市政局合辦港區市政杯今日兩場上演，維二號場：五時珀友聯對加地南。七時洛克聯對泥水聯星，修頓場，六時金禧花甲對好友，七時青華聯對孟聯。

日本女流圍棋冠軍 小林千壽來港講評

（特訊）曾連獲三屆全日女流圍棋冠軍小林千壽五段，應第三屆世界業餘圍棋大賽香港區選拔賽大會之邀請，專程來港，爲訂於十一月十六日星期日下午一時至五時，在香港銅鑼灣華都酒店廿七樓舉行之香港區選拔賽決賽冠軍爭奪之戰，現場講評。棋賽後大會將安排本港圍棋好手與小林千壽五段對奕。歡迎圍棋愛好者到場參觀。一睹日本女流圍棋冠軍之風采。這是一個極爲難得之欣賞和學習機會。

今次香港區選拔賽共有一百五十名港日圍棋好手參加。初賽共分十二組，各組第一名進入決賽。決賽採用單循環制共十一輪賽事。經過近一個月的賽程，棋賽已過九輪。新進青年好手曾炳輝以八勝一負一馬當先。上屆冠軍林國彰及青年好手謝英明以七勝二負緊跟隨。老將港大元及上屆亞軍謝達峰雖戰績不佳，但對每場棋仍認眞對付，絕不鬆懈精神可嘉。長江後浪推前浪。從這次棋賽看到一批極有潛質的青年好手，他們勤奮好學，銳意進取將本港的圍棋水平大大提高，並推向一個新的階段。

工商盃排球 今演十八場

排球聯會市政局合辦工商杯排球賽今日共有十八場男子乙組及女丙組賽事上演，下午二時起在東京士柏場及花墟場交鋒，歡迎參觀。

台北國際網球大賽 第三種籽杜比敗北 蘭度達查聯袂晉級

（台北十四日電）在此間舉行的七萬五千美元獎金的台北網球錦標賽，現已進入緊張階段。

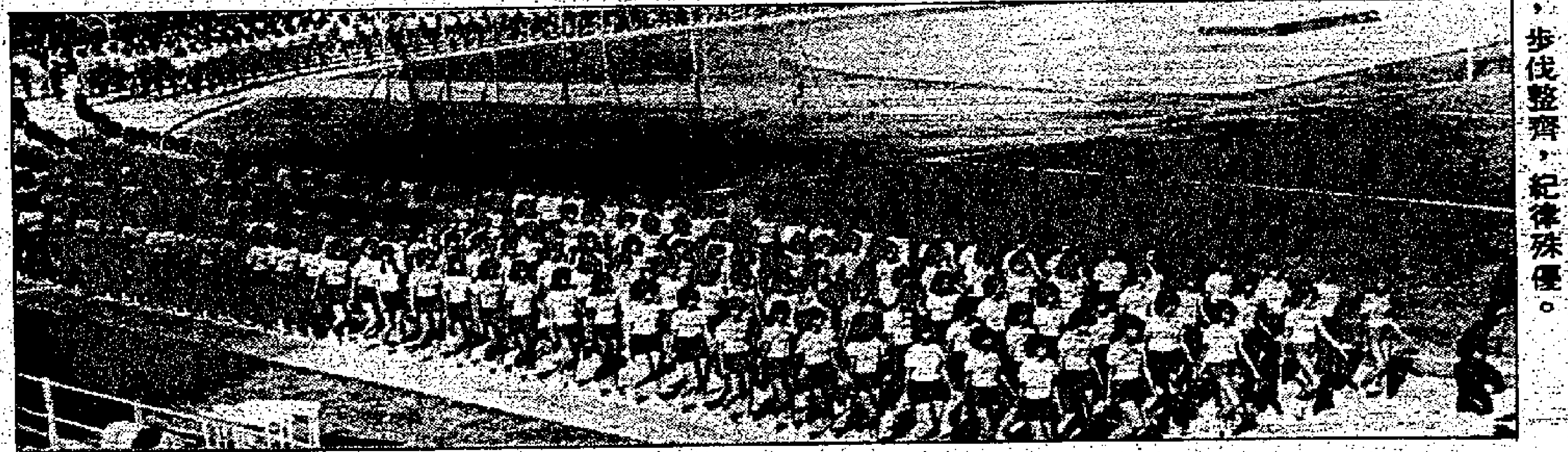
十九歲的印度網球手尼米殊華士南以一比六、六比三勇挫第三種籽球員美國的杜比，奪得準決賽權。尼米殊華士南的父親是五十年代叱咤國際的印度網球巨星尼珊登華士南，尼米殊是一九七九年溫布頓初級網球冠軍，眞是虎父無犬兒。

今日其餘三場單打比賽戰果如下：

蘭度（捷）勝辜雅（印）六比二、六比〇

達查（美）勝蘇哥力臣（美）六比三、三比六、七比六。

愛士司（美）勝波爾（澳）六比四、六比四



上智校女運揭幕，健兒繞場一周，步伐整齊，紀律殊優。

初中成績評核預習 雄風出版社 HAWTHORN PRESS

數學（十）

Mathematics 10

1. Which of the following does not satisfy the relation $2X + Y = 4$
   $X = \ , \ Y =$
   A. -1, 0
   B. 0, 4
   C. 1, 2
   D. 2, 0
   E. 3, -1

2. If we substitude $y=2x+1$ into $x+y+1=0$, we will get
   A. $y+y+1=0$
   B. $3x+y+2=0$
   C. $3x+1=0$
   D. $3x+2=0$
   E. $x+2y+1=2x+1$

3. We can solve the equations
   $a + b = 15$ .....(1)
   $4a - b = 5$ .....(2) by
   A. (1) - (2)
   B. 4(1) + (2)
   C. (1) - 3(2)
   D. 4(1) - (2)
   E. (1) + 3(2)

4. We can solve the equations
   $x - 3y = 0$ .....(i)
   $2x - y = 0$ .....(ii) by
   Method I : 2(i) - (ii)
   Method II : (i) - 3(ii)
   Method III : 3(i) - (ii)
   A. I only
   B. I, II
   C. I, III
   D. II, III
   E. I, II, III

5. Which of the following satisfies both equations
   $2X + Y = 5$
   $X - Y = -2$, X= , Y=
   A. -1, 7
   B. -1, 1
   C. 3, -1
   D. 1, 3
   E. 3, 5

6. Solve the equations
   $Y = 3 + X$
   $X = 13 - Y$, X= , Y=
   A. 0, 13
   B. 13, 0
   C. 5, 8
   D. 2, 5
   E. 3, 6

7. Find the solution (x,y)
   $3x + 4y = 25$
   $x + 2y = 11$
   A. (3,4)
   B. (0,5.5)
   C. (9,1)
   D. (9,10)
   E. (3,7)

8. Find the solution (m,n)
   $3m + 2n = 27$
   $2m - 3n = 5$
   A. (7,1.5)
   B. (7,3)
   C. (2.46,9.8)
   D. (5.4,8.1)
   E. (3.8,7.8)

9. Find (a,b) satisfies both
   $4a - 5b = 4$
   $3a + 2b = 3$
   A. (9/4, 1)
   B. (1,0)
   C. (-1.3, 3.4)
   D. (1/3, 1)
   E. (9/4, 1)

10. Solve (x,y) such that
    $\frac{x}{2} + \frac{y}{3} = 1$
    $x + 2y = 8$
    A. (2,3)
    B. (3,2)
    C. (1.3, 3.4)
    D. (5.1, 3.7)
    E. (6.5, 0.75)

11. If $1/x - 1/y = 3$ and $1/x + 1/y = 15$ then x= , y=
    A. 18, 12
    B. 9, 6
    C. 0.11, 0.17
    D. 0, -1/3
    E. 1/15, 0

12. If $a + 2b = 3$ and $2a + 4b = 9$ then a =
    A. -0.8
    B. -1
    C. -1.125
    D. 3.8
    E. none of the above

13. If $a + b = 7$ and $16a - 15b = 79$ then what is the value of $2a + 2b$
    A. a=8 b=1
    B. 14
    C. 37
    D. 7
    E. none of the above

14. The intersection of the graphs represented by $y = 0$, $x + y = 4$ is
    I : a point
    II : a straight line
    III : a curve y=0
    A. I
    B. II
    C. III
    D. II, III
    E. no intersection

15. Which of the followings have infinite solutions ?
    $x + 2y = 3$......i
    $2x + 4y = 5$.....ii
    $x - 2y = 3$ iii
    $2x + 4y = 6$ ix
    A. i and ii
    B. i and iii
    C. i and ix
    D. ii and iii
    E. ii and ix

16. Mr. Ho is now 30 years older than his son. In 6 years time he will be 4 times as old as his son. His present age is
    A. 54
    B. 24
    C. 44
    D. 20
    E. 34

17. A boat travels upstream at a rate of 30 km/h and downstream at 35 km/h. The rate of river flow in km/h is
    A. 2
    B. 2.5
    C. 3
    D. 3.5
    E. 4

18. A 2 digits number is equal to 3 times the sum of its digits. The number formed by reversing its digits plus 9 equals 3 times the original number is
    A. 72
    B. 83
    C. 16
    D. 38
    E. 27

19. The sum of 2 numbers is 16 and the difference is 4, The greater number is
    A. 10
    B. 12
    C. 6
    D. 7
    E. 9

20. A class of 40 students 21 are members of Maths Club and 16 are members of Chinese Club. If only 3 students are members of both clubs, find the number of students who arenot member of any club.
    A. 0
    B. 3
    C. 6
    D. 16
    E. 20

Answers

1.	E	11.	C
2.	D	12.	E
3.	D	13.	B
4.	B	14.	A
5.	D	15.	C
6.	C	16.	E
7.	A	17.	B
8.	B	18.	E
9.	B	19.	A
10.	A	20.	C

申請入讀小一適齡兒童
人人應有入學機會
無需參加任何考試
家居近學校適齡學童教署建議優先考慮
個別接見學生作為錄取方法亦同樣可行

教育司署昨日宣佈，該署人員將密切注視所有學校在招收下學年小學一年級學生時，採取的入學程序。

該署發言人指出，根據政府政策，所有申請入讀小一的適齡兒童應有入學機會，而毋需參加任何學能考試。

他說：「兒童在入讀小學一年級時，如果需要考試，在教育觀點上，實不合需要。其次，兒童在六歲左右的考試成績，並不能反映他們以後在學校內的學科表現。小一入學試明顯地對曾接受學前教育的兒童有利。」

發言人呼籲所有學校，在招收小學一年級新生時，採取其他適當方法以代替入學試。

他建議學校應優先考慮所有六至八歲而家居在學校附近，以及有兄弟姊妹在該校就讀的兒童入學。如上述條件相符的兒童過多的話，學校可隨意挑選以作決定。至於個別接見學生作為錄取的方法，同樣可行。

發言人提醒各小學校長在招生時，應要在學校當眼處，張貼告示，列明派發入學申請表的時間、面見日期、或其他甄選程序。

他強調，所有年齡在六歲至十二歲的兒童，如果尚未入學的話，應該報名申請入學。

代督姬達爵士力甲
培養兒童良好品德
主賴道德精神教育
唯利是圖乃社會失敗亦即教育失敗

署理港督姬達爵士昨日表示，學校之授課內容及質素極端重要，其目的為培養年青人成為香港未來的良好市民。

姬達爵士在主持聖士提反書院的畢業禮暨頒獎校舍之開幕禮時說，香港有太多人被道德物質化社會中的物質主義所衝擊，他們唯一關心的事情是怎樣賺取更多金錢，而對其他的人則並不關心。

他說：「這是社會的失敗，或許特別是教育的失敗。」

他指出：「全面的發展是培養良好市民的必需條件，這種發展需要透過教育的各方面而得來，其中最重要者為道德及精神教育。」

他認為，將這種責任大部份放在學校及教師身上是不公平及不智的，因為制訂一套被所有學校接納的全面性道德教育課程是十分困難的事。

他說，香港是一個多樣化社會，很多人是真正無知論者，他們對於有關絕對標準問題及

他解釋：「年青人可以是非常有理解力及有批判力，如果教師們以一套他們可能優秀的道德準則教導他們，那麼，產生的後果可能是弊多於利。」

姬達爵士認為家庭是整個社會的基礎，應該首先提供這方面的教育。

他說：「父母應主要地負責，以身作則，教導他們的子女怎樣分辨是非，對別人尊敬，以坦白及誠實態度與其他人相處」。

但是，他並不表示學校方面可以在這問題上袖手旁觀，只着重於學術及文化水準。

他說：「無論一間學校是否採用道德教育課程，最重要的是校長及教師會按照該校道德標準、傳統及組織去造就一羣有用的年青人，這羣年青人對於良知、是與非方面清楚瞭解。他們對於其他人的需要亦十分敏銳，他們在本質上是關心他人的市民。

教師們應以身作則，時常樹立榜樣，無論所教授的是那一項課程，無論是在課室內或課室外。」

姬達爵士說，學校

中大攝影學會
全港公開比賽
得獎作品展覽

香港中文大學攝影學會主辦之第四屆全港公開攝影比賽得獎作品展覽，已定本月十六日至二十三日舉行，展覽地點為香港中文大學新亞書院樂群館，歡迎各界人士參觀。是次比賽之頒獎日期定於十一月二十三日下午二時舉行，請各得獎者在該日下午一時半到達會場，並請往秘書處報到。

皇家香港警察隊員佐級協會附屬攝影學會與中大攝影學會聯合舉辦之「攝影嘉年華會」定本月十六日下午一時三十分舉行，地點為香港中文大學新亞書院，歡迎參加。

寶覺女子職業中學及小學暨分校小學聯合畢業典禮，圖為教育司陶建夫人頒發證書予中五畢業生陳瑞瑤代表接領。右下角為教育司陶建致詞。（本報記者攝）

生車篇　阿濃
無聊

一些成績差的班，秩序也特別差。秩序差成績更差，形成了惡性循環。

假如一個中三的學生，連小五的程度也夠不上，他坐在課室裏，除中文、中史兩科之外，其餘各科就根本不知道教師說些甚麼。一堂如是，堂堂如是；一日如是，日日如是；日子的確很難過。

其實他們也很苦悶，因為他們覺得無聊，十分十分的無聊。教師在上面講，可是一句也聽不懂，誰有這樣的耐心一直呆坐在那裏？

於是有人在手指上無聊地轉動着鉛筆，有人故意咳嗽，有人——而且不斷的有人要求去廁所，有人在傳閱黃色小報……有人在膝頭上擱一本李小龍或是叮噹。

教師早已感覺到自己的講授如對牛彈琴，但留聲機既然規定要發聲，總得要把這四十分鐘用聲音塡滿。可是，這種無意義的講授，連教師自己也覺得無聊了。

大家都在等，等那下課的鐘聲，每響一次大家舒一口氣；然後是放學的鐘聲，於是教師和學生都獲釋了。

做人要光明磊落
必須要忠恕待人
新亞中學畢業禮沈亦珍指出

新亞中學第三屆畢業典禮於日昨舉行，由該校校董及前任香港中文大學新亞書院院長沈亦珍博士作訓詞及頒獎。

沈博士首先引中庸勉勵學生求學須有「博學之，審問之，慎思之，明辨之，篤行之。」「人一能之己百之，人十能之己千之。」的精神和毅力，堅持到底，一定能克服各種難關，達到學有所成。再強調讀書之最重要目標在學做人，而做人應該做個好人，做好人之道，第一要正心誠意，光明磊落，堂堂正正。第二要以忠恕之道待人，從推己及人，做到己所不欲，勿施於人。第三要服從理性，一方面可以使人與其他動物有所分別，另方面宇宙一切事物皆有理，要了解宇宙，才能控制宇宙，而服從理性，為了解宇宙之重要途徑。

校董會主席黃國芳致開幕詞，隨之由校監孫國棟博士致詞，稱中學畢業為有意志生活之開始，並舉出曾經閱讀一篇「假如我再讀一次大學」的文章，深感失去之四年，不能復得為憾，幸而尚有剩餘歲月可資補救，否則錯過一輩子，就是人生最大悲哀。最後勉勵學生須經常反省將來要做個何等樣的人？做何等事？抱何種理想？才不致錯過一生。

學校重英輕中導致
青少年犯罪率上升
許濟校長典禮指出

許濟校長報告校務，透露該校本年會考成績，五科及格者高達百分之九十九，而歷屆會考中英數理等主要科目之合格率，均在百分之九十五以上。並指出近年來香港青少年犯罪率之上升，主要是由於學校忽視德育和母語教育。偏重英文，歧視中文，不但得不償失，也不能替本港社會培養眞正之人才。否認本位文化之價值，將使精神理想與情感失去歸屬，陷於空虛，行為思想亦會和自身有血統淵源之社會民族脫節，而日趨放縱。治本之策，必須重視德育與加強中文教育。（成）

培養下一代好公民
學校家庭均有責任
教育司陶建主持寶覺女校畢業禮稱

教育司陶建昨日（星期五）稱，在推行德育時家庭與學校均要負責任。

當時他是為寶覺女子職業中學主持頒獎典禮。並以粵語致詞。

陶氏稱：「在推行德育方面，家庭亦應負起責任，要培養兒童良好的品德，除了學校要努力之外，家長亦要經常教導他們。因為品格培養是終身之事，而並非一朝一夕能夠完成。」

他說兒童在家中的時間甚長，父母應教導兒女，使他們能在變化多端的環境中堅定立場。

此外，教育司又留意在德育方面，最重要就是師長以身作則，為學生樹立一個好榜樣，使他們在不知不覺中受到薰陶。

他又讚揚寶覺女子職業中學極力發揚佛教的慈悲博愛精神，盡力提倡德育。

方面應確保學生們在某個階段中能夠認識到以前之精神傳統，包括宗教知識及中國傳統美德。

他又讚揚該校之寄宿制度，這種制度使到該校校長及教師更有更多時間，去安排各項課外活動，及培養學生之間的團體精神。

全港職業先修學校聯合開放日，圖為香港訓練局主席吳樹熾議員（中）剪綵。

職業校辦中四中五課程
可足供應基層技工人員
職業先修校聯合開放日吳樹熾指出
強調本港工業應邁向自動及電腦化

全港職業先修學校第四屆聯合開放日開幕禮，昨日在港中華廠商聯合會職業先修學校禮堂舉行，由香港訓練局副主席吳樹熾議員主持剪綵及致詞。

吳議員致詞時，稱讚職業先修學校是香港工業的一股新力量，投身工業界服務的該類型學校畢業生服務態度良好，熱誠工作。

吳氏並指出年來香港的工業受到不少打擊，諸如：石油危機而產生的急劇通脹，各國保護主義，勞工等問題，使香港工業界處於相當的困境，但在工業多元化的號召下，多設新穎及高品質產品，力求打開這局面。為了配合這方面，香港的工業應該邁向自動化和電腦化，不過這樣的改革，更需要大量曾接受基本訓練的工業人才。吳議員謂職業先修學校開辦中四和中五，正好使本港的基層技工和技術員都有足夠的供應，人力資源的配合，可使工業界放心發展。

吳氏更呼籲家長們鼓勵子女選讀職業先修學校，因為新的班級及課程編制可以使職業先修學校的畢業生得到良好的出路。

開幕典禮後，全港十三間職業先修學校，先後於本月十五至廿八日期間，各自舉行開放日，向社會人士介紹其教學情況，該十三間職業先修學校為：何明華會督職業訓練學校（秀茂坪曉光街），明愛聖方濟各職業先修學校（中環堅道明愛大廈），明愛聖高弗烈職業先修學校（香港仔田灣區），明愛聖約瑟職業先修學校（荃灣城門道），明愛聖保祿職業先修學校（長洲山頂道），中華基督教會扶輪職業先修學校（橫頭磡龍翔道一五七號），香港中華廠商聯合會職業先修學校（深水埗南昌街二九八號），棉紡會職業先修學校（葵盛圍三五〇號），聖匠職業訓練學校（紅磡大環道），馬登基金柴灣明愛職業先修學校（暫借明愛聖方濟各職業先修學校校舍），馬登基金沙田明愛職業先修學校（暫借青鴻議小學校舍，沙田禾輋邨第二期），馬登基金屯門明愛職業先修學校（屯門新市一一一地段），鄧鏡波學校職業先修部（土瓜灣天光道）。

港大員生美術展
廿日止歡迎參觀
港大美術會藝術委員會合辦

在香港大學校園內喜愛美術的教職員及學生為數不少，但過往一直沒有機會聯合展出其作品。有鑒于此，香港大學美術學會及香港大學藝術委員會合辦香港大學美術展（八零）在校園內新建成的東苑文娛中心展覽廳舉行，由十一日開始，至廿日止，上午九時至下午六時，歡迎市民參觀。

是次參展者有同學、職員及教授十一人，作品種類繁多，計有國畫、水彩、油畫、塑膠彩、素描、板畫及影印等，共百件，琳瑯滿目。

東苑文娛中心展覽廳，位於香港大學新建成的太古樓地下，為一佔地數千平方呎的展覽及其他活動場所。十一月十一日，時適太古樓正式啓用典禮，而港大推出此一有意義的美術展覽，既有師生聯合的精神，更有提倡美術的

明德社辦中學會考補習
兼設初中成績評核試班
九龍崇理元朗伯裘夜校同學舉行
本月廿七開課分英數理化六科

提供華僑日報中學會考專欄多項資料

為華僑日報教育版「中學會考試題預習專欄」提供多項資料之明德社，為擴大對本屆中大會考生及參加「初中成績評核試」學生之服務，特別聯同九龍崇理英文夜校及新界元朗伯裘英文夜校，開辦「中學會考補習班」及「初中成績評核補習班」（暫在崇理夜校校舍開設），以供參加一九八一年考試的考生作好一切試前之準備，考取更佳之成績。

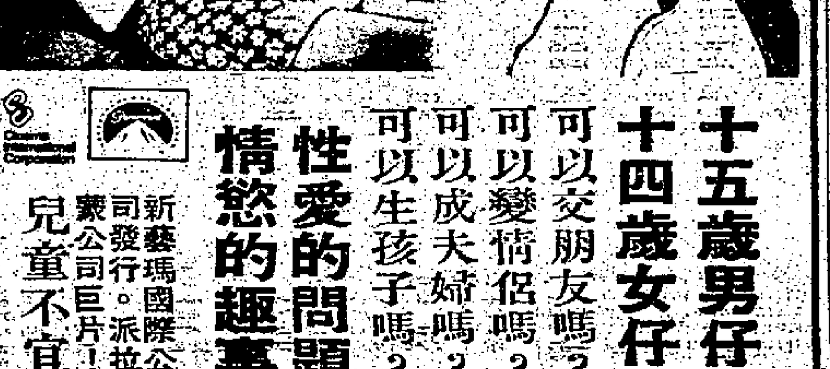
由明德社主理之「一九八一年會考補習班及一九八一年初中成績評核試班」，各科均備講義，師資則由學養均豐之現職教師擔任。「中學會考班」全期課程共三個月，由本年十一月十七日至明年二月底，科目包括：英國語文、數學、附加數學（同等課程）、物理、化學。各科每週上課一次，每次兩小時。上課時間由下午七時三十分至九時三十分（英文科由下午七時十五分至九時四十五分）。全期學費及講義費，每科港幣二百四十元（英文科全期二百七十元）。「初中成績評核班」是一個五星期的濃縮課程，由一九八〇年十一月廿七日至一九八〇年十二月二十日止，科目包括英文及數學，整個課程，每晚兩小時。全期學費及講義費為一百八十元。九龍崇理英文夜校及新界元朗伯裘英文夜校，即日開始報名。如有查詢，可電：五—七二八一五四明德社，或：三—八六九五三二崇理英文夜校（下午七時半至九時），七七九五六伯裘英文夜校（下午六時半至九時）查詢。

中大中文系
敦煌學講座
吳其昱主講

法國國立科學研究院研究員吳其昱教授應中文大學中文系之邀，主持敦煌學術講座。吳氏曾以中、日、法文發表有關敦煌研究論文多篇。講座於十一月廿四日下午二時半開始，講題為「一、珠英集研究——敦煌珍籍舉例」。

保持城市清潔　請勿亂拋垃圾

普慶　東方
普慶六場　加午夜場
東方日夜五場　敬請提前訂座



十五歲男仔　十四歲女仔
可以交朋友嗎？可以變情侶嗎？可以成夫婦嗎？可以生孩子嗎？
性愛的問題　情慾的趣事
新藝瑪國際公司發行。派拉蒙公司巨片！
兒童不宜
人細鬼大
本是天眞無邪，同感天涯飄泊！萍水相逢，成知己。兩小無猜，種下情苗，滋生戀愛。奈何月老不諒情，徒令鴛鴦悲折翼！青年男女不可不看，天下父母更應一看

最年輕銀壇情侶
辛保利　安妮絲　愛雲娜
一鳴驚人傑作！
特藝七彩
"FRIENDS"

麗宮
爆滿　今天週末請早
歐陸公司發行一部新潮情愛歌舞片
嬌兒姐
蓮達白雅利　占利主演
青春氣息洋溢年青人作品之代
最勁的歌！最美的曲！最冷的冰！
一對情侶的成長！一種新玩意的！
勁歌多妙舞，勁場面氣氛，歡娛活潑青春
瘋狂擠擁，請速定座

珠江

街頭霸王
The Wanderers
明天獻映。經典名曲歷陣令你聽出耳油。兒童不宜。

京都
榮譽全港獨家首映權
今天五場
一個重要的日子
11月13日
神探智仁勇力挽危機
高度秘密檔案　真人眞事
揭發大陰謀，一宗謀殺案，貪污、叛變、謀殺
Wayne Rogers
The November Plan

大華　明珠　金冠
今日五場獻映
強勁鹹片　強勁院綫　重錘出擊
任你嘆
新綫第一炮
永泰影業公司　繼「慾海姊妹花」後　又一到處打破色情賣座巨片
杰
夫妻分手，性分赴慾海，任君如伴雲，紅唇火品名，胸脯邊湯漾，火紅火綠，萬千挑逗，萬千樂趣
淫慾專家，性技高手，詳細示範，鹹蟲特色，幕幕精華
婚後還有性嗎？（故事引人，表演出眾）
IS THERE SEX AFTER MARRIAGE
羅莉貝珊　甘蒂賽絲　莊頓
兒童不宜

古龍
古龍武俠風格
要命的小方
自我突破的巨鐫！
細膩的心理寫實
充滿人性的掙扎！
古龍　李嘉　凌雲平　戲（？）
今晚午夜場
南洋　國賓　南華　銀都　珠江　英華　華都

豪華．新大華
3-841199　5-762372
今天五場獻映
歐洲公司緊張刺激巨片！皇星巨星！
洛克遜　魔鬼怪嬰女主角　美雅花露
滑雪樂園急遭巨變，大雪崩潰
人頭飛滾，死屍遍地，不忍卒睹
豪華別墅盡成灰燼，鬼泣神號
兩巨星合演　雪山崩潰，地動山搖，千載難逢；飛機撞山，鏡頭珍貴，難得一見
此兩幕值回票價
雪山大崩潰
兒童不宜

碧麗宮
發條橙
STANLEY KUBRICK'S CLOCKWORK ORANGE
大導演大製片家史丹利寇比力克傑作
鄭重推荐　表現手法大胆創新　世界公認經典之作
原庄版本．全無刪剪　華納巨片

防火問題

認識防火勝於救火 保障生命財產安全

若干行業工人有遭遇火災經歷 現身說法向大家提供防火要點

初冬時份，天氣乾燥，容易發生火警。提起「有牙老虎」，工友們都有點怕怕，記者日來，就火警與防火問題，走訪各業工友，聆聽他們的證驗與意見，茲分述如下：

裝修工友周和表示：「香港地狹人稠，一些人因用火不慎，弄致發生大小不同的火警事件，相當令人怵目驚心。據公佈：截至今年九月止，過去的一年，共發生一萬零二百七十一宗火警，造成死亡人數三十六人，受傷者達七百零四人。財產損失數以千萬計」。又說：「今年頭九個月內，工廠或工場，發生火警達四百一十三間」。想一想，火警的發生，不僅奪走人們的財產，甚至使人受傷及死亡，多麼的可怕，故防火實在不應疏忽，從而確保我們生命與財產的安全。」

祝融肆虐木屋遭殃 幾許工友痛失家園

搬運工友余耀稱：「大小不同的火警，我目擊過多次了。有些物品的燃燒，發出綠色的火燄，惡臭的氣味，接近它的人，容易暈倒。我曾見過一間在燃燒中的貨倉，黑色的濃烟上冒，發出爆炸的聲音，令到居住在附近的人，倉惶出走，狼狽萬分。回想起來，猶之心胆俱寒呢。」

清潔工友冼柏說：「早年，我住在木屋區時，也曾遭遇過火刧，因隣居老婦，拜神時失慎而發生火警，適值吹西北風，風隨火勢，火助風威，當時附近的同居，爭相走避，扶老攜幼，挾著衣物，尋娘覓子，叫喊連天，好不淒涼。在火光與濃烟中爭路，後來，消防車來到灌救，但已有不少木屋化為焦土，冒起白烟，我舉家含淚離開住所，去臨時收容所登記，等待救濟，回憶起當時欲哭無淚的情況，而今也深深痛恨那拜神不慎的老婦呢。」

烟頭起火幾佔半數 電器火水小心使用

那麼，導致火警的原因何在呢？據統計數字顯示：由烟蒂引起火警最多，佔火警肇因的半數。其次，為電器故障，約佔百份之十八。至於打翻火水爐或油燈，引擎或馬達過熱，處理香燭不慎，小孩玩火，及石油氣用具失靈等，都足以造成火警的災害。至於郊外焚林的山火，年來通過教育，則有所改善，比去年有顯著的減少。

自然，誰也知道：為了避免火神的侵犯，防火勝於救火，但怎樣防火呢？造木工友李培，就有如下的意見。他說：「第一，用火的工場宜與其他易燃的物品隔離；第二，用完的火，宜將之弄熄，切勿留下火種；第三，小心烟火，必要時，限制工友勿在工場內吸烟；第四，太陳舊的電線要換，并留心用電有無超荷；第五，防火設備要齊全，以供撲滅小火；第六，走火通路一定要留，走火通知——火警鈴，不可缺；第七，小心處理易燃的物體；家庭方面，睡前要記關上石油氣爐掣，并弄熄火才去就睡；萬勿在燃點中的火水爐加侵火水或打氣，以策安全」。防火勝於救火，相信工友們均有同感。（阿消）

工廠發生火警 工人可能失業

平日作好防火準備勞資均有責 大家注意不留火種火警可避免

本報記者日前就防火問題，訪問多位工友，希望他們發表個人意見及感受。

綜合談話內容，各被訪工人均認為小心防火，可確保人命及財產安全，為每一位市民應盡的責任。

被訪工人又指出，火災造成如失業及住屋安置等社會問題，因此各人對此不應忽視，避免火神降臨在自己身上。

以下是他們的談話。

風高物燥 小心防火

車衣工人陳淑儀：冬天已到，近日天氣轉冷，卻很乾燥，市民應小心防火。我覺得很多人都不重視防火，可能他們認為火災無可能降臨在他們的身上。不過，依我個人意見，總是「小心駛得萬年船」。記得有一次媽媽在「炸一窩」，誰知油鍋忽然穿了洞，一些油淌進火水爐上，幾乎釀成火災，火光熊熊，形勢危險，幸好我們還能鎮定，[illegible]……後，就體會防火的重要，並希望其他人亦能認識這點。

各業工人 談火色變

製衣工人陳美瑞：最近發生了幾宗火警，一宗更是長命火，燒了幾乎兩日，其實火警是對生命財產的一種大威脅，不時有人在火警中喪命，也有人因此損失一筆財產。不過，火警根本是很容易防範的，理由很簡單只是有火「種」，才會引致火災。倘若人們小心處理火種，便可有很大的把握避免火災發生。至於導致火災的主因，相信乃為電線負荷過重，或人們亂拋火柴及烟蒂所引致。

製衣工人梁淑莊：目前新蒲崗一家工廠大火，雖未有造成嚴重傷亡，但金錢損失不少，同時，工人方面，勢將受到不良影響，例如一些受牽連的單位，被迫停工，工人的收入就減少。又如工廠的焚燬，工人也就可能面臨失業。所以，我認為在工廠裏，上下人等，無論職位如何，或是「老板」，或是「打工仔」，都有絕對的責任防火，以保障人命及財產安全。

電子工人王玉飯：香港的多事，每有大火發生，而通常木屋區及工廠大廈都為嚴重的災場，我認為火災除了直接造成人命及財物損失外，還會引發其他問題，例如善後安置及失業問題，因此，我希望當局能經常灌輸市民防火知識，喚醒大眾齊心合力防火。（晴）

分佈鄉村與木屋區 七十七隊防火糾察 協助防止發生火警

在過去十年來，漁農處平均每年錄得五百宗山火，而去年[illegible]……況特別嚴重，發生山火高達九百三十五宗，影響之面積超過三千公頃，五十八萬一千棵樹被毀。而且，由於去年十一月間發生多宗嚴重山火，迫使當局關閉城門、大欖涌及大埔滘郊野公園，使市民損失康樂活動的機會。

今年九月十三日至本月十日之山火只得二百六十七宗，比去年同期少了百多宗。其中原因，可能是今年之雨量分佈較均勻及宣傳教育的成效所致。而且今年十月之遊客人數比去年同期少了百分之卅，可能與瘋狗症及查身份證條例有關。

有關當局呼籲市民採取下列防火措施：祗可在指定的燒烤地點生火；燒烤後必須熄滅所有火種始可離開；不可隨意拋棄未熄滅的烟蒂；掃墓時燃燒元寶香燭要加倍小心。

本港現時共有七十七隊防火糾察隊，分佈於人烟稠密的鄉村及木屋區，協助防止火警發生。

在風高物燥中 防火組工作忙

本港有關的防火法例，由消防事務處防火組執行。該組亦由市民諮詢防火設施或投訴火警危險中心。

本港商業工商業及住宅樓宇不斷增加，工商業日益繁忙，已使消防事務處遇到許多其他國家少有的特殊問題，尤以多層工業大廈及貨倉為然。

防火組的主要任務，在於教導市民認識及消除火警危險，範圍包括積極展開宣傳工作，舉辦防火專題演講，並派出人員直接與市民聯絡。

消除人為的火警仍是救火組必須應付的最大問題。一九七九年該組人員出動二八九、二八〇次視察各類樓宇是否存有火警危險，結果共發生一〇、三一六份消除火警危險通知書，且就三、二二宗事件提出檢控，涉款總額超過一百萬元。其中一六、三八四宗有關走火通道，另三四〇宗與其他危險有關的。

指導市民 認識防火要點

星星之火可以燎原 有牙老虎威脅太大

工友提出防火要點

港入冬令，寒風乍起，空氣濕度也隨著降低，消防當局已發出紅色火警危險訊號，促請各界人士提高警惕，小心防火。

目前，正是「風高物燥，火警堪虞」，大家也深切了解到「星星之火，可以燎原」的可怕情景，別以為三合土建築的樓宇對火災的危險性不大，其實，如果裡面堆放了易燃物料，火警一但發生，一樣會釀成浩劫，像近期有若干工廠發生嚴重火災，即其一例也。

若干工友指出：關於防火問題，消防當局對工廠特別重視，除了對防火器材必須有特別裝設，包括防火警鐘，救火喉，各類型滅火筒等，必須合乎要求之外，並指定各通道不能堆放雜物，以免於火警時阻塞通路，引致傷亡的危險，今消防事務處人員，間或會到各工廠巡視，不過，許多工廠係以寸金尺土關係，通路往往堆塞許多原料或製成品，當消防事務處人員到場巡視時，便有人通風報訊，及早把通路雜物搬走，及至巡視人員離去時，又會故態復萌，故火警的機會較大。

[illegible]……關人員熟習救火技術，與疏散工人逃出，倘能熟習環境，因為事實上，許多工友對走火通路，根本不了解。

說到普通防火常識，最常見的，就是使用火水爐或石油氣爐失慎，或遺留烟蒂未熄，垂放在某些易燃物品，致釀焚如，凡此種種，都應該引起警惕者。

指導工友使用防火器材

又據指出：照常理言之，工廠不容易發生火警的，問題就是有時工廠裏的工友們對使用防火器材的技術未臻純熟，更沒有專人指定使用防火器材，對往往於發生火警時，措手不及，致釀成巨災。

工友認為，各大工廠如能由消防事務處派員指導作關於防火演習是最好不過的，使有[illegible]……

電線殘舊注意及早更換

就渡電問題而言，包括使用電力負荷太大，電線太過殘舊，電插與電制斗遇電，電源發生毛病等，都引致火警的。故必須經常檢查電器的性能，勿過量使用電力，殘舊的電線必須更換，通常家庭的電燈電線，約經八至十年便要換新的。

火水爐要經常注意清除積穢，在燃用當中不可注入火水。石油氣爐要注意漏氣的可能，用完必須關閉保險掣。

此外，一切火種——如烟蒂，拜神香燭等，必須完全熄滅始可離開，同時要禁止小孩玩火，更不要讓小孩子去燃點火水爐，或於炊煮食物進行中，離開家裏外出。所謂「小心駛得萬年船」，大家應緊記斯言。（燦）

電子工會 會慶聯歡

港九電子工業職工總會，為慶祝成立八週年，定於本月十六日晚假座九龍土瓜灣馬坑涌道五號廣州酒樓三樓舉行聯歡聚會，屆時有文藝節目，抽獎等助興，歡迎該行同業前往參加，會員、工友及家屬參加，可親臨該會或致電查詢。地址：官塘牛頭角道三四三——三四五號興業大廈。電話：三——四二——〇七三二。

木匠工會提出 調整工資方案

港九木匠總工會關心工友生活，根據工友要求，決定進行調整工資，以彌補生活上的開支。該會經過廣泛徵集工友意見，通過調整工資方案如下：

日薪：裝修、傢俬、門線：每日工資底新調整為一百四十元。

建築搭廠、石屎板：每日工資底新調整為一百六十元。

地板及各工種按照現有工資每日加二十元。

月薪：按照現有月薪每月加百分之二十。

實施日期：一九八〇年十二月一日。

上述調整工資方案，該會日內分別致函通知有關商號及判頭，希有關商號及判頭依期實施。

娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮 今天五場獻映 飛狐外傳 錢小豪 江生 楚湘雲 郭追 鹿峰 潘冰嫦 黃敏 王力 張徹 導演
明珠 今天五場盛大獻映 夫妻分手 分赴慾海 性伴如雲任君品嘗 嘆你任 珊貝莉羅 絲賽蒂甘
百樂·海運 K678091 海運六場 小主撞板 皮亞李察
珍寶 3 206506 麗華 3 921958 狂滿五場 邪門串 林建明 鍾慧冰 邵音音 蘇杏璇 章弘 利舞臺
嘉禾·皇都·皇后 今天獻映 大爆內幕邪氣十足邪牌電片 邪門串 林建明 邵音音 鍾慧冰
域多利 今天五場 邪門串 今晚午夜 破戒大師 今早 鐘點偷女郎
總統·華盛頓 第三週 歡喜冤家偏聚頭
影都·倫敦·利舞台 大滿五場 富貴逼人來
大華 今天五場盛大獻映 嘆你任
豪華·新大華·華聲 今天五場獻映 雪山大崩潰
新光·美華 即日獻映 男人四十 最後兩天 九龍杯 祝英台抗婚
珠江·銀都 今天最後五場 男人四十 慧居居
國際·太平 黃埔新邨 今天獻映 邪門串
紅磡 紐約·凱聲 今天五場 邪門串 壞小子
國泰·樂聲 第三週五場 鬼馬兄弟 The Blues Brothers
民樂·金門 連座五日今場滿 不夜城 破戒大師
國都·麗聲 連座五日今場滿 不夜城
寶石·金冠·國寶 今天五場 男人四十 慧居居 任你嘆
南昌·國寶 今天五場 邪門串 不夜城
南洋·南華 今天週末續映 男人四十 慧居居 要命的小方
普慶·東方 普慶六場 保利 東方五場 人鬼細 FRIENDS
金茂坪·華富閣 五場獻映 飛狐外傳 不夜城
龍華·恆星·油麻地·福星 今天五場 貝如花 不夜城 今晚 破戒大師
新樂 新樂六場 活屍食人城 破戒大師
新都 新都六場 活屍食人城 打蛇
京都 狂滿請早 美國有史以來最大陰謀 真人真事細說當年 11月13日

兒童天地

第（五五四九期）

・填顏色・天空爲要說話，還要告訴我們一些快將來臨了。試想想，那時候的顏色怎樣？並把它在這幅畫裏表達出來。（小威）

亂吃東西會中毒

・唐姨姨・

小朋友：

以前我們常聽到小孩子把大人服的藥丸當糖果吃的事情發生。那是年紀很小，你們的小弟妹才會這樣做。

但前幾天，我們居然看到有個小朋友喝了風濕藥酒而送了命的新聞報導。細看新聞內容，知道這個小朋友名叫吳國偉，放了學到同學鍾玉斌家裡玩，那時候在一起玩的還有幾位小朋友，大人卻不在家。

其中一位小朋友口渴，打開雪櫃取水飲時，看見裡面有一瓶酒，於是問鍾同學是什麼東西？鍾玉斌答：「是神藥，因爲媽媽曾使用過」，說這瓶風濕藥酒很有效。」不知道爲了什麼原因，他還說：「大人飲半茶匙可睡廿四小時，小童飲幾滴，即可睡卅六小時。」

由於所有小朋友都不相信，於是嘗試飲一些。吳國偉先飲一茶匙，其餘的小朋友飲幾滴，過了幾分鐘，大家都沒有睡意。但不久吳國偉就暈倒，結果中毒死亡了。其他小朋友幸而嘗得少，否則也會送命。

從事實看來，死去的小朋友實在太大意，亂信別人的話，加上好奇心才害了自己。以後，我想你們都會提高警惕，不隨便亂吃東西。尤其是藥物，就算是沒有毒的，別人吃了很有效，但也未必適合自己的體質。其次亂信別人的話，事前沒有想想它的後果，那就不夠聰明了。

伊索寓言三則

農人和鶴雀

・小威・

幾隻鶴雀在新下麥種的耕地上覓食，農夫拿一把投石器揮舞了好久，想用恐嚇來趕走牠們，但是那些鶴雀見了投石器只虛張聲勢，沒有石子出來，牠們便不驚嚇，也不想飛開。農夫見了，就把投石器裝上石子，打死了許鶴雀，其餘鶴雀立刻東飛西散，大家叫喊道：「現在我們要移到別處去了，因爲這個人不徒是單單虛張聲勢，還有實力作後盾呢！」

這故事說：假有空言是沒有用的，必須拿出事實來。

龜和鷹

一隻懶洋洋的烏龜在曬太陽，一面在向海鷗訴苦，說沒有誰來教牠飛翔，鷹說：「我願給你海裏一切財寶。」老鷹說：「那麼我就教你飛吧。」老鷹將烏龜從背抓住，直飛高空，突然，老鷹將爪一放，烏龜就跌在一座高山上，將殼跌得粉碎，烏龜在臨死時嘆着說：「這是報應，我在地面上行動還很困難，爲什麼還想飛到天空裏去呢？」

這故事說，慾望是無窮盡的，如果我們不能抑制自己的慾望，那麼往往會自取滅亡的。

狐和山羊

一隻狐狸跌在一口深井裏，好像是一個監牢裏的囚犯一樣，沒有法子逃出來，恰巧有一隻山羊，口喝得很，走到這井邊來飲水。山羊看見狐狸在井裏，就問牠井水味道如何？狐狸用快樂的態度，掩飾起自己的窘狀，極力讚美井裏的水，說是異常甜美，並且鼓勵山羊下去。山羊只顧口喝，不加思索，也跳了下去。

等牠喝夠了後，狐狸便告訴山羊，他們目前所處的困難情形，又想出了一個出井的計劃。狐說：「你將前腳放在牆上，俯下頭來，我就爬到你背上逃出去，再幫助你爬出來。」山羊很高興的贊成了。狐狸就跳到羊的背上，再踏上山羊的兩角，站起牠自己的身體，用力一跳就出了井口，就自顧自走了。山羊在井中罵牠背約，狐狸便回轉身叫道：「大笨蛋，你頭腦如果靈敏，就應該先看清出路，然後再跳下井的，這是你自己陷入無法可想的危險境地的啊。」

這故事是說，我們在做一件事之前，應當先予考慮。

回教在香港

・香港便覽・　・小和子・

本港約有回教徒三萬人，其中大部份爲華人，其餘主要來自巴基斯坦、印度、馬來西亞、印尼、和中東地區。本港現有主要清真寺兩間，一在港島些利街，另一在九龍彌敦道。

些利街的清真寺是本港第一所回教寺院，建立於十九世紀八十年代，即回教傳入本港的初期，後於一九一五年重建。九龍的清真寺，則在一八九六年興建，原爲當日印度軍隊中的回教士兵而設。

回教教務的統籌機構，是香港回教社會服務基金信託委員會。該委員會由回教各宗派的代表組成，負責舉辦回教節目慶典和其他宗教活動，並且管理保養所有清真寺和回教墳場。

此外，委員會下設福利委員會，專爲回教人士提供慈善服務，如給與貧苦者經濟援助，代付入院治療費用，和補助教育費等。

康樂家庭

亞洲婦女協進會 頤老中心新址開幕

暨慶祝第二屆老人節之「歡樂老年」 社署西九龍福利專員顧楊彥慈主禮

亞洲婦女協進會油蔴地頤老中心新址開幕暨慶祝第二屆老人節「歡樂老年」典禮，昨（十四）日於上海街該中心舉行。由社會福利署西九龍福利專員顧楊彥慈主禮。油蔴地民政主任郭家強、社會福利署油蔴地、旺角區總福利主任周鳳文、油蔴地市政事務處主任鄧邦彥、及政府康樂體育事務處油蔴地區主任譚雅拔等主持開幕剪綵儀式。

秩序開始，首由該婦女會主席林漢英致詞，略謂：頤老中心於一九七六年創立，多年來賴同仁之合作，籌措經費，日常照顧油蔴地及尖沙咀區老年長輩，使老年人每日均有一好去處，中心由每天上午九時至下午五時，歡迎老人家進內閒坐，飲茶，閒談，讀報，對棋，看電視等。並且舉辦識字班，並有編織、歌唱及教導簡單體操運動，對於老年人常有之各種身體小毛病，寂寞心情，均有義工講解及施予可行之心理及物理照顧與治療。

目前在中心登記之老人共有三百多名，每日出席者均有百多人。老人家每日前來均有賓至如歸之感。是屆老人節，中心爲老人家舉辦十一項活動，包括旅行，參觀，訪問，遊藝會，齋宴等等。中心舊址因要用作興建社區中心，故現租借上海街三四四號地下爲會址，繼續各項活動。將來并會美化新環境，使老人家有一所優美的中心。

主禮人繼致詞稱：「油蔴地頤老中心於一九七六年創立，創立初期雖未獲得政府財政上的津貼，但仍然積極籌劃各種活動，招募會員，拓展會務，成績斐然，深爲區內耆老愛戴。在短短幾年間，頤老中心能有這樣卓越的成績，實有賴林會長，李主席及各委員的精明策劃，悉心指導，與會嘉賓主持剪綵。

中心幹事的努力，義工人員的熱誠和耆老們的愛護和合作。

老人服務工作是目前香港社會工作重要之一環，而頤老中心在這方面貢獻良多。政府在一九七九年開始撥款津貼頤老中心，表達政府對貴會之支持。中心除每天安排各項日常小組活動外，更經常舉行各種戶外康樂活動，使耆老們不單精神上有所寄托，更使他們感到社會並沒有將他們遺忘。而且老人家可以透過在頤老中心參與活動，接觸新事物，不致與社會脫節。總而言之，他們在頤老中心可以得到身心健全發展。

貴中心舊址因要用作興建社區中心，及租借現址，使貴中心各項活動能繼續順利進行。現址在未維修前，殘舊荒涼，但亞洲婦女會各委員卻能竭誠盡力爲各項維修工程奔波，添講新傢俬及各種用品，甚至有親力親爲協助搬遷工作，使耆老們可以享受目前這個舒適優美的環境。」

亞洲婦女協進會的各位委員，憑着她們對老人的愛心，竭盡所能地出錢出力，及抽出寶貴時間支持各項老人服務，本人對她們「老吾老以及人之老」的愛心，欽佩非常。同時，本人更欣賞中心幹事工作態度的認真，義工們多方參與服務的熱誠。」

詞畢，繼爲剪綵儀式，「頤老中心」新址宣告揭幕，是日到會之亞洲婦女協進會首長有：主席林漢英，「頤老中心」主席李孫文英，副主席余林佩瑩，委員劉胡玉娥、周世聰、虞洪潔明、張錦秀玲、戴卉芬、蘇婉娟、鄭朱惠珍、盧鳳珍、樊王靜賢、李卓玉屏、馮關惠珍、吳張曉霞、林美美、徐蔡慕慈、趙鄧遐燕。

（左起）譚雅拔、鄧邦彥、林漢英、顧楊彥慈、周鳳文、郭家強、呂廷堯、李孫文英、徐余梅馨。右圖爲顧太致詞。（本報訊）

當你準備做爸媽

懷了孕的妻子，心情最受不了打擊，丈夫應好好的安慰她。

你是否快要做人父母？這是婚後不久而太太已懷孕的青年男女急於要解答的。下面這些問題的答案，可以幫助你們解除做爸媽的疑問。

（一）問：未來母親，脾性的轉變，是不是精神衰弱的徵兆？

答：一個快要做母親的女人，她身體中的化學成份，以及內臟各部的能力都發生變化，使她幾乎變成了另一個人，這些變化，雖然是暫時的，過了相當時候，自然平復，但在懷孕期間，如果她對生育的智識一無所知，對自己身裁面貌的變化感到不滿，對家庭生活不願有孩子的負累，對出世後的孩子，担心它不正常，對丈夫的冷淡感到不安的煩惱時，這些變化在她精神上就產生不良的效果。這說明一個快要做媽媽的女人，爲甚麼時時發脾氣，甚至爲一些瑣屑事得而大鬧一場。

（二）問：妻子在懷孕期間，做丈夫的能够幫助她減少一些困苦嗎？

答：當然能够，而且丈夫要時時這樣做，孕婦脾性的轉變，時時起於一種不知不覺的要求，她要求溫柔關心，對她的丈夫，對她親切，對她同情，另一個原因，就是由於孕婦覺得自己，可能身裁不足以動人，容易因此失去丈夫的愛，因此，一個丈夫初懷孕的妻子，應善加體貼，安慰她，這樣，她發爲遷就，氣的機會自然要減少了。不特如此，做丈夫的還要急切地督行將出世的孩子作週到的打算，並時時讓妻子知道，在她自己的心目中是如何美麗動人，比未懷孕時絕沒有些微遜色，有這樣溫柔體貼的丈夫，這位未來的母親自然心花怒放，連發氣的機會也沒有。

（三）問：在懷孕期間，女子喜歡離奇古怪的飲食，這有甚麼要緊嗎？

答：不大要緊，這種變態，不是女人的任性胡爲，而是她的鼻膜和神經，在懷孕期間起了變化，所以對飲食的味道和嗜好也發生變化了，孩子出世之後，她的味覺和飲食嗜好，馬上恢復正常，但當她喜歡吃各種離奇古怪的東西，做丈夫的千不要對她表示厭惡，最好嘻嘻哈哈在陪她一起吃，縱然吃不下，也要勉強遷就，前面說過，孕婦的心情是最受不起打擊。

（四）問：有了孩子之後，是否會沖淡夫婦間的愛情？

答：不會的。母子間的愛與夫婦間的愛情完全不同，孩子斷不能沖淡夫婦之間的關係，反之，使夫婦更爲美滿的，就更爲親密，是婚姻不甚美滿的夫婦，有了孩子之後，爭吵也會少些，縱然爭吵，也易言歸於好，不致各走極端，瀕於破裂，孩子應增加家庭幸福。

（五）問：孩子出世的日期可以計算預知嗎？

答：目前的醫學技術，只能預算孩子出世在那一天，但不能決定在那一天，即是說，出世，但不能決定其所預算的那一天。事實上，有時也有出入，女人懷孕期間兩星期，預約二百八十天，但長短不一致的。如預算不符時，不必大驚小怪。

（六）問：孩子出世的時間，需若干時間？

答：出世的孩子，似乎都不願離開娘胎，頭胎的孩子臨盆時間約平均要十六小時，至十二小時以後，時期就短，若不是初胎，做母親的如果能破除生育的迷信與無知，可縮短兩小時，這是很重要的衛生常識。

懷孕的問題

婚姻講座　石金

如所週知，婦女的懷孕，是透過性交行爲，由精虫與成熟卵子結合，成爲「受精卵」，從輸卵管附着子宮壁，漸漸發育成爲胎兒，這就是懷孕。

雖起懷孕的問題，有未婚而懷孕，當然也有見於婚後懷孕的。我把這一個問題提出討論，是因爲政府憲報已發表公佈一項「一九八〇年侵害人身罪（修訂）法案」，該法案的內容，主要是嚴禁非法墮胎，除替人非法墮胎之刑罰最高可判終身監禁外，自行墮胎的女子，亦會被判監禁七年。爲此，無論未婚或已婚婦女，對此應有所警惕！

我必須再强調，一般情侶，切不可因一時基於性衝動不能自制而發生性行爲，因爲這樣一來，很可能弄至珠胎暗結，那時試問你怎辦婚。除非你獲得雙方家長同意馬上結婚，否則，你倆將會感到十分徬徨，因爲墮胎是犯法，而且罪行十分嚴重的，最高可以判監七年，那時正是悔不當初！所以，男女情侶，在戀愛進行中，必須守禮和控制性的衝動，不要作出愛撫行爲，才是最明智之舉。

就已婚婦女而言，雖然懷孕不成問題，但許多時，由於兒女人數已相當，採取節育方法，又未必百分之一百有效，到了又告懷孕的時候，縱使不想再生育，孕可向家庭計劃指導會要求協助，或否取得合法墮胎，如不可能，祗好繼續孕育下去，而不好私下蘇求黑市墮胎的途徑。否則，一經揭發，那正是「週身蟻」的了。

綜觀上述，今後情侶們對性行爲固然不要輕於嘗試，即已婚婦女對懷孕問題也得「精打細算」，如果暫時不打算生育或永遠不再生育，便得採取可靠的避孕或絕育方法，總比不想懷孕而又懷孕之爲佳，縱使如此，也不要隨便墮胎，以免觸犯刑法。

・首飾設計變化多端・

閒條紋的首飾套裝爲今年流行款式，是飾首設計變化多端，如圖中這款斜用黃、白、玫瑰金三色打磨而成，有手鈪、耳環、戒指、項鍊等。

秋冬新裝・名家設計　凱悅酒店最近展出一輯意大利名家設計新時裝。圖爲其中兩款典雅華麗之秋冬新裝，左爲針織便服，右是雞尾酒裝。

「奇妙的動物世界」

讀者文摘出版益智書籍

由讀者文摘出版的「奇妙的動物世界」，是一本以動物生態爲主題的書籍，內容介紹世界上各種動物生態及區內有代表性的動物，資料由國際知名的動物學家提供，其中包括英國博物館及多間大學，英國皇家動物學會、美國國家地理學會，並由獸醫蘇斯皇太子撰寫前言，殷切下特爲本書撰寫前言，成爲可貴。

長頸鹿的腿又長又靈巧，走起路來沙漠跳鼠的地上能比其他動物跳得快，有些是蛇，空中滑翔，爲甚麼會這樣呢？答案，可以在讀者文摘出版的「奇妙的動物世界」一書中找到。

一首次爲讀者用嶄新的生態學觀點去解釋動物的行爲跟環境的密切關係，是中文出版物中獨一無二的著作。

全書厚三百二十八頁，共有九百二十三幀彩色照片，都是由具有動物知識的攝影家拍攝得來的。該書內容介紹世界十個不同環境的地理分佈情況，書末並附有中英文對照的動物名稱索引，爲讀者提供參考。

此外，書中還有繪製精細的地圖，指出動物的分佈情況，書末並附有中英文對照的動物名稱索引，爲讀者提供參考。

「奇妙的動物世界」是一部供消閒閱讀的趣味性書籍，同時，亦可提供爲代最新的動物科學知識，是一本老少咸宜的書籍。

大學婦女下週叙會

譚惠珠講少年犯罪問題

大學婦女香港協會例會定於本月十七日（星期一）下午五時半在亞細亞餐廳舉行，由市政局議員譚惠珠大律師主講，題爲「少年犯罪的展工作與防止」，歡迎會員踴躍參加。

醫藥顧問

手足汗多與淋巴結核

伍卓祺

△吳國權君：

你來信說患有手足心汗出如洗的問題，關於手足心汗出症，雖提供藥方，惟服後仍未見好轉，你提出幾點疑問，茲綜合答覆如下：

所提供藥方是對身體虛弱及神經緊張所排洩的汗，有止汗之效。其作用在健全汗腺機能，使回復正常，而並非將汗腺閉止。因此，如服用此方取得實效後，假如他日因其他疾病引致身體虛弱或再見神經緊張，則手足汗多仍有可能發生的。

所提供藥方不會影響思考力，更不會使記憶力降低，而是有寧神、養心的補益性。

該方可用三碗半水煎存八分溫服。服法每日服一劑，以一星期爲一治程，如症狀係重，可重複治程，耐心服用，藥有實效。

此外，可吊藥本二錢，川芎二錢，白芷二錢，細辛一錢，共研細末，乾擦手心足心，有止汗作用。

茲提供內服方及上述外用方，均無不良副作用，可放心服用。

△吳淑儀女士：

你來信說您公子患有淋巴核腫粒，醫了一年，還剩下三分之一，吃了幾個月海龍海馬湯連飲，亦不見好轉。聽說割了也會再起，要我提供意見。

又問：淋巴核對人體是否有害？

答：你使用海龍不能治淋巴核的，海馬亦只有「黑色海馬」才有效。因此，可試改用原色海馬五錢，夏枯草四錢，陳皮五分，煲瘦肉湯飲之。

此外，可服下方製成藥丸服食一個時期。方用：牡蠣四兩（煅、醉淬），川貝母四兩，元參四兩，海藻四兩，昆布二兩，（上藥共研細末，煉蜜爲小丸，每服二錢，日服二次。）

淋巴核如不消散，將會使身體消瘦，亦有可能發生肺結核病。因此，可照肺癆療。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「趁歌伴早晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，「週末情趣」。十時，新聞簡報及天氣報告，三分，繼續「週末情趣」。十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「週末情趣」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，長篇廣播劇「梅妻鶴子」。（由下午一時至六時節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，「漁民一週」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「基礎普通話」第四十三課，四十五分，「歌曲選唱」。八時，轉播香港青年音樂節（政府大球場）。十時卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目。（由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝踏歌早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝踏歌早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝踏歌早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況」。九時，「碟碟不休滾滾來」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，四分，「星期六直播室」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，「藍調什錦」。四時，新聞簡報及天氣報告，「長街」……

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「湖劇選唱」。十二時，「粵曲點唱」。二時，廣播劇選播「洗衣之風雷引」第六集，卅分，「週末茶座」。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，大家好，（繼續今朝早，大家好）。十時，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。十一時，新聞簡報，香港八零，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光），十二時，新聞專輯……

商業第二台

六時，新聞簡報，凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞報告，天氣報告，卅分，新聞簡報，美國流行歌曲四十首。九時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。一時，新聞簡報，搖擺天使。二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）……

四時，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜），卅分，新聞簡報，（繼續流行歌曲龍虎榜）。五時，新聞簡報，飛越八十年代，卅分，天氣報告，飛越八十年代。六時，新聞簡報，（繼續飛越八十年代），卅分，新聞簡報，（繼續飛越八十年代）。七時，新聞簡報，逍遙歌集，卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。八時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集），卅分，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。九時，新聞簡報，（繼續逍遙歌集）。十時，新聞報告，日本歌星日本歌，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲愛因爲愛，卅分，新聞簡報，（繼續因爲愛因爲愛）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因爲愛因爲愛），卅分，新聞簡報，（繼續因爲愛因爲愛），凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

天氣報告，「青春交響曲」。五時，新聞簡報，「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「樂在其中」，九時，「好歌，容我爲與你」，四十五分，「週末古典音樂點唱」。十一時，新聞報告，天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。凌晨一時，新聞報告，天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「經典，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，「經典，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經典，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經典，淺唱，不夜天」（至六時）。

一時，新聞簡報，夏日逍遙，卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。二時，新聞簡報，夏日逍遙，卅分，新聞簡報，（繼續夏日逍遙）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，新聞簡報，粵樂之聲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。八時，新聞簡報，歡笑天地，卅分，新聞簡報，（繼續歡笑天地）。九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續歡笑天地）。十時，新聞簡報，唱片精品，卅分，新聞簡報，（繼續唱片精品）。十一時，新聞簡報，亞叔話當年，卅分，新聞簡報，（繼續亞叔話當年）……

綠邨電台

七時，清晨音樂，天氣報告及節目預告，卅分，粵曲。八時，天氣報告，GRAU AND TRUTH，十五分，天氣報告，粵曲，卅分，漁民天氣。九時，中文歌曲雞尾會，卅分，天氣報告。十時，歐西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，粵曲。十二時，心曲寄情，卅分，天氣報告，國語音樂。一時，賽事重重，十五分，粵曲，卅分，漁民天氣，五十八分，報導回力球各場賽果。二時，歷史故事，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，時代曲，四十五分，粵曲點唱。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，十五分，天氣報告，醒醒的年代，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處。七時，報導澳門芳菲時間，卅分，各場賽事。八時，香地報導澳門逸園賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，小白鯨，卅分，陰陽電磁俠。十時，粵語長片。十一時五十五分，新聞簡報，粵語長片。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：「糊塗大偵探」。二時，太空小五義，卅分，嬌嬌女。三時，家和萬事興，卅分，神險家密生。四時，盛盛馬戲團，卅分，奇天音樂，卅分，合家歡，卅分，齊齊播放。五時，娛樂雄風，卅分，粵語記音。六時，大搜索（粵語對白），卅分，新聞及天氣報告。七時，一九八〇年太平洋洲際體操爭先賽。八時，天籟靈，卅分，德國夢幻芸，卅分……十時，……。十一時，……，卅分，……。十二時，全日節目完畢。

麗的第二台

九時，神經貓，FELIX THE CAT，糊塗雙探，小明，十時，超力神勇俠，廿五分，鳥龍大白鯊，五十分，神奇話撥。十一時十五分，星球大戰，四十分，俏管家。十二時五分，神威勇探。一時，好戲連場：SEVEN THIEVES，二時四十分，好戲連場：MR. FORBUSH AND THE PENGUINS，四時廿分，神勇精選，四十五分，流行歌密探隊。五時，洛福探案（中文字幕）。六時，新聞，歌舞，卅分，德國足球大賽，七時卅分，好拍檔，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，二台八點半：政海狂潮（中文字幕）。九時卅分，週末晚間電影：瘋狂女賊劫賭城（中文字幕）。十一時五分，現代怪談，卅分，新聞報導，四十分，今晚午夜場：DESTRY（中文字幕）。一時十五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「超人歷險記」，卅分，「小老鼠歷險記」。九時，週末早場：「摘星」。十時卅分，「音樂天地」。十一時，「世界家庭面面觀」，卅分，「海底城」。十二時，「流氓律」……

無線明珠台

九時，「瘋狂世界」。十時，「幻影」……十一時，「超人歷險記」……十二時，……。一時，「K一二」，卅分，「……」。二時，……。三時，……。四時，「SATURDAY MATINEE」。五時卅五分，新聞……。六時五分，……。七時，新聞及天氣報告，廿五分，……，卅分，……。八時卅分，……。九時卅分，明珠九點半：「雪地奇女子」。十一時廿分，明珠午夜場：「……」。一時十分，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-221583

冷氣廠房貨倉廉租
千諾道西四至八千方尺有上落貨車位工源充足管理妥善 ⑤465962陳洽

黃竹坑廠
四仟餘呎招租
香港仔黃竹坑業發街12號松栢工業大廈管理處洽

旺角樓
買家急用價高免佣合即交易新舊大小都合 電八八〇〇叁叁

北角廳房
六樓向海廳房分租百五呎可炊宜多孩子一千五H六八四九家庭 英皇道芬尼唐

鰂魚涌
新光戲院大廈樓宇 大廈靜人少徵正職新婚夫婦 電H 638233

西環旺舖
吉直街98號地下連閣800呎樓底高18呎可移近市場廉租 ⑫76506

商業旺舖
中環乍畏街61號地下單邊連閣樓八百餘尺廉租 電⑤720562⑤700365

浣紗花園
新樓高層630尺向東南二房廳新裝修連車位平租 ⑤445921一大口

機會難逢
英皇道848號麗池對面商業區地下旺舖600呎合各行業平租 K 629288

寫字樓廉
高層伍佰捌及仟壹呎水電齊即用三至12時到閣道105號按字C座 洽

租賃 港香

分類廣告
大字四個　小字卅四個　每天八元

星辰石英表
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
▷止日十三月十一至日一月一十由◁
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎壹名：星辰男庄石英日曆皮帶表 價值：HK$910.-
貳獎兩名：各得星辰男庄跳字行針雙顯秒計閒表一隻 每隻價值：HK$640.-
叁獎八名：各得星辰男庄石英跳字表一隻 每隻價值：HK$360.-

星辰表 CITIZEN
日月星辰・時間之始・萬物所依

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：十二月六日

全層
閣樓工廠佰呎 銀漢街工廠九龍 千呎K 620674 光榮街紅磡灣全層工廠洽

何文田街
文安大廈高層B座出租三房廳 午五時前後電K 035763

旺角寫字
樓房租550連裝修電燈三頂萬伍最合出租辦 電三一八五七七七九

葵涌城市
工業大廈三樓1794尺樓高13尺 400呎免佣有意請電承辦 時間⑫235021陸洽

元朗新樓租
★兩房一廳租千五元 ★三房一廳租千四元 新興代理 12—781236

元朗地王舖
大單邊地點旺合各行業 ⑫791795環球 1551

荃灣旺舖
大河道47號及49號貨對面地下兩間連獨立石屎閣 ③855011叶2622

花園別墅
元朗竹園交通方便三房一廳面積800呎租金2000 有意電12—902552

旺舖招租
紅磡寶勞街19號地下 七六九八 朝十晚七請電三一六

利美商廈
彌敦道近佐敦道新界入伙高貨平租85元 K 967736家輝

商住樓宇
上海街近佐敦道三佰呎招租二千元 有意請電 三一七〇〇七一 黃太

工廠出租
興運大廈美工廠千餘呎二千餘呎 小單位10至12時 晚六至九時K 897577

工廠出租
葵涌中南工廠大廈九樓 萬五千元 12千呎租 晚六至九時 K 897577

舖租二千
三百餘呎可營業 合多醫局 街94號 元約佰

唐樓全層租
銅鑼灣皇仁書院對正成樓165號 K 212330按址洽

官塘廠房
官塘工業大廈320/322號 三呎招租 八九四 有意請電 管理處洽

廠房租
沙田工業大廈即可入伙 面積有大有細 歡迎來看 三一八五七〇〇五

官塘廠房廉租
官塘道338號 大伙工業大廈 充足源 8 可作廠房 管理處 ⑤439497⑤4367177洽 或電鐵一業

大舖六百呎 平租三仟餘
通門街四十五號 會人聲 K 380496

戲院旺舖 租式仟餘
福利街黃金戲院側 72 地點 174 請洽

美孚梗房
第六期百夫婦正職女士 有意請電③743839

大埔墟旺
舖位近公路 洽

廳房或房
出租旺角區清靜 月供 電K 845062

元朗舖租
安興街七號 合各行業 750呎 12—767273

元朗新樓租
兩房一廳新裝修千四元 ③781236 ⑫795236

窩打老道
近太子道大廈唐樓 ③017452

官塘工廠
工廠近地鐵站 敬運租 K 663542

旺角寫字
道全新利美大廈近太子彌敦樓租 54呎每呎9.5元 ③964275

屯門怡成
工業大廈A座出租 杜六仟餘呎 光發街23

下葵涌永
康新樓14G座 ③845155③312085

旺角租售
★奶路臣街高層三房大廳39萬
★花園街宏景樓高層48萬
★通菜街唐樓收租仟二價十八萬
★伊利大廈仟多呎80餘萬

地下貨倉出租
葵涌打磚坪街40—42號停車場有大小貨倉出租，貨車直達，特別便利，歡迎參觀洽租。
詳詢電話12—424708梁

新樓招租
大埔道20號 千呎 電5—777329 張洽

上海街舖 地王招租
三八〇號B 如酒樓對面 請到各行業 洽有合意

金門戲院
紅磡 石塘街 旺舖 面對金門戲院 地下1100呎 閣700呎 租$5500 近街市人山人海 百善 H 259357

官塘洋樓
三月理修 華街 433088

屯門地下廠房廉租
單層金字鐵架廠房高15呎寬50呎長137.5呎實用面積6875呎無柱貨箱車直達廠前有空地水電全最適合大型貨倉及五金廠等每呎月租4元餘無管理費合請電3—818276鍾洽及12—823594楊洽。

獨立小廠房出租
葵涌打磚坪街40—42號松林工業大廈（青山公路和記新邨後面）
月租$1650至$3650
詳詢電話12—424708梁

工業大廈出租
九龍荔枝角道777號田氏第三大廈十二樓A座面積4500呎十二樓B座面積4200呎水電俱全交通便利合各行業合請電3—818276鍾洽及3—872583張洽。

安泰工業大廈招租
荃灣白田壩街46號12樓6000呎官塘鴻圖道82號四樓一萬呎 工源充足交通方便電梯二部 請電③八叁叁三八二楊洽

★西洋菜街唐樓廿四萬
★窩打老道高層陸佰呎40餘萬
★太平道華欣閣連平台42萬
★大角咀單邊舖式仟多元租
★先施樓上三房二廳租3500元
★尖沙咀金巴利道地庫租
歡迎委託業主免佣　代按揭兩成入伙　電③880033通菜街廿三號地下

利民貨倉
出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心
12—281388

獨立小廠房
葵涌大連排道工業街口力豐工業大廈四樓
月租3500元
連差餉及管理費在內
詳詢電話12—424708梁

出讓 九龍

香港仔
鴨脷洲大街105—113號（新樓古售，九九九年期）
五樓C座 450呎 27萬
十四樓D座（連天台）650呎 29萬
首期二成 即買即住 餘款分期
洽購處電話：⑤227239⑤258854
管理處電話：⑤543263 鄧伯

抵買
得利一惠利 海景一益昌
全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式二房三廳即住首期少6萬起送新裝修
珠城地產 H 635186H 635188 英皇道1052號地下
委託租售 快捷無比 佣金全免

般含道
禮賢閣二千呎 海景佳 供首期10.9萬 1—33萬 看樓時間 下午時半至10時 ⑤795160 ⑦708601

樂時

出售 Letter B
958呎1974年二月期擬依照最近成交價略高出售請回信本報信箱481號請註明願出價格

般含道
街道年百又萬H 721516 大樓期尺10001500 呎呎 93山道道般 舖〇七卅五萬

北角南豐新邨
東南豐大廈七座12樓 22房 一廳 627 呎 53 萬向

北角地王
紀遂邊千餘呎 新呎裝修 ⑤716110

灣仔旺舖
新大廈地下750尺 好位 售價二百餘萬 5 1 754818

香港仔中心
P中層695呎 462萬五有意 H 431886 售

平通本區
北角英皇道848號 對面地舖 呎 K 629288

筲箕灣樓
永華大廈413呎 新吉六時後 九龍中央郵箱4030

特價讓
800尺 極高向海 64萬 免佣 H 701010

太古城順安

商業樓售
私人央廁 中層呎 三百 光中層仔 梯 610909

出讓 香港

出國急讓
官塘華富大廈 十八樓 向東南 K 624409

旺角靚樓
西洋菜街 三房二廳 高層 渠

沙田洋樓
大圍新村花園 修好四 ③857008

月華街
官塘出售 二房一廳 大K 897577

急錢
先利街 四層 六四二

特平
12—

工廠
③八九九〇〇六洽 設備出讓

官塘道時運

葵星中心
自住屋葵涌 H 月入 七入讓

官塘旺舖
恒安街近巴士總站 140萬 12時—七〇

元朗喜利
地下元朗三角站 售 40新 萬修

廠地每呎27
12面積 一四八 K 元農 元者洽12

有田有地
四萬 呎58 D 107 D 有意⑫ 793388

新界菓園
大木屋 交通方便 9012717

首期三萬餘
即做業主 有天台 月供 ⑫ 797959

鄉村別墅
二層地下 ③ 786966

複式樓宇
兩層八鄉 碧翠花園1364 呎 12—792288

紅萬木屋
鑽石山大磡村101號

文具玩具
頂讓旺舖小型 K 313484

農地出讓

旺角道
十一號 樓高月 〇45

出國急讓
千尺石餘 ③758804 元 黃洽

商業樓宇
教育道 地鐵站適 一八康 一七23 呎

元朗洋樓

廠廈出售
官塘 海業 K 804880

蒲崗旺舖
長沙街 五百呎 另有 萬 ③997614

特平農地
錦上路 20心 12—792288

深水埗

荃灣旺舖
對正地點 ⑫ 77620

旺舖出售
上海街 8號 閣樓 700 ③307023

元朗屋材樓
唐樓新裝修 12—781236

葵星中心
靚屋 ③ 624561

金都中心

本邨之冠

沙田一城
九座 5 95 折

車位出售
亞皆老街 九龍醫院對面 K 317397

代客
土地 ③ 710

有蓋車位
尖沙咀 K 85147

官塘廠房
海濱工業大廈全層26000尺有車位交通便電3-954141劉先生洽

元朗廈村
獨立舊屋地871呎 花園3915呎 有一間屋一間45萬 ⑫790202

廠房急讓
青山道 牛仔廠 七仟呎 四讓器具 三有意 八〇請 九電 ③ 平 七廉財

地王餅家
九午旅六不用有 七七公高足具備 ③午逢銀高瀉部

錦田農地吉售
五途正約 五萬呎 地可形 2769

時裝舖招頂
家樂商場 ⑤426109 200呎高級裝修 佳位

沙田中心
新樓宇 高405 450 975 呎 有車位

東亞花園
荃灣 45萬

明苑閣九龍
長發樓 620呎

唐碧華花園
二樓 1100呎 可另花園

廣播道碧麗
4 6 A C 中層1308 呎加2520萬 高層1742

閣盈翠
⑤421906 ⑤451228 ★ 歡迎業主委託免佣★

荃灣中心
代客徵購現樓樓花各座單位歡迎委託
康業 ⑤444161-10

鴻懋工業大廈
官塘鴻圖道62號
10樓A 4200呎即入伙比公司定價平十多萬
K 335211東方快可得

合興工廈
大量買家高價徵購成交快捷業主免佣
康業 ⑤444161-10

西貢別墅
銀線灣金湖閣2006尺高級住宅3房2廳2車位電三一九五四二四 馮先生洽

大埔屋地出售
商住均可 855呎 電③145515

吉舖急售
元洲街322號 H 453235

洪水橋唐樓
向幸福樓 12水樓 7 17

沙田一城
自住向海 K 折屆

廣州東湖
第三座六樓 新式 ③686

大單邊舖
大安廈 三新 樓 59 呎

地鐵站舖
屯門 D 63 地鐵站口 各行業 ③ 特佰號街

屯門新樓
大錦廈 三座 K 23 萬自

鴻基
元朗 雙層物業代理 ⑫766383 ⑬793712

金堂閣
大角咀 三房55萬 45萬 K 967736

高貴洋樓
太子道 四東南 萬五

售200萬
有面積 2200呎 B 型

大埔康樂園
送十萬元豪華裝修

靚樓吉售
五百餘呎深水埗 ③779808 866345

恒運樓
元朗洋樓 平通新界
A座377 呎20萬
B座354 呎20萬
C座365 呎20萬
D座365 呎20萬
F座377 呎19萬
兩房一廳大靚單位 投資自住欲購從速 接洽處 元朗安寧路136號 地下即恒運樓側
代理租售 成交特快

新興
⑫781236 ⑫795236

屯門樓舖廠廈租售
★泰康樓六樓連天台1100呎20萬2千
★蘭苑高層特靚單位 510呎26萬5千
★金邦大廈高層 340呎最靚19萬6千
★多寶大廈高層 330呎快入伙18萬餘
舖位 △仁愛堂街 270呎吉售28萬 △金邦地下商場舖位12萬8
廠廈 恒威 華運 大量 800—6000呎 每呎二佰餘

新興
歡迎代理 ⑫831868 ⑫781236

高價收購元朗
洋樓唐樓價現金交易
＊昌發地產公司＊
元朗教育路52號二樓
⑫789709 ⑫761524 ⑫792168

大新地產
大埔大光里九號⑫665181-2
福安樓590呎33萬
大運大廈450呎29萬
新都苑800呎47萬
邦興大廈大量特價出售每間售25萬

靚樓吉售

按揭
加按　轉按　最快
各區樓宇全幢分層樓花新界菜地屋地換地權證大小歡迎
電③880033大興
九龍旺角通菜街22號地下

傲視新蒲崗
大單邊、四美、六合街
宏輝廠王
每層萬尺、合各行業、K 335211東方

鋼琴急讓
急讓名廠鋼琴數具 ③813303

光學儀器
驗眼機電腦 有六 劉姑娘12證洽

生果柜讓
高尺半 東沙島街176號

出讓 什項

青山道新旺舖租售
129—135號顯暉大廈1453呎可作多種商業用途即交吉
③381449　⑫943309何洽

旺舖租售
灣仔近龍門酒樓1600呎售
高街恒興大樓600呎與940呎租
恒隆 5-7904111

匯豐國際地產租售
香港銅鑼灣洛克道462號14樓
☎5-7906488
歡迎業主委託

嘉業
錦綉花園大量各段單位租售
850—1050呎 緯聯 K 850106 ⑫717766

錦綉別墅
大業洋樓 43 萬 ⑫793629

長發
元朗 千多間 多萬 950 M

大埔工廠
兩層車位 ③061710

旺舖租售
荃灣街仔八百餘呎 電話12—206033

元朗旺舖
安寧路全新舖 12—779914

荃灣花園
新型靚舖 ⑫247250⑫216107洽

租讓

本報擴大廣告服務 設代收廣告處
九龍佐敦道　佐敦道九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3—687682
西環街坊福利會　西環街坊福利會　電話：5—871663
灣仔軒尼詩道　灣仔軒尼詩道244—246二樓趣軒文玩公司　電話：5—747766
銅鑼灣霎東街　銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5—7903915
何文田亞皆老街　何文田亞皆老街二四號M地下佐達圖書唱片公司　電話：3—037195
紅磡新柳街　紅磡新柳街20—22號C友誼書局　電話：3—621616
九龍美孚新邨　美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3—7418532
荃灣眾安街　荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12—429081
新界屯門　屯門鄉事會路一號地下衛光書局　電話：12—812675
新界大埔　大埔廣福道五號地下永誠地產代理公司　電話：12—871800
新界元朗　元朗第四座21—22號地下元朗區社團聯絡會　電話：12—760683
時　每日下午五時半截稿，區內服務時間可省時　又免車費

夜冷製衣廠
大批全新祖奇平車兄弟平車飛馬鈒骨車祖奇鈕門車釘鈕車拉出車啤鈕車士占爐燙斗牛仔女套裝150打雪蘭毛毛衫600打威也娜男恤600打日本人造絲恤衫450打14安四袋牛仔裙900打新款牛仔衫裙600打針織睡袍1000打日本人造絲80000碼羅紋雙面針織布10000磅大量雜款新花電機羊毛衫料數萬磅傢俬什物大平賣　九龍長沙灣道217號2樓

夜冷士多
大幫雙收牌北京啤酒青島啤酒大批... 發行相宜大批給...每對壹拾伍元 更平生菓... 傢俬雜物一律平沽 青山道壹佰伍拾號橫門近東沙島街口兼伙洽

彩色電視特平出售
大批陳列品機清貨特平每部五百元起奉送天綫售完即止歡迎電詢請電 K 655988 K 339221叫94 大發電業行

國畫急讓
高級精品十餘幅 李程書 孫中山 黃君璧 ③431997

電鍍頂讓
出國急讓 有全部設備 電3—820238王

收銀機
全新銀機一百架 紀錄紙 有日本三洋加減牌電子 K 660438 林紀收銀機

鋼琴急讓
一千九百 搬包好 K 336082

夜冷空運（公司）寫字樓
九成新萬事得私家七座位道濟貨車麗確影印機打字機咭鐘窗口冷氣機桃木大班枱鋼字枱文具柜吊重呢龍帶什物一切生財工具平沽九龍土瓜灣貴州街八號地下近九龍城汽車渡海碼頭側

夜冷錶帶廠
大幫新款1000至2000磅藝張自動啤3000至5000磅開車啤機曬床磨床車床鑽床手啤風泵窗口冷氣機公模大批不銹鋼細片製成及半製成品打咭鐘吊扇文件柜打字機鋼字枱椅五金什物生財工具平沽。觀塘鴻圖道60號按12字樓B2室鴻福工業大廈（即前南海錶帶廠）

夜冷錶殼廠 平沽
大幫名廠九成新切殼機車殼機永安隆車床仔雙頭囉機耳麼機西湖鑽磨光機大風泵大批新型鋼殼銅殼窗口冷氣機咭鐘各種風扇鋼字枱椅打字機及一切生財工具平沽歡迎選購九龍荃灣沙咀道45—47號荃運工業中心第一期按17字樓F座

夜冷超級市場
大幫（泰來牌）凍肉柜雪糕柜汽水柜收銀記數機酒類罐頭化粧品食品存倉魚柳漢堡牛肉莎莉蛋糕家庭用品生財傢俬鋼具全部幾折批發零沽。九龍登打士街嘉樂商場二樓溫莎超級市場。

拆樓酒店餐具平沽
大幫餐廳用具雙門肉食柜保暖柜焗餅爐汽水柜雪糕柜出冰機咖啡壺炸爐扒爐點心車銀器不銹鋼廚房用具菜刀叉餐碟杯碟餐枱椅酒店彈弓牀粧枱梳化椅羊毛毡牀單窗簾布地毡電暖爐窗口冷氣機潔具大平賣限日沽清九龍大埔道七咪沙田大酒店內洽。

高級餐廳約滿
50匹佳士拿30匹分體奇異冷氣機洗碗機焗爐焗爐出冰機手推煎扒車仔雙門雪柜傢俬方形枱椅什物大平沽跑馬地禮頓道3—7號（京寶酒樓側）

夜冷衣車機器
大幫兄弟牌雙針車，打棘車大M電剪，定型機，褶衫機，及領機，士黠爐，線球，拉鍊，風泵，假手，鑽床，2000P開車啤，雞眼啤，零件什物，生財工具一律大平賣。
九龍窩打老道66號地下洽（近太平道口對正）

灣仔商場旺舖
現營男女童鞋時裝急讓 後電⑤274817洽

鳴謝啓事
我等一家五口終日多病，幸蒙劉慶泉風水師指點玄機，不藥而癒，遠離醫生，環境好轉，誠是我等之救星，深感無以為報特此鳴謝。　杜俊華敬啓邨第五座12樓1201室
劉師傅館址：九龍落山道78號式樓15室
電話：③六四〇五四六　③三叁四九叁壹

鳴謝啓事
黃好娣 依親... 特此鳴謝 會員 黃劍啓 二〇〇元

鳴謝

聲明
本人因工作關係於去年在非洲尼日利亞遺失香港分行儲蓄存摺賬號2420現特此登報聲明該存摺作廢　能繁會　啓

茲遺
失香港工商銀行 號特此聲明作廢 鄧沐鑫 啓

遺失啓事
茲遺失新聯友服務公司第一組號碼外補發 梁雪珍

遺失聲明
茲遺失海外信託銀行存摺第100-4784特此登報聲明作廢 馮銀

遺失

夜冷皮衣廠 平沽皮革
九成新三菱15至45匹冷暖氣系統VEIT抽濕熨衣機兄弟755—3單針關西全速油褲頭拉山腰根蝦蘇車兄弟鈕門釘鈕車士黠爐熨斗邵鴻輝啤鈕機大批原箱皮革新綫球紙朴成品打字機裁床包裝枱吊扇傢俬什物一切生財工具平沽觀塘開源道77號業發工廠大廈13字AB

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，如超過一個位，即作出字數按一個位遞增計算，長期照計，不多折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業 交易公司 專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

大量收購 新界藍圖地廠地換地權農地車到 合即成建築 K 847981

德成地產行 代理地產物業 買賣按揭忠誠服務 中環元益大廈901 H229759 238315

徵購康樂園

要大花園價合即成交 電H二一四一七三 梁

康樂園 豪華別墅 一期3500呎215萬 二期3500呎244萬 三期3000呎192萬 堅昌 H214173 H222296

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5-443955 5-453381

新明地產 誠懇可靠 H 7909387 7903598 ★歡迎業主委託★

美華 中環 珍寶 五福 均益 南雄 金鳳 禮賢 太古城

置富花園 寧安 順安 興安 隆安 寧安 置富花園

香港仔中心 1970 座座座 A F H 518 694 518 呎呎呎 456145 萬萬萬

置富花園 A 1529呎高層41萬 2座694呎售65萬 5-503128 5-446441

榮泰地產公司 九龍彌敦道729號地下歡迎委託樓宇舖位租務買賣 成交最快業主免佣請電③943256或駕臨本公司接洽

購不交吉 業主即日成交 並代客租樓 分層全幢 樓舖 或花廠 亦合 交吉 免佣③948384 ③651469 合成

羅湖大廈 6B高層440呎 南12萬 特區深圳 餘售 H214173 H222296

正興工業大廈＊葵涌

三面單邊、電梯最充足、交通最暢通

三千餘至八千餘呎廉租

接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291

廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號 12—268893

★香港代售★

半山 般含道 豐閣 高層 / 半山 1238呎 望海 / 灣仔 262呎 謝斐道 新大廈 / 銅鑼灣 461呎 威菲路道 / 銅鑼灣 863呎 高層 / 北角 1100呎 利園 / 北角 百福花園 / 西環 英皇道 / 西環 德輔道 500呎 / 西環 高層 士美菲路

☎5-444161（十線） 康業服務有限公司 中區周大福商業大廈八樓

★香港代租★

半山 1238呎 / 中環 業大廈 / 銅鑼灣 大廈 / 北角 英皇道 / 北角 608呎 2900元

★九龍代售★

九龍塘 / 九龍塘 1228呎 / 旺角 高層 / 廣播道 / 紅磡 / 土瓜灣 / 深水埗 / 北河街

★九龍代租★

沙田 / 旺角 / 旺角 / 西洋菜街 / 通菜街 / 九龍城 / 紅磡 / 土瓜灣 / 深水埗 / 黃大仙 / 大角咀 / 青山道 / 深水埗 / 青山道 / 大角咀 / 荃灣 / 葵涌

力企

購不交吉 天祥 交吉樓舖 均可 分層全幢 K 302294 K 310032 K 923823

佐敦道區 近金鳳大廈 華年期 長期 售 85萬 港香 金坤大廈 A座 520呎 B座 410呎

建業地產 3—847981 3—848235

力企 百福花園 當妥快捷辦事企力 H 228509 H 237394 H 234906

力企 太古城 買賣樓宇力企最快 H 228509 H 237394 H 234906

力企 文華大廈 希雲街 新威園 本公司位於中環士丹利街16號或啟厘頓街21—23號騏利大廈101室 接一字 H 228509 H 237394 H 234906

漢記 K 640223 定安大廈 運通大廈 利榮大廈 寶石大廈 德福花園 興達大廈 荔灣花園 桃苑大廈 金豐大廈 得運商場 舖位 紅磡 九龍塘 宮校 荔枝角 屯門 土瓜灣

啓事

催收租 新界葵涌德昌大廈七樓 見報請到上址收取租金 逾時自誤 房客梁恒堅啓

尋人啓事

林傑妻子李意文 家多日見報請速回家 意可商量解決 林傑啓

最佳禮物 信賜耶穌 他獨生子 ……

羅健民君 九龍城前朗道十四號二樓業主請來收租 區兆寬啓

又一村 花園街至14號 ……

聲明啓事 美年設計工程公司啓 地盤營業員蔡水、蔡明、蔡昆、黃殷、莊集梅（莊維洲）已於十一月一日離職，今後有關上列人等在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。

聲明啓事 本人太子道376號……

失物待領 一九八〇年十一月十三日 林武啓

行持經社 舉行萬緣勝會四十九天 免費參加禮拜附薦祖先 旺角彌敦道726號七樓

聲明啓事 本公司股東胡人傑君已於一九八〇年十一月一日退出 ……

聘請

地理教師 元朗區英中急聘F4 大學畢業教師多名 ……

美容化粧 小姐 ……

中區簿記 及股票出入口行 ……

聘男練習生

社區中心 聘全職 ……

急聘經紀 皮袋手 ……

請女職員 工廠請女職員 ……

葵涌夜校

售貨員

聘請售貨

請女校工

聘女幼師

聘請女傭

會計文員 25女以上

聘請女文員

津校教師

誠聘文員

高級 秘書

聘練習生

售貨送貨

聘請女傭

請女文員

女清潔工

夜校急聘

見習售貨

電器行

聘女幼師

聘請司機

編輯校對

職員會計

育嬰姑娘 必須有育嬰經驗 ……

請女傭

西醫登記

聘請兼職

半日後生

司機女工

聘幼園師

請女煮飯

高薪煮飯

聘女售貨

元朗津小

誠聘傭人

中學教師

聘工廠女

誠聘書記

幼稚園聘

聘請教員

電話接綫

兼職化學

津小男工

聘女什工

津中教師

誠聘女文員

急聘女文員 中學程度 ……

某公司旅遊部

人事與業務管理

安老院聘

急聘代課教師

英文女秘書

誠聘測量助理

機械技術員

誠聘繪圖員

福利機構 香港仔鴨脷洲邨 ……

聘女文員

車間助理 荃灣區牛仔褲廠招請工場經驗員一名 女姓略有經驗有意者電12-435571陳姑娘洽

助理會計

民興藥房 誠聘司機

保養工

請女職員

誠請職員

製衣廠聘

特殊津校教師

急聘教師

寫字樓 中區文化業

香港失明人互聯會

急聘教員

專校 商信 荃灣分校 漫 誠聘(一)上午小學晚上中學補習教師(二)全兼職男女校務員(三)商科語言班教師 電⑫427286荃灣沙咀道300號好景戲院樓上

誠聘女雜務

南華會保齡球場館聘請 ㊀管理員（男性）夜班工作，時間由下午四時半至十二時半，負責分配球道及計算球局數收費等工作，須中學程度或同等學歷，諳英語粵語為合，有意應徵請將履歷及半身相一張通訊處電話寄本會收。㊁機械員（男性）負責修理球道自動機，須有機器修理工作經驗為合，請將履歷通訊處電話要求寄本會收。以上兩項來信地址，加山南華會保齡球場館經理收，合則約見。

誠聘廠務文員 男性中五程度在粉嶺區工作居新界區優先有意者請親函並附履歷近照電話及要求待遇寄觀塘鴻圖道七十九號瑞安大廈十樓瑞安鋼鐵有限公司行政部收

南華會保齡球場館聘請 ㊀球道保養員（男性）負責清理及打蠟球道，須體健耐勞無須經驗，有人指導實習。㊁租鞋處管理員（男性）負責租借公用保齡鞋及借用保齡球等工作，須輪值夜班（分兩班），無須經驗，有人指導實習。上列兩項，如有意從業者請每日下午五時到加山南華會保齡球場館辦事處詢問便知，合則約見。

業務助理 電子貿易公司誠聘大專程度工管或經濟系畢業負責協助業務推廣工作誠意詳列履歷要求待遇函九龍中央郵箱4573號

某出口洋行 誠徵富有經驗出口人才處理一切紡織工藝品輸往美國需對美國市場熟識精能獨立處理英文信件及購流利英語薪優有意者請函履歷要求待遇及電話函本報信箱二九〇號

◀兼職空缺▶ 你的潛質藉此機會發揮？助你踏上成功的第一步。影視、廣告、兼職配音員演員 30名 兼職時裝雜誌造型攝影模特兒 20名 佐敦道51號利僑商業大廈2樓202室 即佐敦道碼頭大家樂樓上 電K300237洽

文員練習生 新蒲崗某實業有限公司現誠聘上述男職員乙名須初中程度並有興趣會工積金制度飯堂設備有意者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九五九七四號（事務部）

初級文員 30W居 英文打字 中學程度 有工作經驗 PM 荃灣葵涌優先請電 12-二六六六二二

葵涌大製衣廠 請電話接線生兼接待員，女性，中學畢業供午膳，廠車接送。請具履歷及照片寄華僑日報信箱一二四三號

公司、財務、某環中 聘請男文員、股票交收員、年廿三以下、名三以上程度、數經中驗者優先，電五二五八〇七一

半工讀生 旺角工廠片 ……

女會計員 ……

中國皇宮夜總會 急聘①兔女郎三名★月薪4500元②女侍應15名★月薪2300元起③公關小姐30名★月薪5000元不須經驗即可上班。代解決經濟困難。早九時至深夜二時請電H 8910215，H 8910231 鄧洽或親臨灣仔馬師道28號人事部

★最佳女性兼職★ 金殿康樂中心聘全職兼職女侍應時薪50元天天出糧可借上期凡年18歲以上帶證件每日上午十時後到香港灣仔柯布連道6號B地下（六國飯店後便）或電⑤277419⑤271338張先生洽

周生生珠寶金行有限公司 招請：熔鑄助理員數名

★月薪1010元★半年發獎金一次★男性

★年23—30★小學程度★體健 ★能克苦耐勞

★對化煉熔鑄有興趣★供膳★69天假

★公積金津貼5%★醫療福利及退休制度

將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

急聘示範員 新金：每天50元（日薪計）佣金：1%營業佣金（即1000營業額得佣金10元）工作時間：每天平均8—10小時（以各百貨公司的營業時間而訂）工作地點：港九各大百貨公司 工作經驗：最好有示範家庭用品，食品或電器用品經驗或有推銷經驗更佳。K.7439811 曾小姐。

機械工程師 荃灣大五金廠聘工程師，主管工程部。須大學畢業，理工學院或同等學歷。五年以上工模設計經驗，熟識金屬切削、鋼鐵熱處理、金屬板沖壓等加工工藝，具有技術管理及英文閱讀能力。年45歲以下。來函請詳列履歷、待遇要求及近照。寄華僑日報第1442號信箱。不合守秘。

香港失明人協進會主辦 一九八一國際傷殘年標語創作比賽 香港失明人協進會為擁應一九八一國際傷殘年，特別舉辦標語創作比賽，歡迎任何有興趣的朋友踴躍參加。標語內容要能表現失明人與視力健全者的融合，促進失明人平等參與社會。字數以不超過三十字為準。參賽者必須於本年十二月七日前將作品，連同眞實姓名，身份證號碼，通訊地址，聯絡電話，寄交九龍界限街一三四號四零二室，香港失明人協進會「國際傷殘年活動籌備委員會」收。優勝者可獲豐富獎品，其標語亦被採納為本會響應國際傷殘年所舉辦之一連串活動的口號。

香港中文大學

徵聘辦事室助理（數職位）須具至少中三程度能寫及講中英文懂算術體魄強健職責包括傳遞收發及覆印文件清理辦事室茶水供應及辦事室其他雜務月薪$1,180—1,685有公積金醫療福利年假及病假寄回郵信封至新界沙田本校人事組取表填寫十一月廿九日前寄回。封面註明「應徵」。

補習

標準國語 北京教師 ……

經驗補習 電機 工程 ……

補習中心 兼全職 ……

中學教師 及以上程度 ……

伊利沙伯 女中 ……

漫會理科

中大電子

港大預科

香港學社

師範津中

留加碩士

國光補習

補習速成

港大理科

留英商管

理工工程

中小補習

補習 女註冊 ……

港大預科

港大預科生

經驗補習

專職補習

港大培正

留英學士

英文補習

港大學生

精補小學

英文補習

英數教師

3A2B

家庭補習

理科補習

1981最新英數理 最優異速成 港大畢業再修教育文憑兼數學法 ……任教英數全科時間任擇月60元 K 807051

牛津補習中心 現聘教師港大校友 ……11月新班報滿即止 九龍彌敦道721—725號 華比銀行大廈507室 歡迎駕臨 ③—967318

港大精英補習社 大學專家教導，各科策略齊備 ㊀F.5英專65元（保証合格）②F.3英數班90元③F.5物理化學生物數學英史地理中文班 ④F.1 2及小學班55元 ⑤成人英文班不限程度年齡60元（個別100元）主辦：新界學生輔導教育中心 地址：荃灣沙咀道321號廣益大廈三樓⑫436556

待聘

兼職會計 代各行業 ……

大衆秘書

女傭待聘

家庭托兒

待聘兼職

女傭中心 政府註册規模信譽服務一流常備大量港九郊通粵國滬英日語鐘宿女傭攜身份證相片到上環大道西81號華國酒樓13樓 H401761 H496162

富達菲女傭 包做到滿約 達富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

裕安菲傭 獨一無貳電視錄影

海外菲傭中心 全港受僱最多 皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143H221300

奇峯菲傭 滿換不可 香港通明大廈六樓 H25475 H22815 ……

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
200	280	907	404	461	1208	1602
207	281	916	406	462	1213	1604
208	282	927	407	463	1214	1605
209	283	931	410	465	1220	1606
215	284	933	414	463	1223	1613
220	282	935	418	465	1228	1622
221	285	936	418	467	1236	1625
222	286	939	426	468	1237	1632
224	288	944	422	469	1238	1633
227	289	951	424	470	1240	1634
228	291	956	427	471	1243	1635
230		958	428	472	1244	1636
241		960	430	477	1246	1637
242		963	432	479	1247	1638
247		967	434	480	1249	1641
258		969	437	488	1250	1642
259		972	438	491	1431	1648
260		974	439	493	1433	1649
261		975	441	495	1437	1656
262		976	442	536	1438	1657
265		978	443		1439	1662
266		996	445		1451	1664
267		997	446		1452	1666
273			447		1459	1671
277			460		1462	1672
						1675

植物纖維性中藥末 能醫治胃痛胃潰瘍 人患胃病、胃痛、潰瘍、出血、擴張、下垂、胃酸過多、十二指腸潰瘍，久醫不癒者，應停化學劑止痛藥，立即採服「培世中藥胃寶」，此乃名中醫家伴仍訂方監製之純中藥末，含豐富植物性纖維，適應人體胃腔組織，無麻醉，無蘇打，無副作用。極快恢復胃壁機能，止痛止血止吐，糾正胃酸分泌，消滯開胃，加強吸收，新久胃病，指日全癒。「胃寶」每盒八元，胃寶與「汗寶」「睡寶」「虛寶」合稱中藥四寶，與姊妹出品「頭風丸」「更年丸」都是有名氣之純中藥製劑，在臨床上具有確切功效。代理店：文成東信興H 441158，大埔道中正K 807439，澳門振興，全昌，香港培世堂出品，灣仔道131號五樓H 722919，720018。來件仍小醫師（行醫灣仔卅年針灸專家）門診上午十一時至二時，餘時電約。

醫藥

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專營繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

狗 貓 病 古氏 北角 電617042

貓狗

主婦湊仔 ……

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

珠寶 寶石光 大道中82號 電話 H 453101 453111

中華針灸醫療所 經驗女醫 先進儀器 根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、鼻病、近視、婦科疾病及綜合減肥。中環永吉街6號誠利大廈7樓A 電⑤459821

上門治療 中醫針灸指壓推拿 ……⑬493131

明日入場賽事 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）人人發操足已勇，可爭三甲。安樂來操足步仍重，實美龍昨見快試走勢欠順，福星高照勤操未夠水準，金錢多操試閘速度俱快，財運亨通有末足，龍發操之下走勢純熟有勁，幸運七十拾多，過關斬將進步不少，蒙地道細操練甚足，新郎亦如是，仍有脾氣，快旺財已成熟，但速度高，真命天子操足已勇。

（第二場）八陣風走勢生硬，快樂王子脾劣未馴，西洋之寶近期上主力，人之光試閘出色，大把成熟，估先一響。可操練悠閒，常勝力比上次，頂呱呱馬快速高，速能準備放極，已操耗，萬里多操上力未足。

（第三場）更開心力操之下步頭仍重，金光朝朝出跳，狀態更勝，百利老馬有態，旋馬時，快速登操練甚足，態況森林世界稍起未足，飛奔復課並無不安，態甚勇，順順利利拚後已見收兌，多操已上力，好消息，更圖利，新星月俱未勇，嘻嘻哈哈勇況未減，仍可再爭，確能近況復起，麒麟童走勢平平，捷迅態已無懈可擊，易配賀嘉德必拚個明白。

（第四場）得晒運課快試已復勇態，一路起馬身較前壯健，回起之中，皇冠之王為頭走勢盛，皆大歡喜狀態保持，爆冷有備而戰，火大登至高，老頭童狀態保持大勇，超力峰已上力，飄如飛已收身上力，勁操必飛，路程可能嫌長，威龍仍欠勇態，銀幣皇冠狀態仍勇。實倉操練悠閒，狀態未足，綠湖雲天無況仍保持。

（第五場）領飛復凝勁操勇況更足，佔先走勢仍欠順，老友記操練正常，態況初起，勇馳近期始復課仍難復剛，祝運佳操少未勇，銀狐亦未臻作戰水準，法國領袖有備而戰，實力超卓，贏面至大，天馬山仍肥，但較前上力，友誼萬好近況更勝上次，癱馬時，利多步大欠勁，快樂飛馬，威勝，游突，威飛近況俱未足。

（第六場）花旗林勁操之下全場最勇之一駒，大亨近況尚勇，快地平平，美江勇況復起，強配可爭，飛黃騰達勇況未甚，惠山拚後有進步，康怡多操之下肥態已減，幸運日走勢欠銳，妃利勇況持續，配告東尼自必盡拚，皇家至寶保持有餘。

（第七場）安晒近況值堪保持，蘇擺有勇態，快地欠速度，東海已收身，今次已有翻勁，意赤花騰健康好轉，復見上力，廿一點近況平平，金玉滿堂步頭已平平，較前乾淨和，轉好運快試合換腳，勇況未足，天皇星仍見保持，神童起而未足，電馳走勢仍欠勁。

（第八場）鐵膽雄風頭操態冒勇，近況至佳，野火力度欠強，凡宜近況未勇，大快活未復，英之寶欠步，態況有進，夠威夠格多時加強，配搭已可旺勝，軍心苦練力增無甚進展，獲多好操練平平，金福步頭仍重，態良駿，龍田近況有進，見上九雙肥態已獲，直搗黃龍近況仍沉。 方兆

東海肥態已大減 爆冷勇態仍保持

昨晨沙田最後試跑參加馬匹頗多，場面十分熱鬧，精彩鏡頭亦不少。

新郎最早出試，半哩快跑五十七秒二，末段廿六秒，快跑頗勁，但脾氣狀態欠佳，沿途搖頭擺腦，仍多。

東海由馬彼得主試半哩五十七秒，末段廿七秒，肥態已減，五五比，末段廿二，秒賽來，有進。

快態大五十七秒，半哩試快跑步，但仍哩走勢平，亦末段狀態良好。

德之八秒二，由主試，雖然步伐，肥態一段秒強，勁試狀態未足。

秒六，良駒夜由主試半哩五十二秒，末段廿八秒，仍欠爆冷火力，但試同三強。

力段廿度廿八秒由主試，來試足，雖同，勁好，勇態稍強，仍快三段。

減時，速一段，試廿四來秒，高分仍由出色勁主，試二十一秒，柔，飛末。

段保持，一度仍分，速廿秒後，試落來後，利十半，牛不乘機，仍然由相末，新加按由稱而納色勁主。

保持仍順，試段廿十，狀態碩壽再按由五按。

段廿，分，三秒，廿三半段狀態順，狀態碩壽，再推進。

沙田友

揚威耀武標投

馬會宣佈：第四班的五歲英國馬揚威耀武出售，歡迎會員標投，有關標投定本月廿五日（星期二）正午十二時止截。

揚威耀武是一匹棕色雄馬，處第四班評五十六分，在港出賽以來共勝出三次冠軍，四次亞軍、兩次季軍，有十八次落第，現隸施為賦馬房。

快活谷昨晨三組試 寶喜喜洋洋放到

快活谷昨晨有三組試閘，具體而微，祇有五六匹，鮮之刺激，也沒有大瞄頭，每組皆在沙地二〇〇〇米處起步，全程約試七百米左右。（第一組）寶喜喜，永同勝，加入人馬之實力，大士一馬當先，經過一番試閘，寶喜喜領放後不變，卒告順利，進入新馬包尾。（第二組）本來來福，劉同安來騎，金福則不變，仍有實力，大士起步，第三組……（第三組）四五匹，臨時加入英皇之友，運機變，李森騎快樂王子，各駒入閘順利，其餘百好起步，互有……

明日四重彩介紹　魯思

明日四重彩，由第三班之賽事擔任演出，下列馬匹，另有「永發」名列後備，茲就上述各駒試作評介：

此次參加之十四駒，「法國領袖」一介國過以往三次落敗，於一夫早已成熟，有做之足，應自爆冷，即後出勇態，上次首見，出不同……

其中「領飛」之前程在大會、試而自可以……

明日八場賽馬排位配搭表

第一場（新馬）（通關位）一〇〇〇米

號	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	人人發	13	一二六	安德魯	[illegible]
（二）	安樂來	9	一二六	施梁浦	張
（三）	實美龍	14	一二六	浩德	郭
（四）	福星高照	7	一二六	蘇卓時	吳
（五）	金錢多	11	一二六	溫浩倫	施
（六）	財運亨通	4	一二六	劉同安	陳
（七）	龍發	3	一二六	盧智	郭
（八）	幸運七十	2	一二六	告東尼	譚
（九）	過關斬將	6	一二六	余貴良	米
（十）	蒙地道細	10	一二六	史敏夫	摩
（十一）	新郎	5	一二六	潘納	沈
（十二）	霹球	1	一二六	李森	鄧
（十三）	快旺財	8	一二六	馬彼得	賓
（十四）	真命天子	12	一二〇	摩加利	摩

第二場（新馬）（通關位）（場外孖寶第一口首關）一二〇〇米

號	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	八陣風	3	一二六	梁偉	陳
（二）	快樂王子	11	一二六	李森	鄧
（三）	西洋之寶	4	一二六	莫理斯	屈
（四）	人之光	2	一二六	巫瑞時	沈
（五）	常勝	8	一二六	呂健威	吳
（六）	孫無敵	7	一二六	溫浩倫	施
（七）	大把	5	一二六	摩加利	摩
（八）	上海之星	6	一二六	劉同安	陳
（九）	頂呱呱	9	一二六	安德魯	屈
（十）	運能	10	一二六	史敏夫	摩
（十一）	萬里	1	一二六	蘇卓時	米

第三場（第四班）（通關位）（場外孖Q首關）一二〇〇米

號	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	更開心	11	一三五	溫浩倫	施
（二）	金光	10	一三三	浩德	郭
（三）	百利	6	一三二	馬彼得	賓
（四）	快速登	14	一三二	劉同安	陳
（五）	森林世界	9	一二五	鄭仲麟	鄭
（六）	飛奔	2	一三〇	劉伯恩	簡
（七）	順順利利	4	一二八	潘納	夏
（八）	好消息	12	一二一	沈集成	張
（九）	更圖利	3	一二〇	陳日存	沈
（十）	新星月	13	一二七	梁備	李
（十一）	嘻嘻哈哈	1	一二六	戴來	鄧
（十二）	確能	5	一二四	摩加利	摩
（十三）	麒麟童	8	一一六	何敏森	摩
（十四）	捷迅	7	一二〇	賀嘉德	吳

第四場（第二班）（通關位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）（花旗杯）一八〇〇米

號	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	得晒	11	一三三	徐貴良	李
（二）	一路起	7	一三四	劉同安	陳
（三）	皇冠之王	8	一三二	安德魯	屈
（四）	皆大歡喜	12	一二九	施梁浦	張
（五）	爆冷	2	一二八	摩加利	摩
（六）	老頭童	5	一二七	劉伯恩	簡
（七）	超力峰	10	一二七	告東尼	吳
（八）	飄如飛	3	一二三	呂健威	賓
（九）	威龍	9	一一八	莫理斯	卡
（十）	銀幣皇冠	4	一二〇	戴來	鄧
（十一）	實倉	1	一二〇	劉仁傑	羅
（十二）	綠湖雲天	6	一一九	馬彼得	賓

第五場（第三班）（通關位）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）一六〇〇米

號	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	領飛	12	一三四	劉同安	陳
（二）	佔先	14	一三四	摩加利	摩
（三）	老友記	2	一三三	馬彼得	賓
（四）	勇馳	1	一三三	告東尼	譚
（五）	祝運佳	5	一二五	張鳳城	米
（六）	銀狐	3	一三二	施梁浦	張
（七）	法國領袖	13	一二九	安德魯	屈
（八）	天馬山	9	一二九	潘納	施
（九）	友誼萬好	7	一二七	李森	[illegible]
（十）	利多	6	一二〇	容少文	陳
（十一）	快樂飛馬	10	一二五	戴來	鄧
（十二）	威勝	8	一二三	巫瑞時	米
（十三）	游突	11	一二〇	賀嘉德	羅
（十四）	威飛	4	一二〇	苗立圖	王

第六場（第二班）（通關位）（場外三寶首關）（場外孖寶第三口首關）一八〇〇米

號	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	花旗林	1	一三四	陳子銓	朱
（二）	大亨	9	一二六	韋志豪	摩
（三）	鐵威	3	一二六	莫理斯	卡
（四）	美江	10	一三〇	戴來	張
（五）	飛黃騰達	7	一二八	劉伯恩	簡
（六）	惠山	5	一二六	李森	鄧
（七）	康怡	2	一二四	摩加利	摩
（八）	幸運7	6	一二三	皮仕迪	陳
（九）	妃	8	一二二	告東尼	吳
（十）	皇家至寶	4	一二二	馬彼得	賓

第七場（第四班）（通關位）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）（場外孖寶第二口次關）一二〇〇米

號	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	安晒	3	一三八	溫浩倫	施
（二）	蘇擺	7	一二九	蔡裕意	朱
（三）	東海	10	一三三	馬彼得	張
（四）	赤花騰	6	一三三	皮仕迪	陳
（五）	廿一點	1	一二八	梁偉德	張
（六）	金玉滿堂	8	一二六	巫瑞時	譚
（七）	轉好運	4	一二四	潘納	沈
（八）	天皇星	2	一二四	蘇卓時	陳
（九）	神童	5	一二一	何敏森	摩
（十）	電馳	9	一一七	李森	米

第八場（第二班）（通關位）（場外三寶尾關）（場內孖Q次關）（場外孖寶第三口次關）一八〇〇米

號	馬名	檔位	磅	騎師	練馬師
（一）	鐵膽雄風	12	一二七	沈集成	伍
（二）	野火	11	一三三	盧智	郭
（三）	凡宜	8	一三三	潘納	羅
（四）	大快活	2	一三一	摩加利	摩
（五）	英之寶	1	一二九	告東尼	譚
（六）	夠威夠格	9	一二九	梁備	卡
（七）	軍心	4	一三〇	王君適	王
（八）	獲多好	6	一二四	史敏夫	摩
（九）	金福	3	一一八	陳毓培	鄭
（十）	良駿	5	一二三	蘇卓時	李
（十一）	龍田	10	一二三	陳子銓	吳
（十二）	直搗黃龍	7	一二〇	皮士迪	陳

註：見習生已減磅

第九次賽馬兩天分場表

第九次賽馬，定十一月廿二日及廿九日兩個週末舉行，分場昨日編定公佈，每天均跑七場，下午一時四十五分開跑。首天跑梅真尼盃，次天跑翠安道碟，兩天十四場比賽除一場處女馬班一二〇〇米報名馬未滿額外，其餘有一場滿額，十二場有後備。茲將兩天分場表列下：

首天（十一月廿二日）星期六，七場，沙田馬場。

△第一班 一八〇〇米（梅真尼盃）
美麗謊、雄霸、九領袖、嘉瑞、紅鬃烈馬、幸福世界、大成功、寶林、森林寶島、添丁發財、好威、天文台、祿怡

△第三班（第一組）一二〇〇米
金至尊、紫晶、太陽神、保鑽龍、柏趣、快樂飛馬、歡欣、運勝、領飛、孖我、渦山、天馬山

新自力、遊突、威飛（後備）、利安、利多、皇家權威

△第三班（第二組）一二〇〇米
有分數、希臘神駒、穩勝皇子、生生發發、陪生人、飛鳳、喜臨門、富士山、湖山、威威、祝運佳、勇馳、樂惠、草皮、極之高（後備）、日昇、龍城飛將

△第三班（第三組）一二〇〇米
飛龍在天、友誼萬好、奇道標、小人物、龍令、草心

獨德、的確快、海獅寧、浪漫、鄉村名士、威勝、心寶貝（後備）

△第四班（第一組）一四〇〇米
均威、戰地飛龍、狂感、琥珀星、嘻嘻哈哈、益驊、來來來、紫躍、龍翔、領航衛星、波斯神童、大快活、信威、豎水、鴻勝、極之揚、威特利（後備）

△第四班 一八〇〇米
海皇星、穩得福、龍田、前程無限、俠女

遮打道、金花臣、得寶、駿驊、高寶、更夠運、好心、金聚、銀城、福利寶得、特好運、雲勝鹿（後備）、碧紗籠、扶搖直上、點金王子、凡宜、好好運、金匙、過海、五陵精神、利寶來

△處女馬班一二〇〇米
換轉浪、鄉村英雄、突出、綿繡石、兒童友、英皇之友、高超、渾波、好好嘢、石澳

次天（十一月廿九日）星期六，七場，沙田馬場。

△第一班 一〇〇〇米
蓋世霸王、保時威、劍童、夠威、突飛猛進、火鳥、好運、大嶼山、萬寶登、飛提、紅山茶△、馬蹄金、勝利之聲、勝駿△（後備）、萬勝俠、常山寶、永樂、天子、張駒、得勝郎

（註）名下有△者為第二班馬越級挑戰。

△第二班
銀禧皇冠△、皇冠之王、濃威、花旗林、財源廣進、好利、高速、興勝、大亨

皇家至寶、星牌、惠山、實倉、威飛（後備）、好使得、綠湖雲天、幸運日、威龍、沙長、必盈利、康怡

（註）名下有△者為越級挑戰。

△第四班一四〇〇
聖安道碟、百好、益智、飄好運、石油大王、飛奔、偉大先生、海珊瑚、永發、蘇提、多歡喜、安晒多、得利多、駿火、神童（後備）、黑旋風、快變登、東海、新星月、獲多好

△第四班（第二組）一四〇〇米
百利、廿一點、順順利利、更勝心

金必得、良駒、新秀、金玉滿堂、捷迅、明輝、夠威夠格、森林世界（後備）、更圖利、麒麟童、鐵膽雄風

△第五班（第一組）一四〇〇米
中游之光、好開心、快快、東山領袖、來得、蓋世寶、蒸蒸日上、更好、神仙水、福音、勝利皇駒、銀駒、銀峰、快脆、確倫（後備）、金山神童、大贏家、星耀、按鈕機、琥珀、金滿贏、駿驥

△第五班（第二組）一四〇〇米
發發發

好漢、飛來、來寶、金元樂、高勝、一馬當先、勵精神、先惠子、好願王△、勇猛紅、神駿（後備）、勇之美、玉女最美、新星利、獲得好、勢破竹

（註）名下有△者為第六班馬越級挑戰。

△第五班 二〇〇〇米
無敵金剛、永惠、來吉利、合作快樂、百寶駒、幸運馬、福伯、馬來之寶、冠多利、洛陽花、德行俠、獨俠（後備）、先發、三元及第、特別世界、猛快、龍騰、無敵

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋

鄭銀妹尋兄 鄭銀坤抗日時期失散請晚八電三一六五五七六劉洪

潘斌 女兒尋父 電三一八五三五零零

趙江高蘇 容兒現我有寄足營謀資本速來商量開辦每日下午兩點至四點電九龍三一六九陳煥

尋人 張志佳速到安泰車房有關報稅事項相量

尋母張玉卿

您在三十年前把我賣給馮銀容做女，別後非常想念母親，多年來常托人尋訪，仍石沉大海，後聽人說在香港，固又在港多方打聽，如有人知其下落請電三一八五四九八〇劉妙霞或直接與廣東省韶關市西橋街七號馮倚梅女兒聯系。

招生

法德日 錄音教授 全協日語會話 全英文 ...

教授命理 投考子平命理卜卦 ...

學 ⑫671276 ...

新疆畫家 公開招生 ...

洋琴粵曲 時任正宗洋琴粵曲 ...

英人話會

雪輝鋼琴 招學生

各級英語 北京音院 鋼琴樂理 英人教授 英美教師 調酒專科 英人日人 馮氏英專 成人英文班

昭容畫苑 美孚新邨・銅鑼灣 留英法畫家任教 兒童粉水油會美 素描彩彩畫考術 K 7411095 H 769464

旺角有言畫室 中國同學大畫藝術系畢業 晚電K 804359

蕭文安妮 舞

小提琴班 富打老道青年 11月16日開班招初級 3月3日 內線3091051

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒熱西油打菜西麵豆腸螺菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號 K —849248

文亮補習社 英文數理化 預科數理化 德文 法文

英語小組 尖沙咀月六個移民英語 午早會話加拿大小組 晚84元 K 686720

會話拼音英專 速成學校 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 古箏小提琴 結他電子琴 旺角道東大廈九樓 ③951437③962824

樂風音樂中心之家 梁日昭 洪必逵主理 歌鋼結電口琴 古二琵笛長提 唱琴他琴 鼓 箏胡琶子笛琴 附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星 太子道園藝街一號地下③803325 彌敦道487號四樓③314059

德信烹飪學校 規模最大★附設海外留學生宿舍★ 正校：彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街金號四樓 索章：③303062③968771⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪會會士）

德法速成烹飪專科學校 凡學全科特價優待

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 實物函授學費兼器材35元個別教授 週末週時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368 索章K 807806K 803804K 864989免費寄上歡迎到校參觀

油畫 國畫 素描 書法

英成專 文人教 港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

中文打字 大環山街坊福利會中文打字訓練中心 速成班招生 九龍紅磡大環道第四座52號地下 電話：③330408

香港學校 英文專科 TOEFL 英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作

大坑青年中心 藝術訓練課程 中國舞蹈班 笛子 二胡 古箏 琵琶 會考音樂進修 楊琴訓練班 本中心地址：香港銅鑼灣道121號二樓 查詢電話：⑤7954638

港九 樂聲琴行 主辦 專師 教授 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B ③037968③037662

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K 九五七五三一 K 九六二五零八

你要學嗎 音樂基礎 汽車買賣專欄 迅誠車行 79年事萬得

徵求

徵婚 購租 徵女伴 誠徵淑女 徵誼父母 徵男友 誠徵女婿 求偶 誠意徵婚 徵女住客 急徵樓宇

現金收購 政府金幣 初學徵鋼琴 積婚出國 自用誠徵鋼琴 誠意徵友 誠徵女友 君子徵友 急求鋼琴 全科補書 自用急徵鋼琴 誠徵女友 金幣銀幣 幼稚園 徵友

伴侶 收購傢俬 具雪櫃 誠徵女友 指壓 徵友 徵求舊鋼琴 友誼之聲 誠徵女友 徵澳門舊樓 徵購樓宇 誠徵朋友 誠徵舊鋼琴 誠徵女友

大集團徵購 新界換地證 誠徵鋼琴

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽 總行九龍河內道二號五樓③689986 幸福婚姻服務有限公司 分行軒尼詩道330號12C ⑤726886 服務九載優秀男女供擇配 戀眼甄選成功機會勝一籌 總行十至九分行十至五時 美國Box4692 AUSTINTX 78705 囍

徵求工業樓宇 貨倉 港島區五至六千餘呎。詳情請電H—718020 朱寶堯先生洽。

大西洋地產收 新舊全幢樓花分層 樓舖按揭手續簡便 加按亦可快捷妥當 請電K 938789 K 940592

翠盈 ⑤451318 ⑤451818

碎股照市價 交易

行價 琴理 聲合 最代 鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 037968

沙地發展 徵購物業

誠徵男友

讀者諸君：

倘欲刊登「分類小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即安為刊登也。

華僑日報 謹啟

茲函附上郵票支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

一九 年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）如係郵票請將「郵票」二字劃去

每段大字四個 細字卅四個 每天八元

商業

旅遊　商業　搬屋

商業小廣告

大字四個　小字卅四個　每天六元

打字機　修理抹油樂民新村樂善樓706室③010989

裝修工程　泥水做木磁磚地板油漆牆紙樓房間格鐵器水電 12-409295周

東記裝修

收購遷拆

玲記裝修　水電鐵器

遊艇　各式中西遊艇 K666427 K697808

陳義裝修　承造木器

移印　絲印　專印塑膠任何型體⑫282173

修裝　永興

耀記　泥水油漆水電 **裝修**　木器　日夜③957543黃洽

元朗速印

專修電視

金屬壓鑄

燙畫印花

八字命理

雪櫃翻新

梳化　彈弓床椅

森記裝飾

昭華裝修

成利裝修

修裝　信誠　泥水地板油漆 K314341或3180 8684 57黎洽

宏記鐵器

華苑裝修

節省成本

酸枝　好爛均合 ⑤452767 聯興行

紙漆　牆油　工精價平 日⑤639117 夜⑤750141

通渠　通廁

樓房裝修

油印中心　中英打字

東方專影　晒圖

特藝速印

明泰噴油

打字機　計數機　收銀機　買賣修理　H236495日 H510873夜

大寶石廠

洋服醫院　返老還童　841305

牙簽批發　電話 3-958726

油漆裝修

天然水晶地板
天然機構・用料一流
選料上乘・並有保證
H 785375H 786509

水晶地板

代客裝修

裝修工程　⑫822243 ⑫830695

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司

收買古今字畫　軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747766星期日休息

酸枱椅枝　修理收買酸枝枱椅收買古老舊雜物鐘　③836382遠近躍記

打字機　原箱新機價廉二手商用手提座枱電動　彌敦道313號五樓寶來公司③840931

鍾應堂　掌相命師

水晶　地板　乾洗地毡抹窗打臘　按月散做遠近歡迎　⑫236208⑫297820

水晶　車磨打臘　翻補樓板　乾洗地氈　立運公司　H 749835　H 724717　專科水晶板

自動電鍍

超雅裝修　泥水做木　油漆牆紙　水電鐵器　搭天台屋　價廉可靠　3-615305羅洽

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電　九龍K—7780065　大明行

鋼琴平售

冷氣　雪櫃凍櫃　H 736913聯昌H 280934

聖誕飾物　洋燭燈飾

科學井　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

水晶　地板　車磨打臘　專車服務港九　12—830695　12—822243　國際地板公司

水晶　專業水晶地板　清潔打臘　精工車磨　萬興工程　③7437438　③7411603

港島私家偵探社　K—843513　K—847655　攝影錄音跟踪——代收債款　一切調查案件——離婚證據

水晶　地板工程　打臘　清潔服務　⑤774766③335869　⑤776429③657321　富星水晶地板清潔服務公司

莊臣清潔公司　承接一切清潔工程　電話：③7213040　③048618

商務調查　政府註册絕對保密　代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等

水晶　地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司　5—444221　5—441615　3-7795506

漏水　宇宙防水工程行

執漏專門

漏水

遠東打臘　K666809　K719803　水晶地板

樓宇按揭　按呫可以再按付款快捷　高度保密銅鑼灣摩頓台23號地下　H 766116　財利財務有限公司

香港私家偵探　委託絕對保密歡迎來電詢問　九龍總社③818008・818781　香港分社⑤783600・783699

巴黎琴行　東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠C.E.M電子琴大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起　全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購　佐敦道K 680628登打士街K 851592柯士甸道K 681393

通用地圖　香港九龍新界廣州　新界市鎮，香港街道地方指南

日本彈弓裙架　金華公司 K 684421 K 661115　專營：陳列衣架・人像模特兒

漏水　專林造氏　裝修　防水漏水工程　供最有效方法　最佳西德材料　立單保用三年　西德防水　裝修工程　樓房間格　油漆牆紙　地板磁磚　牆櫃鐵器　彌敦道300號14樓華豐大厦H 2電話K 315403

盧森堡金融有限公司　政府註册接受存款公司
自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	14.00%	14.75%	14.85%	15.00%
美金利率	13.50%	14.15%	14.60%	15.00%

本公司更為閣下提供樓宇借款額最高至95%條件面議
地址：香港中環德輔道中鴻德大厦一樓　電話：5-442364.5-456245

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613　深水埗荔枝角道一四一號

何長銀器　新地址（尖沙咀新世界中心A24—1L）

文具、體育用品　雜品、聖誕飾物　批發　歡迎委託代理、分銷

遠東搬運公司　提防假冒　3-7421065　3-7412007　5-405619　5-498366

幸運　搬運公司　專門搬屋　3-707036　3-708019　5-704084　5-705074

永勝搬運公司　政府註冊・提防假冒　848480　848787　438198　435125　369569　816054

立信　立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵他　5-720038　5-729484　3-627545　3-622941　3-634566

聯友　70元 120元

吉祥　搬屋（搬琴專家）　3-631749・634114　5-629921・625822

搬運

好利得財務有限公司　香港政府註册・接受定期存款・存款利息優厚・提款方便快捷　欲知詳情，請駕臨面洽劉小姐　德輔道中88—98號華僑商業大厦901，1101室，電話⑤420194⑤420098

旅遊介紹　專欄廣告

合時　來往港九・搬屋・搬廠　搬運公司　搬寫字樓　電話H-632104 646717　H-714576 700139

立誠　搬運有限公司　政府註冊　提防假冒　718177　718469　622834　622863　944231　944232

超群　搬運公司

之江南北

中國民航
浙江省中國旅行社
桂林中國旅行社
雲南省中國旅行社

雲南風光
昆明石林六天遊
豪華團$2,480　探親團$1,900

遍遊石林奇景、滇池、西山龍門、大觀樓、金殿、翠湖品嘗雲南風味田七汽鍋雞、雲南火腿、過橋米絲等。保證住宿甲級，雙人浴室房間。
出發日期：10月29日　11月5,12,19,26日

$1,388
出發日期：11月2、5、8、11、14、19日

南寧旅遊局
江蘇省中國旅行社
柳州中國旅行社
上海中國旅行社

華東十天
精選豪華遊覽團
費用$2,980

遍遊南京、鎮江、無錫、蘇州、杭州，住宿一流豪華賓館，雙人浴室房間，全程飛機，品嘗江蘇及浙江兩省風味。
出發日期：10月31日
11月7,14,21,28日

★代訂全國機票及桂林漓江飯店冷氣房間　尚有其他各綫旅行團，歡迎查詢。

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
華東直航10天旅行團
$2,960.
香港→杭州＝上海＝蘇州＝無錫＝鎮江＝南京→香港
啓程日期：11月4日,13日,22日, 12月1日,10日,19日,28日
香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1601室　電話：5-432184　5-446884

耀威旅遊　3-662746　3-7212038　3-7211563
你的旅行團中國旅遊

澳門賭城馬場遊覽團兩天	$185
澳門、中山、石岐兩天團	$300
西瀝週末渡假團$95	$145
惠州、西湖、湯泉兩天團	$200
從化、佛山、廣州四天遊	$460
從化、星湖、鼎湖、肇慶、廣州五天遊	$599
北京直航八天團	$2988

尖沙咀漢口道38-40號漢興大厦三樓C座

打工仔
工友去旅行　唔駛四圍搵　幫襯打工仔　服務平夾穩
★北京直航來回八天遊$2790.　日期：11月2,9,23/30日　12月7,14,28日
★從化、星湖、鼎湖、廣州五天$645.　逢星期五直通車上
專營國內線，東南亞線　歡迎查詢
九龍牛頭角定安街114號永明樓二樓B座　電話：3-411221　3-411331

僑聯旅遊貿易公司
順德、西樵、中山、翠亨　三天　29/10,28/11,27/12　$380.水翼船來回
從化、西樵、星湖、廣州　五天　24/11,27/12　$600.火車來回
西樵、順德、佛山、廣州　四天　1/11,1/12　$480.火車來回
順德、星湖、從化、廣州　五天　25/10,26/11,20/12　$570.火車來回
香港九龍彌敦道六五五號胡社生大厦一〇〇七室　電話：3-934155, 3-950954, 3-960864, 3-967181

威信旅運　電話3-926160　951709
清遠專綫聯運
天天出發，旅遊車接送
即日直達縣內各公社，大隊
九龍旺角上海街635號國祥商業大厦11字樓

順利旅遊

順德，石岐，翠亨邨　逢星期六出發	二天$310
惠州，湯泉　逢星期六出發	二天$195
惠州，博羅，羅浮山　逢星期五出發	三天$295
清遠，從化，飛霞洞，藏霞洞	四天$488

九龍油麻地南京街8—20號德惠行1303室　電話：3-852188　3-303818

協記旅遊
香港直航北京

北京、東陵、南京9天 11/11	星湖返港	$3440
北京、南京7天聖誕團 25/12	全程飛機	$3290
北京、華東13天豪華團 20/12		$4380
杭州、上海、蘇州、無錫、南京9天 23/11		$2890

香港直航杭州・南京飛穗、星湖船返港
灣港軒尼詩道172號6樓B座按5字　電話：5-722668　5-740223

富華旅行社
歐洲團十五天7890元起
美加假期七天4950元起
風和日麗星馬八天　2488元
九州觀光八天　3480元
九州，本州觀光十天4280元
辦理各國旅行團，代訂各國機票
旺角荷李活購物中心M12　3-881591　3-321247

合榮旅遊
澳門酒店＋來回船票$178.00
江門，新會，七星岩四天
HK$530.00
10月24
11月2,8,16,22,30
12月6,14,22,24,26,31
香港中環皇后大道中158-164號華英昌大厦902室　電話：5-448059, 5-458179

PKH 百好旅運有限公司

泰國	馬星	日本
曼谷、芭堤雅 $1480 逢星期一、日	雲頂、聖陶沙 $2180 逢星期四、六	東京、大阪 $2920 逢星期五、六

特平機票　特快簽證
香港九龍旺角亞皆老街80-86號昌明大厦3樓G室　電話：3-922218, 3-928246

華僑日報分類廣告收費廉效力大

娛樂圈

本月十五日在東京 山口三浦結婚 耗費三億日元

自傳蒼色的時候賣到絕市 近作炎之舞即將在港上映

這幾年來，山口百惠紅得不得了，她本月十九日，將與三浦友和在東京舉行婚禮，這將是日本有史以來明星級最豪華的婚宴，單是開支，就已是三億日元（約六百六十萬港元）。日本各影星及唱片公司老板，均出席這個宴會。據說：山口百惠婚後決定退出歌壇與影壇。從此專心做一個家庭主婦。她在婚前一段日子，在百忙中，並且坦誠地寫了一部自傳式文章：「蒼色的時候」，一內容大胆地揭露她自己底牌，已經在日本出版，而且一早便全部沽清。她在婚前，拍了兩部片，一部是「古都」，二是「炎之舞」。「炎之舞」是部愛情文藝片，由山口百惠、三浦友和主演。

四口之家新戲開鏡 鄭文雅假後心情好

麗的新劇「四口之家」昨日下午以新儀式舉行開鏡禮，邀請了兩位牧師主持，據該劇監製龐偉說，以前凡開鏡都是拜神，現在改爲禱耶穌，因劇中的一家是信教的。

參加開鏡儀式除龐偉，還有男女主角朱江、鄭文雅、梁淑莊、吳正元、唐若青、梁舜燕、阮惠熊、江濤等等。

「四口之家」共拍三十集，將繼「金山夢」之後推出。

鄭文雅日來心情甚佳，她說拍完「浪蕩長堤」後，曾與該劇的藝員及工作人員一起到大嶼山去玩了幾天，精神輕鬆舒暢。

阮惠熊月前曾飛美國辦理入學事宜，準備攻讀新聞系，但學校要明年一月才開學，他便先回港等明年再飛美。

吳正元與麗的並無正式簽約，只是應邀在「四口之家」中客串。圖爲朱江艷福不淺，爲吳正元、梁淑莊、鄭文雅包圍。

陳欣健和姚煒演夫婦。

國內新片吉鴻昌易名「將軍」 榮獲兩項百花獎 最佳編劇及故事

話劇演員達奇演吉鴻昌，有水準，成爲今年國內最賣座影片之一。

河海流

國內最近完成之新片「吉鴻昌」，香港易名爲「將軍」，獲得本年度「百花獎」兩項大獎，計最佳作「編劇」及「故事獎」，頗成爲國內最受歡迎影片之一。「將軍」一片，除了編劇者陳立德獲得殊榮外，導演李光惠及扮演吉鴻昌將軍之話劇演員達奇，亦功不可沒，把這一位抗日英雄演得栩栩如生，令人折服。

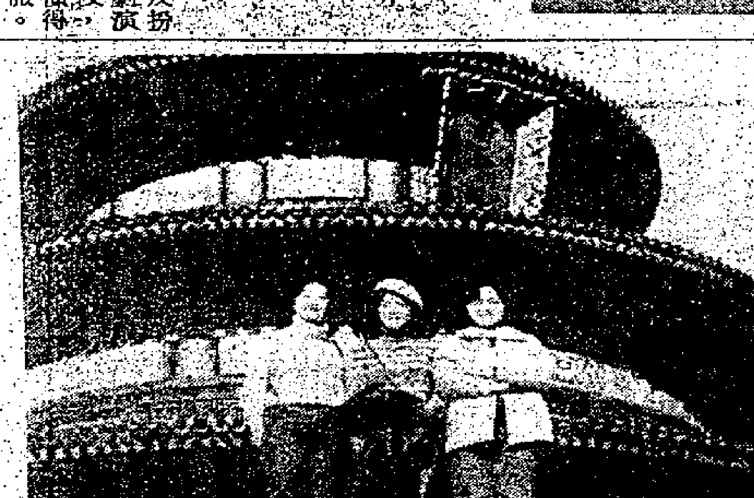
這部片故事相當感人，吉鴻昌之不折不朽精神，令人感動，他在抗日，上海報館宣傳抗日，獲得中國人支持，熱心的青年學生們，紛紛加入同盟軍，首戰收復康保縣城，又一鼓作氣攻陷察東三城，五晝夜苦戰，奪得塞外重鎮多倫。

可惜當時政府，以「攘外必先安內」政策，命令取消同盟軍，致吉鴻昌彈盡糧絕，加上內外夾攻，幾致全軍盡歿。

最後，吉鴻昌回到天津，即遭逮捕，秘密被處死。

在刑場上，吉鴻昌遺下二十個大字，那是：「恨不抗日死，留作今日羞，國破尚如此，我何惜此頭」，遂慷慨就義。

導演李光惠拍此片時，曾出動三個部隊拍戰爭場面，浩瀚人海，「寫實」而未及。



北京民主 貓頭鷹介紹

北京是中國政治、文化、經濟中心，這個數百年來的古都，近年也還學習一切對外措施，今日北京民生如何？今晚「貓頭鷹」會介紹，親訪某位北京平民的民區，探討他們的生活，自由市場的貿易情況，及北京的胡同等。

賈思樂與聶蘇音作老友狀。

澳門大賽車 無綫今開播

澳門格蘭披治大賽，今揭幕世界好手雲集逐鹿錦標。無綫翡翠及明珠一連兩天皆地播放過程。

今午一時卅分起，直播電單車格蘭披治大賽、東方石油盃賽、夏巴汽車集團盃賽等。

電單車格蘭披治大賽，兩屆冠軍日本選手見貞男，爲衞冕而戰，而英國、荷蘭、法國及德國車手，實力強勁。

明晨九時卅分起，直播國際盃賽、東望洋大賽，下午二時十五分播映格蘭披治大賽。

梁愛燕、阮惠熊母子一同參予「四口之家」演出。

劉家人材輩出 劉家勇有作爲

近年劉家勇演過不少影片，在習藝功夫盛行期間，更日夜趕戲。

劉家榮導的「破戒大師」中，劉家勇任主角，接着劉氏兄弟開拍影片，包括劉家榮的「□□」，劉家良的「少林十傑」，劉家勇也任要角。

「炎之舞」中，山口百惠與三浦友和在熱戀中。

「十二星座」中雙魚座的羅烈妲史密芙與馬田保路斯。

十二性座 男主角田路 馬保斯

馬田保路斯在「十二性座」裏，可以說是盡溫柔，原來馬田在片中演的是一名星座專欄作家，起初寫的星座性格歪理，後來雖認祉換了老板，他被要求寫星座的性愛，於是爲求奇實感，他只有四出找尋十二位星座不同的女子，分別在她們身上感觸每個女子不同的性愛態度。

從外貌看來，馬田似乎不是適合拍香艷喜劇的小生人材，他似乎該演些較文藝化的角色，諸如「愛情故事」之類，而非「十二性座」之流，而事實上，馬田也很希望自己改變戲路，因爲他說：「我當然希望做大明星，像羅拔烈福、阿倫狄龍，保立希柏付奴，但你可曾聽說過他們曾拍艷情性愛片？所以，戲路是很重要的一點。」

澤田研二特輯 麗的聖誕推出

日本紅歌星澤田研二定下月六日來港，七號、八號假伊利沙白青年館作公開演唱，是晚盛況由麗的獨家錄映權，但據麗的宣傳部昨日透露：該公司已決定將錄映得演唱會的特輯押後至聖誕節才播出。

澤田研二是日本的當紅歌星，在本港亦擁有不少歌迷，一般預料，他此次來港定然能引起一番轟動，麗的獲此錄映權殊屬難得，但該公司竟將該特輯押後至聖誕才播出，此舉令人費解，澤田研二既是紅歌星，擁有不少擁躉，不少演唱會的向隅歌迷都會熱切渴望能早日看到澤田研二，現在竟決定押後至聖誕，相距演唱會達大半月之久，故此不少人認爲麗的此決定無疑是捉到鹿也不會脫角。

無綫台慶 幸運之家今晚抽獎

無綫爲慶祝台慶「K一百」一舉辦幸運之家巨獎，今晚八時抽獎。除可獲逾萬元的足金幸運星外，並獲全家參加十九日的台慶之夜作嘉賓，另設九名安慰獎。

描述豪門恩怨劇集「勢不兩立」，下週一首播，今晚介紹片段，湘漪、陳欣健精彩的演出。

台灣最紅的諧星 許不了在港亮相

目前台灣最紅的喜劇演員是許不了，名字雖然有點怪，演技可挺不錯。

有一部在台灣拍的「要命的小方」，不日在港公映，在這部片中，香港觀衆將可以見到這位擅長引人發笑的許不了。只不知香港影迷口味是否也如台灣影迷一樣。又這個許不了如今已走上演而優則導之路，他執導的第一部片，本月內便會開鏡。

應香港電台之邀 台星劉藍溪來港 演唱青年音樂節

今晚八時港會球場舉行，香港電台第一台，下午八時現場直播，參加演出者除劉外，還有關正傑，林子祥，區瑞強……等。

香港電台爲青商會舞敦主辦「流行音樂會」，定今晚在政府大球場舉行，應邀參加是次音樂會的嘉賓，台灣民歌手劉藍溪昨日下午三時抵港，港台節目主任吳錫輝偕同車淑梅、蔡楓華、雷安娜等前往接機。

劉藍溪中學畢業後，即踏足歌壇，至今已三年，她在台灣被譽爲純情的民歌新秀，目前她正在主演的瓊瑤小說改編的電影「聚散兩依依」，這次她將在港逗留五天，除了今晚在政府大球場公開演唱外，下週一還會接受「歡樂今宵」的訪問。

劉藍溪以前來過香港三次，對香港印象良好，這次回台後，她除拍電影，還會參加中視的演出。

流行音樂會陣容十分強大，且最大的特色是邀得了麗的關正傑，無綫的林子祥，港台的區瑞強首次攜手合作，劉藍溪和雷安娜也是首次公開在香港演唱。

吳錫輝與劉藍溪、車淑梅、蔡楓華合攝於機場記者室。

釋迦牟尼即將上映

「釋迦牟尼」由徐大鈞執導，苗可秀、唐威、凌雲等演出，中國佛教會審視劇本後，認爲對釋迦牟尼報導忠實，樂意贊助。

唐威飾演「釋迦牟尼」。苗可秀由香港赴台發展，在本片中演得相當可觀。

曹操相漢，因打敗烏桓，威懾匈奴，乃致力於文事，派周大夫赴塞外，贖文姬歸漢，匈奴王迫於形勢，重與漢朝修好，遂令左賢王放棄文姬，此時文姬已有一子一女，喜盼不日可以重返天朝。①乃致少子學習漢朝禮儀。然後③左賢王以離鄉王命，放棄文姬，但不肯讓子女隨母回國，要他們留在番邦。

三校角逐 溫故知新

恒生銀行小學課程校際問答比賽「溫故知新」，今日繼在翡翠台播映。

三間學校爲聖公會主愛小學，基琪下午學校、聖公會主恩小學下午校。

本屆五十四校參賽，分四個階段，至今已有十二間學校爭奪出綫權，將來進入複賽。

華山說邵氏近年很識做

血鸚鵡殺青，籌拍水晶人

華山須時一百多個工作天拍完「血鸚鵡」一後，又籌拍另一部特技武俠片「水晶人」，新片人選未定出，但男主角將是狄龍，劉永，白彪中的一個，女主角兩名，正考慮片項薇薇與戚良純，演員名單，很快便會由公司正式決定。

華山此一新片計劃，華山已將爲片中的特技作試驗，片中的女主角是個水晶人，華山爲要拍出此一效果，作了多種不同技巧的試驗。

今年，華山只拍了一部「血鸚鵡」，以部頭導演的拔片酬方式，他收入無形中是減少了，如今又開「水晶人」，豈非很吃虧？

華山對此一說法，有不同意見，他認爲名與利雖然重要，但對他而言，也非最重要的東西，他拍片的全部動機，與目標所在，不能太現實，「拍電影要有點理想」，華山說：「多少拍出一部自己滿意的，多少也沒有所謂。」

華山告訴記者，他很開心的一件事，是自己的努力並未被公司忽略，邵氏很體諒他，不久前，已自動調整他的人工。「而且，我拍戲上面的要求公司一一答應，這些也是很大的收穫。」華山說時，一片滿足。

八〇年太平洋歌曲創作賽，張德蘭代表麗的出賽。

職業殺手招數喇喳 俏嬌娃逃命手術室

加拿大皇家維多利亞醫院的病人，忽然紛紛掙扎着，從床上坐起，抬起身頭探腦，他們在看明星呀。他們看到「大殺手」伊利略高，「俏嬌娃」潔蒂積遜，以及一羣拿着電影機的工作人員，進入醫院的一個手術間，自然好奇搖頭探腦，想知道究竟了。

說到底，這無非是伊利略與潔蒂合演的驚險喜劇，「烏龍教授」（招）一，假此地拍個背景戲場而已。伊利略是個歷史教授，他的學生在來得及將一份重要文獻交給他之前被殺，潔蒂是個電視記者，要追蒼教授爆出獨家新聞。他們兩在一起去找尋兇手，及被職業殺手追，躲入手術室中。

在工作人員會換上經過消毒的醫院工作服，準備拍攝伊利略和潔蒂，躲避瘋狂殺手的追踪時，手術室也真正在進行小手術。如果不知內情，真的分不出演員，工作人員與醫生，護士。

導演米高利克夫，穿上綠色的手術制服，開玩笑的說：「我媽常想我當醫生，我終於實現她的願望」。

離開「俏嬌娃」片集的潔蒂，到加拿大蒙德里爾拍片，由於「烏龍教授」是她事業上最新也最重要的一步，因此她很緊張，反而伊利略顯得輕鬆。不過，潔蒂拜電視之賜，在拍「烏龍教授」的，吸引許多人的注意，事實上，這是加拿大投資拍的一部大片，在本地得到許多宣傳，潔蒂雖然戴上個大黑眼鏡，也正不住她的迷認出她，要她簽名了。

余允抗否認情變 余綺霞聽晒佢話

余允抗與余綺霞訂婚後，新聞之多，曾經佔過見報率之冠，不過，月前開始，不但傳出了他們捉煲的消息，而且，有關他們的新聞亦突然沉寂起來。

最令敏感的記者們關懷的，乃是余綺霞玉手上的「庇奧卡丹」的方型訂婚戒指，亦不見了，如此一來，「情變」的事，更加被「確證」，也因此，很多人在見到他們時，便追問因何捉煲？有否「言歸於好」的可能？而余綺霞每次被追問到此一問題時，總是支吾以對，更增此事之神秘感。

日前，余允抗談起此事，笑着說：「我們既沒有捉煲，亦無情變，就像以往一樣，不過，我不想被人以爲借男女間的事做新聞宣傳，囑咐綺女不要多說，想不到弄巧反拙，竟被誤會我們之間情變了。」

澳洲籍作曲家兼表演藝人彼德亞倫（在任職於紐約廣播城音樂廳）作首次露面，他公認爲第一個在曼克頓歌廳院線表演的男性藝人，圖爲其於十一月九日一酒會上，在旁者則爲「洛傑」舞蹈成員。（合衆國際社圖片）

一九八〇 公開選舉 十大影劇明星 十大電視明星

華僑晚報主辦 精工表贊助

華僑晚報主辦精工表贊助之一九八〇年度「十大影劇明星」、「十大電視明星」選舉，即日開始公開自由投票。十大影劇明星包括電影與話劇演員，十大電視明星包括電視藝員。

當選資格：

①凡在香港拍攝而於一九八〇年度在香港放映之影片或上演之舞劇，曾担任主角的男女演員，均有被選爲「十大影劇明星」的資格。

②凡在一九八〇年度在電視中曾担任節目主持或電視劇主角的男女藝員，都有被選爲「十大電視明星」的資格。

選舉辦法：

③選舉「十大影劇明星」與「十大電視明星」，爲方便讀者選擇起見，由華僑晚報提出介紹名單，投票人只須在左列之名單中，用紅筆圈出其所選舉之對象即可。如投票人另有介紹名單以外之人選，可自行選寫，以防有遺珠之憾。

投票人將名單圈出後，請將此原張表格剪出，郵寄或逕送荷李活道華僑晚報編輯部或灣仔軒尼詩道中區辦事處，信封上寫明「十大選舉」四字，以資識別。

頒獎大會：

一九八〇年十二月十六日下午四時，在香港大會堂舉行之「十大明星頒獎遊藝大會」，歡迎投票人及各界人士參加。辦法爲：請單獨剪出刊在這左邊之「換取入場券印花」一張，在華僑晚報指定之日期內，親到荷里活道一一〇號華僑日報大廈或德輔道中區辦事處換取入場券一張，每人限一張，編號入座，先到先得，換完即止。

名貴獎品：

每一參加者，除欣賞精采遊藝節目外，並有獲得由精工表送出之名貴獎品的機會。入場觀衆，一人一券，存根投入抽獎箱以便公開抽獎，抽出之獎品，對號領獎，如無人領取，即須再抽，務求每一獎品，均能由現場觀衆領取，以示大公。

投票有獎：

一凡參加投票者，均有由抽簽中獲得頒獎遊藝大會之入場券及名貴獎品之機會。投票時務請註明姓名、地址及電話，以便抽簽。

姓名

地址

暗碼

十大影劇明星介紹名單：

成龍、狄龍、傅聲、姜大偉、劉永、劉家輝、汪禹、陳觀泰、郭追、羅莽、羅烈、爾冬陞、劉瑟玲、王戎、洛冰姬、顧冠忠、徐少強、李弘、井莉、王萊、韓國才、陳星、岳華、袁小田、黃正利、茅瑛、谷峰、許冠文、許冠傑、許冠英、陳秋霞、鍾英傑、劉家良、江生、孫建、白彪、張艾嘉、施思、陳思佳、蕭芳芳、伊雷、甄珍、梅雪詩、李寶瑩、林家聲、谷峰、苗可秀、嘉倫、鄧光榮、恬妮、陳萍、林珍奇、恭妮、洪金寶、韋白、石天、元彪、袁信義、吳耀漢、妞妞、王元文、麥嘉、井淼、麥波、陳惠敏、惠泉利、葉蓓（盈盈）、龍方、邁鈺滿（阿B）、楊羣、譚詠麟、午馬、李麗麗、李修賢、任世官、王道、李海淑、林伊娃、大細眼、胡燕妮、艾蒂、鍾發等。（排名不分先後）

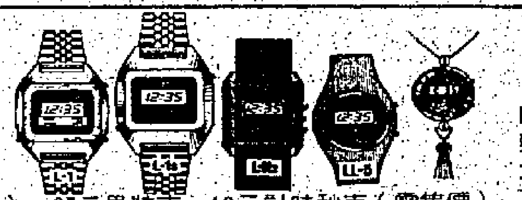
十大電視明星介紹名單：

汪明荃、鄭少秋、李司棋、朱江、夏雨、盧國雄、梁醒波、余安安、李影、李香琴、張雷、譚炳文、黃杏秀、何守信、關海山、苗金鳳、劉丹、周潤發、郭鋒、石堅、石修、歐陽珮珊、張活游、馮淬帆、趙雅芝、張瑛、張瑪莉、黃淑儀、黛妮、潘志文、南紅、林建明、林嘉華、鄧司爲、黃梓良、韓瑪莉、米雪、馮寶寶、陳儀馨、馬敏兒、敖巧兒、黃元申、賈思樂、熊熊、林子祥、黃允財、何碧堅、白文彪、陳玉蓮、鄭麗芳、薛家燕、金興賢、關聰、黎小田、艾迪、戴□、葉德嫻、呂有慧、任達華、□□、周麗娟、孫泳恩、鮑漢琳、王愛明、陳欣健、黃新、楊盼盼、高妙思、朱□和、洪國華、鮑□、鄧英敏、伍衛國、劉安琪、李琳琳、露雲娜、羅志強、阮兆輝、黃樹棠、劉雅麗、馮真、葉倩華、吳孟達、黃文慧、余綺霞、杜平、亦遜、梁淑莊、張美瑤、文雪兒、林國雄、楊紫薇、鄭裕玲、梁舜燕、吳剛士、羅樂林、蘇杏璇、盧大偉、楊詩蒂、張之珏、張英才、羅浩楷、梁天、盧宛茵、陸桂石、白茵、羅石青、李家鼎、關菊英、黃韻欣、陳美娜、王偉、韋以茵、蔡瓊輝、林偉圖、吳正元、許紹雄、江毅、吳元俊、游佩玲、陳維英、金雷、鄭文雅、斑斑、羅國維、張雅蓮、李道洪、劉一帆、曾建華、余子明、麥大成、楊澤霖、柳影紅、文千歲、黃曼梨、陳有后、甘國衛、陳友、呂良偉、孫碧、森森、李振輝、劉緯民、盧海鵬、陳復生、李琳、平凡、謝賢、狄波拉、江漢、黎漢持、鄧碧雲、梁小龍、陳百強、陳秀雯、張國榮、丁亮、李燕燕、鮑起靜、黃韻詩、梁珊、邵音音、狄娜、梁小玲、梁碧玲、劉志榮、劉松仁等。（排名不分先後）

華僑晚報主辦
精工表贊助
一九八〇
十大影劇明星
十大電視明星
十二月十六日
頒獎遊藝大會
入場券
換券印花
每一券換一張
剪出後請保存注意本報公佈換券日期

合時機構屬下合時旅行社主辦
精選省外綫10、11月豪華酬賓航空團
昆明·石林新綫7天$2480 桂林·柳州·南寧7天$2280
上海·南京·鎮江·無錫·蘇州·杭州 十天$2980
省內綫11月份上旬已爆滿下旬名額無多
星湖·鼎湖·從化·新興·佛山·廣州
四天$470　五天$560　七天$740
惠州·西湖·湯泉　兩天$190 三天$350
廣州·星湖·從化·佛山·西樵
三天$495　四天$680　六天$835　飛機返港
航空團 10·11月 每週出發 桂林·陽朔·從化·廣州
精選 五天 $1395 六天$1590 二程飛機
總社：北角英皇道512至612號健威花園商場109室
電話：H－632104－5

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

電子錶大特價
水客，批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380

35元男裝表　40元計時秒表（零售價）
女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
出口價
LCD錶20元起
頸錶掛錶、鬧錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶

包賺包銷　包退貨 合法百貨可賺機票
台灣　世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司　③－958547　③－958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常
旅遊

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

往台灣可帶合法
台證 百貨 機票
特快100
得其利旅行社　假日照常
包賺·包銷·包退貨
台北來回機票630
旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7⑤233847⑤233912
美　國1300　倫　敦 950　溫哥華1700　台　北 640
紐　約1800　南　美3000　多倫多1850　東　京 990
巴　黎1400　巴　西3500　椰加達1830　星　馬1450
漢　城1250　澳　洲1450　馬尼拉 590　曼　谷 950
★免費協辦簽證
★美加回港機票
★歐美國內航機
★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快證　免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156－164號通用商業大廈M4⑤454811（4線）
美加 西岸1400 東岸1990
西雅圖1550　英　國 990
亞　庇 800　星加坡 850
椰加達1050　東　京 800
澳洲 來回3200　歐洲 1800
台北 450　馬尼拉 400
曼谷 650　溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147　⑤254272　⑤254276
美國900　加拿大 970　英國 850　荷蘭1500　台灣團 750　曼谷團1490
紐約1350　椰加達 700　日本 720　巴西3500　星馬團2050　歐洲團5200
澳洲1200　星加坡 670　台北 390　南美2250　美加團4650
歐洲1600　馬尼拉 350　曼谷 650　巴黎1350　菲島團 900

東京 日光　奈良 京都　日本本州　箱根 富士山　大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程。
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店。
3. 暢遊豐島樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜。
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實。
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証實至如歸。
超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 $2990
新年加開北海道七天豪華團 $3880

吉隆坡 新加坡　馬（檳城）星泰　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國罕古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、蠟像館、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、雙龍廟、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期六、一出發 十一天$3190起 六天$2390

溪頭 野柳　台灣環島　阿里山 六福村
九天豪華貴賓團$1950 七天$1850（連証）
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0.266498-0.
票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公
專業旅遊，確勝一籌

歷史悠久·信譽卓著
百樂旅運社有限公司
香港中區干諾道中60號紐約行11字全層
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日九龍分社全日照常服務）

全泰國　清邁 芭堤雅 桂河 曼谷
七·八·九天團$1650起
①泰國分社九週年誌慶，奉贈價值50元之平安金佛乙個及大型團體彩照乙張。
②清邁住宿最豪華之寶龍大酒店，獨家安排遊覽與世隔絕之苗族蠻荒。
③全程五次最高級夜總會，享乳豬全席。
④三種最佳獨有行程，傲視全港。
逢星期二、五、六、日早機出發，晚機返港。

全台灣　阿里山 芝蘭 溪頭 墾丁
九天最高級遊$2090
獨家提供全港最佳行程
737內陸機：高雄→花蓮　花蓮→台北
增加成本300元，少行長途車共900里
酒店：全程最一流酒店，晚晚詳細明列
增加成本每晚30元，享受極盡高級豪華
逢星期二、四早機出發，晚機返港

韓國台灣　漢城 仁川 華克山莊 民俗村
四·七·九天團$1790起
①最豐富節目，遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然農園及歷史勝地—仁川。
②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。
③韓國回程可兼遊台灣，韓台兩地風光文物互異，各具特色，一覽無遺。
逢星期五早機出發，晚機返港

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環皇后大道中70號卡佛大廈10樓　5-211411
德輔道中51號華人銀行大廈15字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-6761
機票部專線　5-240064 3-72
（直轄各分社與總公司——聯合經營）

全泰國　古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1690　清邁八天 $2090
小量收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣　阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七天$1950　九天$2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元
減少行車16小時
1 乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最賤，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機（台北—花蓮·高雄—台北）。
3 早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星　乘直搭飛乘清航邁　清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁·檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天 $2990　馬星六天 $2390
全泰馬星十三天 $3590　馬星七檳城天 $2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團$2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北 ④全程一流大酒店

泰國特級豪華團
遍遊曼谷，玉佛寺，芭堤雅，玫瑰花園，蛇園，鱷魚湖，水上市場，古城，珊瑚島等名勝。住宿新帝國花園大酒店，觀光時間最充足，最佳行程
$1790 七天精華遊　逢星期二、四、六出發　中華航空公司贊助
馬、星七天酬賓團 $2200
馬、星、泰九天豪華團 $2880
日本八天遊 $3180
韓、日七天遊 $3180
大韓四天遊 $1990
逢星期六、一出發　新加坡航空公司特約贊助
菲島七天豪華團
新行程，暢遊百島，大富郡，多晚夜總會，住宿五星級大酒店，早機去，夜機返
$1350　逢星期六出發　馬尼拉國際航空公司贊助
金寶旅行社
專業領隊·獨立成團
● 行程精心策劃，保證絕無舟車勞頓之苦，無論食住均勝一籌
● 超值豪華享受，嘗盡美酒佳餚，多晚夜總會，欣賞各類精采節目
● 出發前茶點招待，詳述介紹當地風土人情
● 免費簽証，報名從速，詳情請電
3-856038（三線）
九龍旺角彌敦道582號信和中心903A室

錦繡前程台灣遊覽團（包括個人入台証）
九天超級豪華遊 $2190
逢星期六出發　新加坡航空公司贊助
第一天 香港、桃園、中正紀念堂、豪華夜總會
第二天 台北、陽明山、故宮、（國內機）、花蓮、太魯閣、天祥
第三天 花蓮、（北迴鐵路）、台北、野柳、石門水庫、芝麻城
第四天 芝麻城、野生動物園、高雄、澄清湖、佛光山
第五天 高雄、鵝鑾鼻、墾丁公園、高雄
第六天 高雄、台南、珊瑚潭、溪頭（阿里山）
第七天 溪頭、竹山、日月潭
第八天 日月潭、中興新村、萬佛山、台中、台北、雙溪公園、中華陶瓷廠
第九天 台北、忠烈祠、中正機場、香港
住宿：台北芝麻，花蓮統帥，石門芝麻，松柏大飯店，溪頭漢光樓，日月潭觀光大飯店，三德大飯店。
12月20,21,22,23,24日
金寶旅行社
3-856038（三線）
九龍旺角彌敦道582-592號信和中心903A室
七天豪華遊 $1990
逢星期日出發　日本亞細亞航空公司贊助
第一天 香港、桃園、忠烈祠、烏來、豪華夜總會
第二天 陽明山、故宮博物館、（國內機）、花蓮、天祥
第三天 花蓮、鯉魚潭、台東、知本、墾丁
第四天 墾丁公園、澄清湖、高雄
第五天 高雄、春秋閣、佛光山、台南、日月潭
第六天 日月潭、中興新村、彰化、台中、野生動物園、芝麻城
第七天 芝麻城、野柳、夜總會、國父紀念館、香港
住宿：台北芝麻，花蓮統帥，優美大飯店，華園大飯店，涵碧樓，石門芝麻大酒店。
12月20,21,22,23,24日

參加百福
日本遊覽團全部精心策畫，獨立成團 本州——珍珠島八天遊
HK$3190.00 23/12, 26/12, 3/2, 4/2, 5/2, 6/2。乘泛美機遊日本東京、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、大阪、美加多夜總會、富士急、遊樂園（新幹線（子彈火車），住宿工商業中心區之新宿太子大酒店。更特別安排往著名珍珠島，參觀海女採珠之過程，行程為全港獨有。
本州七天高級豪華遊HK$3650 20/12, 24/12, 31/1, 6/2，採用日航機直飛大阪，新幹線（子彈火車）行程舒適，令閣下無舟車勞頓之感，住宿特選精選，東京住宿最新落成之凱悅大酒店。
美國西岸十天HK$6,389 4/12, 18/12, 25/12
夏威夷七天 HK$4,690 逢星期日
九州本州海陸空十天遊 HK$4090 19/12, 6/2
行程新穎，全港首創，行程遍遊南北九州，本州各大名勝，九州經內海往大阪採用日本著名豪華客輪，雙人套房，設備齊全，包括泳池，豪華夜總會，球場及各種康樂設備更可欣賞沿岸綺麗風光及日出景色。
北海道雪祭 七天賞雪團 HK$4300.00 25/12, 3/2, 7/2
暢遊東京、札幌、洞爺湖、大和滑雪場、雪祭場、富士急遊樂園，一年一度名額有限
美加十四天豪華遊　HK$8,400
6/12, 20/12, 24/12, 3/1, 17/1, 31/1, 14/2, 20/2
酒店豪華品類多，豪華康樂任君選。三晚酒店連早餐，範圍由東南亞遠至澳洲等各大著名酒店，等級眾多，豐儉隨意。
百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）
電話：5-259241（10線）5-250361（10線）
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3
代售各大航空公司機票
英國倫敦七天遊覽團
HK$3980.00－4980.00 19/12, 24/1, 4/2, 5/2
＊來回選乘英航747珍寶客機，回程可自由選定日期，以方便探親，商務及繼續前往歐洲大陸旅遊人士。
＊全程住宿倫敦第二大酒店 TARA HOTEL
＊全面性遊覽倫敦及近郊各名勝，專人導遊講解。
＊全港首創。
＊專業領隊，隨團服務，保証實至如歸。
台灣九天環島高級遊　HK$2180.00
7/11, 21/11, 5/12, 25/12, 9/1, 23/1, 3/2, 4/2, 5/2,
遍遊寶島，兩看風光，包括前往之六福村，野生動物園及中正紀念堂等住宿酒店，全程享大酒店
台灣七天環島（包証）
HK$1850.00　逢星期日出發
足七天行程，早機去，晚機返
馬星七天高級遊　HK$3290.00
22/12, 26/12, 10/1, 3/2, 4/2, 5/2
全程採用內航機，免奔波勞頓之苦，膳食一流。
泰星馬、星馬遊 HK$2980.00 10/12, 25/12, 14/1, 28/1, 2/2, 3/2, 6/2, 25/2
2380.00 13/12, 25/12, 17/1, 1/2, 6/2, 9/2, 28/2　行程緊湊，除此市各大名勝外，加遊古城馬六甲及檳榔嶼勝地返抵中港。
曼谷芭堤雅七天豪華團 HK$2280
24/12, 4/2
曼谷芭堤雅七天酬賓團 HK$1790
21/12, 28/1, 8/2
菲律賓六天豪華遊 HK$1750.00
逢星期二出發 乘菲航A300客機，非廉價包機，住宿凱悅，碧瑤大酒店
信心十足

星輝旅運
彌敦道582－592號信和中心1303B
星期一至六上午九時至下午七時，假日照常
3-882492　3-320408
3-320409　3-320400
菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天$1388
特級豪華團足七天行程 原價$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
9月8, 10, 15, 17, 22, 24, 29.　10月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29.　11月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26.
碧瑤夏蓮娜·蟾島火山湖·百勝灘·艾蘭廸·蠟像館·賭場·總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店·菲航內陸機往碧瑤四次夜總會
菲島專綫·星輝首選　逢週一、三上午出發，晚機返港
泰國 曼谷·芭堤雅 古城·桂河橋
原價$2088 酬賓$1688
乘搭華航747珍寶客機·行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
9月20, 23, 27, 30.　10月4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28.
11月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29.　12月2, 6, 9, 13, 16,
分社直營·團團獨立逢週二·六上午出發·晚上返港
星馬檳城八天　星加坡·聖陶沙島　吉隆坡·雲頂高原　檳城·蛇子公園
酬賓 $2388 $2088
10月6, 13, 18, 20, 25, 27　11月1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 29
12月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29　1月3, 5, 10, 12, 17,
獨立成團＊逢週六一出發
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食致誇一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

韓國四天 $1990
龍平滑雪團 $2090
逢週六乘國泰三星機出發，早機去夜機返。回程停留台北不另收費。住宿江陵一晚，團員有充份時間享受滑雪之樂趣。
12月25
2月4,5,6,7（加班）

韓日八天 $3380
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光
12月20，21
2月1,2,3,4,5（加班乘國泰）

日本 八天$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州 十天$4280
11月7,21
12月5,19,20,21,22,23,24,25.

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5，5-431414，5-437067

曼谷 六天$1880
逢週三出發 2月2-9 加班
菲律賓6天 $1550
逢週三、六

星馬
七天 $2288
八天 $2688
逢週一、六、日出發
星馬泰12天 $3390
逢週三、日出發
12月23,24,25（加班）

美國西岸八天 $4590
美加13天 $7990
11月22,12月18,25
1月5,2月3,5,26
夏威夷七天 $4190
逢週日出發
美州西岸十天 $6389
逢週四出發

全台灣 阿里山、墾丁 溪頭、花蓮
新增：1六福村野生動物園 2地獄谷溫泉
七八天 $1750　九天 $1890 $2050
增加成本200元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時
＊乘日航，早機去，晚機返
＊團團獨立，分社經營　逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原 馬六甲、美馬樂園 怡保、檳城
六天、七天、八天 $2290
＊全程節目最豐富。
＊住宿一流豪華大酒店。
＊星加坡航空公司贊助。
＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司
5-434133至5　5-438871

日本本州 東京、日光、富士山 京都、大阪、名古屋
華航足八天 高級豪華團 $2890
＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。
＊回程可自由停留台北，不另收費。
＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發 12月19,22,28日

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990
小童收成本$1000全港最平
＊節目全港最多、六晚夜總會
＊乘泰航、早機去、晚機返。
＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL.
＊團團獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發 12月20,22,24日

泰國
只收 $1480
遍遊：曼谷，皇宮，玉佛，鱷魚潭，芭堤雅，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鄭皇廟等。
特點：住宿一流大酒店，節目豐富，來回均乘噴射豪華客機，回程可延期留後及代訂酒店。
日期：逢星期日及星期四出發。

康誠旅遊
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069　5-210189　5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法
八天只收 $4880
暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。
出發日期：11月1日、12月20、22日，1月17日
（簽證須時、報名從速）

廣州 東方賓館
• 全部房間中央空氣調節，私家浴室，滿鋪地毡並有雪柜，彩色電視機及音响設備。
• 房內電話可直接打回香港，快捷方便。
• 地點適中，交通方便，鄰近火車站及機場。
• 擁有龐大的士車隊，無遠弗至。
• 餐廳服務，全日開放。
• 店內附設商店，郵局，銀行。
• 預訂房間，可免除住宿憂慮，令你旅途更加愉快。

東方賓館
（天天接受預訂房間 代售中國民航機票）
香港代理：景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483

江南名城豪華遊 八天特價$2590
11月16日起逢星期日上午出發
• 乘搭中國民航直航班機，香港—南京，杭州—香港，省時方便。
• 遍遊江南最美麗的四大名城南京，無錫，蘇州，杭州。
• 全程高級享受，舒適寫意。
• 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室。
• 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖。
• 品嚐各地名菜，如南京活魚，洋澄湖大閘蟹，蘇州點心小食，杭州叫化雞，龍井蝦仁，醋溜魚等。
• 專人領隊，隨團服務。
• 經驗導遊，沿途粵語講解各地名勝古蹟。

● 專人辦理，行李過磅，離境登機手續。
● 華籍領隊，沿途照應，表格代填。
● 檀香山、三藩市、洛杉磯入境過關，協助辦理。
● 陸上交通，專人安排。
● 代理內陸機票，由三藩市、洛杉磯前往芝加哥、紐約、多倫多、溫哥華及各大城市。
● 協助辦理入境簽証。
● 逢星期六出發。
新航贊助照顧妥 • 專人响導免操勞
詳情請向各大旅行社查詢或電熱線3-7212371

HK$100 前往美國
移民探親 • 旅遊留學
專人領隊 • 協助轉機
新加坡航空公司逢星期六派出專人响導
陪同客人前往美國只需附加服務費 HK$100
新加坡航空公司
香港 → 檀香山 → 三藩市 → 洛杉磯、溫哥華、芝加哥、多倫多、紐約、各大城市

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價 $1650，六天特價 $1550

美國加州假期（新航鼎力贊助）
遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等，住宿一流大酒店，專人領隊。10月23日，11月20日，12月18,25日
特價 $4590－$7990
夏威夷七天列島豪華團
逢星期日出發　特價 $4690

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
逢星期一、三、四、六、日出發　簽証只收$25元
七天貴賓團 $1690起　清邁八天團 $2150

星晨旅遊有限公司　專業旅遊，確勝一籌

佳寧集團 健的旅業
大韓航空公司 747珍寶特別贊助
夏威夷 $4288
美西岸 $5688
夏威夷美西岸 十四天聯遊特級豪華團 $7388
日本 足八天特級豪華團 $2988
泰國 特選九天豪華團 $1588
台灣 足九天環島特級豪華團 $1688
菲律賓 足七天特級豪華團 $1388 原價$1788

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
全港首創
全泰馬星（清邁、檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
乘搭泰航早機直飛清邁
全港獨有最新行程，獨家主辦
節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝
＊清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞
芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城
Thai 泰航贊助　本豪華旅行團特別適合新婚夫婦渡蜜月旅行
＊高級豪華，專人領隊，全程住宿一流大酒店
泰馬星十一天 $2990　馬星六天 $2390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 $3590　馬星檳城七天 $2750

落花有意

琳達嘆了一口氣說：「是有點知道，不過這種事我心裏上是有點準備的，上流社會中人，有身價有地位，即使是正人君子，亦會有女人去向他們引誘的，何況本身是好色的，在這方面，我是看得極開的，他帶了女秘書出去，誰能斷定他們之間會沒有關係？但在事業上，他是非要帶個女秘書不可的。」

「他和外面的女人在荒唐，我是只當不知，可是他卻把我女同學和女朋友都引誘上了，如何使我忍得下，於是我寫了一張字條給他，措詞十分嚴厲，責問他是人面獸心。」

「可是他卻把這事看得極輕，回了我八個字，『逢場作戲，何必認真』，使我更氣了，他做一個男人這樣缺德，我又何必守甚麼婦道？我曾當面指責他，他卻嬉皮笑臉，我知以他這種行為，在這種情形下，我才背叛他了，但為他留一點面子，我不會在他朋友之間去找男朋友的，我雖則是有夫之婦，在這種情形下，我有什麼顧忌呢？何況他又是帶了女人出門去。」

郭少君摸摸鼻子，那是無可奈何的一種動作，因為在這時，他不知該說些什麼才好。

琳達聳聳肩笑說：

「你還擔心什麼？我做事是十分有分寸的，決計不會對你有什麼麻煩和損害的。」

「我是怕我們的事，被你李先生知道了，那是如何難堪的事？」郭少君說：「我以為在你先生未回來之前，我們要疏遠起來。」

「這個怕是很難做到的事了。」琳達對郭少君搖頭說：「一般來說，我和一個男朋友親熱上了，第二次或許就是第一次就已分手了，因為他們不合我的理想，因為我着重在情慾方面，要求一份快樂，以我地位，當然不適宜談什麼戀愛。所以在情慾上不能滿足我的男朋友，我很難和他們相處下去，但亦有能使我滿足的，可是他們本身為人是有點邪氣，使我不敢和他們接近下去，以免鬧出事故來。

「只有你，使我大感興趣，因為你品性良好，做人又正氣，是我理想中的一個男朋友，我們能相處下去的。」

「近年來我的行為，李先生亦有點知道，他不大管我，只裝不知，因為他知道是他錯在先，再說他回來亦忙，每一個禮拜，不過二三晚住在家中，亦要深更半夜回來，其餘日子，推說在俱樂部打牌應酬，那是到情婦處去。」

「我們大家都是心照不宣的，只要我和你不在公共場所露面碰到了大家難堪，其他的是不必顧忌什麼的。」

郭少君仍是有一副惶惑的臉，似笑非笑，琳達搖搖頭說：「所以我不想要你知道我的身份，那是會影響你的情緒的，因為你品性好，才會有這樣的顧忌，老實說，我送你這一些錢，完全是想用物質引誘你，使你能不追究我的身份，是想你見利忘義的。」（卅八）

一曲銷魂　鳳三

二八四：明天可以決定一件事

此夕，榮敬回來後先打電話與姚娟，本要接她到夜總會，但她不在，女工告訴她是七點正就出去，後來他伴張琳返工，遇到姚娟與唱片公司的李先生，他們在對方的桌邊坐下，但張琳很快就離房間了，張經理來對她說：

「明天可以決定一件事！」

「是甚麼事？」張琳忙問：「聽說版權的事？」

「是的，我到明天再與榮先生談。」

張琳唱罷第一輪到老師、李先生與榮敬的桌上，李先生說有事要先回去，他還要付帳，當然付不掉，三人與他握別，姚娟等他背影逝去後，對張琳說：

「這一趟你的唱片上市些了，他今天約我合作，要我物色錄什麼唱片的人，其中有一個是你，我告訴他，我的學生中現在祇有你而已，但我可以對他請些甚麼新人說些意見，自己不參加此事，由于要在外地過年，很快是要說定了。」

「是的！」榮敬說：「大家要候來年了。」

「我也沒有興趣再錄唱片。」張琳說：「就是由我一人再錄大碟，我也不感興趣。」

「你準備做家庭主婦吧！」

張琳笑了，她唱罷第二輪，與榮敬把老師送返，兩人賦歸，到了床上，他告訴她對新的機構中一切也熟悉了，他祇候這天來臨而已！張琳聽到張經理的話，榮敬說：

「我與你結婚之前是一定要盡些孝心與媽咪的，否則我不是了。」

「你不要如此說，她並不貪財。」張琳搖頭說：「她愈來愈好，直叔叔在你上班後再走。」

「我今天在中環遇到陳叔叔，他在一輛汽車中，坐在司機位旁，可能是公司中的車，而司機位上是他的同事，他沒有看到我。」

「今夜你會失眠嗎？」

「不會。」

張琳熄燈。

明天，下午六點半，榮敬與張琳分別，在此前，榮敬也接到過兩個電話，都是他朋友打來的。晚上，張琳坐公司車返工，在經房間中，張經理馬上告訴他說：

「事情成功，可以按榮先生所要的數目，他今夜送你來的。」

「他今夜不來了。」張琳說：「明夜一定來，你明天上午可以打電話與他。」

「我十二點打電話到你母親那邊如何？」

「他一定在的。」

「明天決定，後天在律師樓。」

「那很好。」

香港竹枝詞

天氣

今年天氣和暖，經營冬裝者皺眉矣。正是：

年來天氣漸推遲
冬令仍如夏令時
換季添裝無意緒
天時冷暖自心知

半個詩人

諜網擒兇

七九：兩次逃亡

甘納特問：「當時有誰和你一起被拉進戰犯集中營嗎？」

艾克曼答：「有的，當時我是和我的副官若尼斯克一起被美軍繳械，拉進集中營囚禁的。」

甘納特問：「你們在甚麼地方被美軍俘虜的？」

艾克曼答：「在烏爾姆附近。」

甘納特問：「你們就是在那裏被送去奧白德史特頓戰俘營的嗎？」

艾克曼答：「不！最初我們被送去另一個戰俘營，住了兩三個星期，因為那個戰俘營很亂，衛生條件差，後來才把我們轉送奧白德史特頓戰犯集中營的。」

甘納特問：「我們知道你有過兩次的逃亡。第一次你被美軍俘虜時，為甚麼要逃亡呢？」

艾克曼答：「因為美軍當局下令要搜查有刺花的戰犯，於是我就設法逃亡了。」

甘納特問：「那時你有將你的黨衛軍的官階告知美軍當局嗎？」

艾克曼答：「沒有，怕他們盤問我的軍隊時，我說我是空軍下士。」

甘納特問：「你報的是埃克文的名字嗎？」

艾克曼答：「不是，當時我用阿道夫．卡爾．巴爾斯的名字。」

甘納特問：「你最初是甚麼時候被捕的？」

艾克曼答：「一九四五年五月。」

甘納特問：「你被捕之後有做過甚麼事嗎？」

艾克曼答：「沒有做過甚麼事，但在被捕之前，我把我的妻子和兒子送去奧地利，後來我和我的副官若尼斯克打算回去保安司令部報到，就在這個時候被美軍俘虜的。」

甘納特問：「不久你就逃亡了是嗎？」

艾克曼答：「是的。」

甘納特問：「你第二次被捕是在甚麼時候？」

艾克曼答：「一九四五年八月初。」

甘納特問：「你在第二次被捕後，才供認你是黨衛軍騎兵師的指揮官是嗎？」

艾克曼答：「是的。」

甘納特問：「你在奧白德史特頓戰俘營，為甚麼你又再逃亡？」

艾克曼答：「因為當時在紐倫堡特別法庭受審的納粹戰犯，有好幾次都提到我的名字，我害怕他們供出我的真正身份，揭露我的真正身份，所以我不得不設法逃亡，這個時候我有必要保護自己的生命。」

天邪劍

賀夏著　秋風圖

還一回：生不如死無可戀　死裏求生志堪嘉

封豹雖然跌下馬，爭了一刹，但他自小就受到溺愛，一直至此刻才第一次真真吃虧，如何受得了？他仗着人多，不等傻妹把話說完便祖宗咒罵了。但他卻選錯對象了，傻妹更受不了人家侮辱死，她一伸手，奪過馬鞭，抖手就是三鞭，打得封豹臉腫了，口裂了，鮮血連牙齒一齊吐出來。

「有種你再罵多一句，看是你咀硬還是我的鞭子硬。」傻妹冷冷地說。

封豹恃勢慣了，根本不把別人看在眼內，當他亮出姓名，人家就會讓他三分，多方恭維，他是受慣了的，想不到這女子不但不怕，還動手。他吃了虧，倒安靜了。

傻妹見他果然不敢開口，不禁冷笑：「眞是賤骨頭，出處鐵，非打不可，早知如此，何必當初。」

封豹不敢再說，爬起身，拍拍身上的泥塵，灰溜溜地轉身要走，卻聽得一個年青人挖苦說：「過去只見瘋狗咬人，沒想到，今天卻看到有人打瘋狗，打得好，打得妙，打得瘋狗撒狗尿。」

他竟當眾唱出來，這就叫封豹更加氣憤填膺，恨得大叫。

傻妹一點也不退讓，她繼續追對方說出過去害了多少人，他不辯，她氣上頭來，抖鞭狂揮，鞭在氣憤之中，出招十分強硬，手起鞭落，鞭鞭中的，打得封豹在地下滾來滾去，衣破血流，雙手及面部傷痕纍纍，有的又紅又腫，有的更流血，狼狽極了。

「姓封的，你也嘗到挨鞭子的滋味了，怎樣？很舒服還是很痛楚？你過去也打得人多了，不會為別人設想過。」

封豹不敢答話，只在心中咒罵了。

傻妹沒有打死封豹，卻打傷他，要他受苦，他終於給人扶走了，跟着，傻妹也走了。

小英目送傻妹去遠之後才悄悄地離開，匆匆返家，連出去幹什麼的也忘了。

小英把經過告訴了母親，母親見她外出久久不歸，正為她担心，少不了罵幾句。

天黑了，小英偷偷地溜出家門，去到白天呆過的地方，傻妹比她來得更早。

「小鬼頭，我以為你怕黑，不敢來了。」

「我才不怕，我就住在那邊，很近。」

「你娘知道不？」

「不知道。」

「你不怕娘罵？她會打你呢。」

「我不怕，娘怎會知道我出來了。」

「好了，不要再說那些了，我問你，你想不想學武藝。」傻妹問。

「想，可惜沒人教。」小英說。

「我教你，學不學？」傻妹說。

（三一七）

僑樂村

牛公車傳　賽車狂想　楚子

村中人語

瘋狗　一一

又有瘋狗咬死人事件。諱疾忌醫，瘋狗咬忌醫也有其人。

年宵攤

又屆到年宵攤位競投新聞。臘鼓催人倚是滾滾，年宵攤位已開始俏人矣。

紫色

今年秋冬裝，時尚紫色。對于皮膚棕黑的，還是少穿的好。

購之不盡

收購，掀起了股市強風。從此可能成了風氣，甲收購乙，而乙又收購丙。

京華感舊錄

「二葷舖」的思念　周簡段

在說到打鹵麵時，提起「二葷舖」，外地人是不大懂的這個名稱的，而在北京人看來，卻是很有感情的，尤其是在北京經歷過一段大學生活的人，很少有從未下過小館的，這種小館，絕大多數是「二葷舖」，因此走到天涯海角，總忘不了那二葷舖的熱烈的場景，那叮叮噹噹的火爆的鐵口鏟炒勺的聲音，那抑揚頓挫拖着漫長尾音的跑堂的喊菜名的聲音，那比撥拉算盤珠子還快的清脆伙計的算賬聲……「溜肝尖兒、吃嫩、小碗川黃瓜片兒、外帶五個花卷，馬前——」「三吊六、兩吊二、四吊七、一共十吊另五百，你哪——我候啦！」這是一部特殊的，熱烈的，沒有樂章的協奏曲，是一部永遠响在京華遊子耳邊的協奏曲！

所謂「二葷舖」是甚麼意思呢？就是只有肉和「下水」（即豬肉臟等）兩類葷菜，不要說沒有海參、魚翅等海貨，即使雞鴨魚蝦等也不賣的小飯館。地方一般都不大，一兩間門面，甚至竈頭就在門口，而座位倒在裏面，人也不多，一兩個掌竈的大師傅，一兩個跑堂的伙計，一兩個打下手切菜，洗碗——「小力把」（即學徒）就可以了。賣的都是家常菜：肉絲醬、炒肉片、溜腰花、炸丸子、酸辣湯等等，沒有菜牌子，菜名都是伙計在客人面前口頭報，常常是熟人，用不着客人說，伙計已經替你想好了：「得了，還給你炒個肚塊兒，高湯甩果，一小碗飯倆花卷，馬前點，吃完你就走，誤不了你的事兒！」那話又爽氣，又溫暖，這就是二葷舖值得天涯遊子日夜以思的原因啊！

「馬前」就是提前點，快點。「三吊六」等等是四十四、五年前北京用銅元時算賬的叫法，「三吊六」是三十六枚銅元，一般用「大枚」，即當二十文制錢的銅元只有十八枚。五十望六的人也都使用過這種大枚，至於當年二葷舖伙計口頭算賬功夫的熟練、快當，那真是久著聲譽，有口皆碑，不必多說了。

二葷舖雖然小，卻也有很著名的，煤市街百景樓之軟炸腰花，其後西長安街龍海軒的軟炸肝尖，扒肘條等菜都十分拿手，生意很好，因為生意好，改名為「龍海樓」，想升格為飯莊子，與「八大春」爭一日之雄，可是事與願違，不久反而關門了。

鐵劍風雲

十一：風雷激盪　・滕甄・

程承禪道：「趙王，你那邊的事，你有把握麼？」

趙符點點頭，道：「你師叔姚鑾，我聞名已久，心儀其人，你一定要教他出來。阿三對燕京甚為熟識，而且在大內當過侍衛，官場之人，他也認識幾個。」

「他一定可以對你有助。」

「我那邊的事，有辛癸辛大哥襄助，也不怕完顏勇的奸謀，再見啦。」

程承輝大喜，心道：「原來這阿三居然曾經是金主的侍衛，那是太好了，趙符把他推薦給我，原來如此。」

眾雄作下分手話別。

辛癸跟着趙符到西夏去，車車馬馬，數十僕役，仿如一條長蛇陣，阿石伸手跟程青輝一握，深深的看了程青一眼，表情有點異樣。

程青輝心中一跳，低聲道：「阿石哥，你到燕州去，沒事別跟完顏勇為難，早點上燕京來，還了你的身份，在燕京咱們方便得多。」

阿石點頭道：「是，阿石曉得，你凡事小心，金主英明能幹，大內之中，頗不乏高手能人，鬥智為上，鬥力為次。如果你們碰上為難之事，找玉麒麟，除見外，也沒有什麼用，我給你引薦一位有力的人。」

程青輝道：「他是誰呀？」

阿石在懷中取出一只玉兔子，塞在程青輝手中，低聲道：「此物原屬於……」說到這裏，滿面通紅。

程青輝見那玉兔子晶瑩潤滑，發出淡淡的微光，是名貴的漢玉，雕刻也極細巧，看來似是一只名貴的玩物，但這只是一雙中的一只而已，而且分明是女孩子的東西，程青輝微笑道：

「怎麼啦，那位有力之人是誰呀？」

阿石低聲道：

「這兔子的肚子裏刻有這人的名字，你自去找吧，程大哥，咱們再見啦。」

他揮一揮手，托的跳上馬，加上一鞭，沒命似的跑去了，唯恐再呆一陣，就有大禍臨頭一般。

（三八八）

點滴留痕

情海捉迷藏（一二八）　・翠瑩・

「這些事，別說了。」

「我並不是要管閒事，妳的環境我很了解，應該有個愛護妳的朋友也不錯，本來程嘯和妳，性情，學問都相當，可以接近的，不過我很奇怪，他邀約妳單獨見面也沒膽量，為甚反而去約會芷麗？剛纔芷麗喜孜孜的告訴我，程嘯約她明天下午兩點半見面，我真有些迷惑了。」

「他們的事，由他們去發展好了。」她有點無奈。

「唔——」

「妳爸爸近來身體好了吧？」瑞球關心道。

「還不是那樣子，一天好，一天壞似的，咳個不停。」提起了父親，葉翠真的有了隱憂。

「也許是老毛病，這不重要的，我爸爸十年來也是這個樣子。」瑞球安慰她。

「球姊，葉先生找到別的工作了麼，你決定春期結婚吧？」她同樣關心她的婚事。

瑞球老早在兩三年前就結識到一個心上人，葉嘯天，他是一間機器廠的小職員，祖原老粗，瑞球爸爸嫌他窮，學識甚淺不夠水準，但瑞球卻偏偏愛上了他，無條件的願意嫁給他，這就是愛情。

葉嘯天希望找到一份比較多點入息的工作，瑞球也決定畢業之後不再升學了，找一份事做，立刻可以和葉嘯天結婚，祇求兩餐溫飽，安定的過活，這是很純潔正確吧！

「葉翠，我明白自己也是個簡單的平凡人，面貌平庸，我和嘯天有這份相同的氣質，我很容易滿足的，我決定了，即使他找不到較好的工作，我寧願過得苦一點，祇要我找到工作便結婚了，妳是我最談得來的一個人，我老實告訴妳，我自己也明白，嘯天是配不上我的。」

「但我最需要的是安穩，結婚之後有安全感，所以寧願下嫁一個條件比我低而愛我的男子，希望他滿足，我安安定定的生活下去，我害怕打擊，我受不了失望和波折的，所以我不敢對人生有苛求。」

「翠，妳明白我麼？我了解自己。」

「球姊，我明白，妳是純樸老實的安份的好人，妳有很高深人生哲理的思想。」

「妳到家了，明天見。」瑞球含笑。

「明天見。」

他倆同住在附近，每天下課，瑞球多數以大阿姊身份親送葉翠回家的，順便可以談談心事。

花鳥蟲魚集

圓葉榕樹　・圓叟・

榕樹的品種很多，我很喜歡一種「圓葉榕樹」，圓葉榕樹又稱為「圓葉橡樹」，不少人以為榕樹與橡樹是兩種不同的植物，其實榕樹與橡樹是同一個科的植物。

圓葉榕樹的葉子相當厚，葉子圓圓的，呈深綠色，間中我們見到有些枝條也會出現卵形葉，末端尖長，與一般的榕樹葉的形狀差不多，可見圓葉是一種變異形態，卵形的才是真正原來的葉子形狀，若遇有此種卵形葉的枝條，必須要把它剪去，否則此還原枝條生勢，必比變異的為強健，在此情形，還原枝條越長越強健，到後來變異枝條便全部死了。

圓葉榕樹還有另一個品種，葉形如扇形的，葉亦如圓葉的一般厚，也是榕樹中一種變異品種。

栽種圓葉榕樹並不十分困難，幾乎任何一種土壤都可以，當然以肥沃疏鬆者為佳，圓葉榕樹喜歡半蔭或全日照的陽光，但亦可以耐一時之陰暗，故很適宜於室內擺設，放在窗台上欣賞。

圓葉與扇形葉的榕樹一樣，喜歡溫暖的環境，冬天有落葉性，只剩禿枝，到春暖之時才再出葉生長。（附圖：圓葉榕樹）

月潮

文：童華信　圖：楚子

二三〇：遊伴

阿薇說要去日本遊逛，王敬業對她是千依百順的，自然不會反對，何況自己又沒有時間與她一起去，阿薇說是與女朋友一起遊日本，她的朋友是識途老馬，這季節，日本的百貨公司正舉行大減價，遊日本正好是時候。

王敬業也知道日本的百貨公司規模大得驚人，每年要舉行幾次大減價，推出了廉價貨，比平常的價錢相去很遠，因此不獨吸引了本地人，也吸引了外地的遊客，此地每年也有不少太太，專是在這時光遊日本的。

男人遊地方，多是欣賞風景古迹名勝，而女人遊埠則多是把興趣放在百貨公司上，每到一地，先逛公司，何況日本的百貨公司是大得驚人，世界有名的，可以在內逛上一整天，不必出來，公司裏有餐廳、咖啡座、展覽室，許多日本人，以假日逛公司作為消遣節目，一家幾口去逛上一整天。

阿薇久已聽過人說，日本的百貨公司怎樣怎樣，她早已想到那邊一遊。

王敬業撥電話返寫字間，他是找陳主任，可是陳主任還未回來，瑪利已離去了，王敬業也便不返寫字間了，與趙阿薇就在酒店裏開了個房間。

這幾天，王敬業心情煩燥，他的機構生意已不如前，周轉常常出毛病，太太又要離婚，他欠下了銀行錢，每個月利息可也不少。

這使他把心一橫，與李大福合作，他何嘗不知道這是十分危險的，李大福本來便是個吃偏門飯的人，而自己卻不然，在商場上有名譽地位，他是迫于無奈才走這一條路，他只能做一個信字，任由李大福出主意，這等事，他不會對阿薇說的，甚至公司裏的事情，阿薇也只知道已不如前，卻不知道捉襟見肘，支持不易。

他們在酒店房間中渡過了黃昏，阿薇對于這一個比自己年長一倍的男人，感到興趣的乃是他的金錢，這種關係維持多久便多久，她是滿不在乎的，有了錢，她可以遠走高飛，她不過二十多一點的女人，時間有的是。

阿薇在談她的旅行計劃，今年是先赴日本，來年便歐洲美洲，那就沒有人作伴，她口中是希望敬業同行，心下卻不然，遊侶有的是，只要有錢花。

阿薇道：「我希你一起去。」王敬業道：「我也希望與你一起去，可是我近來真忙。」阿薇道：「男人都是如此，天天都是那末忙，有時是真的，但有時是假的。」王敬業笑道：「一個忙于事業的男人，看他縱然閒下來，但心裏還是忙的，只不過是心中忙而已。」

王敬業又道：「你自己散散心去吧，你從日本回來了，也許我的事也停當了些，到那時候，我或者可以與你到歐洲去。」

阿薇說是與女朋友一起去遊日本，王敬業也不虞，那一天，她是約了那位女朋友來一起吃飯，介紹王敬業認識。

這個女人生得端正，好一副正派人家模樣，這使王敬業很是放心，這個女人姓姚，她也曾到日本好幾次，可以作導遊，而且也懂得日本話。

王敬業道：「這便最好，希望你們玩得開心。」那女人大方地道：「謝謝你。」

失去的愛情　・葉果・

二五一：暗示

老葉雖然快到七十歲的人，但他身體精神不錯，抬臉打量華年，他說：

「首先，我想了解一下，你和薇薇究竟有什麼打算？」

「你是說——」華年有點不明白。

「當然是組織家庭的事，要知道，她很愛你，你說你很愛她，但是，她有她的家庭，你有你的家。我不贊成這樣子。」

「我的義父老翁伯跟你一樣，他多想薇薇和小玲玲和我們一起住在海灣！」

「沒有儀式，夫婦不像夫婦，你們究竟是什麼關係？」老葉說，他的神色很認真。

「我們是——我們是——」事實上，華年也難于找到一個適當的名詞去概括代表他和薇薇的關係。

「結婚吧！去婚姻註冊處登記，然後三口子正式成立個家庭！」

「我沒有意見，問題在薇薇。」

「她不肯？」

「她要有自己的事業，她捨不得放棄電視台的設計工作！」華年說。

「真不明白她頭腦裏想些什麼？事情到了這般田地，還要搞什麼理想？搞什麼興趣？搞什麼事業，我怕夜長夢多！」老葉很懂人情世故地說。

「我想，讓今後的時間考驗我一下，也好！對薇薇，我沒什麼要求，她要怎樣做我便怎樣做！」華年說。

「也許我老了！但我的想法跟你們不同，男女相方只有同組家庭，有了儀式，有了法律根據，才算婚姻完滿！」老葉說。

「我想，將來我們會結婚的？」

「將來，將來，將來到什麼時候？難道你等到頭髮白了，她頭髮白了才結婚？」

「不致于吧？」

「華年，聽我說，不要再天真幼稚，作這方面，你應該比薇薇成熟，事事採取主動！」老葉均均地說道。

「採取主動？你叫我向她求婚？」

「當着她的面求婚，要她和你在一起，放棄事業，我想，她會邁終，我記得你應該有一番心意，迫使她跟你結婚，和你住在一起！」

浪花集

花奇意　・白玫瑰・

梅太太一不小心，說溜了咀，說出刺激女兒情緒的話。

果然，梅芝娜淚水盈眶，她為自己曾經誤解李園，愛他愛得太淺而自負。

「我誤解他太久了，他原來並不那麼好……」她哽咽低聲自言自語，目光直視麥莊臣，隨着淚水簌簌落下。

梅太太懊悔自己說話不小心：「唉！唉！」連聲自責，急忙拿紙巾替女兒揩淚。

麥莊臣隔開桌子，一時不知該說什麼安慰話好，窘住了。

「別失禮麥先生啊！」梅太太附女兒耳邊說。但聲音並不太低，麥莊臣聽得到。

「不會……不要緊……不要太傷心了……」麥莊臣連忙勸慰，急起來找不到合適的句子。

「對不起。」梅芝娜強忍著悲傷，向他抱歉。

侍應送來熱奶和雪糕，麥莊臣趕忙說：「請吃雪糕，梅太太請喝……」他自己端起咖啡呷一口。

「要點小食好嗎？」麥莊臣問梅太太。

「阿娜想吃些什麼呢？」梅太太轉問女兒。

「不餓，不想吃了。」

「我們晚飯吃得晚，麥先生你自便吧。」

麥莊臣也不想吃，侍應待梅芝娜情緒緩和下來，麥莊臣繼續說話：

「可不可以請梅太太把李園近年的情況告訴我呢？妳多少點多少好了。」

「阿娜，妳一定要理智，不要再在大庭廣眾哭了，我們要談李園的事，是想尋找兇手替他報仇啊……或者妳不要聽了，先上車睡覺？」梅太太恐怕女兒又再傷心，打斷了談話。

梅芝娜說：「不，」垂眼吃着雪糕；心內說：「我也想在別人面前不哭，但忍耐不住啊！……我知道是太失態了，但沒有辦法啊！」

她強力收斂悲哀，把精神集中在那枝大龍花的意義上，越想越認為自己的分析不錯。當她第一眼看見握在李園屍體上的大龍花，已直覺上認為這個人是兇手的了。（五十八）

這是21世紀

盲點　・稚名・

「我猜那只是一個意外罷了，你知道，我父親失踪的時候，他還在學校裏，事實上，他唸的是哲學，經常到這裏來和我父親研究，然後在某一次探訪中，我給他參觀一下這只指環，這是好幾年前的事了。」

「原來如此。」

「然後在一年前，他再次到這裏來，說要看看那顆寶石，你知道，當時我們快要結婚了，但我常常因為我父親的關係，把這問題擱下，同時，我知道我父親是不大喜與人家見到他那顆寶石的，於是我把他婉拒了，因為我知道他必然會再來，到時觀到了機會，纔給他再次欣賞吧，果然，就在這個夏天尾，大概是九月的光景，那時已經是傍晚了，光線很暗，我把那指環給了他，然後走到溫室裏去採摘一些花來，我記得當時屈信還採摘了一枝洋火，到我回來的時候，他顯得異常的興奮。」

「他有問你要那只指環嗎？」

「問過，他要把它戴上，然後，突然之間他提起了我的父親，原來那天晚上他本來是來找他的。」

「那沒，他不是在那晚之前，取出那指環的？」

「正是那個晚上，我們正看歌劇，我記得很清楚，因為那天晚上我第一次想到他可以做我的丈夫。」

「唉！」

「真的，你可知道他當時是如何的快樂？那天晚上，我們回到這裏來的時候，他一直沒有說過一句話，當時我還以為他病了，但他卻說他的個性是這樣的，有時他會整天不說一句話。」

「我明白了，他就是盡力把心事隱藏起來。你有對他懷疑企圖佔有那顆寶石？他有對你表露過這個意思嗎？」

她搖搖頭。

「沒有，他什麼也沒有告訴我，除掉說他要找我父親，當時，我覺得非常興奮，我也希望知道父親知道了這件事之後有何反應。」（七八）